

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«НАЦІОНАЛЬНИЙ ГІРНИЧИЙ УНІВЕРСИТЕТ»



**ЗБІРНИК ОСНОВНИХ ТЕРМІНІВ
З ЕЛЕКТРОТЕХНІКИ
ТА АЛЬТЕРНАТИВНОЇ ЕНЕРГЕТИКИ**

Навчальний посібник

Дніпро
НГУ
2017

УДК [621.3.01+620.92] (075.8)

341

Рекомендовано вченою радою як навчальний посібник (протокол № 7 від 18.04.2017).

Автори:

Т.Ю. Введенська – канд. філол. наук;

Ю.В. Куваєв – канд. техн. наук;

М.С. Кириченко – асист.;

І.В. Хуртак – старш. викл.

Рецензенти:

О.І. Панченко – д-р філол. наук, проф. (Дніпропетровський національний університет імені Олеся Гончара, завідувач кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців);

В.Г. Сиченко – д-р техн. наук, проф. (Дніпропетровський національний університет залізничного транспорту ім. академіка В. Лазаряна, завідувач кафедри інтелектуальних систем електропостачання).

Збірник основних термінів з електротехніки та альтернативної енергетики: навч. посіб. / Т.Ю. Введенська, Ю.В. Куваєв, М.С. Кириченко, І.В. Хуртак; під заг. ред. Ф.П. Шкрабця; М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т. – Дніпро : НГУ, 2017. – 144 с.

ISBN 978-966-350-648-7

Збірник вміщує близько 500 українських термінів та визначень з електротехніки та електрообладнання, а також альтернативної енергетики, та переклад їх російською, англійською та німецькою мовами; скорочені форми слів і синоніми за наявності їх у стандартах. Складається з 2 частин.

Призначений для студентів при вивченні та самоконтролю знань з дисциплін, які включають електротехнічну складову. Може бути використаний фахівцями-електротехніками та перекладачами.

УДК [621.3.01+620.92] (075.8)

ISBN 978-966-350-648-7

© Т.Ю. Введенська, Ю.В. Куваєв,
М.С. Кириченко, І.В. Хуртак, 2017

© Державний ВНЗ «Національний
гірничий університет», 2017

ПЕРЕДМОВА

В сучасних умовах модернізації вищої освіти в Україні особлива увага приділяється її інтернаціоналізації, яка виражається в розвитку міжнародного співробітництва і передбачає академічну мобільність студентів та професорсько-викладацького складу. В зв'язку з цим важливого значення набуває не тільки вивчення іноземних мов, але й перехід до викладання професійно-орієнтованих дисциплін іноземними мовами.

Розвиток електроенергетики в період енергозалежності від інших країн та вивчення і впровадження у практику світового досвіду і перспективних технологій у галузі альтернативної енергетики призводить до зростання затребуваності фахівців цього напрямку, а також до зростання ролі фахівців у галузі технічного перекладу.

Ознайомлення зі спеціалізованою іноземною літературою надає можливість своєчасно отримувати нову інформацію, бути обізнаним в сучасних технологіях, що є умовою успішної професійної діяльності. Однак при цьому виникають певні труднощі, пов'язані з насиченістю спеціальними термінами. Задача встановлення єдиної впорядкованої термінології є вкрай важливою, бо її відсутність часто призводить до того, що один термін має кілька значень і служить для вираження різних понять, або для одного й того ж поняття можуть застосовуватися декілька різних термінів. Все це порушує взаєморозуміння навіть серед фахівців, ускладнює викладання, заважає обміну досвідом і часто призводить до практичних помилок.

Вказані вище чинники спонукали до підготовки даного навчального посібника, де представлено не тільки основні терміни з електротехніки та альтернативної енергетики чотирма мовами (українською, російською, англійською та німецькою), але й їхні визначення, що додає переваги в порівнянні зі словниками, де зазвичай перекладені тільки терміни.

Перелік термінів і визначень складений з урахуванням навчальних планів підготовки спеціалістів з вищою освітою, що відповідають освітньо-кваліфікаційним рівням бакалавра, спеціаліста, магістра, а також стану і перспективам розвитку енергетики в Україні і задачам, що впливають із необхідності підготовки фахівців з орієнтацією на світовий рівень. При підготовці враховувалося, що студенти вже одержали деякі загальні знання з іноземних мов, тому задача зводиться до вивчення ними науково-технічної термінології з електротехніки, альтернативної енергетики і пов'язаних з цим суміжних дисциплін. До таких дисциплін можна віднести «Основи та термінологія у галузі електротехніки» та «Основи та термінологія в галузі електроенергетики» для студентів, що навчаються за спеціальністю

035.04 Філологія. Використання студентами даного навчального посібника сприятиме підвищенню ефективності процесу навчання, а також фундаментальній та професійно-орієнтованій підготовці майбутніх спеціалістів, від якої в значній мірі залежить плідність їхньої трудової діяльності за фахом.

Структурно навчальний посібник складається з двох частин: «Електротехніка та електрообладнання» та «Альтернативна енергетика». При складанні «Збірника основних термінів з електротехніки та альтернативної енергетики» використані термінологічні стандарти і визначення, установлені чинними державними стандартами (Держстандартами) і нормами Міжнародної електротехнічної комісії (МЕК), які наведено в переліку використаних джерел.

Збірник містить близько 500 українських термінів та визначень з електротехніки та електрообладнання, а також альтернативної енергетики та переклад їх російською, англійською та німецькою мовами; скорочені форми слів та синоніми за наявності їх у стандартах.

Додатково наведений абетковий покажчик термінів українською мовою для кожної з частин навчального посібника.

Автори

Частина I
ЕЛЕКТРОТЕХНІКА ТА ЕЛЕКТРОБЛАДАННЯ

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>АВАРІЙНИЙ РЕЖИМ ТРАНСФОРМАТОРА режим роботи, при якому напруга чи струм обмотки, або частини обмотки такі, що при достатній тривалості це погрожує пошкодженням або руйнуванням частини трансформатора ДСТУ 3270-95</p>	<p>АВАРІЙНИЙ РЕЖИМ ТРАНСФОРМАТОРА режим работы, при котором напряжение или ток обмотки, или части обмотки таковы, что при достаточной продолжительности это угрожает повреждением или разрушением части трансформатора</p>	<p>TRANSFORMER ABNORMAL MODE an operation mode when the winding voltage or winding current, or winding portion current are such that for sufficient duration it can cause damage or destruction of the transformer portion</p>	<p>NOTBETRIEB VOM TRANSFORMATOR der Modus, in dem die Spannung oder der Strom sind so, dass es bei ausreichend langer Laufzeit zur Beschädigung oder Zerstörung des Transformatorsteile führen kann</p>
<p>АВТОТРАНСФОРМАТОР трансформатор, дві чи більше обмоток якого гальванічно зв'язані так, що вони мають спільну частину ДСТУ 3270-95</p>	<p>АВТОТРАНСФОРМАТОР трансформатор, две или более обмоток которого гальванически связаны так, что они имеют общую часть</p>	<p>AUTOTRANSFORMER a transformer, whose two or more windings are conductively-coupled in such a way that they have a common portion</p>	<p>EINSPULENTRANSFORMATOR der Transformator, dessen zwei oder mehr Wicklungen, die potential so verbunden sind, dass sie einen gemeinsamen Teil haben</p>
<p>АГРЕГАТ ПЕРЕТВОРЮВАННЯ ЧАСТОТИ двигун-генератор, з допомогою якого змінний струм одної частоти перетворюється в змінний струм іншої частоти ДСТУ 2847-94</p>	<p>АГРЕГАТ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ЧАСТОТЫ двигатель-генератор, с помощью которого переменный ток одной частоты преобразуется в переменный ток другой частоты</p>	<p>FREQUENCY CHANGER SET a motor-generator by means of which an one frequency alternating current is converted into an another frequency alternating current</p>	<p>FREQUENZMISCHUNGAGGREGAT der Motorgeneratorsatz, durch die ein Wechselstrom einer Frequenz in einen Wechselstrom mit einer anderen Frequenz umgewandelt wird</p>
<p>АКТИВНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ОНП параметр електричного кола або його схеми, рівний відношенню активної потужності пасивного електричного кола до квадрату діючого струму на вході цього кола ДСТУ 2815-94</p>	<p>АКТИВНОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ параметр электрической цепи или ее схемы, равный отношению активной мощности пассивной электрической цепи к квадрату действующего тока на входе этой цепи</p>	<p>(EQUIVALENT) RESISTANCE an electrical circuit or its scheme parameter which is equal to the passive electrical circuit active power ratio to the acting current at the circuit input square</p>	<p>RESISTANZ der Parameter des Stromkreis oder der Schaltung, der dem Verhältnis der Wirkleistung an die passive Schaltung quadrierten Stromeingangsstrom der Kreis gleich ist</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>АКУМУЛЯТОР гальванічний елемент, призначений для багаторазового розряду за рахунок відновлення ємності шляхом заряду електричним струмом ГОСТ 15596-82</p>	<p>АКУМУЛЯТОР гальваніческий элемент, предназначенный для многократного разряда за счет восстановления емкости путем заряда электрическим током</p>	<p>BATTERY a galvanic cell intended for multiple discharge by restoring capacity through electric current charging</p>	<p>BATTERIE die galvanische Zelle für mehrere Entladung durch Rückstellvermögen vom Ladestromschlag</p>
<p>АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ електрично з'єднані між собою акумулятори, оснащені виводами і розташовані, як правило, в одному корпусі БАТАРЕЯ (скор.ф.) ГОСТ 15596-82</p>	<p>АКУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ электрически соединенные между собой аккумуляторы, оснащенные выводами и заключенные, как правило, в одном корпусе БАТАРЕЯ (кр.ф.)</p>	<p>STORAGE BATTERY the electrically interconnected batteries equipped with pins and usually enclosed in a single housing BATTERY (sh.f.)</p>	<p>AKKUMULATOREN BATTERIE die elektrisch miteinander verbundenen Batterien, die mit der Ausleitung ausgestattet, und sind normalerweise im gleichen Gehäuse enthalten BATTERIE (die Kurzform)</p>
<p>АСИНХРОННА МАШИНА машина змінного струму, в якій відношення швидкості обертання і частоти мережі, до якої машина підключена, не є постійною величиною ДСТУ 2286-93</p>	<p>АСИНХРОННАЯ МАШИНА машина переменного тока, у которой отношение скорости вращения и частоты сети, к которой машина подключена, не является постоянной величиной</p>	<p>ASYNCHRONOUS MACHINE an alternating-current machine, which has not constant rotation speed ratio and grid frequency to which the machine is connected</p>	<p>INDUKTIONSMASCHINE die Wechselstrommaschine, in der das Verhältnis der Rotationsgeschwindigkeit und der Netzfrequenz, dem das Gerät verbunden ist, nicht konstant ist</p>
<p>АСИНХРОННА ЧАСТОТА ОБЕРТОВОЇ МАШИНИ ЗМІННОГО СТРУМУ частота обертання ротора оберткової машини змінного струму, яка відрізняється від частоти обертання магнітного поля, що бере участь в основному процесі перетворення енергії</p>	<p>АСИНХРОННАЯ ЧАСТОТА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ МАШИНЫ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА частота вращения ротора вращающейся машины переменного тока, отличающаяся от частоты вращения магнитного поля, участвующего в основном процессе преобразования энергии АСИНХРОННАЯ ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING AC MACHINE ASYNCHRONOUS FREQUENCY a rotating alternating-current machine rotor rotation frequency, that differs from the magnetic field rotational frequency involved in the basic energy conversion process</p>	<p>SCHLUPFDREHZAHL DER WECHSELFELDMASCHINE die Rotorgeschwindigkeit der Wechselstromrehmaschine die sich von der Drehzahl des magnetischen Feldes unterscheidet, an der wesentlichen Energiewandlung im Hauptprozess teilnimmt SCHLUPFDREHZAHL (die Kurzform)</p>
<p>АСИНХРОННА ЧАСТОТА ОБЕРТАННЯ (скор.ф.) ДСТУ 2286-93</p>		<p>ROTATING ASYNCHRONOUS FREQUENCY (sh.f.)</p>	

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>АСИНХРОННИЙ ГЕНЕРАТОР асинхронна машина, що працює в режимі генератора змінного струму ДСТУ 2286-93</p>	<p>АСИНХРОННЫЙ ГЕНЕРАТОР асинхронная машина, работающая в режиме генератора переменного тока</p>	<p>INDUCTION GENERATOR an asynchronous machine operating as a generator AC</p>	<p>INDUKTIONSGENERATOR die Induktionsmaschine, die als Generator des Wechselstromes läuft</p>
<p>АСИНХРОННИЙ ДВИГУН асинхронна машина, що працює в режимі двигуна ДСТУ 2286-93</p>	<p>АСИНХРОННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ асинхронная машина, работающая в режиме двигателя</p>	<p>INDUCTION MOTOR an asynchronous machine operating in motor mode</p>	<p>INDUKTIONSMOTOR die Induktionsmaschine, die im Modus des Motor läuft</p>
<p>АСИНХРОННИЙ ДВИГУН З КОРОТКОЗАМКНУТИМ РОТОРОМ асинхронний двигун, у якого первинна обмотка, яка розташована звичайно на статорі, приєднується до джерела живлення, а вторинна обмотка, яка розташована звичайно на роторі, виконана у вигляді клітки і обтікається індуктивними струмом ДСТУ 2286-93</p>	<p>АСИНХРОННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ С КОРОТКОЗАМКНУТЫМ РОТОРОМ асинхронный двигатель, у которого обмотка, расположенная обычно на статоре, присоединяется к источнику питания, а вторичная обмотка, расположенная обычно на роторе, выполнена в виде клетки и обтекается индуктированным током</p>	<p>CAGE INDUCTION MOTOR SQUIRREL CAGE INDUCTION MOTOR an induction motor, whose winding is usually located on the stator and attached to power supply, and the secondary winding, typically located on the rotor and formed as a cage, and the induced current is flowed round</p>	<p>INDUKTIONSKÄFIGLÄUFERMOTOR der Induktionsmotor, dessen Wicklung vorwiegend auf dem Stator angeordnet ist, zur Stromversorgung verbunden ist, und einer Sekundärwicklung auf dem Rotor gewöhnlich angeordnet ist, als ein Käfig und dem induzierten Strom gebildet ist</p>
<p>АСИНХРОННИЙ ДВИГУН З ФАЗНИМ РОТОРОМ асинхронний двигун, у якого первинна обмотка, яка розташовується звичайно на статорі, приєднана до джерела живлення, а вторинна багатифазна котушкова обмотка, яка розташовується звичайно на роторі та приєднана до контактних кілець ДСТУ 2286-93</p>	<p>АСИНХРОННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ С ФАЗНЫМ РОТОРОМ асинхронный двигатель, у которого первичная обмотка, расположенная обычно на статоре, присоединена к источнику питания, а вторичная многофазная катушечная обмотка, расположенная обычно на роторе и присоединена к контактным кольцам</p>	<p>WOUND-ROTOR INDUCTION MOTOR an induction motor, whose primary winding is usually located on the stator and attached to power supply, and a secondary multiphase coil winding, usually located on the rotor and attached to slip rings</p>	<p>SCHLEIFRINGLÄUFERMOTOR der Induktionsmotor, dessen primäre Wicklung üblicherweise auf dem Stator angeordnet ist um Stromversorgung verbunden ist, und einer Sekundärwicklung typischerweise auf dem Rotor angeordnet ist und um Schleifring verbindet ist</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>АСИНХРОННИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД електропривод змінного струму, в якому електродвигунним пристроєм є асинхронний двигун ДСТУ 2313-93</p> <p>АСИНХРОННИЙ ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЧАСТОТИ асинхронна машина з фазним ротором, що приводиться до обертання двигуном, призначена для перетворення частоти ДСТУ 2286-93</p>	<p>АСИНХРОННИЙ ЭЛЕКТРОПРИВОД электропривод переменного тока, в котором электродвигательным устройством является асинхронный двигатель</p> <p>АСИНХРОННИЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ЧАСТОТЫ асинхронная машина с фазным ротором, приводимая во вращение двигателем, предназначенная для преобразования частоты</p>	<p>INDUCTION ELECTRIC DRIVE an alternating current drive in which the electric motor device is the induction motor</p> <p>INDUCTION FREQUENCY CONVERTOR wound-rotor induction machine, driven by a motor and intended for the frequency conversion</p>	<p>INDUKTIONSELEKTRODRAHNT die Drehstromantriebe, bei denen elektromotorisches Gerät als Induktionsmotor ist</p> <p>INDUKTIONSFREQUENZTRANSFORMATOR die Wechselstrommaschine mit dem Schleifringläufer, die von einem Motor zur Frequenzumsetzung angetrieben ist</p>
<p>АСИНХРОННИЙ ПУСК ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА ЗМІННОГО СТРУМУ пуск обертowego двигуна змінного струму безпосереднім або непрямым підключенням його до живильної мережі при замкнутій накоротко або на опір вторинній обмотці ДСТУ 2286-93</p>	<p>АСИНХРОННИЙ ПУСК ВРАЩАЮЩЕГОСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА пуск вращающегося двигателя переменного тока непосредственным или косвенным подключением его к питающей сети при замкнутой накоротко или на сопротивление вторичной обмотке АСИНХРОННИЙ ПУСК (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING AC ELECTRIC MOTOR ASYNCHRONOUS START the rotating AC motor launching by means of direct or indirect its connection to a power grid with a secondary winding short-circuited or closed on resistance</p> <p>ASYNCHRONOUS START (sh.f.)</p>	<p>ASYNCHRONER ANLAUF DES DREHBAREN WECHSELSTROMMOTOR der Anlauf des drehbaren Wechselstrommotor direkt oder indirekt an das Netz in einem geschlossenen Kreislauf oder der Widerstand der Sekundärwicklung verbunden ist АСЫНХРОНЕР АНЛАУФ (die Kurzform)</p>
<p>АСИНХРОННИЙ ТАХОГЕНЕРАТОР двофазна асинхронна машина з порожнистим ротором, що збуджується однофазною напругою, амплітуда вихідної напруги якої пропорційна частоті обертання ротора ДСТУ 2286-93</p>	<p>АСИНХРОННИЙ ТАХОГЕНЕРАТОР двухфазная асинхронная машина с полым ротором, возбуждаемая однофазным напряжением, амплитуда выходного напряжения которой пропорциональна частоте вращения ротора</p>	<p>ASYNCHRONOUS TACHOGENERATOR a two-phase induction machine with hollow rotor powered by a single-phase voltage and its output voltage amplitude is proportional to the rotor rotation frequency</p> <p>ASYNCHRONOUS START (sh.f.)</p>	<p>INDUKTIONSTACHOGENERATOR die Zweiphasen-Induktionsmaschine mit einem hohlen Rotor, der durch ein einphasiger Spannung angeregt wird, ist proportional zur Rotordrehzahl</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
БАГАТОФАЗНА МАШИНА машина, яка генерує або споживає багатофазний змінний струм ДСТУ 2286-93	МНОГОФАЗНАЯ МАШИНА машина, которая генерирует или потребляет многофазный переменный ток	POLYPHASE MACHINE a machine that generates or consumes a polyphase alternating current	MEHRPHASENMASCHINE die Maschine, die einen Mehrphasen-Wechselstrom erzeugt oder verbraucht
БАГАТОФАЗНИЙ ПРИСТРІЙ багатофазне джерело або пристрій, який живиться від багатофазного джерела ДСТУ 2815-94	МНОГОФАЗНОЕ УСТРОЙСТВО многофазный источник или устройство, питаемое от многофазного источника	POLYPHASE DEVICE a multiphase source or device powered from a multiphase source	MEHRPHASEN BETRIEBSMITTEL die Mehrphasenquelle oder Vorrichtung durch eine Mehrphasenquelle angetrieben wird
БАГАТОШВИДКІСНИЙ ОБЕРТОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН обертвий електродвигун, який при заданому навантаженні може працювати при двох або більше частотах обертання ротора БАГАТОШВИДКІСНИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН (скор.ф.) ДСТУ 2286-93	МНОГОСКОРОСТНОЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ вращающийся электродвигатель, который при заданной нагрузке может работать при двух или более частотах вращения ротора МНОГОСКОРОСТНОЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ (кр.ф.)	MULTISPEED ROTATING ELECTRIC MOTOR a rotating electric motor which can operate at two or more rotor frequencies under a specified loading MULTISPEED ELECTRIC MOTOR (sh.f.)	MEHRGÄNGIGER DREHBARER ELEKTROMOTOR der drehbare Electromotor, der bei einem gegebenen Last bei zwei oder mehr Frequenzen der Rotorrotation betrieben wird MEHRGÄNGIGER ELEKTOMOTOR (die Kurzform)
БАК ТРАНСФОРМАТОРА бак, в якому розміщена активна частина трансформатора або трансформаторного агрегату з рідким діелектриком, газо- або кварцонаповненого ДСТУ 3270-95	БАК ТРАНСФОРМАТОРА бак, в котором размещается активная часть трансформатора или трансформаторного агрегата с жидким диэлектриком, газо- или кварцонаполненного	TRANSFORMER TANK a tank, wherein transformer active part or transformer unit is located with dielectric liquid, gas-filled or quartz - filled	TRANSFORMATORGEFÄß der Tank, in dem der aktive Teil des Transformators oder der Transformatoreinheit mit einer dielektrischen Flüssigkeit, Gas oder Quarz gefüllt wird
БЕЗПЕРЕРВНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ режим роботи без пауз ДСТУ 3804-98	НЕПРЕРЫВНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ режим работы без пауз	UNINTERRUPTED DUTY an operation mode without pauses	UNTERBRECHUNGSFREIER BETRIEB der Betrieb ohne Pausen

Б

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>БЕЗПОСЕРЕДНЄ ВИЗНАЧЕННЯ К.К.Д. при визначенні К.К.Д. при безпосередньому вимірюванні потужності, що підводиться або видається ДСТУ 2815-94</p>	<p>НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ К.П.Д. при определении К.П.Д. при непосредственном измерении подводимой и отдаваемой мощностей</p>	<p>DIRECT CALCULATION OF EFFICIENCY the definition of the efficiency output with the direct input and output power measurement</p>	<p>DIREKTE BESTIMMUNG DES WIRKUNGSGRAD die Bestimmung des Wirkungsgrad durch die direkte Messung der Eingangs- und Ausgangsleistung</p>
<p>БУФЕРНА БАТАРЕЯ акумуляторна батарея, включена паралельно з основним джерелом постійного струму з метою зменшення відхилення значення напруги і струму в колі споживача ГОСТ 15596-82</p>	<p>БУФЕРНАЯ БАТАРЕЯ аккумуляторная батарея, включенная параллельно с основным источником постоянного тока с целью уменьшения отклонения значения напряжения и тока в цепи потребителя</p>	<p>BUFFER BATTERY a storage battery, that is connected in parallel with a primary DC source to decrease voltage value deviations and current in the consumer circuit</p>	<p>PUFFERBATTERIE (AUSGLEICHBATTERIE) die Akkumulatorenbatterie, die parallel zu der primären Gleichspannungsquelle verbunden ist, um die Deflektion des Spannungswertes und Stromwertes im Verbrauchsstromkreis zu verkürzen</p>
<p>ВАКУУМНИЙ ВИМИКАЧ викикач, контакти якого розмикаються і замикаються в оболонці з високим вакуумом ДСТУ 2267-93</p>	<p>ВАКУУМНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ выключатель, контакты которого размыкаются и замыкаются в оболочке с высоким вакуумом</p>	<p>VACUUM CIRCUIT-BREAKER a switch, whose contacts are opened and closed in the shell with high vacuum</p>	<p>VAKUUMSCHALTER der Schalter, dessen Kontakte abgestellt werden und in der Hülle mit dem hohen Vakuum geschlossen werden</p>
<p>ВАРИСТОР опір, величина якого значно змінюється в залежності від прикладеної напруги ДСТУ 2843-94</p>	<p>ВАРИСТОР сопротивление, величина которого значительно меняется в зависимости от приложенного напряжения</p>	<p>VARISTOR the resistance, whose value varies greatly depending on the applied voltage</p>	<p>VARISTOR der Widerstand, dessen Wert in Abhängigkeit von der angelegten Spannung stark variiert</p>
<p>ВИЗНАЧЕННЯ К.К.Д. ЧЕРЕЗ СУМАРНІ ВТРАТИ непряме визначення К.К.Д. за результатами вимірювань сумарних втрат ДСТУ 3827-98</p>	<p>ОПРЕДЕЛЕНИЕ К.П.Д. ЧЕРЕЗ СУММАРНЫЕ ПОТЕРИ косвенное определение К.П.Д. по результатам измерения суммарных потерь</p>	<p>CALCULATION OF EFFICIENCY FROM TOTAL LOSSES the efficiency output indirect determination by measuring the total losses</p>	<p>BESTIMMUNG DES WIRKUNGSGRAD DURCH GESAMTVERLUSTE die indirekte Bestimmung des Wirkungsgrad durch Messung der Gesamtverluste</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ВИКОНАВЧИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН обертвий електродвигун для високодинамічного режиму роботи ДСТУ 2286-93</p> <p>ВИМИКАЧ пристрій, призначений для вмикання або вимикання одного або декількох електричних кіл ДСТУ 2267-93</p> <p>ВИМІРЮВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, призначений для передавання інформаційного сигналу вимірювальним приладам, лічильникам, пристроям захисту і (або) керування ДСТУ 3270-95</p> <p>ВИМІРЮВАННЯ ВІБРАЦІЇ випробування машини, що проводиться для вимірювання вібрації будь-якої частини машини при заданих умовах ДСТУ 2267-93</p> <p>ВИПРЯМЛЯЧ перетворювач електричної енергії, який перетворює систему змінних струмів в струм одного напрямку ДСТУ 2847-94</p>	<p>ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ вращающийся электродвигатель для высокдинамичного режима работы</p> <p>ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ устройство, предназначенное для включения или выключения одной или нескольких электрических цепей</p> <p>ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, предназначенный для передачи информационного сигнала измерительным приборам, счетчикам, устройствам защиты и (или) управления</p> <p>ИЗМЕРЕНИЕ ВИБРАЦИИ испытание машины, проводимое для измерения вибрации любой части машины при заданных условиях</p> <p>ВЫПРЯМИТЕЛЬ преобразователь электрической энергии, который преобразует систему переменных токов в ток одного направления</p>	<p>ACTUATING ELECTRIC MOTOR a rotating electric motor for highly dynamic operation mode</p> <p>(ON-OFF) SWITCH a device intended for turn on or off one or several electric circuits</p> <p>INSTRUMENT TRANSFORMER a transformer designed to transmit the information signal to measuring instruments, enumerators, protection and (or) control devices</p> <p>VIBRATION MEASUREMENT a machine testing conducted for vibration measurement of any machine part under specified conditions</p> <p>RECTIFIER an electric power converter which converts AC currents system into single directional current</p>	<p>VERSTELLMOTOR der drehbare Electromotor für hochdynamische Modus</p> <p>EIN-AUS-SCHALTER die Vorrichtung, die für Ein-oder Ausschalten eines oder mehrerer Stromkreise angeordnet ist</p> <p>MEßTRANSFORMATOR der Transformator, der für das Übertragen eines Informationssignals zu dem Prüfmittel, den Messgeräte, den Schutzeinrichtungen und (oder) der Steuer</p> <p>SCHWINGUNGSMESSUNG eine Maschinenprüfung, die für Schwingungsmessungen für jeden Teil der Maschine unter festgelegten Bedingungen durchgeföhren wird</p> <p>GLEICHRICHTER der Stromrichter, der Stromrichtung in Strom der einen Richtung umwandelt</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ВІДДАЧА АКУМУЛЯТОРА ЗА ЕНЕРГІЄЮ величина, яка визначається відношенням енергії, що віддається акумулятором, до енергії, яку затрачено при його заряді</p> <p>ВІДДАЧА ЗА ЕНЕРГІЄЮ (скор.ф.) ГОСТ 15596-82</p>	<p>ОТДАЧА АКУМУЛЯТОРА ПО ЭНЕРГИИ величина, определяемая отношением энергии, отдаваемой аккумулятором, к энергии, затраченной при его заряде</p> <p>ОТДАЧА ПО ЭНЕРГИИ (кр.ф.)</p>	<p>BATTERY ENERGY YIELD the value determined by the energy ratio released by battery to energy expended in its charge</p> <p>ENERGY YIELD (sh.f.)</p>	<p>WIRKUNGSGRAD IN WATTSTUNDEN DES STROMSPREICHER der Wert, der von dem Verhältnis der abgegebene Energie vom Stromspreicher, und der Energieaufwand von ihrer Ladung ausgewertet wird</p> <p>WIRKUNGSGRAD IN WATTSTUNDEN (die Kurzform)</p>
<p>ВІДНОСНІ ВТРАТИ відношення втрат холостого ходу, втрат короткого замикання або сумарних втрат трансформатора до його номінальної потужності ДСТУ 2815-94</p>	<p>ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ ПОТЕРИ отношение потерь холостого хода, потерь короткого замыкания или суммарных потерь трансформатора к его номинальной мощности</p>	<p>RELATIVE LOSSES the idling ratio, short-circuit losses ratio or transformer total losses to its nominal capacity</p>	<p>RELATIVE VERLUST das Verhältnis des Leerlaufverlust, des Verlust des Kurzschluss oder Totalverlust des Transformators zu seiner Nennkapazität</p>
<p>ВОЛЬТ-АМПЕРНА ХАРАКТЕРИСТИКА залежність напруги на записках елемента електричного кола від струму в ньому ДСТУ 3827-98</p>	<p>ВОЛЬТ-АМПЕРНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА зависимость напряжения на зажимах элемента электрической цепи от тока в нем</p>	<p>VOLTAGE-CURRENT (ANODE-TO-CATHODE) CHARACTERISTIC an electric circuit element terminals voltage dependence on current in it</p>	<p>STROMSPANNUNGSCHARAKTERISTIK die Abhängigkeit der Anstrengung auf den Klemmen des Elementes der elektrischen Kette vom Strom darin</p>
<p>ВТОРИННА НАПРУГА (ТРАНСФОРМАТОРА НАПРУГИ) напруга, що виникає на виводах вторинної обмотки трансформатора напруги, коли до первинної обмотки прикладена напруга ДСТУ 3270-95</p>	<p>ВТОРИЧНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (ТРАНСФОРМАТОРА НАПРЯЖЕНИЯ) напряжение, возникающее на выводах вторичной обмотки трансформатора напряжения, когда к первичной обмотке приложено напряжение</p>	<p>SECONDARY VOLTAGE (VOLTAGE TRANSFORMER) the voltage appearing on the secondary winding pins outputs of the voltage transformer when a voltage is applied to the primary winding</p>	<p>ABGANGSPANNUNG die Anstrengung, die auf den Schlussfolgerungen des nochmaligen Wickelns des Transformators der Anstrengung entsteht, wenn dem primären Wickeln die Anstrengung verwandt ist</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ВТОРИННА ОБМОТКА ТРАНСФОРМАТОРА обмотка трансформатора, від якої відводиться енергія перетвореного змінного струму ДСТУ 3270-95</p> <p>ВТРАТИ різниця між споживаною потужністю і корисною потужністю якої-небудь системи чи пристрою ДСТУ 2815-94</p> <p>ВТРАТИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ потужність, яка витрачається обертовою електричною машиною в процесі перетворення енергії ВТРАТИ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p> <p>ВТРАТИ ТРАНСФОРМАТОРА активна потужність, яка витрачається в магнітній системі, обмотках та інших частинах трансформатора при різних режимах роботи ДСТУ 3270-95</p> <p>ГАЛЬВАНІЧНИЙ ЕЛЕМЕНТ хімічне джерело струму, що складається з електродів і електроліту, укладених в одну посудину, призначених для розового або багаторазового розряду ЕЛЕМЕНТ (скор.ф.) ГОСТ 15596-82</p>	<p>ВТОРИЧНАЯ ОБМОТКА ТРАНСФОРМАТОРА обмотка трансформатора, от которой отводится энергия преобразованного переменного тока</p> <p>ПОТЕРИ разность между потребляемой мощностью и полезной мощностью какой-либо системы или устройства</p> <p>ПОТЕРИ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ мощность, теряемая вращающейся электрической машиной в процессе преобразования энергии ПОТЕРИ (кр.ф.)</p> <p>ПОТЕРИ ТРАНСФОРМАТОРА активная мощность, расходуемая в магнитной системе, обмотках и других частях трансформатора при различных режимах работы</p> <p>ГАЛЬВАНИЧЕСКИЙ ЭЛЕМЕНТ химический источник тока, состоящий из электродов и электролита, заключенных в один сосуд, предназначенных для разового или многократного разряда ЭЛЕМЕНТ (кр.ф.)</p>	<p>TRANSFORMER SECONDARY WINDING a transformer winding from which converted AC energy is allocated</p> <p>LOSS; LOSSES the difference between the consumed power and some system or device net power</p> <p>ROTATING ELECTRICAL MACHINE LOSSES the power lost by a rotating electric machine in the energy conversion process LOSSES (sh.f.)</p> <p>TRANSFORMER LOSSES the active power consumed in the magnetic system, windings and other transformer parts at different operation modes</p> <p>GALVANIC CELL a chemical current source consisting of electrodes and electrolyte enclosed in one vessel, intended to a single or multiple discharge CELL (sh.f.)</p>	<p>SEKUNDÄRWICKLUNG das Wickeln des Transformators, von dem die Energie des umgewandelten Wechselstromes abgeführt wird</p> <p>VERLUST die Verschiedenheit zwischen den Leistungsaufnahme und der Nutzleistung irgendwelchen Systems oder der Einrichtung</p> <p>VERLUST DES DREHBARER ELEKTROMASCHINE die Leistung, die vom sich drehenden elektrischen Wagen im Laufe der Umgestaltung der Energie verloren wird VERLUST (die Kurzform)</p> <p>TRANSFORMATORAUFWAND die aktive Leistung, die im magnetischen System, die Wickeln und andere Teile des Transformators bei verschiedenen Modus ausgegeben wird</p> <p>GALVANISCHES ELEMENT galvanisches Element, das aus Elektroden und Elektrolyten, die in einem Behälter gefangenen sind, für eine einzelne oder mehrere Abgabe bestimmt ist ELEMENT (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ГАЛЬМУВАННЯ ПРОТИВМІКАННЯМ ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА електричне гальмування обертового електродвигуна, яке здійснюється шляхом перемикання його обмоток у положення, яке відповідає іншому напрямку обертання</p> <p>ГАЛЬМУВАННЯ ПРОТИВМІКАННЯМ (скор.ф.) ДСТУ 2313-93</p> <p>ГЕНЕРАТОР машина, що перетворює механічну енергію в електричну ДСТУ 2286-93</p> <p>ГЕНЕРАТОР ЗМІННОГО СТРУМУ генератор, що виробляє змінний струм і напругу ДСТУ 2286-93</p> <p>ГЕНЕРАТОР ПОСТІЙНОГО СТРУМУ генератор, що виробляє постійний струм і напругу ДСТУ 2286-93</p> <p>ГІДРОГЕНЕРАТОР синхронний генератор, який приводиться в обертання від гідравлічної турбіни ДСТУ 2267-93</p>	<p>ТОРМОЖЕНИЕ ПРОТИВВКЛЮЧЕНИЕМ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ электрическое торможение вращающегося электродвигателя, осуществляемое путем переключения его обмоток в положение, соответствующее другому направлению вращения</p> <p>ТОРМОЖЕНИЕ ПРОТИВВКЛЮЧЕНИЕМ (кр.ф.)</p> <p>ГЕНЕРАТОР машина, преобразующая механическую энергию в электрическую</p> <p>ГЕНЕРАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА генератор, вырабатывающий переменный ток и напряжение</p> <p>ГЕНЕРАТОР ПОСТОЯННОГО ТОКА генератор, вырабатывающий постоянный ток и напряжение</p> <p>ГИДРОГЕНЕРАТОР синхронный генератор, приводимый во вращение от гидравлической турбины</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MOTOR REVERSE CURRENT BRAKE a rotating electric motor braking, which is carried by its windings switch in position, corresponding to other rotation direction</p> <p>BRAKING (sh.f.)</p> <p>GENERATOR a machine that converts mechanical energy into electrical energy</p> <p>ALTERNATING CURRENT GENERATOR a generator producing an alternating current and voltage</p> <p>DIRECT CURRENT GENERATOR a generator producing direct current and voltage</p> <p>HYDROGENERATOR a synchronous generator driven in rotation by hydraulic turbine</p>	<p>GEGENSTROMBREMSUNG DES DREHBAREN ELEKTROMOTORS elektrische Bremsen des drehbaren Elektromotors durch den Schalter in seiner Wickelposition durchgeführt wird, entsprechend der anderen Drehrichtung</p> <p>GEGENSTROMBREMSUNG (die Kurzform)</p> <p>GENERATOR die Maschine, die mechanische Energie in elektrische umwandelt</p> <p>WECHSELSTROMERZEUGER der Generator, der den Wechselströme und die Anstrengungen produziert</p> <p>GLEICHSTROMERZEUGER der Generator, der den Gleichstrom und die Anstrengungen produziert</p> <p>HYDROGENERATOR der Synchrongenerator, der durch die Rotation der hydraulischen Turbine angetrieben wird</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ГРАНИЧНА ЧАСТОТА ОБЕРТАННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ МАЛОЇ ПОТУЖНОСТІ найбільша частота обертання обертової електричної машини, яка не порушує її справного стану ДСТУ 3804-98</p>	<p>ПРЕДЕЛЬНАЯ ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ МАЛОЙ МОЩНОСТИ наибольшая частота вращения вращающейся электрической машины, которая не нарушает ее исправного состояния</p>	<p>LIMITING FREQUENCY OF LOW CAPACITY ROTATING ELECTRICAL MACHINE an electric rotating machine upper frequency, that does not interfere its working condition</p>	<p>GRENZDREHZAHLE DER DREHBAREN ELEKTROMASCHINE DER KLEINLEISTUNG die Maximalgeschwindigkeit der drehbaren Elektromaschine, die nicht seine gebrauchsfähigen Zustand bricht</p>
<p>ДВИГУН машина, що перетворює електричну енергію в механічну ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ машина, преобразующая электрическую энергию в механическую</p>	<p>MOTOR a mechanism converting electrical energy into mechanical energy</p>	<p>MOTOR das Gerät, das elektrische Energie in mechanische Energie umwandelt</p>
<p>ДВИГУН ВИЗНАЧЕНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ двигун, сконструйований, внесений в каталог і поставлений у відповідності із стандартизованими робочими характеристиками і який має механічну конструкцію, що дозволяє експлуатувати його у визначених умовах ДСТУ 3804-98</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕННОГО НАЗНАЧЕНИЯ двигатель, сконструированный, внесенный в каталог и поставленный в соответствии со стандартизованными рабочими характеристиками и имеющий механическую конструкцию, позволяющую эксплуатировать его в определенных условиях</p>	<p>DEFINITE PURPOSE MOTOR a motor designed, cataloged and delivered in accordance with standardized performance and having a mechanical design that allows it to operate under certain conditions</p>	<p>MOTOR DES BESTIMMTEN ZWECK der Motor, der konstruiert ist, katalogisiert ist und entsprechend den standardisierten Arbeitscharakteristiken gestellt ist und die mechanische Konstruktion habend, zulassend, es in bestimmten Bedingungen zu bewirtschaften</p>
<p>ДВИГУН З КІЛЬКОМА ЗМІННИМИ ШВИДКОСТЯМИ ОБЕРТАННЯ багатощвидкісний двигун, у якому дві або більше визначені швидкості обертання, що відповідають заданому навантаженню, істотно змінюються з навантаженням, наприклад, асинхронний двигун з фазним ротором із ступінчастим змінюванням опору в колі ротора ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ С НЕСКОЛЬКИМИ ПЕРЕМЕННЫМИ СКОРОСТЯМИ ВРАЩЕНИЯ многоскоростной двигатель, у которого две или более определенные скорости вращения, соответствующие заданной нагрузке, существенно меняются с нагрузкой, например, асинхронный двигатель с фазным ротором со ступенчатым изменением сопротивления в цепи ротора</p>	<p>MULTI-VARYING SPEED MOTOR a multispeed motor, in which two or more certain rotation speeds corresponding to specified loading, vary considerably with the load, for example a wound rotor induction motor with a step resistance change in the rotor circuit</p>	<p>MOTOR MIT EINIGEN VARIABELEN WECHSELGESCHWINDIGKEIT DES DREHENS der mehrgängige Motor, bei dem sich zwei oder mehr bestimmte Geschwindigkeiten des Drehens, die der aufgegebenen Belastung entsprechen, mit der Belastung wesentlich ändern, zum Beispiel Schleifringläufermotor mit der gestuften Veränderung des Schleifenwiderstand des Rotors</p>

Д

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ДВИГУН З КІЛЬКОМА ПОСТІЙНИМИ ШВИДКОСТЯМИ ОБЕРТАННЯ</p> <p>багатошвидкісний двигун, у якому дві або більше визначених швидкостей обертання постійні або майже постійні в області звичайних навантажень, наприклад, асинхронний двигун з обмотками, які допускають різні з'єднання полюсів</p> <p>ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ С НЕСКОЛЬКИМИ ПОСТОЯННЫМИ СКОРОСТЯМИ ВРАЩЕНИЯ</p> <p>многоскоростной двигатель, у которого две или более определенных скорости вращения постоянны или почти постоянны в области обычных нагрузок, например, асинхронный двигатель с обмотками, допускающими различное соединение полюсов</p>	<p>MULTI-CONSTANT SPEED MOTOR</p> <p>a multispeed motor, in which two or more distinct rotation speed are constant or nearly constant in the field of ordinary loads such as induction motor with windings that admit various poles compound</p>	<p>MOTOR MIT EINIGEN FESTE DREHZAHN</p> <p>der mehrgängige Motor, bei dem zwei oder mehr bestimmt die Geschwindigkeiten des Drehens konstant oder nahezu konstant auf dem Gebiet der üblichen Lasten, wie Induktionsmotor mit den Wickeln, die verschiedene Vereinigung der Pole zulassen</p>
<p>ДВИГУН З ПОСТІЙНОЮ ШВИДКІСТЮ ОБЕРТАННЯ</p> <p>двигун, швидкість обертання якого постійна або майже постійна в області звичайних навантажень, наприклад, синхронний двигун, асинхронний двигун з малим ковзанням або двигун постійного струму з паралельним збудженням при незмінному збудженні</p> <p>ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ С ПОСТОЯННОЙ СКОРОСТЬЮ ВРАЩЕНИЯ</p> <p>двигатель, скорость вращения которого постоянна или почти постоянна в области обычных нагрузок, например, синхронный двигатель, асинхронный с малым скольжением или двигатель постоянного тока с параллельным возбуждением при неизменном возбуждении</p>	<p>CONSTANT SPEED MOTOR</p> <p>a motor, whose rotation speed is constant or almost constant in the ordinary load area, such as synchronous motor, induction motor with a small slip or direct current motor with parallel excitation under the constant excitation</p>	<p>MOTOR MIT DER FESTE DREHZAHN</p> <p>der Motor, dessen Geschwindigkeit des Drehens konstant oder nahezu konstant im normalen Lastbereich ist, zum Beispiel der synchrone Motor, asynchron mit dem kleinen Gleiten oder den Motor des Gleichstroms mit der parallelen Anregung bei der unveränderlichen Anregung</p>
<p>ДВИГУН З РЕГУЛЬОВАНОЮ ШВИДКІСТЮ ОБЕРТАННЯ</p> <p>двигун, швидкість обертання якого при заданому навантаженні може бути відрегульована до будь-якої величини у визначених межах</p> <p>ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ С РЕГУЛИРУЕМОЙ СКОРОСТЬЮ ВРАЩЕНИЯ</p> <p>двигатель, скорость вращения которого при заданной нагрузке может быть отрегулирована до любой величины в определенных пределах</p>	<p>ADJUSTABLE-SPEED MOTOR</p> <p>a motor, whose rotation frequency speed under a specified loading can be adjusted to any value under certain range</p>	<p>REGELMOTOR</p> <p>der Motor, dessen Geschwindigkeit des Drehens bei der aufgegebenen Belastung bis zu einer beliebigen Wert in bestimmten Grenzen reguliert sein kann</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ДВИГУН ЗАГАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ двигун, сконструйований, занесений до каталогу і поставлений у відповідності із стандартизованими робочими характеристиками і який має механічну конструкцію, що дозволяє експлуатувати його у звичайних умовах, без яких-небудь спеціальних обмежень ДСТУ 3804-98</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ двигатель, сконструированный, внесенный в каталог и поставленный в соответствии со стандартизованными рабочими характеристиками и имеющий механическую конструкцию, позволяющую эксплуатировать его в обычных условиях, без каких-либо специальных ограничений</p>	<p>GENERAL PURPOSE MOTOR a motor, designed, cataloged and supplied in accordance with standardized performance and having a mechanical design that allows it to operate under normal conditions, without any special restrictions</p>	<p>GEBRAUCHSMOTOR der Motor, der konstruiert ist, katalogisiert und gestellt entsprechend den standardisierten Arbeitscharakteristiken und habend die mechanische Konstruktion, zulassend, es in den gewöhnlichen Bedingungen, ohne irgendwelche speziellen Beschränkungen zu bewirtschaften</p>
<p>ДВИГУН ЗІ ЗМІННОЮ ШВИДКІСТЮ ОБЕРТАННЯ двигун, швидкість обертання якого істотно змінюється з навантаженням – звичайно змінюється із збільшенням навантаження – наприклад, двигун з послідовним збудженням або репульсійний двигун ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ С ПЕРЕМЕННОЙ СКОРОСТЬЮ ВРАЩЕНИЯ двигатель, скорость вращения которого существенно меняется с нагрузкой – обычно уменьшается с ростом нагрузки – например, двигатель с последовательным возбуждением или репульсионный двигатель</p>	<p>VARYING SPEED MOTOR a motor, whose rotation speed varies significantly with load - usually decreases with increasing load - such as a motor with sequential excitation or repulsion motor</p>	<p>MOTOR MIT DER WECHSELGESCHWINDIGKEIT DES DREHENS der Motor, dessen Geschwindigkeit des Drehens bei der aufgegebenen Belastung wesentlich ändert – in der Regel verringert sich mit der Größe der Belastung - beispielsweise der Hauptschlussmotor oder Repulionsmotor</p>
<p>ДВИГУН ЗМІННОГО СТРУМУ двигун, що працює від мережі змінного струму ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА двигатель, работающий от сети переменного тока</p>	<p>ALTERNATING CURRENT MOTOR a motor working from the alternating current grid</p>	<p>WECHSELSTROMMOTOR der Motor, der vom Wechselstromnetz arbeitet</p>
<p>ДВИГУН МАЛОЇ ПОТУЖНОСТІ двигун з тривалого номінальною потужністю, яка не перевищує умовно прийнятої межі 1,1 кВт при 1500 об/хв. ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ МАЛОЙ МОЩНОСТИ двигатель с длительной номинальной мощностью, не превышающей условно принятого предела 1,1 кВт при 1500 об/мин</p>	<p>SMALL-POWER MOTOR a motor with the long nominal power which does not exceed a conventionally accepted limit 1,1 kW at 1500 rpm</p>	<p>KLEINKRAFTMASCHINE der Motor mit einer langwierigen nominellen Macht, die nicht die bedingt übernommene Grenze in 1,1 Kilowatt bei 1500 U/min übertritt</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ДВИГУН ПОСТІЙНОГО СТРУМУ двигун, що працює від мережі постійного струму ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ ПОСТОЯННОГО ТОКА двигатель, работающий от сети постоянного тока</p>	<p>DIRECT CURRENT MOTOR a motor working from a direct current grid</p>	<p>GLEICHSTROMMOTOR der Motor, der vom Netz des Gleichstroms arbeitet</p>
<p>ДВИГУН СПЕЦІАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ двигун із постійними робочими характеристиками або спеціальною конструкцією або і тим і другим, спроектований для спеціального застосування, що не підпадає під визначення "двигун загального призначення" або "двигун визначеного призначення" ДСТУ 3804-98</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ СПЕЦИАЛЬНОГО НАЗНАЧЕНИЯ двигатель со специальными рабочими характеристиками или специальной конструкцией или тем и другим, спроектированный для специального применения, не попадающий под определения "двигатель общего назначения" или "двигатель определенного назначения"</p>	<p>SPECIAL PURPOSE MOTOR a motor with special performance characteristics or a special design or that and another, designed for the special application, not getting under definitions "the general purpose motor" or "a certain purpose motor"</p>	<p>SPEZIALMOTOR der Motor mit den speziellen Arbeitscharakteristiken entweder der speziellen Konstruktion oder jenen und anderen, wird für die spezielle Anwendung, nicht geratend unter die Bestimmungen "Gebrauchsmotor" oder "ein Motor einer bestimmten Bestimmung" entworfen</p>
<p>ДВИГУН-ГЕНЕРАТОР агрегат, що складається з одного або кількох двигунів, механічно зв'язаних з одним або кількома генераторами ДСТУ 2286-93</p>	<p>ДВИГАТЕЛЬ-ГЕНЕРАТОР агрегат, состоящий из одного или более двигателей, механически связанных с одним или более генераторами</p>	<p>MOTOR GENERATOR SET an aggregate consisting of one or more motors, mechanically connected with one or more generators</p>	<p>MOTORENERATOR die Anlage, die aus den einem oder mehreren Motoren besteht, ist mit ein oder mehreren Generatoren mechanisch verbunden</p>
<p>ДЖЕРЕЛО ЕЛЕКТРИЧНОЇ ЕНЕРГІЇ електротехнічний виріб (пристрій), який перетворює різні види енергії в електричну енергію ДЖЕРЕЛО (скор.ф.) ДСТУ 2843-94</p>	<p>ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЭНЕРГИИ электротехническое изделие (устройство), преобразующее различные виды энергии в электрическую энергию ИСТОЧНИК (кр.ф.)</p>	<p>POWER SOURCE an electrical engineering product (device) transforming different types of energy to electric energy SOURCE (sh.f.)</p>	<p>ELEKTRISCHE QUELLE Elektrogerät (Gerät) wandelt verschiedene Formen von Energie in elektrische Energie QUELLE (die Kurzform)</p>
<p>ДИЕЛЕКТРИК речовина, основною електричною властивістю якої є здатність поляризуватись в електричному полі ДСТУ 2815-94</p>	<p>ДИЭЛЕКТРИК вещество, основным электрическим свойством которого является способность поляризоваться в электрическом поле</p>	<p>DIELECTRIC the substance, which main electric property is ability to be polarized in electric field</p>	<p>DIELEKTRIKUM das Substanz, dessen grundlegende elektrische Eigenschaft ist die Fähigkeit in einem elektrischen Feld zu polarisieren</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ДИЕЛЕКТРИЧНИЙ МАТЕРІАЛ матеріал, призначений для використання його діелектричних властивостей ДСТУ 2815-94</p> <p>ДИЕЛЕКТРИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ сукупність властивостей діелектрика, які пов'язані з явищем поляризації. ЕЛЕКТРОІЗОЛЯЦІЙНІ ВЛАСТИВОСТІ; ЕЛЕКТРОІЗОЛЮЮЧІ ВЛАСТИВОСТІ (ндп) ДСТУ 2815-94</p>	<p>ДИЕЛЕКТРИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ материал, предназначенный для использования его диэлектрических свойств</p> <p>ДИЕЛЕКТРИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА совокупность свойств диэлектрика, связанных с явлением поляризации. ЭЛЕКТРОИЗОЛЯЦИОННЫЕ СВОЙСТВА; ЭЛЕКТРОИЗОЛИРУЮЩИЕ СВОЙСТВА (ндп)</p>	<p>DIIELECTRIC MATERIAL the material intended for its dielectric properties usage</p> <p>DIIELECTRIC QUALITIES the dielectric properties set connected with the polarization phenomenon. INSULATING ELECTRIC PROPERTIES; ELECTRICALLY INSULATING PROPERTIES (ndp)</p>	<p>DIIELEKTRISCHER STOFF das Material, das für die Nutzung seiner Dielektrisch-Eigenschaften vorbestimmt ist</p> <p>DIIELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN eine Reihe von Eigenschaften des Dielektrikums mit dem Phänomen der Polarisation verbunden. DIIELEKTRISCHEN EIGENSCHAFTEN; ELEKTRISCHE ISOLIEREIGENSCHAFTEN</p>
<p>ДОПУСТИМЕ АВАРІЙНЕ ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ перевантаження трансформатора, допустиме в аварійних режимах, величина і тривалість якого встановлені нормативним документом ДСТУ 3465-96</p> <p>ДОПУСТИМЕ перевантаження трансформатора, дозволене нормативним документом ДСТУ 3465-96</p>	<p>ДОПУСТИМАЯ АВАРИЙНАЯ ПЕРЕГРУЗКА перегрузка трансформатора, допустимая в аварийных режимах, величина и длительность которой установлены нормативным документом</p> <p>ДОПУСТИМАЯ ПЕРЕГРУЗКА перегрузка трансформатора, разрешенная нормативным документом</p>	<p>PERMISSIBLE EMERGENCY OVERLOAD the transformer overload, admissible in emergency modes, which size and duration are established by the normative document</p> <p>PERMISSIBLE OVERLOAD the transformer overload, allowed by the normative document</p>	<p>ZULÄSSIGE NOTÜBERLASTUNG Die Überlastung des Transformators, zulässig in den Notbetrieben, die Größe und deren Dauer vom normativen Dokument bestimmt sind</p> <p>ZULÄSSIGE ÜBERLASTUNG Überlastung des Transformators, die vom normativen Dokument erlaubt ist</p>
<p>ДОПУСТИМИЙ РЕЖИМ НАВАНТАЖЕННЯ ТРАНСФОРМАТОРА режим тривалого навантаження трансформатора, при якому розрахунковий знос ізоляції обмоток від нагріву не перевищує</p>	<p>ДОПУСТИМЫЙ РЕЖИМ НАГРУЗКИ ТРАНСФОРМАТОРА режим продолжительной нагрузки трансформатора, при которой расчетный износ изоляции обмоток от нагрева не превышает износ,</p>	<p>ADMISSIBLE MODE OF TRANSFORMER LOADING the transformer long loading mode in which of winding insulation calculated wear from heating does not surpass the wear corresponding to a nominal mode work.</p>	<p>ZULÄSSIGE BELASTUNGSZUSTAND Regime der langwierigen Belastung des Transformators, bei dem der Rechenverschleiß der Isolierung der Wickeln von der Erwärmung den Verschleiß nicht übertrifft, der dem</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
знос, що відповідає номінальному режиму роботи.	соответствующий номинальному режиму работы.		nominellen Regime die Arbeit entspricht.
Примітка. Метод і норми для розрахунку зносу ізоляції встановлюються нормативним документом ДСТУ 2767-94	Примечание. Метод и нормы для расчета износа изоляции устанавливаются нормативным документом	Note. The method and norms for insulation wear calculation are established by normative document	Hinweis. Die Methode und die Normen für die Berechnung des Verschleißes der Isolierung werden vom normativen Dokument festgelegt
ДОСЛІД ХОЛОСТОГО ХОДУ (ГЕНЕРАТОРА) дослід, при якому машина працює в режимі генератора з розімкненими виводами ДСТУ 2286-93	ОПЫТ ХОЛОСТОГО ХОДА (ГЕНЕРАТОРА) испытание, при котором машина работает в режиме генератора с разомкнутыми выводами	IDLING EXPERIENCE (GENERATOR) a test in which the machine works in a generator mode with open pins	OFFENSTROMKREISTEST Test, bei dem der Wagen in der Regime des Generators mit den abgestellten Schlussfolgerungen arbeitet
ДОСЛІД ХОЛОСТОГО ХОДУ (ДВИГУНА) дослід, при якому машина працює в режимі двигуна, не створюючи корисної механічної потужності на валу ДСТУ 2286-93	ОПЫТ ХОЛОСТОГО ХОДА (ДВИГАТЕЛЯ) испытание, при котором машина работает в режиме двигателя, не создавая полезной механической мощности на валу	IDLING EXPERIENCE (MOTOR) a test at which the machine works in an motor mode, without creating useful mechanical power on a shaft	LEERGANG TEST Test, bei dem der Wagen in der Regime des Motors arbeitet, die nützliche mechanische Macht auf der Welle nicht schaffend
ЕЛЕКТРИКА 1) прояв однієї з форм енергії, притаманної електричним зарядам як рухомим, так і тим, що перебувають у статичному стані; 2) область науки і техніки, пов'язана з електричними явищами ДСТУ 2815-94	ЭЛЕКТРИЧЕСТВО 1) проявление одной из форм энергии, присущей электрическим зарядам как движущимся, так и находящимся в статическом состоянии; 2) область науки и техники, связанная с электрическими явлениями	ELECTRICITY 1) one energy form manifestation inherent to electric charges both moving, and being in static state; 2) science and equipment area connected with the electric phenomena	1) ELEKTRIZITÄT; 2) ELEKTRIZITÄTSLEHRE 1) Erscheinungsform eines der Formen der Energie, die den elektrischen Ladungen wie sich bewegenden, als auch sich befindenden in statischen Zustandes eigen ist; 2) Gebiet der Wissenschaft und der Technik, mit den elektrischen Erscheinungen verbunden ist
ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА електричний перетворювач, який перетворює електричну енергію в механічну і навпаки ДСТУ 2286-93	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНА электрический преобразователь, который преобразует электрическую энергию в механическую и наоборот	ELECTRIC MACHINE an electric converter which transforms electric energy into mechanical and vice versa	ELEKTRISCHE MASCHINE der elektrische Wandler, der die elektrische Energie in mechanische Energie und umgekehrt umwandelt

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА З ПОСТІЙНОЮ ЧАСТОТОЮ ОБЕРТАННЯ</p> <p>обертova електрична машина, частота обертання ротора якої стала або майже стала в області допустимих навантажень ДСТУ 2286-93</p>	<p>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНА С ПОСТОЯННОЙ ЧАСТОТОЙ ВРАЩЕНИЯ</p> <p>вращающаяся электрическая машина, частота вращения ротора которой постоянна или почти постоянна в области допустимых нагрузок</p>	<p>ELECTRICAL MACHINE WITH CONSTANT ROTATION FREQUENCY</p> <p>a rotating electric machine, which rotor rotation frequency is constant or nearly constant in admissible loads field</p>	<p>GLEICHBLEIBENDE FREQUENZ ELEKTRISCHE MASCHINE</p> <p>Rotierende elektrische Maschine, deren Rotordrehzahl konstant oder nahezu konstant im Bereich der zulässigen Belastungen gleich ist</p>
<p>ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА ЗАГАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ</p> <p>обертova електрична машина, яка задовольняє сукупності технічних вимог, загалом для більшості випадків застосування ДСТУ 2286-93</p>	<p>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНА ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ</p> <p>вращающаяся электрическая машина, удовлетворяющая совокупности технических требований, общих для большинства случаев применения</p>	<p>GENERAL PURPOSE ELECTRIC MACHINE</p> <p>a rotating electric machine, satisfying technical, general for the majority of application cases, requirements sets</p>	<p>UNIVERSELL VERWENDBAR ELEKTRISCHE MASCHINE</p> <p>der drehende elektrische Wagen, der die Gesamtheiten der technischen Forderungen befriedigt, allgemein für die Mehrheit der Fälle der Anwendung</p>
<p>ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА ІЗ ЗМІННОЮ ЧАСТОТОЮ ОБЕРТАННЯ</p> <p>обертova електрична машина, частота обертання ротора якої суттєво змінюється в області допустимих навантажень ДСТУ 2286-93</p>	<p>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНА С ПЕРЕМЕННОЙ ЧАСТОТОЙ ВРАЩЕНИЯ</p> <p>вращающаяся электрическая машина, частота вращения ротора которой существенно изменяется в области допустимых нагрузок</p>	<p>ELECTRIC MACHINE WITH VARIABLE ROTATION FREQUENCY</p> <p>a rotating electric machine, which rotor rotation frequency significantly changes in permissible load field</p>	<p>VERÄNDERLICHE FREQUENZ ELEKTRISCHE MASCHINE</p> <p>der drehende elektrische Wagen, derer Rotordrehzahl sich im Gebiet der zulässigen Belastungen wesentlich ändert</p>
<p>ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА СПЕЦІАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ</p> <p>обертova електрична машина, яка виконана з урахуванням спеціальних вимог, характерних для її конкретного застосування, та яка має спеціальні робочі характеристики та спеціальну конструкцію ДСТУ 2286-93</p>	<p>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНА СПЕЦИАЛЬНОГО НАЗНАЧЕНИЯ</p> <p>вращающаяся электрическая машина, выполненная с учетом специальных требований, характерных для ее конкретного применения, и имеющая специальные рабочие характеристики и (или) специальную конструкцию</p>	<p>SPECIAL PURPOSE ELECTRIC MACHINE</p> <p>a rotating electric machine executed according special requirements, typical for its concrete application, and having special performance characteristics and (or) a special design</p>	<p>ELEKTRISCHE MASCHINE FÜR SONDERZWECKE</p> <p>der drehende elektrische Wagen, der unter Berücksichtigung der speziellen Forderungen erfüllt ist, charakteristisch für ihre konkrete Anwendung, und die speziellen Arbeitscharakteristiken und (oder) die spezielle Konstruktion hat</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕЛЕКТРИЧНА МІЦНІСТЬ ІЗОЛЯЦІЇ</p> <p>випробувальна напруга, що прикладається в спеціальних умовах, яку повинна витримувати ізоляція пристрою</p> <p>ДСТУ 2815-94</p>	<p>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРОЧНОСТЬ ИЗОЛЯЦИИ</p> <p>испытательное напряжение, прикладываемое в специальных условиях, которое должна выдерживать изоляция устройства</p>	<p>INSULATION LEVEL</p> <p>the test tension enclosed in special conditions which the device isolation has to withstand</p>	<p>ISOLATIONSFESTIGKEIT</p> <p>Prüfspannung, die in den speziellen Bedingungen verwandt wird, die die Isolierung der Einrichtung ertragen soll</p>
<p>ЕЛЕКТРИЧНА ОБЕРТОВА МАШИНА</p> <p>електричний апарат, робота якого залежить від електромагнітної індукції, який має елементи, що обертаються відносно один одного, і призначений для перетворення енергії</p> <p>ДСТУ 2286-93</p>	<p>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ВРАЩАЮЩАЯСЯ МАШИНА</p> <p>электрический аппарат, работа которого зависит от электромагнитной индукции, имеющих элементы, вращающиеся относительно друг друга, и предназначенный для преобразования энергии</p>	<p>ELECTRICAL ROTATING MACHINE</p> <p>an electric device, which work depends on the electromagnetic induction, having the elements rotating relatively each other, and intended for energy transformation</p>	<p>ROTIERENDE ELEKTRISCHE MASCHINE</p> <p>Der elektrische Apparat, dessen Arbeit von der elektromagnetischen Induktion abhängt, der die Elemente, die sich verhältnismäßig einander drehen, hat und für die Umgestaltung der Energie vorbestimmt</p>
<p>ЕЛЕКТРИЧНЕ КОЛО</p> <p>сукупність пристроїв та об'єктів, що утворюють шлях для електричного струму, електромагнітні процеси в яких можуть бути описані за допомогою понять про електрорушійну силу, струм і напругу</p> <p>ДСТУ 2843-94</p>	<p>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЦЕПЬ</p> <p>совокупность устройств и объектов, образующих путь для электрического тока, электромагнитные процессы в которых могут быть описаны с помощью понятий об электродвижущей силе, токе и напряжении</p>	<p>ELECTRIC CIRCUIT</p> <p>the devices and the objects set forming a way for electric current, electromagnetic processes in which can be described by means of concepts about the electromotive force, current and voltage</p>	<p>STROMKREIS</p> <p>gesamtheit der Einrichtungen und der Objekte, die den Weg für den Strom bilden, die elektromagnetischen Prozesse in die mit Hilfe der Begriffe von der Elektrottriebkraft, den Strom und die Anstrengung beschrieben sein können</p>
<p>(ЕЛЕКТРИЧНЕ) РЕЛЕ</p> <p>апарат, призначений для стрибкоподібних заданих видозмін в одному або декількох вихідних електричних колах при виконанні певних умов у вхідних електричних колах</p> <p>ДСТУ 2815-94</p>	<p>(ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ) РЕЛЕ</p> <p>аппарат, предназначенный для скачкообразных заданных видоизменений в одной или нескольких выходных электрических цепях при выполнении определенных условий во входных электрических цепях</p>	<p>(ELECTRIC) RELAY</p> <p>a device intended for spasmodic specified modifications in one or several output electric circuits at certain conditions performance in input electric circuits</p>	<p>ELEKTRISCHES RELAIS</p> <p>Apparat, der für die Sprunghaften aufgegebenen abänderungen in einer oder mehreren elektrischen abgabeketten bei der Ausführung bestimmter Bedingungen in den elektrischen Eingangsketten vorbestimmt ist</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕЛЕКТРИЧНИЙ той, що містить електрику, що виробляє електрику, що приводиться в дію електрикою ДСТУ 2843-94</p> <p>ЕЛЕКТРИЧНИЙ ГЕНЕРАТОР електрична машина, яка перетворює механічну енергію в електричну ДСТУ 2286-93</p> <p>ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДАВАЧ електричний перетворювач сигналів, який перетворює сигнал будь-якої іншої природи в сигнал електричний ДСТУ 2815-94</p> <p>ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДВИГУН електрична машина, яка перетворює електричну енергію в механічну ДСТУ 2286-93</p> <p>ЕЛЕКТРИЧНИЙ КАБЕЛЬ кабельний виріб, що містить одну або більше ізованих жил (провідників), укладених у металеву або неметалеву оболонку, поверх якої в залежності від умов прокладання та експлуатації може бути відповідне захисне покриття, в яке може входити броня, і придатне, зокрема, для прокладки в землі та під водою КАБЕЛЬ (скор.ф.) ДСТУ 2267-93</p>	<p>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ содержащий электричество, производящий электричество, приводящий в действие электричеством</p> <p>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГЕНЕРАТОР электрическая машина, которая преобразует механическую энергию в электрическую</p> <p>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДАТЧИК электрический преобразователь сигналов, который преобразует сигнал какой-либо природы в сигнал электрический</p> <p>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДВИГАТЕЛЬ электрическая машина, которая преобразует электрическую энергию в механическую</p> <p>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ кабельное изделие, содержащее одну или больше изолированных жил (проводников), заключенных в металлическую или неметаллическую оболочку, поверх которой в зависимости от условий прокладки и эксплуатации может иметься соответствующий защитный покров, в который может входить броня, и пригодное, в частности, для прокладки в земле и под водой КАБЕЛЬ (кр.ф.)</p>	<p>ELECTRIC something containing the electricity, making the electricity, powered by electricity</p> <p>ELECTRIC GENERATOR an electric machine which transforms mechanical energy into electric energy</p> <p>ELECTRIC SENSOR an electric signals converter which transforms any other nature signal into electric signal</p> <p>ELECTRIC MOTOR an electric machine which transforms electric energy into mechanical energy</p> <p>ELECTRIC CABLE a cable product containing one or more insulated wires (conductors), enclosed in a metallic or non-metallic sheath over which there is a suitable protective cover which may include armor depending on the laying and operation conditions and the cable is particularly suitable for in-ground and underwater installation</p> <p>CABLE (sh.f.)</p>	<p>ELEKTRISCH enthaltend die Elektrizität, erzeugend die Elektrizität, in Betrieb setzend von der Elektrizität</p> <p>ELEKTRISCHER GENERATOR der elektrische Wagen, der die mechanische Energie in die elektrische Umwandeln wird</p> <p>ELEKTRISCHER MESSWERTAUFNEMER; ELEKTRISCHER SENSOR Der elektrische Wandler der Signale, der das Signal irgendwelcher anderen Natur ins Signal elektrisch umwandeln wird</p> <p>ELEKTROMOTOR Der elektrische Wagen, der die elektrische Energie in die mechanische umwandeln wird</p> <p>ELEKTRISCHE KABEL Kabelzeugnis, das ein oder mehr isolierten Sehnen enthält (die Schaffner), der Häftlinge in die metallische oder nicht metallische Hülle, über die es je nach den Bedingungen der Verlegung und des Betriebes die entsprechende Schutzdecke gibt kann, zu der die Panzerung, und brauchbar, insbesondere für die Verlegung in der Erde und unter dem Wasser gehören kann</p> <p>DAS KABEL (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА система організаційних і технічних заходів і засобів, що забезпечують захист людей від шкідливого і небезпечного впливу електричного струму, електричної дуги, електромагнітного поля і статичної електрики ДСТУ 3465-96</p>	<p>ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ система организационных и технических мероприятий и средств, обеспечивающих защиту людей от вредного и опасного воздействия электрического тока, электрической дуги, электромагнитного поля и статического электричества</p>	<p>ELECTRIC SAFETY a system of organizational and technical measures and means ensuring people safety from harmful and dangerous electric current, electric arc, electromagnetic fields and static electricity effect</p>	<p>ELEKTRISCHE SICHERHEIT System der planmäßigen und technischen Veranstaltungen und der Mittel, die den Schutz der Menschen von der schädlichen und gefährlichen Einwirkung des Stromes gewährleisten, des elektrischen Bogens, des elektromagnetischen Feldes und der statischen Elektrizität</p>
<p>ЕЛЕКТРОДВИГУН ПУЛЬСУЮЧОГО СТРУМУ обертвий електродвигун постійного струму розрахований на живлення від ДСТУ 2286-93</p>	<p>ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ ПУЛЬСИРУЮЩЕГО ТОКА вращающийся электродвигатель постоянного тока, рассчитанный на питание от выпрямителя при пульсации тока более 10%</p>	<p>PULSATING CURRENT ELECTRIC MOTOR a rotating DC electric motor powered by rectifier at current pulsation over 10%</p>	<p>PULSIERENDER GLEICHSTROM sich drehende Elektromotor Gleichstroms, der auf die Ernährung vom Gleichrichter beim Pulsieren des Stromes mehr 10 % berechnet ist</p>
<p>ЕЛЕКТРОЗАХИСНІ ЗАСОБИ вироби, що переносяться та перевозяться, які служать для захисту людей, що працюють з електро-установками, від ураження електричним струмом, від дії електричної дуги та електромагнітного поля ДСТУ 3465-96</p>	<p>ЭЛЕКТРОЗАЩИТНЫЕ СРЕДСТВА переносимые и перевозимые изделия, служащие для защиты людей, работающих с электроустановками, от поражения электрическим током, от воздействия электрической дуги и электромагнитного поля</p>	<p>ELECTRIC SAFETY DEVICES the transferred and transported products serving for people protection, who work with electroinstallations from electric current defeat, from electric arc and an electromagnetic field influence</p>	<p>ELEKTROSCHUTZMITTEL Tragbare und transportable Produkte, die Menschen, die an elektrischen Anlagen, Elektroschock, Lichtbogen-Effekte und elektromagnetisches Feld zu schützen dienen</p>
<p>ЕЛЕКТРОЛІТ ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ рідка або тверда речовина в гальванічному елементі, що містить рухливі іони, які забезпечують його іонну провідність і протікання електрохімічних реакцій на фазовій межі з електродом ЕЛЕКТРОЛІТ (скор.ф.) ГОСТ 15596-82</p>	<p>ЭЛЕКТРОЛИТ ХИМИЧЕСКОГО ИСТОЧНИКА ТОКА жидкое или твердое вещество в гальваническом элементе, содержащее подвижные ионы, обеспечивающее его ионную проводимость и протекание электрохимических реакций на фазовой границе с электродом ЭЛЕКТРОЛИТ (кр.ф.)</p>	<p>CHEMICAL POWER SOURCE ELECTROLYTE the liquid or solid substance in the galvanic cell, containing mobile ions, providing its ionic conductivity and electrochemical reactions course on phase border with electrode ELECTROLYTE (sh.f.)</p>	<p>ELEKTROCHEMISCHE STROMQUELLEN eine flüssige oder feste Substanz in der galvanischen Zelle mobile Ionen enthält, wodurch seine ionische Leitfähigkeit und die elektrochemischen Reaktionen an der Phasengrenze Elektrode ELECTROLYT (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕЛЕКТРОМАГНІТНА ЕНЕРГІЯ енергія електромагнітного поля, яка складається з енергії електричного та магнітного полів ДСТУ 2815-94</p> <p>ЕЛЕКТРОМАГНІТНА ІНДУКЦІЯ явище збудження електродвижучої сили в контурі при зміні магнітного потоку, який зчіплюється з ним ДСТУ 2815-94</p> <p>ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ ПОЛЕ вид матерії, що визначається в усіх точках двома векторними величинами, котрі характеризують дві його сторони, які називаються відповідно “Електричне коло” та “Магнітне коло”, що чинить силу дію на заряджені частини, яка залежить від швидкості та величини їх заряду ДСТУ 2815-94</p> <p>ЕЛЕКТРОМЕХАНІЧНЕ РЕЛЕ електромеханічне реле, робота якого заснована на впливі магнітного поля нерухомої обмотки на рухливий феромагнітний елемент ДСТУ 2815-94</p> <p>ЕЛЕКТРОМАШИННИЙ ГЕНЕРАТОР обертова електрична машина, яка призначена для перетворення</p>	<p>ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭНЕРГИЯ энергия электромагнитного поля, складającaся из энергий электрического и магнитного полей</p> <p>ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ИНДУКЦИЯ явление возбуждения электродвижущей силы в контуре при изменении магнитного потока, сцепляющегося с ним</p> <p>ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ПОЛЕ вид материи, определяющийся во всех точках двумя векторными величинами, которые характеризуют две его стороны, называемые соответственно “Электрическое поле” и “Магнитное поле”, оказывающий силовое воздействие на заряженные частицы, зависящие от их скорости и величины их заряда</p> <p>ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ РЕЛЕ электромеханическое реле, работа которого основана на воздействии магнитного поля неподвижной обмотки на подвижный ферромагнитный элемент</p> <p>ЭЛЕКТРОМАШИННЫЙ ГЕНЕРАТОР вращающаяся электрическая машина, предназначенная для преобразования</p>	<p>ELECTROMAGNETIC ENERGY the electromagnetic field energy, composed of electric and magnetic fields energy</p> <p>ELECTROMAGNETIC INDUCTION the electromotive force excitation phenomenon in circuit when magnetic flow mating with it varies</p> <p>ELECTROMAGNETIC FIELD the matter type defined by two vector sizes in all points which characterize its two parties which are called relatively "Electric field" and "Magnetic field", it makes power impact on the loaded particles that depends on their speed and their charge size</p> <p>ELECTROMAGNETIC RELAY an electromechanical relay, which work based on motionless winding magnetic field impact on a mobile ferromagnetic element</p> <p>ELECTRIC MACHINE GENERATOR a rotating electric machine, intended for mechanical energy transformation into</p>	<p>ELEKTROMAGNETISCHE ENERGIE Energie des elektromagnetischen Feldes, die Laufzeit der Energie von den elektrischen und magnetischen Feldern</p> <p>ELEKTROMAGNETISCHE BEEINFLUSSUNG Phänomen der Erregung der elektromotorischen Kraft in der Schaltung, bei der Veränderung des magnetischen Flusses mit ihm kohäriert</p> <p>ELEKTROMAGNETISCHES FELD Art der Materie, an allen Punkten zwei vektorgroßen, die seine zwei Seiten, bzw. "elektrisches Feld" und "Magnetfeld" bezeichnet zu charakterisieren, übt eine Kraft auf geladene Teilchen, abhängig von ihrer Geschwindigkeit und umfang ihrer Ladung</p> <p>DREHEISENRELAIS elektromechanische Relais, das bei Anlegen einer Magnetfeldspule an dem beweglichen ferromagnetischen Element befestigt basiert</p> <p>MASCHINENGENERATOR Rotierende elektrische Maschine zur Umwandlung von mechanischer</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>механічної енергії в електричну ДСТУ 2286-93</p> <p>ЕЛЕКТРОМАШИНИЙ КОМПЕНСАТОР синхронна машина, яка працює для генерування або споживання реактивної потужності КОМПЕНСАТОР (скор.ф.) ДСТУ 2286-93</p> <p>ЕЛЕКТРОМАШИНИЙ ПЕРЕТВОРЮВАЧ обертова електрична машина, яка призначена для зміни параметрів електричної енергії. <u>Примітка.</u> Зміна може здійснюватися по роду струму, напрузі, частоті, числу фаз, фазі напруги ПЕРЕТВОРЮВАЧ (скор.ф.) ДСТУ 2286-93</p> <p>ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ сукупність електротехнічних виробів та (або) електротехнічних пристроїв, призначених для виконання заданої роботи. <u>Примітка.</u> Електрообладнання в залежності від об'єкту установки може мати відповідну назву, наприклад, електрообладнання верстату ДСТУ 2267-93</p> <p>ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ВНУТРІШНЬОЇ УСТАНОВКИ електрообладнання, призначене для експлуатації у приміщеннях або спорудах ДСТУ 2267-93</p>	<p>механической энергии в электрическую</p> <p>ЭЛЕКТРОМАШИНИЙ КОМПЕНСАТОР синхронная машина, предназначенная для генерирования или потребления реактивной мощности КОМПЕНСАТОР (кр.ф.)</p> <p>ЭЛЕКТРОМАШИНИЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ вращающаяся электрическая машина, предназначенная для изменения параметров электрической энергии. <u>Примечание.</u> Изменение может осуществляться по роду тока, напряжению, частоте, числу фаз, фазе напряжения ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ (кр.ф.)</p> <p>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ совокупность электротехнических изделий и (или) электротехнических устройств, предназначенных для выполнения заданной работы. <u>Примечание.</u> Электрооборудование в зависимости от объекта установки может иметь соответствующее наименование, например, электрооборудование станка</p> <p>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ВНУТРЕННЕЙ УСТАНОВКИ электрооборудование, предназначенное для эксплуатации в помещениях или сооружениях</p>	<p>electric energy</p> <p>ELECTRIC MACHINE COMPENSATOR a synchronous machine intended for jet power generation or consumption COMPENSATOR (sh.f.)</p> <p>ELECTRIC MACHINE CONVERTER a rotating electric machine intended for electric energy parameters change <u>Note.</u> Change can be carried out by current nature, voltage, frequency, phases number, voltage phase CONVERTER (sh.f.)</p> <p>ELECTRIC EQUIPMENT an electrical engineering products and (or) the electrical engineering devices set intended for set work performance <u>Note.</u> The electric equipment depending on installation object can have the corresponding name, for example, machine tool electric equipment</p> <p>INDOOR INSTALLATION ELECTRIC EQUIPMENT an electric equipment designed for use in rooms or buildings</p>	<p>Energie in elektrische Energie ausgelegt</p> <p>MASCHINEN ABGLEICHER Synchronmaschine entwickelt zu erzeugen oder Blindleistungsverbrauch EXPANSION (die Kurzform)</p> <p>MASCHINENUMFORMER rotierende elektrische Maschine entwickelt, um die elektrische Energie zu ändern. <u>Hinweis.</u> Änderung kann auf einer Art von Strom, Spannung, Frequenz, Anzahl der Phasen, Phasenspannung WANDLER (die Kurzform)</p> <p>ELEKTROAUSRÜSTUNG Sammlung von Elektro-und (oder), elektrische Geräte entwickelt, um eine bestimmte Operation durchzuführen. <u>Hinweis.</u> Elektrische Geräte je nach Objekt kann eine entsprechende Installation Namen haben, wie beispielsweise elektrische Maschine</p> <p>ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG DER INNEREN ANLAGE elektrische Geräte für den Einsatz in Räumen oder Gebäuden konzipiert</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ЗАГАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ електрообладнання, яке виконано без урахування вимог специфічних для певного призначення, певних умов експлуатації</p> <p>ЗАГАЛЬНОПРОМИСЛОВИЙ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ; ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ ЗАГАЛЬНОГО ЗАСТОСУВАННЯ; ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ НОРМАЛЬНОГО ВИКОНАННЯ (ндп) ДСТУ 2267-93</p>	<p>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ електрооборудование, выполненное без учета требований, специфических для определенного назначения, определенных условий эксплуатации</p> <p>ОБЩЕПРОМЫШЛЕННОЕ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ; ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ ОБЩЕГО ПРИМЕНЕНИЯ; ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ НОРМАЛЬНОГО ИСПОЛНЕНИЯ (ндп)</p>	<p>GENERAL PURPOSE ELECTRIC EQUIPMENT an electric equipment executed without requirements, specific to a certain purpose, certain service conditions</p> <p>COMMON INDUSTRIAL ELECTRICAL ENGINEERING PRODUCT; GENERAL APPLICATION ELECTRICAL ENGINEERING PRODUCT; NORMAL EXECUTION ELECTRICAL ENGINEERING PRODUCT (ndp)</p>	<p>STROMVERSORGER elektrische Geräte, ohne Ansprüche spezifisch für einen bestimmten Zweck werden bestimmte Bedingungen</p> <p>ALLGEMEINE INDUSTRIELLE ELEKTROTECHNISCHE ERZEUGNISSE; ELEKTRIK ALLGEMEINE; ELEKTRIK PERFORMANCE STANDARD</p>
<p>ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ЗОВНІШНЬОЇ УСТАНОВКИ електрообладнання, призначене для експлуатації поза приміщення або споруд (на відкритому просторі) ДСТУ 2267-93</p>	<p>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ НАРУЖНОЙ ОСТАНОВКИ електрооборудование, предназначенное для эксплуатации вне помещений или сооружений (на открытом пространстве)</p>	<p>OUTDOOR INSTALLATION ELECTRIC EQUIPMENT an electric equipment intended for operation out of rooms or constructions (on open space)</p>	<p>OUTDOOR EQUIPMENT elektrische Geräte für den Einsatz im Freien konzipiert oder Einrichtungen (offener Raum)</p>
<p>ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ПІДВИЩЕНОЇ НАДІЙНОСТІ ПРОТИ ВИБУХУ вибухозахисне електрообладнання, у якому вибухозахист забезпечується тільки у визнаному нормальному режимі роботи.</p> <p>Примітка. Визнаний нормальний режим роботи наведено, де це необхідно, у стандартах на види вибухозахисту електротехнічного виробу</p>	<p>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ПОВЫШЕННОЙ НАДЕЖНОСТИ ПРОТИВ ВЗРЫВА взрывозащищенное электрооборудование, в котором взрывозащита обеспечивается только в признанном нормальном режиме его работы.</p> <p>Примечание. Признанный нормальный режим работы приведен, где это необходимо, в стандартах на виды взрывозащиты электротехнического изделия</p>	<p>AGAINST EXPLOSION INCREASED RELIABILITY ELECTRIC EQUIPMENT an explosion-proof electric equipment in which explosion protection is provided only in a recognized normal mode</p> <p>Note. The recognized normal operating mode is given where it is necessary, in standards on electrical engineering product explosion protection types</p>	<p>HOHE SICHERHEIT GEGEN ELECTRIC EXPLOSION Explosionssgeschützte elektrische Geräte, wo Explosionsschutz ist nur bei einem anerkannten Normalmodus zur Verfügung gestellt.</p> <p>Hinweis. Anerkannten Normalbetrieb gegeben ist, gegebenenfalls die Normen für Schutzarten von elektrischen Produkten</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ВИБУХОПРРОНИКНИЙ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ; ІСКРОБЕЗПЕЧНИЙ ЕЛЕКТРО- ТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ (ндп) ДСТУ 2267-93</p> <p>ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ПОБУТОВОГО ПРИЗНАЧЕННЯ електрообладнання, призначене для побутових цілей, експлуатація якого здійснюється ненавченим персоналом ДСТУ 2267-93</p> <p>ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ електрообладнання спеціального призначення, пристосоване для використання тільки з одним визначеним об'єктом ДСТУ 2267-93</p> <p>ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ електрообладнання, виконане з урахуванням вимог, специфічних для певного призначення або для певних умов експлуатації СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ; СПЕЦІАЛІЗОВАНИЙ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ; ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ (ндп) ДСТУ 2267-93</p>	<p>ВЗРЫВОНЕПРОНИЦАЕМОЕ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ; ИСКРОБЕЗОПАСНОЕ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ (ндп)</p> <p>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ БЫТОВОГО НАЗНАЧЕНИЯ электрооборудование, предназначенное для бытовых целей, эксплуатация которого осуществля- ется необученным персоналом</p> <p>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО НАЗНАЧЕНИЯ электрооборудование специального назначения, приспособленное для применения только с одним определенным объектом</p> <p>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ СПЕЦИАЛІЗОВАНОГО НАЗНАЧЕНИЯ електрообладнання спеціального назначення, пристосоване для використання тільки з одним визначеним об'єктом ДСТУ 2267-93</p> <p>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ СПЕЦИАЛІЗОВАНОГО НАЗНАЧЕНИЯ електрообладнання, виконане з урахуванням вимог, специфічних для определенного назначения или для определенных условий эксплуатации СПЕЦИАЛІЗОВАНОГО ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ; СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ; ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО НАЗНАЧЕНИЯ (ндп)</p>	<p>FLAMEPROOF ELECTRICAL ENGINEERING PRODUCT; INTRINSICALLY SAFE ELECTRICAL ENGINEERING PRODUCT (ndp)</p> <p>HOUSEHOLD PURPOSE ELECTRIC EQUIPMENT the household purposes electric equipment, which operation is carried out by the untrained personnel</p> <p>SPECIALIZED PURPOSE ELECTRIC EQUIPMENT the special purpose electric equipment adapted for application only with one certain object</p> <p>SPECIAL PURPOSE ELECTRIC EQUIPMENT an electrical equipment, made to meet the specific requirements or operating conditions specific purpose SPECIAL ELECTRICAL PRODUCT; SPECIALIZED ELECTRICAL PRODUCT; SPECIFIC PURPOSE ELECTRICAL EQUIPMENT (ndp)</p>	<p>DRUCKFESTE ELEKTROTECHNISCHE ERZEUGNISSE; EIGENSICHERE BETRIEBSMITTEL</p> <p>ELEKTRISCHE HAUSHALTSGERÄTE elektrischer Geräte für den Hausgebrauch bestimmt, wird der Betrieb, aus denen durch ungeschultes Personal durchgeführt</p> <p>ELEKTROSPEZIALAUSRÜSTUNG Zweck elektrische Systeme für den Einsatz mit nur einem bestimmten Objekt angepasst</p> <p>ELECTRIC SONDER elektrische Geräte, gemäß den Anforderungen des spezifischen Tag oder für einen bestimmten Zweck bestimmen Betriebsbedingungen hergestellt SPECIAL ELEKTRIK; SPECIAL ELEKTRIK; ELEKTROGERÄTE NACH VEREINBARUNG</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕЛЕКТРОПІЩНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, призначений для живлення електротермічних установок ДСТУ 3270-95</p>	<p>ЭЛЕКТРОПЕЧНОЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, предназначенный для питания электротермических установок</p>	<p>ELECTRIC FURNACE TRANSFORMER a transformer intended for electrothermal installations power supply</p>	<p>OFENTRANSFORMATOREN Transformatoren für die stromelektrothermische Anlagen</p>
<p>ЕЛЕКТРОПРИВОД електромеханічна система, яка складається з електродвигуна, перетворювального, передавального та керуючого пристроїв, яка призначена для приведення у рух допоміжних органів робочої машини та управління цим рухом.</p>	<p>ЭЛЕКТРОПРИВОД электромеханическая система, состоящая из электродвигательного, преобразовательного, передаточного и управляющего устройств, предназначенная для приведения в движение вспомогательных органов рабочей машины и управления этим движением. <u>Примечание.</u> Преобразовательное и (или) передаточное устройство могут отсутствовать</p>	<p>ELECTRIC DRIVE an electromechanic system consisting of electric motor, converter, transmission and control devices and intended to propel the working machine subsidiary bodies and for this movement control</p>	<p>ELEKTRISCHER ANTRIEB elektromechanisches System, das aus Elektromotor, Umrichter, Getriebe und Steuergeräte besteht, ist auf die Nebenorgane der Arbeitsmaschine anzutreiben und die Bewegung zu kontrollieren.</p>
<p><u>Примітка.</u> Перетворювальний та (або) керуючий пристрій може бути відсутній ДСТУ 2313-93</p>	<p><u>Примечание.</u> Преобразовательное и (или) передаточное устройство могут отсутствовать</p>	<p><u>Note.</u> Transformative and (or) transfer device can be absent.</p>	<p><u>Hinweis.</u> Transformative und (oder) Übertragungseinrichtung können nicht bestehen.</p>
<p>ЕЛЕКТРОСТАРТЕР обертвий електродвигун, призначений для пуску двигуна внутрішнього згорання або газової турбіни ДСТУ 2286-93</p>	<p>ЭЛЕКТРОСТАРТЕР вращающийся электродвигатель, предназначенный для пуска двигателя внутреннего сгорания или газовой турбины</p>	<p>ELECTRIC STARTER a rotating electric motor intended for internal combustion motor or gas turbine starting</p>	<p>ELEKTROSTARTER Umlaufender Elektromotor zum Starten der Brennkraftmaschine oder Gasturbine</p>
<p>ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ПРИСТРІЙ пристрій, призначений для вироблення, перетворення, розподілу, передачі та використання електричної енергії або для обмеження можливості її передачі ДСТУ 2267-93</p>	<p>ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО устройство, предназначенное для производства, преобразования, распределения, передачи и использования электрической энергии или для ограничения возможности ее передачи</p>	<p>ELECTRIC ENGINEERING DEVICE an apparatus intended for electric energy production, conversion, distribution, transfer and use or to limit its transmission possibility</p>	<p>ELEKTRISCHE EINRICHTUNG Das Gerät für die Herstellung, Umwandlung, Verteilung, Übertragung und Nutzung von elektrischen Energie oder die Begrenzung ihrer Übertragungsmöglichkeit</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕЛЕКТРОТРАВМА травма, що спричинена дією електричного струму або електричної дуги ДСТУ 3465-96</p>	<p>ЭЛЕКТРОТРАВМА травма, вызванная воздействием электрического тока или электрической дуги</p>	<p>ELECTRIC INJURY an injury caused by the electric current or electric arc influence</p>	<p>ELEKTRISCHER UNFALL Verletzung verursacht durch die Einwirkung von elektrischem Strom oder elektrischen Bogen</p>
<p>ЕЛЕКТРОУСТАНОВКА сукупність взаємопідключеного одне до одного електрообладнання, яка виконує певну функцію, наприклад, вироблення, перетворення, передачу, розподіл, накопичення або використання електроенергії ДСТУ 3465-96</p>	<p>ЭЛЕКТРОУСТАНОВКА совокупность взаимоподключенного друг к другу электрооборудования, выполняющая определенную функцию, например, производство, преобразование, передачу, распределение, накопление или потребление электроэнергии</p>	<p>ELECTRIC INSTALLATION an interconnected electrical equipment set that performs a specific function, such as the electric energy production, transformation, transmission, distribution, storage or consumption</p>	<p>ELEKTRISCHE ANLAGEN gesetzt der Zusammenschaltung zu jedem anderen elektrischen Geräten, die eine bestimmte Funktion, wie die Produktion, Verarbeitung, Übertragung, Verteilung, Speicherung oder Verbrauch von Strom führt</p>
<p>ЕМАЛЕВА ІЗОЛЯЦІЯ сущільна ізоляція у вигляді плівки, утворена емалевим лаком або розплавом смоли ДСТУ 2815-94</p>	<p>ЭМАЛЕВАЯ ИЗОЛЯЦИЯ сплошная изоляция в виде пленки, образованная эмалевым лаком или расплавом смолы</p>	<p>ENAMEL INSULATION a solid film formed insulation formed by enamel lacquer or melt resin</p>	<p>EMAILLE -ISOLIERUNG eine solide Isolierung Film gebildet aus Emaille Lack oder schmelzen Harz</p>
<p>ЕМАЛЕВИЙ ПРОВІД обмотковий провід з емалевою ізоляцією ЕМАЛЕПРОВІД (скор.ф.) ДСТУ 2815-94</p>	<p>ЭМАЛЕВЫЙ ПРОВОД обмоточный провод с эмалевой изоляцией ЭМАЛЕПРОВОД (кр.ф.)</p>	<p>ENAMEL CABLE a winding wire with enamel isolation</p> <p>ENAMELED WIRE (sh.f.)</p>	<p>LACKDRACHT Wickeldraht mit Lackisolierung</p> <p>LACKDRAHT (die Kurzform)</p>
<p>ЄМНІСТЬ ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ величина, яка відповідає кількості електрики в ампер-годинах, що хімічне джерело струму може віддати при розряді від початкової до кінцевої напруги при певному режимі розряду</p> <p>ЄМНІСТЬ (скор.ф.) ГОСТ 15596-82</p>	<p>ЕМКОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ИСТОЧНИКА ТОКА величина, соответствующая количеству электричества в ампер-часах, которое химический источник тока может отдать при разряде от начального до конечного напряжения при определенном режиме разряда ЕМКОСТЬ (кр.ф.)</p>	<p>CHEMICAL CURRENT SOURCE CAPACITY the value corresponding to the electricity amount in ampere-hours, which a chemical current source can give from start when discharged to end voltage at a certain discharge mode</p> <p>CAPACITY (sh.f.)</p>	<p>KAPAZITÄT CHEMISCHE STROMQUELLEN Wert, das der Strommenge in Amperestunden entspricht, die eine chemische Stromquelle kann eine Entladung von Anfang geben kann an einem bestimmten bestimmten Spannungsentladungsbetrieb zu beenden</p> <p>KAPAZITÄT (die Kurzform)</p>



Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЖИЛА ЗАЗЕМЛЕННЯ допоміжна жила, призначена для з'єднання металевих частин електротехнічного пристрою, що не знаходяться під робочою напругою, до якого підключається кабель або привід, з контуром захисного заземлення ДСТУ 2815-94</p>	<p>ЖИЛА ЗАЗЕМЛЕННЯ вспомогательная жила, предназначенная для соединения находящихся под рабочим напряжением металлических частей электротехнического устройства, к которому подключен кабель или привод, с контуром защитного заземления</p>	<p>GROUNDING CONDUCTOR a supporting conductor designed to connect electrical device metal parts which are not under operating voltage and contoured protective grounding cable or drive are connected to this device</p>	<p>ADER Hilfsader entwickelt, um nicht unter die Betriebsspannung Metallteile der elektrischen Gerät, das mit dem Kabel verbunden ist, oder das Laufwerk, konturierte Schutzerdung anschließen</p>
<p>ЗАЗЕМЛЮЮЧИЙ ПРОВІД провідник з малим повним опором, з'єднаний з землею ДСТУ 2815-94</p>	<p>ЗАЗЕМЛЮЮЩИЙ ПРОВОД проводник с малым полным сопротивлением, соединенный с землей</p>	<p>EARTH (ING-CONDUCTOR) a conductor with low-impedance and connected to ground</p>	<p>ERDUNGSL EITUNG Leiter mit niedriger Impedanz mit Erde verbunden</p>
<p>ЗАЗОР (У МАГНІТНОМУ КОЛІ) проміжок малої довжини в магнітному матеріалі, з якого виконується магнітне коло ДСТУ 3788-98</p>	<p>ЗАЗОР (В МАГНИТНОЙ ЦЕПИ) промежуток малой длины в магнитном материале, из которого выполняется магнитная цепь</p>	<p>AIR GAP (OF A MAGNETIC CIRCUIT) the small length gap in the magnetic material of which the magnetic circuit is performed</p>	<p>LUFTSPALT (EINES MAGNETISCHEN KREISES) ein Spalt von geringer Länge in dem magnetischen Material des magnetischen Kreises durchgeführt wird</p>
<p>ЗАНУЛЕННЯ навмисне електричне з'єднання з нульовим захисним провідником металевих неструмоведучих частин, які можуть опинитися під напругою ЗАХИСНЕ ЗАНУЛЕННЯ (ндп) ДСТУ 3465-96</p>	<p>ЗАНУЛЕНИЕ преднамеренное электрическое соединение с нулевым защитным проводником металлических частей, которые могут оказаться под напряжением ЗАЩИТНОЕ ЗАНУЛЕНИЕ (ндп)</p>	<p>NEUTRALLING an intentional electrical connection with zero protective conductor dead metal parts, which may be under voltage</p>	<p>MASSE vorsätzliche elektrische Verbindung mit Metallschutzleiter toten Teile, die mit Energie versorgt werden können, SCHUTZERDE</p>
<p>ЗАПОБІЖНИК пристрій, який шляхом руйнування одного або декількох спеціально призначених елементів розмикає коло, в яке воно включено, відключаючи струм,</p>	<p>ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ устройство, которое путем разрушения одного или нескольких специально предназначенных элементов замыкает цепь, в которую оно включено, отключая</p>	<p>FUSE a device which by breaking one or more specially designed elements opens the circuit in which it is enabled, disabling the current when it exceeds a predetermined</p>	<p>FUSE eine Einrichtung, die durch das Brechen einer oder mehrerer speziell Elemente öffnet die Schaltung, in der es aufgenommen wird, wodurch der Strom, wenn er einen</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
коли він перевищує задане значення протягом достатнього часу; запобіжник містить всі деталі, які утворюють комплектний пристрій ДСТУ 2815-94	ток, когда он превышает заданное значение в течение достаточного времени; предохранитель содержит все детали, которые образуют комплектное устройство	value for a sufficient time; fuse contains all the parts that form the complete device	vorbestimmten Wert für eine ausreichende Zeit überschreitet; Sicherung alle Teile, die das komplette Gerät zu bilden
ЗАРЯД АКУМУЛЯТОРА (АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ) процес перетворення електричної енергії в хімічну енергію шляхом пропускання через акумулятор (аккумуляторну батарею) електричного струму від зовнішнього джерела ЗАРЯД (скор.ф.) ГОСТ 15596-82	ЗАРЯД АКУМУЛЯТОРА (АКУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ) процесс превращения электрической энергии в химическую энергию путем пропускания через аккумулятор (аккумуляторную батарею) электрического тока от внешнего источника ЗАРЯД (кр.ф.)	BATTERY CHARGE the electric energy transformation process into chemical energy by passing an electric current through the battery (battery) from an external current source	BATTERIE das Prozess der Umwandlung von elektrischen Energie in chemische Energie durch die Batterie (Akku) elektrischen Strom von einer externen Quelle
ЗАРЯДЖАТИ (КОНДЕНСАТОР, АКУМУЛЯТОР) запасати енергію в пристрої ГОСТ 15596-82	ЗАРЯЖАТЬ (КОНДЕНСАТОР, АКУМУЛЯТОР) запасать энергию в устройстве	CHARGE (sh.f.) TO CHARGE (CAPACITOR, BATTERY) to store energy in the device	LADEN Energie im Gerät speichern
ЗАРЯДНИЙ ГЕНЕРАТОР генератор постійного або пульсуючого струму, призначений для зарядки акумулятора ГОСТ 15596-82	ЗАРЯДНЫЙ ГЕНЕРАТОР генератор постоянного или пульсирующего тока, предназначенный для зарядки аккумулятора	ALTERNATOR The DC generator or pulsed current intended for battery charge	GENERATOR Gleichstromgenerator oder Pulsstrom geeignet zum Laden
ЗАХИСНЕ ВІДКЛЮЧЕННЯ швидкодіючий захист, що забезпечує автоматичне відключення електростановки при виникненні в ній небезпеки ураження струмом ДСТУ 3465-96	ЗАЩИТНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ быстродействующая защита, обеспечивающая автоматическое отключение электроустановки при возникновении в ней опасности поражения током	SECURE DISABLE the immediate protection that provides electrical installation automatic shutdown in case therein of electrical shock hazard	SICHERER HALT Speed-Schutz, der automatische Abschaltung bei Gefahr eines Stromschlages versorgt

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЗАХИСНЕ ЗАЗЕМЛЕННЯ нависне електричне з'єднання з землею або її еквівалентом металевих неструмоведучих частин, які можуть опинитися під напругою ДСТУ 3465-96</p>	<p>ЗАЩИТНОЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ преднамеренное электрическое соединение с землей или ее эквивалентом металлических нетоковедущих частей, которые могут оказываться под напряжением</p>	<p>PROTECTIVE GROUNDING an intentional electrical connection to ground or its equivalent dead metal parts, which may be energized</p>	<p>SCHUTZERDE vorsätzliche elektrische Verbindung zu der Erde oder gleichwertigem Metall der toten Teilen, die mit Energie versorgt werden können</p>
<p>ЗБУДЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ створення магнітного потоку в обертовій електричній машині струмом в будь-якій з її обмоток або постійними магнітами ЗБУДЖЕННЯ (скор. ф.) ДСТУ 2286-93</p>	<p>ВОЗБУЖДЕНИЕ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ создание магнитного потока во вращающейся электрической машине током в какой-либо из ее обмоток или постоянными магнитами ВОЗБУЖДЕНИЕ (кр. ф.)</p>	<p>ROTARY ELECTRIC MACHINE EXITATION the magnetic flow creating by current or permanent magnets in the rotary electric machine in any of its windings EXITATION (sh.f.)</p>	<p>ERREGUNG DES ELEKTRISCHEN DREHMASCHINE Erzeugen eines Magnetflusses in dem elektrischen Drehstrommaschine nach einem der Wicklungen oder Permanentmagnete ERREGUNG (die Kurzform)</p>
<p>ЗВ'ЯЗАНІ ЕЛЕКТРИЧНІ КОЛА електричні кола, процеси в яких впливають один на одного шляхом загального магнітного поля або загального електричного поля ДСТУ 2815-94</p>	<p>СВЯЗАННЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЦЕПИ электрические цепи, процессы в которых влияют друг на друга посредством общего магнитного поля или общего электрического поля</p>	<p>CONNECTED ELECTRICAL CIRCUITS the circuits, which processes influence each other through a common magnetic or electric field</p>	<p>ZUGEHÖRIGEN SCHALTUNGEN Schaltungen, die sich gegenseitig beeinflussen durch eine gemeinsame Magnetfeld oder elektrische Feld verarbeitet Gesamt</p>
<p>ЗВАРЮВАЛЬНИЙ ГЕНЕРАТОР електромашинний генератор, призначений для дугового електрозварювання ДСТУ 2286-93</p>	<p>СВАРОЧНЫЙ ГЕНЕРАТОР электромашинный генератор, предназначенный для дуговой электросварки</p>	<p>WELDING GENERATOR an electric generator intended for arc electric welding</p>	<p>SCHWEIBGENERATOR Elektrische Generatoren für das Lichtbogenschweißen</p>
<p>ЗВАРЮВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, призначений для живлення установок електричного зварювання ДСТУ 3270-95</p>	<p>СВАРОЧНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, предназначенный для питания установок электрической сварки</p>	<p>WELDING TRANSFORMER a transformer, intended to supply electric welding systems</p>	<p>SCHWEIBTRANSFORMATOREN ein Transformator, entworfen, um Elektroschweißanlagen liefern</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЗЕМЛЯ провідна маса землі, потенціал якої приймається рівним нулю ДСТУ 2815-94</p> <p>ЗМІННИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ електричний струм, який змінюється з часом. <u>Примітка.</u> Аналогічно визначаються змінні Е.Р.С., напруга, магніторухливі сила, магнітний потік, електричний заряд і т.д. ДСТУ 2815-94</p> <p>ЗМІННИЙ РЕЖИМ РОБОТИ режим роботи, у якому навантаження та інтервали роботи з навантаженням змінюються у широких межах ДСТУ 2815-94</p> <p>ЗНИЖУВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, у якого первинною обмоткою є обмотка вищої напруги ДСТУ 3270-95</p> <p>ЗОВНІШНЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИБОРУ залежність напруги на виводах електротехнічного пристрою від струму, що протікає через навантаження, яке підключене до цих виводів ДСТУ 3827-98</p>	<p>ЗЕМЛЯ провідящая масса земли, потенциал которой принимается равным нулю</p> <p>ПЕРЕМЕННЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК электрический ток, изменяющийся с течением времени. <u>Примечание.</u> Аналогично определяются переменные Э.Д.С., напряжение, магнитодвижущая сила, магнитный поток, электрический заряд и т.д.</p> <p>ПЕРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ режим работы, в котором нагрузка и интервалы работы с нагрузкой меняются в широких пределах</p> <p>ПОНИЖАЮЩИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, у которого первичной обмоткой является обмотка высшего напряжения</p> <p>ВНЕШНЯЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА зависимость напряжения на выводах электротехнического устройства от тока, протекающего через нагрузку, подключенную к этим выводам</p>	<p>EARTH; GROUND (EXCEPT UK) The conducting land mass which potential is accepted as equal to zero</p> <p>ALTERNATING CURRENT the electric current that varies in process of time. <u>Note.</u> The EMF variables, voltage, magnetomotive force, magnetic flow, electric charge, etc., are defined similarly.</p> <p>VARYING DUTY a mode in which the load and the load operating ranges vary widely</p> <p>STEP-DOWN TRANSFORMER a transformer which primary winding is the highest voltage winding</p> <p>ELECTRICAL ENGINEERING DEVICE EXTERNAL CHARACTERISTIC an electrical device pins voltage dependence on current flowing through the load connected to these pins</p>	<p>ERDE; BEZUGSERDE Durchführung von Landmasse, deren Potential als Null angenommen</p> <p>ELEKTRISCHEN WECHSELSTROM elektrischen Strom, die mit der Zeit variiert. <u>Hinweis.</u> Ähnlich definierte Variablen-EMK-Spannung, magnetische Fluss, elektrische Ladung usw.</p> <p>BETRIEB MIT WECHSELNDE BELASTUNG Modus, in dem die Last und die Lastbetriebsbereiche sehr unterschiedlich</p> <p>STEP-DOWN TRANSFORMATOR Bei diesem Typ Transformator ist die Anzahl der primären Windungen größer als die Anzahl der sekundären Windungen, d.h. die Eingangsspannung ist höher als die Ausgangsspannung.</p> <p>ÄÜßERE MERKMALE DER ELEKTRISCHEN VORRICHTUNG Abhängigkeit der Spannung an den Klemmen der elektrischen Einrichtung aus dem Strom durch die Last mit den Anschlüssen fließenden</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ІЗОЛЯТОР пристрій, призначений для електричної ізоляції і механічного кріплення електрообладнання та проводів, що перебувають під різними електричними потенціалами ДСТУ 3465-96</p>	<p>ИЗОЛЯТОР устройство, предназначенное для электрической изоляции и механического крепления электрооборудования и проводов, находящихся под разными электрическими потенциалами</p>	<p>INSULATOR an apparatus intended for electric insulation and mechanical attachment of electric equipment and wires which are under different electrical potentials</p>	<p>ISOLATOR Vorrichtung zur elektrischen Isolation und der mechanischen Befestigung und elektrischen Drähten unter unterschiedlichen elektrischen Potentialen</p>
<p>ІНВЕРТОР перетворювач електричної енергії, який перетворює струм одного напрямку в систему змінних струмів ДСТУ 2847-94</p>	<p>ИНВЕРТОР преобразователь электрической энергии, который преобразует ток одного направления в систему переменных токов</p>	<p>INVERTOR an electric energy converter which converts one direction current into alternating currents system</p>	<p>WECHSELRICHTER Stromrichter, der einen Strom from einer Richtung in Wechselstrom umwandelt</p>
<p>ІНДУКТИВНИЙ ОПІР реактивний опір, обумовлений індуктивністю кола і рівний добутку індуктивності та кутової частоти ДСТУ 2843-94</p>	<p>ИНДУКТИВНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ реактивное обусловленное индуктивностью цепи и равное произведению индуктивности и угловой частоты</p>	<p>INDUCTIVE REACTANCE the reactance caused by the circuit inductance and equals the inductance and angular frequency multiplication</p>	<p>INDUKTIVE REAKTANZ induktive Reaktanz die aufgrund der Induktivität der Schaltungsinduktivität und der Blindwiderstand gleich dem Produkt und der Winkelfrequenz</p>
<p>ІНДУКТОР СИНХРОННОЇ МАШИНИ статор чи ротор синхронної машини, на якому розташовані постійні магніти або обмотка збудження ІНДУКТОР (скор.ф.) ДСТУ 3788-98</p>	<p>ИНДУКТОР СИНХРОННОЙ МАШИНЫ статор или ротор синхронной машины, на котором размещены постоянные магниты или обмотка возбуждения ИНДУКТОР (кр.ф.)</p>	<p>SYNCHRONOUS MACHINE INDUCTOR a synchronous machine stator or rotor that hosts the permanent magnets or excitation winding INDUCTOR (sh.f.)</p>	<p>INDUCTOR DER SYNCHRONMASCHINE Stator oder Rotor einer Synchronmaschine, die die Permanentmagnete Erregerwicklung hostet INDUCTOR (die Kurzform)</p>
<p>ІНДУКЦІЙНИЙ РЕГУЛЯТОР асинхронна машина з фазним ротором, призначена для плавного регулювання напруги змінного струму за рахунок повороту ротора ДСТУ 2286-93</p>	<p>ИНДУКЦИОННЫЙ РЕГУЛЯТОР асинхронная машина с фазным ротором, предназначенная для плавного регулирования напряжения переменного тока за счет поворота ротора</p>	<p>INDUCTION REGULATOR an asynchronous machine with wound-rotor intended for AC voltage modulating control due to the rotor single rotation</p>	<p>INDUKTIONSGLEITER Asynchronmaschine mit Schleifringläufer für variable Wechselspannung entwickelt sich aufgrund der Drehung des Rotors</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>КЕРОВАНИЙ ОБЕРТОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН обертвий електродвигун з малим динамічним моментом інерції ротора, частота обертів або положення ротора якого визначається параметрами сигналу керування</p> <p>КЕРОВАНИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН (скор.ф.) ДСТУ 2313-93</p> <p>КИСЛОТНИЙ АКУМУЛЯТОР акумулятор, в якому електролітом є водний розчин кислоти ГОСТ 15596-82</p> <p>КЛАС ТОЧНОСТІ ТРАНСФОРМАТОРА СТРУМУ (НАПРУГИ) узгальнена характеристика трансформатора струму (напруги), яка визначається встановленими межами допустимих похибок при заданих умовах роботи.</p> <p>Примітка. Клас точності позначається числом, що дорівнює межі допустимої похибки струму (напруги) у % при номінальному первинному струмі (напрузі) ДСТУ 3270-95</p> <p>КОВЗАННЯ РОТОРА МАШИНИ ЗМІННОГО СТРУМУ різниця між синхронною частотою обертання магнітного поля і частотою обертання ротора, виражена у відносних одиницях або у процентах від синхронної частоти обертання</p>	<p>УПРАВЛЯЕМЫЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ вращающийся электродвигатель с малым динамическим моментом инерции ротора, частота вращения или положение ротора которого определяется параметрами сигнала управления</p> <p>УПРАВЛЯЕМЫЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ (кр.ф.)</p> <p>КИСЛОТНЫЙ АККУМУЛЯТОР аккумулятор, в котором электролитом является водный раствор кислоты</p> <p>КЛАСС ТОЧНОСТИ ТРАНСФОРМАТОРА ТОКА (НАПРЯЖЕНИЯ) обобщенная характеристика трансформатора тока (напряжения), определяемая установленными пределами допускаемых погрешностей при заданных условиях работы.</p> <p>Применение. Класс точности обозначается числом, которое равно пределу допускаемой токовой погрешности (погрешности напряжения) в % при номинальном первичном токе (напряжении)</p> <p>СКОЛЖЕНИЕ РОТОРА МАШИНЫ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА разность между синхронной частотой вращения магнитного поля и частотой вращения ротора, выраженная в относительных единицах или в процентах от синхронной частоты вращения</p>	<p>CONTROLLED ROTATING ELECTRIC MOTOR a rotating electric motor with small dynamic rotor inertia moment, which rotation frequency or rotor position is determined by control signal parameters</p> <p>CONTROLLED ELECTRIC MOTOR (sh.f.)</p> <p>ACID BATTERY a battery, wherein the electrolyte is an aqueous acid solution</p> <p>CURRENT TRANSFORMER ACCURACY CLASS (VOLTAGE) a current transformer (voltage) generalized description defined by the maximum permissible error set under specified operating conditions</p> <p>Note. Accuracy class is indicated by a number which equals to the current error (voltage error) permissible limit in percent at a nominal primary current (voltage)</p> <p>ALTERNATING-CURRENT MACHINE ROTOR SLIP the difference between the magnetic field synchronous rotation frequency and the rotor rotation frequency, which is expressed in relative units, or in percent from the synchronous rotation frequency</p>	<p>CONTROLLED ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN Drehmotor mit kleinem dynamischem Trägheitsmoment der Rotordrehzahl oder der Rotorposition wird durch die Parameter des Steuersignals bestimmt</p> <p>BLEISÄURZELLE Batterie, wobei der Elektrolyt eine wässrige Säurelösung ist</p> <p>GENAUIGKEIT STROMWANDLER (VOLT) verallgemeinerte Beschreibung des Stromwandlers (Spannung) definiert die maximale Fehlergrenze für den gegebenen Betriebsbedingungen.</p> <p>Hinweis. Durch eine Zahl, die in Prozent unter Nennprimärstrom (Spannung) gleich dem zulässigen Grenzwert der aktuellen Fehler (Fehlervoltage) angegeben Genauigkeitsklasse</p> <p>SCHLUPF AUS DER WECHSELSTROMMASCHINEN die Differenz zwischen der Synchrondrehzahl des Magnetfeldes und der Rotordrehzahl wird ausgedrückt in relativen Einheiten oder als Prozentsatz der Synchrondrehzahl</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
КОВЗАННЯ (скор.ф.) ДСТУ 2286-93	СКОЛЬЖЕНИЕ (кр.ф.)	SLIP (sh.f.)	SCHLUPF (die Kurzform)
КОЕФІЦІЄНТ КОРИСНОЇ ДІЇ (ККД) відношення корисної потужності до повної потужності <i>або</i> відношення потужності, яка видається, до потужності, яка підводиться, звичайно виражається в процентах ДСТУ 2815-94	КОЭФФИЦИЕНТ ПОЛЕЗНОГО ДЕЙСТВИЯ (КПД) отношение полезной мощности к полной мощности <i>или</i> отношение отдаваемой мощности к подводимой, обычно выражаемое в процентах	EFFICIENCY the useful power ratio to the total power <i>or</i> the output power ratio to the input power, usually expressed in percent	WIRKUNGSGRAD Das Verhältnis der Nutzleistung zur Gesamtleistung <i>oder</i> das Verhältnis von Ausgangsleistung zu Eingangs, gewöhnlich ausgedrückt als Prozentsatz
КОЕФІЦІЄНТ ПОТУЖНОСТІ відношення активної потужності до повної ДСТУ 2843-94	КОЭФФИЦИЕНТ МОЩНОСТИ отношение активной мощности к полной	POWER FACTOR the active power to the full power ratio	LEISTUNGSFAKTOR das Verhältnis von Wirkleistung auf die volle
КОЕФІЦІЄНТ ТРАНСФОРМАЦІЇ ТРАНСФОРМАТОРА НАПРУГИ напруги на первинній та вторинній обмоток при холостому ході ДСТУ 3270-95	КОЭФФИЦИЕНТ ТРАНСФОРМАЦИИ ТРАНСФОРМАТОРА НАПРЯЖЕНИЯ отношение напряжения на зажимах первичной и вторичной обмоток при холостом ходе	VOLTAGE TRANSFORMER TRANSFORMATION RATIO the voltage ratio on the primary and secondary windings pins when idling	FACTOR SPANNUNGSWANDLER das Verhältnis der Spannung an den Klemmen der Primär-und Sekundärwicklungen im Leerlauf
КОЛЕКТОР ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ комплект ізольованих одна від одної струмопровідних пластин з розташованими на них щітками, що забезпечують протікання струму в обертовій електричній машині з однієї частини кола в іншу за допомогою ковзного контакту КОЛЕКТОР (скор.ф.) ДСТУ 3788-98	КОЛЕКТОР ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ комплект изолированных друг от друга токопроводящих пластин с расположенными на них щетками, обеспечивающий протекание тока во вращающейся электрической машине из одной части цепи в другую при помощи скользящего контакта КОЛЕКТОР (кр.ф.)	ROTATING ELECTRIC MACHINE COLLECTOR the isolated from each other conductive plates set with brushes on them, which provide the current flow in the rotating electric machine from one circuit part to another by sliding contact means COLLECTOR (sh.f.)	COLLECTOR ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINEN Satz voneinander leitende Platte mit darin befindlichen Bürsten, die den Stromfluss in der rotierenden elektrischen Maschine von einem Teil zum anderen Schaltung mittels der Schleifkontakt stellt isolierte COLLECTOR (die Kurzform)

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>КОЛЕКТОРНА МАШИНА ПОСТІЙНОГО СТРУМУ машина постійного струму, з обмоткою якоря приєднаною до колектору, і магнітними полюсами, що мають збудження від джерела постійного струму, або які самі є постійними магнітами ДСТУ 2286-93</p>	<p>КОЛЕКТОРНАЯ МАШИНА ПОСТОЯННОГО ТОКА машина постоянного тока, с обмоткой якоря, присоединенной к коллектору, и магнитными полюсами, имеющими возбуждение от источника постоянного тока, или которые сами являются постоянными магнитами</p>	<p>DIRECT CURRENT COMMUTATOR MACHINE a DC machine with armature winding connected to the collector, and magnetic poles having the DC power source excitation, or that are permanent magnets themselves</p>	<p>GLEICHSTROM COLLECTOR MASCHINE mit Gleichstrommaschine verbunden ist, und die Magnetpole, die die Spannung der Gleichstromquelle, oder selbst Permanentmagnete</p>
<p>КОЛЕКТОРНИЙ ДВИГУН ЗМІННОГО СТРУМУ двигун змінного струму, у якому обмотка якоря з'єднана з колектором і ввімкнена в коло змінного струму ДСТУ 2286-93</p>	<p>КОЛЕКТОРНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА двигатель переменного тока, у которого обмотка якоря соединена с коллектором и включена в цепь переменного тока</p>	<p>ALTERNATING CURRENT COMMUTATOR MOTOR an AC motor whose armature winding is connected to the collector and included into AC circuit</p>	<p>COLLECTOR AC-MOTOR Wechselstrommotor, dessen Ankerwicklung ist mit dem Kollektor-Schaltung verbunden ist und in der AC enthalten</p>
<p>КОЛО КЕРУВАННЯ КОМУТАЦІЙНОГО АПАРАТУ допоміжне коло комутаційного апарату, призначене для його керування КОЛО КЕРУВАННЯ (скор. ф.) ДСТУ 3429-96</p>	<p>ЦЕПЬ УПРАВЛЕНИЯ КОМУТАЦИОННОГО АППАРАТА вспомогательная коммутационного аппарата, предназначенная для его управления ЦЕПЬ УПРАВЛЕНИЯ (кр.ф.)</p>	<p>CONTROL CIRCUIT OF A SWITCHING DEVICE the auxiliary circuit switching device intended to control it CONTROL CIRCUIT (sh.f.)</p>	<p>STEUERKREIS SCHALTGERÄTE Hilfsstromkreis Schaltgerät entwickelt, um es zu kontrollieren STEUERKREIS (die Kurzform)</p>
<p>КОМУТАЦІЙНИЙ АПАРАТ апарат, призначений для включення або відключення струму в одному або декількох електричних колах ДСТУ 3429-96</p>	<p>КОМУТАЦИОННЫЙ АППАРАТ аппарат, предназначенный для включения или отключения тока в одной или нескольких электрических цепей</p>	<p>ELECTRIC SWITCHBOARD a device intended for current switching on or off in one or several electric circuits</p>	<p>SCHALTGERÄTE eine Einheit zum Ein-oder Ausschalten des Stroms in einem oder mehreren Stromkreisen</p>
<p>КОМУТАЦІЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО КОЛА процес замикання або розмикання електричного кола КОМУТУВАННЯ (ндп) ДСТУ 2815-94</p>	<p>КОМУТАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЦЕПИ процесс замыкания или размыкания электрической цепи КОМУТИРОВАНИЕ (ндп)</p>	<p>ELECTRIC CIRCUIT SWITCHING the electric circuit closing or opening process SWITCHING (ndp)</p>	<p>SCHALTEN ELEKTRISCHER CIRCUITS Prozess Erfolg oder Miss einen elektrischen Stromkreis</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>КОНДЕНСАТОР пристрій, основною властивістю якого є електрична ємність ДСТУ 2815-94</p> <p>КОНДЕНСАТОРНА БАТАРЕЯ конструктивний вузол, що поєднує групу конденсаторів, використовуваних для компенсації реактивної потужності ДСТУ 2815-94</p> <p>КОНДЕНСАТОРНИЙ ДВИГУН однофазний асинхронний двигун з розщепленою фазою і конденсатором, звичайно з'єднаним послідовно з допоміжним первинною обмоткою ДСТУ 2286-93</p> <p>КОНДЕНСАТОРНИЙ ДВИГУН З ДВОМА ЄМНОСТЯМИ конденсаторний асинхронний двигун, в якому значення ємності для пуску і роботи розрізняються ДСТУ 2286-93</p> <p>КОРИСНА ПОТУЖНІСТЬ потужність, що віддається пристроєм у певній формі та з певною метою ДСТУ 2815-94</p> <p>КОРОТКОЧАСНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ режим роботи, в якому інтервали роботи з навантаженням набагато менші у порівнянні з паузами ДСТУ 3804-98</p>	<p>КОНДЕНСАТОР устройство, основным свойством которого является электрическая емкость</p> <p>КОНДЕНСАТОРНАЯ БАТАРЕЯ конструктивный узел, объединяющий группу конденсаторов, используемых для компенсации реактивной мощности</p> <p>КОНДЕНСАТОРНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ однофазный асинхронный двигатель с расщепленной фазой и конденсатором, обычно соединенным последовательно с вспомогательной первичной обмоткой</p> <p>КОНДЕНСАТОРНЫЙ ДВИГУН З ДВУМА ЕМКОСТЯМИ конденсаторный асинхронный двигатель, в котором значения емкости для пуска и работы различны</p> <p>ПОЛЕЗНАЯ МОЩНОСТЬ мощность, отдаваемая устройством в определенной форме и для определенной цели</p> <p>КРАТКОВРЕМЕННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ режим работы, в котором интервалы с нагрузкой намного меньше по сравнению с паузами</p>	<p>CAPACITOR a device which main feature is electric capacity</p> <p>CAPACITOR BATTERY the structural assembly, uniting a capacitors group, which is used for reactive power compensation</p> <p>CAPACITOR MOTOR a single phase induction motor with a split phase and capacitor, normally connected in series with auxiliary primary winding</p> <p>TWO-VALUE CAPACITOR MOTOR a capacitor induction motor, in which the capacitance values for starting and running are different</p> <p>OUTPUT POWER the power supplied by device in a certain form and for a specific purpose</p> <p>SHORT-TIME DUTY an operation mode, wherein the load intervals are sufficiently less than pauses</p>	<p>KONDENSATOR Gerätehauptmerkmal von denen die elektrische Kapazität</p> <p>KONDENSATORBATTERIE Strukturmontage, vereint eine Gruppe von Kondensatoren zur Blindleistungskompensation verwendet</p> <p>KONDENSATORMOTOR Einphasen-Asynchronmotor mit einer Spaltphasenkondensator, der in Reihe mit der Regel Hilfsprimärwicklung</p> <p>KONDENSATORMOTOREN MIT ZWEI TANKS Kondensator Asynchronmotor, wobei die Kapazitätswerte zum Starten und Ausführen verschiedener</p> <p>AUSGANGSLEISTUNG Leistung durch die Vorrichtung in einer bestimmten Form und einem bestimmten Zweck zugeführt</p> <p>KURZZEITBETRIEB Betriebsart, wobei die Intervalle sind viel kleiner Last im Vergleich mit Pausen</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>КРИВА НАГРІВАННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ залежність перевищення температури будь-якої частини машини обертової електричної машини над температурою охолодження середовища від часу в процесі нагрівання при незмінних навантаженні і температурі охолоджуючого середовища КРИВА НАГРІВАННЯ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>КРИВАЯ НАГРЕВАНИЯ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ зависимость превышения температуры какой-либо части вращающейся электрической машины над температурой охлаждения среды от времени в процессе нагревания при неизменных нагрузке и температуре охлаждающей среды КРИВАЯ НАГРЕВАНИЯ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE HEATING CURVE a rotary electric machine portion excess temperature dependence under the cooling medium temperature on time during heating at constant load and cooling medium temperature HEATING CURVE (sh.f.)</p>	<p>DIE HEIZKURVE VON ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINEN einem Temperaturabhängigkeit des überschüssigen Teils der rotierenden elektrischen Maschine von der Temperatur des Kühlmittels während der Aufheizzeit bei konstantem Last und Temperatur des Kühlmediums HEIZKURVE (die Kurzform)</p>
<p>КРИВА ОХОЛОДЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ залежність перевищення температури будь-якої частини обертової електричної машини над температурою охолоджуючого середовища від часу в процесі охолодження при незмінному навантаженні або в нерухомому стані після відключення від мережі та незмінній температурі охолоджуючого середовища КРИВА ОХОЛОДЖЕННЯ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ зависимость превышения температуры какой-либо части вращающейся электрической машины над температурой охлаждения среды от времени в процессе охлаждения при неизменной нагрузке или в неподвижном состоянии после отключения от сети и неизменной температуре охлаждающей среды КРИВАЯ ОХЛАЖДЕНИЯ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE COOLING CURVE the rotary electric machine portion excess temperature dependence under the cooling medium temperature on time during cooling at a constant load or at immobile state after grid shutdown and at a constant cooling medium temperature COOLING CURVE (sh.f.)</p>	<p>ABKÜHLKURVE ROTIERENDER ELEKTRISCHER MASCHINEN Die Abhängigkeit der Überschreitung der Temperatur irgendeines Teiles der rotierenden elektrischen Maschine über die Temperatur des kühlenden Mediums hinaus, dies in Abhängigkeit von der Zeit im Laufe der Abkühlung bei der unveränderlichen (konstanter) Belastung oder im Stillstand nach der Trennung vom Netz und der unveränderlichen Temperatur des kühlenden Mediums ABKÜHLKURVE (die Kurzform)</p>
<p>КРИТИЧНА ЧАСТОТА ОБЕРТАННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ частота обертання обертової електричної машини, при якій амплітуда вібрації ротора, що обумовлена його обертанням, досягає максимального значення ДСТУ 3827-98</p>	<p>КРИТИЧЕСКАЯ ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ частота вращения вращающейся электрической машины, при которой амплитуда вибрации ротора, обусловленная его вращением, достигает максимального значения</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE CRITICAL ROTATION FREQUENCY the rotating electric machine critical rotation frequency at which rotor vibration amplitude, caused by its rotation, reaches the maximum value</p>	<p>KRITISCHE ROTATIONS-FREQUENZ ROTIERENDER ELEKTRISCHER MASCHINEN Darunter versteht man diejenige Rotationsfrequenz der rotierenden elektrischen Maschine, bei der die Amplitude der Vibration des Rotors, bedingt durch die Rotation, einen maximalen Wert beziehungsweise Ausschlag annimmt</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>КРОКОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН обертовий електродвигун з дискретними кутами переміщеннями ротора, які здійснюються за рахунок імпульсів сигналу управління ДСТУ 2286-93</p>	<p>ШАГОВИЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ вращающийся электродвигатель с дискретными углами перемещениями ротора, осуществляемые за счет импульсов сигнала управления</p>	<p>PULSE ELECTRIC MOTOR a rotating electric motor with discrete angular rotor movements, carried out through the control signal impulses</p>	<p>GEPULSTER SCHRITTMOTOR Ein gepulster Schrittmotor ist ein Synchronmotor, bei dem der Rotor durch ein gesteuertes, schrittweise rotierendes, elektromagnetisches Feld der Statorspulen um einen minimalen Winkel (Schritt) oder sein Vielfaches gedreht werden kann.</p>
<p>КРОКОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН З ПОСТІЙНИМИ МАГНІТАМИ кроковий електродвигун, що збуджується постійними магнітами ДСТУ 2286-93</p>	<p>ШАГОВИЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ С ПОСТОЯННЫМИ МАГНИТАМИ шаговый электродвигатель, возбуждаемый постоянными магнитами</p>	<p>PULSE ELECTRIC MOTOR WITH PERMANENT MAGNETS a pulse electric motor excited by permanent magnets</p>	<p>GEPULSTER SCHRITTMOTOR MIT PERMANENTMAGNETE Ein gepulster Schrittmotor erregt durch Permanentmagnete.</p>
<p>КУТОВА ЧАСТОТА СИНУСОЇДАЛЬНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ швидкість зміни фази струму, що дорівнює частоті синусоїдального струму, помноженій на 2π. Примітка. Аналогічно визначаються кутові частоти синусоїдальних напруг, Е.Р.С., магніторухлиної сили, магнітного потоку і т.д. КУТОВА ЧАСТОТА (скор.ф.) ДСТУ 2815-94</p>	<p>УГЛОВАЯ ЧАСТОТА СИНУСОИДАЛЬНОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА скорость изменения фазы тока, равное частоте синусоидального тока, умноженной на 2π. Примечание. Аналогично определяются угловые частоты синусоидальных напряжений, Э.Д.С., магнитодвижущей силы, магнитного потока и т.д. УГЛОВАЯ ЧАСТОТА (кр.ф.)</p>	<p>SINE ELECTRIC CURRENT ANGULAR FREQUENCY the current phase change speed, that equals to the sinusoidal current frequency, multiplied by 2π. <u>Note.</u> The sinusoidal voltages angular frequencies, EMF, magnetodriving force, magnetic flow, etc. are defined similarly. ANGULAR FREQUENCY (sh.f.)</p>	<p>DIE WINKELFREQUENZ DES SINUSFÖRMIGEN ELEKTRISCHEN STROMES Die Geschwindigkeit der Phasenveränderung des Stromes, gleich der Frequenz des sinusförmigen Stromes multipliziert mit 2 π. <u>Hinweis.</u> Analog definiert man die Winkelfrequenz der sinusförmigen elektromotorischen Kraft EMK, des magnetischen Flusses usw. WINKELFREQUENZ (die Kurzform)</p>
<p>ЛІНІЙНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ КОЛО електричне коло, електричні опори, індуктивності та електричні ємності ділянок якого не залежать від значень і напрямків струмів та напруг у колі ДСТУ 2815-94</p>	<p>ЛИНЕЙНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЦЕПЬ электрическая цепь, электрические сопротивления, индуктивности и электрические емкости участков которой не зависят от значений и направлений токов и напряжений в цепи</p>	<p>LINEARER ELEKTRISCHER STROMKREIS Elektrischer Stromkreis, elektrische Widerstände, Induktivitäten und elektrische Kapazitäten von Bauteilen, deren Kenngrößen innerhalb des Stromkreises nicht von der Stromrichtung und den anliegenden Spannungen abhängen</p>	<p>LINEARER ELEKTRISCHER STROMKREIS Elektrischer Stromkreis, elektrische Widerstände, Induktivitäten und elektrische Kapazitäten von Bauteilen, deren Kenngrößen innerhalb des Stromkreises nicht von der Stromrichtung und den anliegenden Spannungen abhängen</p>

Л

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЛІНІЙНИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД електродвигунним пристроєм якого є лінійний електродвигун ДСТУ 2313-93</p>	<p>ЛИНЕЙНЫЙ ЭЛЕКТРОПРИВОД электропривод, электродвигательным устройством которого является линейный электродвигатель</p>	<p>LINEAR ELECTRIC DRIVE an electric drive where the linear electric motor is its electromotive device</p>	<p>LINEARMOTOR Ein Linearmotor ist eine elektrische Antriebsmaschine. Anders als die verbreiteten rotierenden Maschinen versetzt ein Linearmotor die von ihm getriebenen Objekte nicht in eine drehende Bewegung, sondern schiebt sie auf geradliniger oder gekurvter Bahn</p>
<p>ЛУЖНИЙ АКУМУЛЯТОР аккумулятор, в якому електролітом є водний розчин сильної лути ГОСТ 15596-82</p>	<p>ЩЕЛОЧНОЙ АККУМУЛЯТОР аккумулятор, в котором электролитом является водный раствор сильной щелочи</p>	<p>ALCALINE BATTERY a battery in which strong alkali water solution is an electrolyte</p>	<p>ALKALINE BATTERIE Die Alkaline oder Alkali Batterie ist eine galvanische Batterie. Als Elektrolyt wird eine alkalische Lösung, und zwar konzentrierte Kalilauge verwendet</p>
<p>ЛУЖНИЙ ЭЛЕМЕНТ первинний елемент акумулятора, електроліт якого складається з водного розчину сильної лути ГОСТ 15596-82</p>	<p>ЩЕЛОЧНОЙ ЭЛЕМЕНТ первичный элемент аккумулятора, электролит которого состоит из водного раствора сильной щелочи</p>	<p>ALCALINE CELL a primary accumulator cell, which electrolyte consists of strong alkali water solution</p>	<p>ALKALINE ZELLE Die Alkaline oder Alkali Zelle ist eine einzelne galvanische Zelle. Als Elektrolyt wird eine alkalische Lösung, und zwar konzentrierte Kalilauge verwendet</p>
<p>М'ЯКА ЗОВНІШНЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ падаюча зовнішня характеристика електротехнічного пристрою, яка відрізняється тим, що при змінюванні струму, який тече через навантаження від нуля до номінального значення, напруження електротехнічного пристрою значно зменшується ДСТУ 3827-98</p>	<p>МЯГКАЯ ВНЕШНЯЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА падающая внешняя характеристика электротехнического устройства, отличающаяся тем, что при изменении тока, протекающего через нагрузку от нуля до номинального значения, напряжение на выводах электротехнического устройства значительно уменьшается</p>	<p>ELECTRICAL DEVICE SOFT EXTERNAL CHARACTERISTIC an electrical device falling external characteristic, differing that current change at proceeding through loading from zero to nominal rate, voltage on electric device pins considerably decreases</p>	<p>SOFTE ÄUßERE CHARAKTERISTIK EINER ELEKTROTECHNISCHEN ANLAGE Sinkende äußere Charakteristik der elektrotechnischen Anlage die sich dadurch auszeichnet, dass sich bei der Veränderung des Stromes, der durch die Belastung von der Null bis zum Nennwert verläuft, die Spannung an den elektrischen Anschlüssen der elektrotechnischen Anlage deutlich verringert</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>МАГНЕТИК речовина, основною властивістю якої є здатність намагнічуватись ДСТУ 2815-94</p> <p>МАГНІТ пристрій, призначений для отримання зовнішнього магнітного поля ДСТУ 2815-94</p> <p>МАГНІТНА ІНДУКЦІЯ векторна величина, що характеризує магнітне поле і визначає силу, діючу на рухому заряджену частинку з боку магнітного поля ДСТУ 2815-94</p> <p>МАГНІТНА СИСТЕМА ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ сукупність елементів обертової електричної машини, призначених для проведення основного магнітного потоку ДСТУ 2815-94</p> <p>МАГНІТНА СИСТЕМА ТРАНСФОРМАТОРА комплект пластин або інших елементів з електротехнічної сталі або іншого ферромагнітного матеріалу, зібраних у певній геометричній формі, призначений для локалізації у ньому основного магнітного поля трансформатора ДСТУ 2815-94</p>	<p>МАГНЕТИК вещество, основным свойством которого является способность намагничиваться</p> <p>МАГНИТ устройство, предназначенное для получения внешнего магнитного поля</p> <p>МАГНИТНАЯ ИНДУКЦИЯ векторная величина, характеризующая магнитное поле и определяющая силу, действующую на заряженную частицу со стороны магнитного поля</p> <p>МАГНИТНАЯ СИСТЕМА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ совокупность элементов вращающейся электрической машины, предназначенных для проведения основного магнитного потока</p> <p>МАГНИТНАЯ СИСТЕМА ТРАНСФОРМАТОРА комплект пластин или других элементов из электротехнической стали или другого ферромагнитного материала, собранных в определенной геометрической форме, предназначенный для локализации в нем основного магнитного поля трансформатора</p>	<p>MAGNETIC SUBSTANCE the substance which main property is ability to be magnetized</p> <p>MAGNET a device intended for an external magnetic field receiving</p> <p>MAGNETIC INDUCTION the vector value characterizing a magnetic field and determining a force, acting on the charged particle from the magnetic field side</p> <p>ROTATING ELECTRIC MACHINE MAGNETIC SYSTEM the rotating electrical machine elements set, intended for main magnetic flow carrying out</p> <p>TRANSFORMER MAGNETIC SYSTEM the plates or other elements set made of electrotechnical steel or other ferromagnetic material, collected in a certain geometrical form, intended for the main transformer magnetic field localization in it</p>	<p>MAGNETISCHE SUBSTANZ Substanz oder Material, dessen Haupteigenschaft durch die Fähigkeit gegeben ist, magnetisiert werden zu können</p> <p>MAGNET Anlage oder Vorrichtung, geeignet zur Erzeugung eines extern-wirkenden Magnetfeldes</p> <p>MAGNETISCHE INDUKTION Vektorielle Größe, welche Betrag und Richtung des magnetischen Feldes charakterisiert und die Kraft bestimmt, welche auf ein elektrisch geladenes Teilchen seitens des magnetischen Feldes ausgeübt wird</p> <p>DAS MAGNETISCHE SYSTEM ROTIERENDER ELEKTRISCHER MASCHINEN Die Gesamtheit der Elemente rotierender elektrischer Maschinen, die zur Durchführung des magnetischen Hauptflusses vorgesehen sind</p> <p>DAS MAGNETISCHE SYSTEM DES TRANSFORMATORS Der Satz an Platten oder anderer Elemente aus elektrotechnischem Stahl oder aus anderen ferromagnetischen Materialien, zusammengefügt und angeordnet in einer bestimmten geometrischen Form und dazu bestimmt, in sich das Hauptmagnetfeld des Transformators zu lokalisieren</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>(МАГНІТНЕ) ОСЕРДЯ феромагнітна деталь, довкола якої звичайно розташовуються обмотки електромагнітного пристрою ДСТУ 2815-94</p>	<p>(МАГНІТНИЙ) СЕРДЕЧНИК феромагнітна деталь, wokруг котрою обчыно располагаются обмотки електромагнітного устройства</p>	<p>(MAGNETIC) CORE a ferromagnetic detail around which electromagnet device windings are usually set</p>	<p>(MAGNETISCHER) KERN Ferromagnetisches Detail, um welches die Wicklungen des elektrotechnischen Bauteils angeordnet werden (Kern der Drahtwicklung)</p>
<p>МАГНІТНИЙ ЕКРАН феромагнітний екран, призначений для зменшення проникнення магнітного поля у визначену область ДСТУ 2815-94</p>	<p>МАГНІТНИЙ ЭКРАН феромагнітний экран, предназначенный для уменьшения проникновения магнитного поля в определенную область</p>	<p>MAGNETIC SCREEN a ferromagnetic screen intended for magnetic field penetration reduction in certain area</p>	<p>MAGNETISCHER SCHUTZSCHIRM Ferromagnetischer Schutzschirm zur Abschirmung. Dieser dient bis zu einem gewissen Grad zur Abschirmung eines vorbestimmten räumlichen Bereiches vor magnetischer Strahlung</p>
<p>МАГНІТНИЙ ПОТІК потік магнітної індукції ДСТУ 2815-94</p>	<p>МАГНІТНИЙ ПОТОК поток магнитной индукции</p>	<p>MAGNETIC FLOW the magnetic induction flow</p>	<p>MAGNETISCHER FLUSS Magnetischer Fluss aufgrund der magnetischen Induktion</p>
<p>МАГНІТНІ ВТРАТИ втрати, що виникають у магнітній системі трансформатора в режимі холостого ходу при номінальній напрузі та номінальній частоті ДСТУ 2815-94</p>	<p>МАГНІТНЫЕ ПОТЕРИ потери, возникающие в магнитной системе трансформатора в режиме холостого хода при номинальном напряжении и номинальной частоте</p>	<p>MAGNETIC LOSSES the losses arising in transformer magnetic system in the idling mode at a nominal voltage and frequency</p>	<p>MAGNETISCHE VERLUSTE Die Verluste, die im magnetischen System des Transformators im Regime des Leerlaufs unter nomineller Last und nomineller Frequenz entstehen</p>
<p>МАГНІТОПРОВОД ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ (ПРИСТРОЮ) магнітна система виробу електротехнічного (пристрою) або сукупність декількох його частин у вигляді окремої конструктивної одиниці ДСТУ 2815-94</p>	<p>МАГНИТОПРОВОД ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ (УСТРОЙСТВА) магнитная система изделия электротехнического (устройства) или совокупность нескольких ее частей в виде отдельной конструктивной единицы</p>	<p>ELECTRICAL ENGINEERING PRODUCT (DEVICE) MAGNETIC CIRCUIT an electrical engineering product (device) magnetic system or its several parts set in the separate constructive unit form</p>	<p>MAGNETANTRIEB DER ELEKTROAN-LAGEN ein Magnetsystem der Elektroanlage oder ein Komplex von einigen Teilen des Systems als eine Moduleinheit</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>МАКСИМАЛЬНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ РЕЛЕ вимірювальне електричне реле, що спрацьовує при значеннях характеристичної величини, більших від заданого значення ДСТУ 3429-96</p>	<p>МАКСИМАЛЬНОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ РЕЛЕ измерительное электрическое реле, срабатывающее при значениях характеристической величины, больших заданного значения</p>	<p>MAXIMUM RELAY a measuring electric relay working at characteristic quantity values, which are larger than specified value</p>	<p>ÜBERSTROMRELAIS das Stromrelais als Messeinrichtung, die abläuft, wenn die Kenngrößen höher als der Sollwert sind</p>
<p>МАКСИМАЛЬНИЙ РОЗЧІПЛЮВАЧ КОНТАКТНОГО АПАРАТУ розчіплювач контактної апарату, що викликає його спрацьовування при значеннях величини, яка впливає, більших від певного значення.</p>	<p>МАКСИМАЛЬНЫЙ РАСЦЕПИТЕЛЬ КОНТАКТНОГО АППАРАТА расцепитель контактного аппарата, вызывающий его срабатывания при значениях воздеистой величины, больших определенного значения.</p>	<p>OVER...RELEASE OF A MECHANICAL SWITCHING DEVICE the mechanical switching device release causing its operations at energizing quantity values, larger than certain value.</p>	<p>ÜBERSTROMAUSLÖSER ein Apparat, der abläuft, wenn der einwirkende Stromwert höher als Sollwert ist</p>
<p>Примітка. Залежно від виду величини, яка впливає, розрізняють: розчіплювач струму, максимальний розчіплювач похідної струму, максимальний розчіплювач напруги</p> <p>МАКСИМАЛЬНИЙ РОЗЧІПЛЮВАЧ (скор.ф.) ДСТУ 3429-96</p>	<p>Примечание. В зависимости от вида воздеистой величины различают: максимальный расцепитель тока, максимальный расцепитель производной тока, максимальный расцепитель напряжения</p>	<p>Note. Depending on an energizing quantity type they distinguish: over-current release, over-derivative current release, over-voltage release</p>	<p>Hinweis. Abhängig von den einwirkenden Werten unterscheidet man: Überstromauslö-ser, Auslöser des maxi-malen Folgestroms und der Überspannung</p>
<p>МАЛА НАПРУГА номінальна напруга не більше 42 В, що застосовується з метою зменшення небезпеки уражень електричним струмом</p> <p>БЕЗПЕЧНА НАПРУГА (ндп) ДСТУ 2815-94</p>	<p>МАЛОЕ НАПРЯЖЕНИЕ номинальное напряжение не более 42 В, применяемое в целях уменьшения опасности поражений электрическим током</p> <p>БЕЗОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (ндп)</p>	<p>LOW VOLTAGE the nominal voltage no more than 42 V applied for electric current defeats danger reduction</p> <p>PROTECTED VOLTAGE (ndp)</p>	<p>KLEINSPANNUNG die Nennspannung nicht mehr als 42 V, verwendbar zur Verringerung der Gefahr des elektrischer Unfalls</p> <p>UNGEFÄHRliche SPANNUNG</p>
<p>МАСЛЯНИЙ ВИМИКАЧ вимикач, контакти якого розмикаються і замикаються в маслі.</p>	<p>МАСЛЯНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ выключатель, контакты которого размыкаются и замыкаются в масле.</p>	<p>OIL CIRCUIT-BREAKER a switch, which contacts are disconnected and closed in oil</p>	<p>ÖLSCHALTER ein Schalter, dessen Kontakte im Öl unterbrochen und abgeschlossen werden.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>Примітка. Характерними прикладами масляних вимикачів є вимикачі з малим об'ємом масла в баку, який знаходиться під напругою, і вимикачі з великим об'ємом в заземленому баку ДСТУ 3429-96</p>	<p>Примечание. Характерными примерами масляных выключателей являются выключатели с малым объемом масла в баке, находящимся под напряжением, и выключатели с большим объемом в заземленном баке</p>	<p>Note. Oil switches characteristic examples are switches with an oil small volume in the tank, supplied with voltage, and switches with large volume in the grounded tank</p>	<p>Hinweis. Bezeichnende Beispiele der Ölschalter sind: Schalter mit geringem Ölinhalt im Behälter, der spannungsführend ist und Schalter mit großen Ölinhalt im geerdeten Behälter</p>
<p>МАСЛЯНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор з рідким діелектриком, в якому основним ізолюючим середовищем і теплоносієм служить трансформаторне масло ДСТУ 3270-95</p>	<p>МАСЛЯНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор с жидким диэлектриком, в котором основной изолирующей средой и теплоносителем служит трансформаторное масло</p>	<p>OIL-IMMERSED TYPE TRANSFORMER a transformer with liquid dielectric in which transformer oil serves as the main insulating medium and the heat carrier</p>	<p>ÖLSTROMWANDLER ein Transformator mit flüssigem Dielektrikum, in dem das Transformatoröl ein isolierendes Hauptmittel und Wärmeüberträger ist</p>
<p>МАШИНА З ЕЛЕКТРОМАГНІТНИМ ЗБУДЖЕННЯМ обертова електрична машина з однією або кількома обмотками збудження, які живляться електричним струмом ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА С ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМ ВОЗБУЖДЕНИЕМ вращающаяся электрическая машина с одной или несколькими обмотками возбуждения, питаемыми электрическим током</p>	<p>MACHINE WITH ELECTROMAGNETIC EXCITATION a rotating electric machine with one or several excitation windings, powered by current</p>	<p>MASCHINE MIT DER ELEKTROMAGNETISCHEN ERREGUNG rotierende elektrische Maschine mit einer oder mehreren Erregewicklungen, die vom Strom gespeist werden</p>
<p>МАШИНА З КОНТАКТНИМИ КІЛЬЦЯМИ обертова електрична машина, у якій хоча б одна з обмоток, що приймають участь в основному процесі перетворення енергії, з'єднана з контактними кільцями ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА С КОНТАКТНЫМИ КОЛЬЦАМИ вращающаяся электрическая машина, у которой хотя бы одна из обмоток, участвующих в основном процессе преобразования энергии, соединена с контактными кольцами</p>	<p>MACHINE WITH SLIP RINGS a rotating electric machine which at least one of the windings participating in the energy transformation main process is connected to slip rings</p>	<p>MASCHINE MIT KONTAKTRINGEN rotierende elektrische Maschine, bei der mindestens eine Wicklung, die zur Energie-umwandlung eingesetzt ist, mit den Kontakt-ringen verbunden ist</p>
<p>МАШИНА З НЕЗАЛЕЖНИМ ЗБУДЖЕННЯМ машина з електромагнітним збудженням, всі обмотки збудження якої живляться від сторонніх джерел електричного струму ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА С НЕЗАВИСИМЫМ ВОЗБУЖДЕНИЕМ машина с электрическим возбуждением, все обмотки возбуждения которой питаются от посторонних источников электрического тока</p>	<p>MACHINE WITH INDEPENDENT EXCITATION a machine with the electric excitation, which all excitation windings are powered from electric current extraneous sources</p>	<p>MASCHINE MIT SONDERERREGUNG Maschine mit elektrischer Erregung, deren Erregewicklungen vom Fremdstrom gespeist werden</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>МАШИНА З ПОСТІЙНИМИ МАГНІТАМИ обертова електрична машина, яка збуджується постійними магнітами ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА С ПОСТОЯННЫМИ МАГНИТАМИ вращающаяся электрическая машина, возбуждаемая постоянными магнитами</p>	<p>MACHINE WITH PERMANENT MAGNETS a rotating electric machine excited by permanent magnets</p>	<p>MASCHINE MIT DAUERMAGNETEN rotierende elektrische Maschine, die durch die Dauermagnete erregt wird</p>
<p>МАШИНА З САМОЗБУДЖЕННЯМ машина з електромагнітним збудженням, обмотки збудження якої живляться струмом якоря або частиною струму якоря ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА С САМОВОЗБУЖДЕНИЕМ машина с электромагнитным возбуждением, обмотки возбуждения которой питаются током якоря или частью тока якоря</p>	<p>SELF-EXCITED MACHINE a machine with the electromagnetic excitation which excitation windings are powered from armature current or a armature part current</p>	<p>MASCHINE MIT DER EIGENERREGUNG Maschine mit der elektromagnetischen Erregung, deren Erregerwicklungen vom Ankerstrom oder nur teilweise vom Ankerstrom gespeist werden</p>
<p>МАШИНА З ЦИЛІНДРИЧНИМ РОТОРОМ машина з циліндричним ротором, по периферії якого можуть бути розташовані пази для вкладання секцій обмотки ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА С ЦИЛИНДРИЧЕСКИМ РОТОРОМ машина с цилиндрическим ротором, по периферии которого могут быть расположены пазы для укладки секций обмотки</p>	<p>CYLINDRICAL ROTOR MACHINE a machine with a cylindrical rotor on which periphery the grooves for winding sections laying can be located</p>	<p>MASCHINE MIT ZYLINDERLÄUFER eine Maschine mit Zylinderrotor, an dessen sich Kreisumfang die Schlitz für Wicklungsabschnitte befinden können</p>
<p>МАШИНА З ЯВНО ВИРАЖЕНИМИ ПОЛЮСАМИ машина, в якій полюси виступають з ярма або осердя в бік повітряного зазору ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА С ЯВНО ВЫРАЖЕННЫМИ ПОЛЮСАМИ машина, в которой полюса выступают из ярма или сердечника в сторону воздушного зазора</p>	<p>SALIENT POLE MACHINE a machine in which the poles protrude from a yoke or a core towards an air gap</p>	<p>MASCHINE MIT AUSGEPRÄGTEN POLEN eine Maschine, deren Pole aus dem Joch oder Kern in die Richtung des Luftwegs hervortragt</p>
<p>МАШИНА З МІШАНОГО ЗБУДЖЕННЯ машина із самозбудженням, що має принаймні дві обмотки збудження, одна з яких з'єднана з колом якоря послідовно безпосередньо або через перетворювальний пристрій, а інші – паралельно ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА СМЕШАННОГО ВОЗБУЖДЕНИЯ машина с самовозбуждением, имеющая, по меньшей мере, две обмотки возбуждения, одна из которых соединена с цепью якоря последовательно непосредственно или через преобразовательное устройство, а остальные – параллельно</p>	<p>MIXED EXCITATION MACHINE a self-excited machine, having, at least, two excitation windings one of which is directly connected to armature circuit consistently or via the converting device, and the others are connected in parallel</p>	<p>MASCHINE DER COMPOUNDERREGUNG eine Maschine mit der Eigenenerregung, die über mindestens zwei Erregerwicklungen verfügt. Eine der Wicklungen ist an den Ankerkreis durch die Tandemschaltung unmittelbar oder durch den Umformer geschaltet und andere parallel</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>МАШИНА ПАРАЛЕЛЬНОГО ЗБУДЖЕННЯ машина з самозбудженням, коло обмотки збудження якої з'єднане з колом якоря паралельно безпосередньо або через перетворювальний пристрій ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА ПАРАЛЛЕЛЬНОГО ВОЗБУЖДЕНИЯ машина с самовозбуждением, цепь обмотки возбуждения которой соединена с цепью якоря параллельно непосредственно или через преобразовательное устройство</p>	<p>PARALLEL EXCITATION MACHINE a self-excited machine, which excitation winding circuit is connected to armature circuit directly in parallel or via the converting device</p>	<p>NEBENSCHLUSSERREGUNG eine Maschine mit der Eigenerrregung, deren Erregerwicklungen an den Ankerkreis unmittelbar oder durch dem Umformer parallel geschaltet sind</p>
<p>МАШИНА ПОСЛІДОВНОГО ЗБУДЖЕННЯ машина з самозбудженням, обмотка збудження якої з'єднана з колом якоря послідовно безпосередньо або через перетворювальний пристрій ДСТУ 2286-93</p>	<p>МАШИНА ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ВОЗБУЖДЕНИЯ машина с самовозбуждением, обмотка возбуждения которой соединена с цепью якоря последовательно непосредственно или через преобразовательное устройство</p>	<p>CONSEQUENT EXCITATION MACHINE a self-excited machine which excitation winding is connected to armature circuit directly consistently or via the converting device</p>	<p>MASCHINE DER REIHENSCHLUSSERREGUNG eine Maschine mit der Eigenerrregung, deren Erregerwicklung an den Ankerkreis unmittelbar oder durch dem Umformer in Reihe geschaltet ist</p>
<p>МЕХАНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА ЕЛЕКТРОДВИГУНА залежність обертового моменту від частоти обертання ротора обертового електродвигуна при незмінних напругах, частоті струму живильної мережі, зовнішніх опорах у колах обмоток двигуна</p>	<p>МЕХАНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ зависимость вращающего момента от частоты вращения ротора вращающегося электродвигателя при неизменных напряжениях, частоте тока питающей сети, внешних сопротивлениях в цепях обмоток двигателя</p>	<p>ELECTRIC MOTOR MECHANICAL CHARACTERISTIC the rotational moment dependence on the electric motor rotor rotation frequency at an invariable voltage, power grid current frequency, external resistances in motor windings circuits</p>	<p>MECHANISCHE MOTORCHARAKTERISTIK die Abhängigkeit des drehenden Moments von der Motordrehzahl bei der Festspannung, der unveränderlichen Stromfrequenz des Einspeisungsnetzes, beim Außenwiderstand in den Wicklungen des Motors</p>
<p>МЕХАНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>МЕХАНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА (кр.ф.)</p>	<p>MECHANICAL CHARACTERISTIC (sh.f.)</p>	<p>MECHANISCHE (die Kurzform)</p>
<p>МЕХАНІЧНІ ВТРАТИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ втрати обертової електричної машини, що виникають у результаті тертя у підшипниках,</p>	<p>МЕХАНИЧЕСКИЕ ПОТЕРИ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ потери вращающейся электрической машины, возникающие в результате трения в подшипниках, трения щеток</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE MECHANICAL LOSSES the rotating electric machine losses, resulting from bearing parts friction, brushes friction about collector or slip</p>	<p>MECHANISCHE VERLUSTE DER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE Verluste der rotierenden elektrischen Maschine, die als Folge der Lagerreibung, der Reibung zwischen</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>тертя шіток об колектор або контактні кільця, тертя обертових частин об повітря, вентиляційні та інші втрати на тертя</p> <p>МЕХАНИЧНІ ВТРАТИ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>о коллектор или контактные кольца, трения вращающихся частей о воздух, вентиляционные и другие потери на трение</p> <p>МЕХАНИЧЕСКИЕ ПОТЕРИ (кр.ф.)</p>	<p>rings, rotating parts friction about air, ventilating and other losses due to friction</p> <p>MECHANICAL LOSSES (sh.f.)</p>	<p>Bürsten und Kollektor oder Kontaktringen, der Reibung zwischen der rotierenden Teilen und der Luft usw. entstehen</p> <p>MECHANISCHE VERLUSTE (die Kurzform)</p>
<p>МИТСВИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ</p> <p>значення електричного струму у момент часу, який розглядається.</p> <p><u>Примітка.</u> Аналогічно визначаються миттєві Е.Р.С., напруга, магніто рушійна сила, магнітний потік, електричний заряд і т.д.</p> <p>ДСТУ 2843-94</p>	<p>МГНОВЕННЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК</p> <p>значение электрического тока в рассматриваемый момент времени.</p> <p><u>Примечание.</u> Аналогично определяются мгновенные Э.Д.С., напряжение, магнитодвижущая сила, магнитный поток, электрический заряд и т.д.</p>	<p>INSTANTANEOUS ELECTRIC CURRENT</p> <p>the electric current value at the specific time moment</p> <p><u>Note.</u> The instantaneous EMF, instantaneous voltage, magnetomotive force, magnetic flow, electric charge, etc., are defined similarly.</p>	<p>AUGENBLICKSSTROM</p> <p>der Stromwert im bestimmten Zeitpunkt.</p> <p><u>Hinweis.</u> Ähnlich werden auch momentane EMK, die Spannung, die magnetomotorische Kraft, der Magnetfluss, die elektrische Ladung usw. bestimmt</p>
<p>МІНІМАЛЬНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ РЕЛЕ</p> <p>вимірювальне електричне реле, що спрацьовує при значеннях характеристичної величини, менших від заданого значення</p> <p>ДСТУ 3429-96</p>	<p>МИНИМАЛЬНОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ РЕЛЕ</p> <p>измерительное электрическое реле, срабатывающее при значениях характеристической величины, меньших заданного значения</p>	<p>MINIMUM RELAY</p> <p>a measuring electric relay working at characteristic magnitude values, less than a specified value</p>	<p>MINIMALES STROMRELAIS</p> <p>das Stromrelais als Messeinrichtung, das abläuft, wenn die Kenngrößen geringer als der Sollwert sind</p>
<p>МІНІМАЛЬНИЙ РОЗЧІПЛЮВАЧ КОНТАКТНОГО АПАРАТУ</p> <p>розчеплювач контактної апарату, що викликає його спрацьовування при значеннях величини, яка впливає, менших від певного значення.</p>	<p>МИНИМАЛЬНЫЙ РАСЦЕПИТЕЛЬ КОНТАКТНОГО АППАРАТА</p> <p>расцепитель контактного аппарата, вызывающий его срабатывание при значениях воздействующей величины, меньших определенного значения.</p>	<p>OVER...RELEASE OF A MECHANICAL SWITCHING DEVICE</p> <p>a mechanical switching device release, causing its operation at energizing magnitude values, less than a certain value.</p>	<p>MINIMALER AUSLÖSER DER KONTAKTANORDNUNG</p> <p>der Auslöser, der abläuft, wenn der einwirkende Stromwert geringer als der Sollwert ist</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>Примітка. Залежно від виду величини, яка впливає, розрізняють: мінімальний розчіплювач напруги, мінімальний розчіплювач струму</p> <p>МІНІМАЛЬНИЙ РОЗЧІПЛЮВАЧ (скор. ф.) ДСТУ 3429-96</p>	<p>Примечание. В зависимости от вида воздействующей величины различают: минимальный расцепитель напряжения, минимальный расцепитель тока</p> <p>МИНИМАЛЬНЫЙ РАСЦЕПИТЕЛЬ (кр. ф.)</p>	<p>Note. Depending on energizing magnitude type they distinguish: under-voltage release, under-current release</p> <p>UNDER RELEASE (sh.f.)</p>	<p>Hinweis. Abhängig von den einwirkenden Werten unterscheidet man: Nullspannungsauslöser, Auslöser des Minimalstroms</p> <p>MINIMALER AUSLÖSER (die Kurzform)</p>
<p>НАВАНТАЖЕННЯ</p> <p>1) пристрій, що споживає потужність;</p> <p>2) потужність, що споживається пристроєм</p> <p>ДСТУ 2815-94</p>	<p>НАГРУЗКА</p> <p>1) устройство, потребляющее мощность;</p> <p>2) мощность, потребляемая устройством</p>	<p>LOAD</p> <p>1) a device consuming power;</p> <p>2) the power consumed by the device</p>	<p>BELASTUNG</p> <p>1) eine Anlage, die die Leistung aufnimmt 2) die Leistung, die durch die Anlage verbraucht wird</p>
<p>НАВАНТАЖИТИ</p> <p>привести пристрій або коло у стан споживання потужності</p> <p>ДСТУ 2815-94</p>	<p>НАГРУЗИТЬ</p> <p>привести устройство или цепь в состояние потребления мощности</p>	<p>TO LOAD</p> <p>to result a device or a circuit into a power consumption state</p>	<p>BELASTEN</p> <p>die Anlage oder Stromkreis im Zustand des Leistungsverbrauchs</p>
<p>НАВАНТАЖУВАЛЬНА ДІАГРАМА ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА</p> <p>залежність обертового моменту або струму в колі якоря обертового електродвигуна від часу протягом робочого циклу</p> <p>НАВАНТАЖУВАЛЬНА ДІАГРАМА (скор. ф.) ДСТУ 3804-98</p>	<p>НАГРУЗОЧНАЯ ДИАГРАММА ВРАЩАЮЩЕГОСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ</p> <p>зависимость вращающегося момента или тока в цепи якоря вращающегося электродвигателя от времени в течение рабочего цикла</p> <p>НАГРУЗОЧНАЯ ДИАГРАММА (кр. ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MOTOR LOAD DIAGRAM</p> <p>the rotating moment or rotating electric motor armature current dependence on time during a working cycle</p> <p>LOAD DIAGRAM (sh.f.)</p>	<p>BELASTUNGSDIAGRAMM DES RO-TIERENDEN MOTORS</p> <p>die Abhängigkeit des drehenden Motors oder des Stroms im Ankerkreis des rotierenden Motors von der Zeit im Laufe des Arbeitsspiels</p> <p>BELASTUNGSDIAGRAMM (die Kurzform)</p>
<p>НАДПРОВІДНИК</p> <p>речовина, основною властивістю якої є здатність при неявних умовах бути у стані надпровідності</p> <p>ДСТУ 2843-94</p>	<p>СВЕРХПРОВОДНИК</p> <p>вещество, основным свойством которого является способность при определенных условиях быть в состоянии сверхпроводимости</p>	<p>SUPERCONDUCTOR</p> <p>the substance which main property is an ability under certain conditions to continue in a superconductivity state</p>	<p>SUPRALEITER</p> <p>der Stoff, dessen Grundeigenschaft ist, unter bestimmten Bedingungen im Zustand der Supraleitfähigkeit zu sein</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>НАДПРОВІДНІСТЬ явище, яке полягає у тому, що електричний опір деяких матеріалів зникає при зменшенні температури нижче деякого критичного значення, яке залежить від матеріалів і від магнітної індукції ДСТУ 2843-94</p>	<p>СВЕРХПРОВОДИМОСТЬ явление, заключающееся в том, что электрическое сопротивление некоторых материалов исчезает при уменьшении температуры ниже некоторого критического значения, зависящего от материала и от магнитной индукции</p>	<p>SUPERCONDUCTIVITY the phenomenon, consisting in the fact that some materials electrical resistance disappears at a temperature reduction below some critical value depending on a material and on magnetic induction</p>	<p>SUPRALEITFÄHIGKEIT der Effekt, der darin besteht, dass elektrischer Widerstand der gewissen Stoffe verschwindet, wenn die Temperatur senkung tiefer als der Grenzwert ist. Der Grenzwert hängt dabei von dem Stoff und der Magnetinduktion ab</p>
<p>НАЙБІЛЬШЕ (НАЙМЕНШЕ) РОБОЧЕ ЗНАЧЕННЯ ПАРАМЕТРА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИБОРУ допустима верхня (нижня) межа робочого значення параметра електротехнічного пристрою НАЙБІЛЬШИЙ (НАЙМЕНШИЙ) РОБОЧИЙ ПАРАМЕТР ДСТУ 2267-93</p>	<p>НАИБОЛЬШЕЕ (НАИМЕНЬШЕЕ) РАБОЧЕЕ ЗНАЧЕНИЕ ПАРАМЕТРА ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА допускаемый верхний (нижний) предел изменения рабочего значения параметра электротехнического устройства НАИБОЛЬШИЙ (НАИМЕНЬШИЙ) РАБОЧИЙ ПАРАМЕТР</p>	<p>THE GREATEST (SMALLEST) ELECTROTECHNICAL DEVICE PARAMETER WORKING VALUE an electrotechnical device parameter working value change permissible top (bottom) limit THE GREATEST (SMALLEST) WORKING PARAMETER</p>	<p>DIE GRÖSSTEN (DIE GERINGSTEN) BETRIEBSPARAMETER DER ELEKTRISCHEN ANLAGE zulässige Höchstgrenze und untere Grenze der Betriebsparameter der elektrischen Anlage DIE GRÖSSTEN (DIE GERINGSTEN) BETRIEBSPARAMETER</p>
<p>НАПІВПРОВІДНИК речовина, основною властивістю якої є сильна залежність його електропровідності від впливу зовнішніх факторів. Примітка. До зовнішніх факторів в даному випадку слід віднести температуру, електричне поле, світло. ДСТУ 2847-94</p>	<p>ПОЛУПРОВОДНИК вещество, основным свойством которого является сильная зависимость его электропроводности от воздействия внешних факторов. Примечание. К внешним факторам в данном случае следует отнести температуру, электрическое поле, свет.</p>	<p>SEMICONDUCTOR the substance which main property is its conductivity strong dependence on external factors influence Note. In this case, a temperature, an electric field, light should be defined as external factors</p>	<p>HALBLEITER der Stoff, dessen Leitfähigkeit sehr stark vom Einfluss der äußeren Faktoren abhängig ist Hinweis. Zu äußeren Faktoren zählt man in diesem Fall die Temperatur, elektrisches Feld, das Licht</p>
<p>НАПІВПРОВІДНИКОВИЙ МАТЕРІАЛ матеріал, призначений для використання напівпровідникових властивостей.</p>	<p>ПОЛУПРОВОДНИКОВЫЙ МАТЕРИАЛ материал, предназначенный для использования полупроводниковых свойств.</p>	<p>SEMICONDUCTOR MATERIAL the material intended for its semiconductor properties use.</p>	<p>HALBLEITERSTOFF der Stoff, den man wegen seiner Eigenschaft als Halbleiter ausnutzt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p><u>Примітка.</u> Електротехнічний матеріал є за своєю питомою електричною провідністю проміжним між електроізоляційним і провідниковим матеріалом ДСТУ 2847-94</p>	<p><u>Примечание.</u> Электротехнический материал является по своей удельной электрической проводимости промежуточным между электроизоляционным и проводниковым материалом</p>	<p><u>Note.</u> An electrotechnical material by its specific electric conductivity is intermediate between an electroinsulating and conductor material</p>	<p><u>Hinweis.</u> Elektrotechnischer Stoff steht nach seinem spezifischen Leitwert zwischen dem Elektroisierstoff und dem Leiterwerkstoff</p>
<p>НАПРУГА ДОТИКУ напруга між двома точками кола струму, яких одночасно дотикається людина ДСТУ 3429-96</p>	<p>НАПРЯЖЕНИЕ ПРИКОСНОВЕНИЯ напряжение между двумя точками цепи тока, которых одновременно касается человек</p>	<p>CONTACT VOLTAGE the voltage between two current circuit points which a person touches simultaneously</p>	<p>BERÜHRUNGSSPANNUNG die Spannung zwischen den zwei Punkten des Stromkreises, die der Mensch gleichzeitig berührt</p>
<p>НАПРУГА КРОКУ напруга між двома точками кола струму, що знаходяться одна від одної на відстані кроку, на яких одночасно стоїть людина ДСТУ 3429-96</p>	<p>НАПРЯЖЕНИЕ ШАГА напряжение между двумя точками цепи тока, находящимися одна от другой на расстоянии шага, на которых одновременно стоит человек</p>	<p>STEP VOLTAGE the voltage between two current circuit points, being one from another at step distance on which a person stands simultaneously</p>	<p>SCHRITTSpannung die Spannung zwischen zwei Punkten des Stromkreises, auf denen der Mensch steht und die sich voneinander in der Entfernung der Schrittgröße befinden</p>
<p>НЕЙТРАЛЬ ОБМОТКИ спільна точка обмоток фаз трифазного або багатofазного трансформатора, що з'єднюються у "зірку" або "зигзаг" ДСТУ 3788-98</p>	<p>НЕЙТРАЛЬ ОБМОТКИ общая точка обмоток фаз трехфазного или многофазного трансформатора, соединенных в "звезду" или "зигзаг"</p>	<p>WINDING NEUTRAL the three-phase or multiphase transformer phases windings general point connected in "star" or "zigzag"</p>	<p>STERNPUNKTLEITER DER WICKLUNG Gesamtpunkt der Phasenwicklungen des Drehstromtransformators und des Mehr-phasentransformators, die „in Sternform“ oder „im Zickzack“ verbunden sind</p>
<p>НЕЛІНІЙНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ КОЛО електричне коло, електричний опір, індуктивність або ємність хоча б однієї з ділянок якого залежить від значення або від напрямку струмів і напруг в цій ділянці кола ДСТУ 2815-94</p>	<p>НЕЛІНЕЙНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЦЕПЬ электрическая цепь, электрическое сопротивление, индуктивность или емкость хотя бы одного из участков которой зависит от значения или от направления токов и напряжений в этом участке цепи</p>	<p>NONLINEAR ELECTRIC CIRCUIT an electric circuit, an electric resistance, an inductance or a capacity which at least one section depends on currents value or direction and voltages in this circuit section</p>	<p>NICHTLINEARER STROMKREIS der Stromkreis, in dem Widerstand, Induktion oder Kapazität mindestens eines Abschnittes von dem Stromwert, der Stromrichtung oder der Spannung auf diesem Abschnitt abhängig ist</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>НОРМАЛЬНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) режим роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою), при якому значення хоча б одного з параметрів режиму виходить за межі найбільшого або найменшого робочого значення ДСТУ 3804-98</p>	<p>НОРМАЛЬНИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА) режим работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства), при котором значение хотя бы одного из параметров режима выходит за пределы наибольшего или наименьшего рабочего значения</p>	<p>ELECTRIC EQUIPMENT (ELECTROTECHNICAL PRODUCT OR DEVICE) ABNORMAL OPERATING MODE an electric equipment operating mode (an electrotechnical product or a device) at which the value at least one mode parameter extends beyond the greatest or smallest working value</p>	<p>NORMWIDRIGER ARBEITSMODE VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN (ELEKTROWAREN ODER ANLAGEN) der Arbeitsmode, bei dem mindestens einmal die Höchstgrenze oder untere Grenze der Betriebsparameter überschritten werden</p>
<p>НЕПРЯМЕ ВИЗНАЧЕННЯ К.К.Д. визначення К.К.Д. обчисленням за результатами вимірювання втраг ДСТУ 3827-98</p>	<p>КОСВЕННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ К.П.Д. определение К.П.Д. вычислением по результатам измерения потерь</p>	<p>EFFICIENCY INDIRECT CALCULATION the efficiency definition by the way of losses measurement results calculation</p>	<p>INDIREKTE FESTSTELLUNG DES WIRKUNGSGRADES die Feststellung des Wirkungsgrades durch die Berechnungen auf Grund von Verlustzählungen</p>
<p>НЕРЕВЕРСИВНА ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА обертвова електрична машина призначена для роботи тільки при одному напрямку обертання ротора ДСТУ 2286-93</p>	<p>НЕРЕВЕРСИВНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНА вращающаяся электрическая машина, предназначенная для работы только при одном направлении вращения ротора</p>	<p>IRREVERSIVE ELECTRIC MACHINE a rotating electric machine intended for work only at one rotor rotation direction</p>	<p>UNUMKEHRBARE MASCHINE rotierende elektrische Maschine mit einläufigem Rotor</p>
<p>НОМІНАЛЬНА ВЕЛИЧИНА значення величини, що застосовується для позначення або ідентифікації компонента, пристрою або матеріалу ДСТУ 2815-94</p>	<p>НОМИНАЛЬНАЯ ВЕЛИЧИНА значение величины, применяемое для обозначения или идентификации компонента, устройства или материала</p>	<p>NOMINAL VALUE the magnitude value applied for a component, device or material designation or identification</p>	<p>NENNWERT Größe, die zur Komponentenbezeichnung oder Komponentenerkennung der Anlage oder des Stoffes verwendet wird</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>НОМИНАЛЬНА ЄМНІСТЬ ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ</p> <p>ємність, на яку розраховане хімічне джерело струму, вказана виробником</p> <p>НОМИНАЛЬНА ЄМНІСТЬ (скор.ф.)</p> <p>ГОСТ 15596-82</p>	<p>НОМИНАЛЬНАЯ ЕМКОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ИСТОЧНИКА ТОКА</p> <p>емкость, на которую рассчитан химический источник тока, указываемая изготовителем</p> <p>НОМИНАЛЬНАЯ ЕМКОСТЬ (кр.ф.)</p>	<p>CHEMICAL CURRENT SOURCE NOMINAL CAPACITY</p> <p>a specified by the manufacturer capacity for which the current chemical source is intended</p> <p>NOMINAL CAPACITY (sh.f.)</p>	<p>NENNKAPAZITÄT DER CHEMISCHEN STROMQUELLE</p> <p>die Kapazität, auf die chemische Stromquelle berechnet ist und vom Hersteller bezeichnet wird</p> <p>NENNKAPAZITÄT (die Kurzform)</p>
<p>НОМИНАЛЬНА НАПРУГА ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ</p> <p>умовна напруга, що визначається електрохімічною системою хімічного джерела струму</p> <p>НОМИНАЛЬНА НАПРУГА (скор.ф.)</p> <p>ГОСТ 15596-82</p>	<p>НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ХИМИЧЕСКОГО ИСТОЧНИКА ТОКА</p> <p>условное напряжение, определяемое электрохимической системой химического источника тока</p> <p>НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (кр.ф.)</p>	<p>CHEMICAL CURRENT SOURCE NOMINAL VOLTAGE</p> <p>the conventional voltage determined by chemical current source electrochemical system</p> <p>NOMINAL VOLTAGE (sh.f.)</p>	<p>NENNSPANNUNG DER CHEMISCHEN STROMQUELLE</p> <p>die Einheitsspannung, die durch das elekt-rochemische System der chemischen Stromquelle bestimmt wird</p> <p>NENNSPANNUNG (die Kurzform)</p>
<p>НОМИНАЛЬНЕ ЗНАЧЕННЯ ПАРАМЕТРА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ (ВИРОБУ)</p> <p>значення параметра пристрою (виробу), вказане виробником, при якому воно повинне працювати, що є вихідним для відліку відхилень.</p> <p>Примітка. До параметрів відносяться, наприклад, струм, напруга, потужність</p>	<p>НОМИНАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПАРАМЕТРА ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА (ИЗДЕЛИЯ)</p> <p>значение параметра электротехнического устройства (изделия), указанное изготовителем, при котором оно должно работать, являющееся исходным для отчета отклонений.</p> <p>Примечание. К числу параметров относятся, например, ток, напряжение, мощность</p>	<p>ELECTROTECHNICAL DEVICE (PRODUCT) NOMINAL VALUE</p> <p>the specified by the manufacturer electrotechnical device (product) rated value, at which the device has to work, and which is initial for the deviations record</p> <p>Note. A current, a voltage, a power are among the parameters.</p>	<p>KENNWERTE DER ELEKTROTECHNISCHEN ANLAGE</p> <p>Kennwerte der elektrotechnischen Anlage (Elektroware), die vom Hersteller bezeichnet werden und bei denen die Anlage funktionieren soll. Sie sind zum Abweichungsmessen grundlegend.</p> <p>Hinweis. Zu Parameter gehören z.B. der Strom, die Spannung, die Kapazität.</p>
<p>НОМИНАЛЬНИЙ ПАРАМЕТР (скор.ф.)</p> <p>ДСТУ 2815-94</p>	<p>НОМИНАЛЬНЫЙ ПАРАМЕТР (кр.ф.)</p>	<p>NOMINAL VALUE (sh.f.)</p>	<p>NENN DATEN (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>НОМИНАЛЬНИЙ КОЕФІЦІЄНТ ТРАНСФОРМАЦІЇ ТРАНСФОРМАТОРА СТРУМУ відношення номінального первинного струму до номінального вторинного струму трансформатора струму ДСТУ 3270-95</p>	<p>НОМИНАЛЬНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ТРАНСФОРМАЦИИ ТРАНСФОРМАТОРА ТОКА отношение номинального первичного тока к номинальному вторичному току трансформатора тока</p>	<p>CURRENT TRANSFORMER NOMINAL TRANSFORMATION RATIO the current transformer nominal primary current ratio to nominal secondary current</p>	<p>TRANSFORMATORÜBERSETZUNGS-VERHÄLTNIS das Verhältnis des primären Nennstroms zum sekundären Nennstrom des Stromtransformators</p>
<p>НОМИНАЛЬНИЙ РЕЖИМ сукупність розрахункових величин та умов роботи ДСТУ 2286-93</p>	<p>НОМИНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ совокупность расчетных величин и условий работы</p>	<p>RATING the calculated quantities and job conditions set</p>	<p>NENN BETRIEB die Gesamtheit von Verrechnungseinheiten und Betriebsbedingungen</p>
<p>НОМИНАЛЬНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) режим роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою), при якому значення кожного з параметрів режиму дорівнюють номінальним ДСТУ 2286-93</p>	<p>НОМИНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) режим работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства), при котором значения каждого из параметров режима равны номинальным</p>	<p>ELECTRIC EQUIPMENT (ELECTROTECHNICAL PRODUCT OR DEVICE) NOMINAL OPERATING MODE an electric equipment (an electrotechnical product or the device) operating mode, at which each mode parameters values are equal to nominal</p>	<p>NENNBETRIEB VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN (ELEKT-ROWAREN ODER ANLAGEN) der Nennbetrieb, bei dem die Größen aller Kennwerte den nominellen gleich sind</p>
<p>НОМИНАЛЬНІ ДАНІ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ сукупність числових значень електричних і механічних параметрів, обумовлених виробником і вказаних на таблиці, яким задовольняє обертова електрична машина в заданих умовах НОМИНАЛЬНІ ДАНІ (скор.ф.) ДСТУ 2286-93</p>	<p>НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ совокупность числовых значений электрических и механических параметров, обусловленных изготовителем и указанных на таблице, которым удовлетворяет вращающаяся электрическая машина в заданных условиях НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE NOMINAL DATA an electric and mechanical parameters numerical values set caused by the manufacturer and specified on the plate to which the rotating electric machine corresponds in the specified conditions NOMINAL DATA (sh.f.)</p>	<p>SOLLDATEN DER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE die Gesamtheit von elektrischen und mechanischen parametrischen Zahlenwerten, die vom Hersteller bestimmt und auf dem Schild bezeichnet sind. Gemäß diesen Kennwerten funktioniert elektrische Maschine unter vorgegebenen Bedingungen SOLLDATEN (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>НОМИНАЛЬНІ ДАНІ ТРАНСФОРМАТОРА вказані виробником параметри трансформатора (наприклад, частота, потужність, напруга, струм), які забезпечують його роботу в умовах, що встановлені нормативним документом, і які є основою для визначення умов виготовлення, випробувань, експлуатації ДСТУ 3270-95</p>	<p>НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ТРАНСФОРМАТОРА указанные изготовителем параметры трансформатора (например, частота, мощность, напряжение, ток), обеспечивающие его работу в условиях, установленных нормативным документом, и являющиеся основой для определения условий изготовления, испытаний, эксплуатации</p>	<p>TRANSFORMER NOMINAL DATA the specified by the manufacturer transformer parameters (for example, frequency, power, voltage, current), ensuring its functioning in the conditions established by the normative document, and being a basis for production conditions definition, tests and operation</p>	<p>SOLLDATEN DES TRANSFORMATORS die vom Hersteller bezeichnete Nennwerte des Transformators (z. B. die Frequenz, die Kapazität, die Spannung der Strom), die den Betrieb des Transformators unter bestimmten Bedingungen gewährleistet. Diese Bedingungen werden im Normblatt bestimmt und sind bei der Herstellung, Prüfung, beim Betrieb grundlegend</p>
<p>НОРМАЛЬНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) режим роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою), який характеризується робочими значеннями всіх параметрів РОБОЧИЙ РЕЖИМ (ндп) ДСТУ 2286-93</p>	<p>НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) режим работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства), характеризующийся рабочими значениями всех параметров РАБОЧИЙ РЕЖИМ (ндп)</p>	<p>ELECTRIC EQUIPMENT (ELECTROTECHNICAL PRODUCT OR DEVICE) NORMAL OPERATING MODE an electric equipment (an electrotechnical product or the device) operating mode, characterized by all parameters working values OPERATING MODE (ndp)</p>	<p>UNGESTÖRTER BETRIEB VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN (ELEKTROWAREN ODER ANLAGEN) der Arbeitsmode der elektrischen Betriebsmittel (Elektrowaren oder Anlagen), der allen Betriebskennwerten entspricht BETRIEBSZUSTAND</p>
<p>НОРМОВАННИЙ СТРУМ ТРИВАЛОГО НАГРІВУ струм, який може тривалий час протікати по первинній обмотці при вторинній обмотці, приєднаній до номінального навантаження, не викликаючи перевищення температури понад встановлених значень ДСТУ 3827-98</p>	<p>НОРМИРОВАННЫЙ ТОК ДЛИТЕЛЬНОГО НАГРЕВА ток, который может длительное время протекать по первичной обмотке при вторичной обмотке, присоединенной к номинальной нагрузке, не вызывая превышения температуры сверх установленных значений</p>	<p>RATED CONTINUOUS THERMAL CURRENT a current which for a long time can proceed along the primary winding with the secondary winding attached to the nominal load, without causing temperature excess over the established values</p>	<p>GENORMTER STROM DER DAUERERWÄRMUNG der Strom, der lange Zeit durch die Primärwicklung laufen kann, ohne Übertemperatur zu verursachen. Die vorhandene Sekundärwicklung ist mit der Nennbelastung verbunden</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ОБЕРТОВА МАШИНА ЗМІННОГО СТРУМУ обертowa електрична машина, основний процес перетворення енергії в якій обумовлений споживанням або генеруванням змінного електричного струму. <u>Примітка.</u> В залежності від числа фаз зовнішніх кіл, до яких підключаються електричні машини, застосовують терміни: “однофазна машина”, “двофазна машина”, “багатофазна машина” МАШИНА ЗМІННОГО СТРУМУ (скор.ф.) ДСТУ 2286-93</p>	<p>ВРАЩАЮЩАЯСЯ МАШИНА ПЕРЕМЕННОГО ТОКА вращающаяся электрическая машина, основной процесс преобразования энергии в которой обусловлен потреблением или генерированием переменного электрического тока. <u>Примечание.</u> В зависимости от числа фаз внешних цепей, к которым подключаются электрические машины, применяются термины: “однофазная машина”, “двухфазная машина”, “многофазная машина” МАШИНА ПЕРЕМЕННОГО ТОКА (кр.ф.)</p>	<p>ALTERNATING CURRENT ROTATING MACHINE a rotating electric machine, the energy transformation main process in which is caused by alternating electric current consumption or generation <u>Note.</u> Depending on external circuits phases number to which the electric machines are attached, the terms are applied: "single-phase machine", "two-phase machine", "multiphase machine" ALTERNATING-CURRENT MACHINE (sh.f.)</p>	<p>ROTIERENDE WECHSELSTROMMASCHINE rotierende elektrische Maschine, deren Hauptbetriebsablauf, die Energieumwandlung, durch den Verbrauch und die Erzeugung des Wechselstroms bedingt ist <u>Hinweis.</u> Abhängig von der Phasenzahl der Außenkreise, an die elektrische Maschinen angeschlossen sind, verwendet man Fachbegriffe: „Einphasenmaschine“, „Zweiphasenmaschine“, „Mehrphasenmaschine“ WECHSELSTROMMASCHINE (die Kurzform)</p>
<p>ОБЕРТОВА МАШИНА ПОСТІЙНОГО СТРУМУ обертowa електрична машина, основний процес перетворення енергії в якій обумовлений споживанням або генеруванням тільки постійного електричного струму МАШИНА ПОСТІЙНОГО СТРУМУ (скор.ф.) ДСТУ 2286-93</p>	<p>ВРАЩАЮЩАЯСЯ МАШИНА ПОСТОЯННОГО ТОКА вращающаяся электрическая машина, основной процесс преобразования энергии в которой обусловлен потреблением или генерированием только постоянного тока МАШИНА ПОСТОЯННОГО ТОКА (кр.ф.)</p>	<p>DIRECT CURRENT ROTATING MACHINE a rotating electric machine, the energy transformation main process in which is caused by a direct current consumption or generation only CONTINUOUS-CURRENT MACHINE (sh.f.)</p>	<p>ROTIERENDE GLEICHSTROMMASCHINE rotierende elektrische Maschine, deren Hauptbetriebsablauf, die Energieumwandlung, durch den Verbrauch und die Erzeugung nur des Gleichstroms bedingt ist GLEICHSTROMMASCHINE (die Kurzform)</p>
<p>ОБЕРТОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН обертowa електрична машина, яка призначена для перетворення електричної енергії в механічну ЕЛЕКТРОДВИГУН (скор.ф.) ДСТУ 2286-93</p>	<p>ВРАЩАЮЩИЙСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ вращающаяся электрическая машина, предназначенная для преобразования электрической энергии в механическую ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MOTOR a rotating electric machine intended for electric energy transformation into mechanical energy ELECTRIC MOTOR (sh.f.)</p>	<p>ROTIERENDER ELEKTROMOTOR rotierende elektrische Maschine, die zur Umwandlung der elektrischen Energie in die mechanische vorausbestimmt ist ELEKTROMOTOR (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ОБМОТКА сукупність витків або катушок, які виконують певну функцію в електротехнічному пристрої ДСТУ 2815-94</p> <p>ОБМОТКА ВИЩОЇ НАПРУГИ ТРАНСФОРМАТОРА основна обмотка трансформатора, яка має найбільшу номінальну напругу у порівнянні з іншими його основними обмотками</p> <p>ОБМОТКА ВН (скор.ф.) ДСТУ 3270-95</p> <p>ОБМОТКА ЗБУДЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ обмотка обертової електричної машини, призначена для створення магнітного поля збудження</p> <p>ОБМОТКА ЗБУДЖЕННЯ (скор.ф.) ДСТУ 3788-98</p> <p>ОБМОТКА НАПРУГИ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ (ПРИСТРОЮ) обмотка електротехнічного виробу (пристрою), яка вмикається паралельно джерелу живлення, і яка практично не змінює сумарного опору кола навантаження ДСТУ 3270-95</p>	<p>ОБМОТКА совокупность витков или катушек, выполняющих определенную функцию в электротехническом устройстве</p> <p>ОБМОТКА ВЫСШЕГО НАПРЯЖЕНИЯ ТРАНСФОРМАТОРА основная обмотка трансформатора, имеющая наибольшее номинальное напряжение по сравнению с другими его основными обмотками</p> <p>ОБМОТКА ВН (кр.ф.)</p> <p>ОБМОТКА ВОЗБУЖДЕНИЯ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ обмотка вращающейся электрической машины, предназначенная для создания магнитного поля возбуждения</p> <p>ОБМОТКА ВОЗБУЖДЕНИЯ (кр.ф.)</p> <p>ОБМОТКА НАПРЯЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ (УСТРОЙСТВА) обмотка электротехнического изделия (устройства), включаемая параллельно источнику питания и практически не изменяющая суммарного сопротивления цепи нагрузки</p>	<p>WINDING the rings or coils set which are carrying out a certain function in the electrotechnical device</p> <p>TRANSFORMER HIGHEST VOLTAGE WINDING the main transformer winding having the greatest nominal voltage in comparison with other its main windings</p> <p>HV WINDING (sh.f.)</p> <p>ROTATING ELECTRIC MACHINE EXCITATION WINDING a rotating electric machine winding intended for excitation magnetic field creation</p> <p>EXCITATION WINDING (sh.f.)</p> <p>ELECTRIC PRODUCTS (DEVICE)VOLTAGE WINDING the electric products (device) voltage winding, which is connected in parallel to power source and practically does not change the load circuit total resistance</p>	<p>WICKLUNG die Gesamtheit von Windungen oder Spulen, die in der elektrischen Anlage bestimmte Funktion ausführen</p> <p>OBERSPANNUNGSWICKLUNG DES TRANSFORMATORS die Stammwicklung, deren Nennspannung im Vergleich zu anderen Stammwicklungen des Transformators am höchsten ist</p> <p>OBERSPANNUNGSWICKLUNG (die Kurzform)</p> <p>MAGNETWICKLUNG DER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE eine Wicklung der rotierenden elektrischen Maschine, die zur Erregung des Magnetfeldes vorausbestimmt wird</p> <p>MAGNETWICKLUNG (die Kurzform)</p> <p>SPANNUNGSWICKLUNG DER ELEKTRISCHEN WAREN (ANLAGEN) eine Wicklung der Elektroware (Anlage), die parallel der Stromquelle geschaltet wird und die den Summenwiderstand des Stromkreises praktisch nicht ändert</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ОБМОТКА НИЖЧОЇ НАПРУГИ ТРАНСФОРМАТОРА основна обмотка трансформатора, яка має найменшу номінальну напругу у порівнянні з іншими його основними обмотками ОБМОТКА НН (скор.ф.) ДСТУ 3270-95</p> <p>ОБМОТКА СЕРЕДНЬОЇ НАПРУГИ ТРАНСФОРМАТОРА основна обмотка трансформатора, номінальна напруга якої є проміжною між номінальними напругами обмоток вищої і нижчої напруги ОБМОТКА СН (скор.ф.) ДСТУ 3270-95</p> <p>ОБМОТКА ТРАНСФОРМАТОРА сукупність витків, що утворюють електричне коло, у якому підсумовуються електродвижущі сили, що наводяться у витках, з метою отримання вищої середньої або нижчої напруги трансформатора або з іншою метою ДСТУ 3270-95</p> <p>ОБМОТКА ФАЗИ одна з обмоток однофазного трансформатора або частина обмотки трифазного або багатofазного трансформатора, яка утворює її фазу ДСТУ 3788-98</p>	<p>ОБМОТКА НИЗШЕГО НАПРЯЖЕННЯ ТРАНСФОРМАТОРА основная обмотка трансформатора, имеющая наименьшее номинальное напряжение по сравнению с другими его основными обмотками ОБМОТКА НН (кр.ф.)</p> <p>ОБМОТКА СРЕДНЕГО НАПРЯЖЕНИЯ ТРАНСФОРМАТОРА основная обмотка трансформатора, номинальное напряжение которой является промежуточным между номинальными напряжениями обмоток высшего и низшего напряжения ОБМОТКА СН (кр.ф.)</p> <p>ОБМОТКА ТРАНСФОРМАТОРА совокупность витков, образующих электрическую цепь, в которой суммируются электродвижущие силы, наведенные в витках, с целью получения высшего, среднего или низшего напряжения трансформатора или с другой целью</p> <p>ОБМОТКА ФАЗЫ одна из обмоток однофазного трансформатора или часть обмотки трехфазного или многофазного трансформатора, образующая ее фазу</p>	<p>LOW-VOLTAGE TRANSFORMER WINDING a main transformer winding, that has the smallest rated voltage in comparison with the other main windings</p> <p>LV WINDING (sh. f.)</p> <p>MIDDLE-VOLTAGE TRANSFORMER WINDING a main transformer winding, which has rated voltage that is intermediate between the rated voltages of high- and low-voltage windings</p> <p>MV WINDING (sh. f.)</p> <p>TRANSFORMER WINDING the turns set that form an electric circuit, where the electromotive forces summation is held, induced in the turns in order to obtain high, middle or low transformer voltage or for another purpose</p> <p>PHASE WINDING one of the single-phase transformer windings or a part of the three-phase or multiphase transformers winding, that forms its phase</p>	<p>UNTERSANNUNGSWICKLUNG DES TRANSFORMATORS die Stammwicklung, deren Nennspannung im Vergleich zu anderen Stammwicklungen des Transformators am niedrigsten ist.</p> <p>UNTERSANNUNGSWICKLUNG (die Kurzform)</p> <p>MITTELSANNUNGSWICKLUNG DES TRANSFORMATORS die Stammwicklung, deren Nennspannung intermediär zwischen den Nennspannungen der Oberspannungswicklung und Unterspannungswicklung ist.</p> <p>MITTELSANNUNGSWICKLUNG (die Kurzform)</p> <p>WICKLUNG DES TRANSFORMATORS die Gesamtheit von Windungen, die den Stromkreis bilden, in dem die in den Windungen induzierten elektromotorischen Kräfte addiert werden mit dem Ziel, die Oberspannung, die Unterspannung oder die Mittelspannung zu erhalten, sowie mit anderen Zielen</p> <p>PHASEN WICKLUNG eine der Wicklungen des Einphasentransformators oder ein Teil der Wicklung des Dreiphasentransformators oder des Mehrphasentransformators, die ihre Phase bildet</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ОБМОТКОВИЙ ПРОВІД провід для виготовлення обмоток електротехнічних пристроїв ДСТУ 3788-98</p> <p>ОДНОФАЗНА МАШИНА машина, яка генерує або споживає однофазний змінний струм ДСТУ 2286-93</p> <p>ОДНОФАЗНИЙ ПРИСТРІЙ однофазне джерело або пристрій, що живиться від однофазного джерела ДСТУ 2815-94</p> <p>ОКСИДНА ІЗОЛЯЦІЯ суцільна ізоляція у вигляді плівки окислів, утворених на поверхні струмопровідної жили ДСТУ 2815-94</p> <p>ОПР ІЗОЛЯЦІЇ опір, вимірюваний у спеціальних умовах між двома провідними тілами, ізованими одне від одного ДСТУ 2815-94</p> <p>ОСЕРДЯ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ ферромагнітна деталь, на якій або навколо якої розташована обмотка електротехнічного пристрою КЕРН (ндп) ДСТУ 3270-95</p>	<p>ОБМОТОЧНИЙ ПРОВІД провід для виготовлення обмоток електротехнічних пристроїв</p> <p>ОДНОФАЗНА МАШИНА машина, которая генерирует или потребляет однофазный переменный ток</p> <p>ОДНОФАЗНОЕ УСТРОЙСТВО однофазный источник или устройство, питаемое от однофазного источника</p> <p>ОКСИДНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ сплошная изоляция в виде пленки окислов, образованных на поверхности токопроводящей жилы</p> <p>СОПРОТИВЛЕНИЕ ИЗОЛЯЦИИ сопротивление, измеряемое в специальных условиях между двумя проводящими телами, изолированными друг от друга</p> <p>СЕРДЕЧНИК ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА ферромагнитная деталь, на которой или вокруг которой расположена обмотка электротехнического устройства КЕРН (ндп)</p>	<p>WINDING WIRE a wire for electrotechnical devices windings manufacturing</p> <p>SINGLE-PHASE MACHINE a machine that generates or consumes single-phase alternating current</p> <p>SINGLE-PHASE DEVICE a single-phase source or device that is powered from a single-phase source</p> <p>OXIDE INSULATION the solid insulation in the form of oxides film that were formed on the electric conductor surface</p> <p>INSULATION RESISTANCE the resistance that is measured between the two isolated from one another conductive bodies within special conditions</p> <p>MAGNETIC CORE a ferromagnetic detail where the electrical device winding is located KERN (ndp)</p>	<p>WICKELDRAHT Draht, der zur Herstellung der Windungen für elektrische Anlagen vorausbestimmt ist</p> <p>EINPHASENMASCHINE eine Maschine, die den Einphasen- Wechselstrom erzeugt oder verbraucht</p> <p>EINPHASENANLAGE Einphasenquelle oder Einphasenanlage, die von der Einphasenquelle gespeist wird</p> <p>OXIDISOLATION die Vollisolation in Filmform von Oxiden, die auf der Oberfläche der stromleitenden Kabelseele gebildet ist</p> <p>ISOLATIONSWIDERSTAND der Widerstand, der unter speziellen Bedingungen gemessen wird - zwischen zwei stromleitenden Körpern, die voneinander isoliert sind</p> <p>KERN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE ferromagnetisches Detail, an dem oder um das sich die Wicklung der elektrischen Anlage befindet KERN</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ОСНОВНИЙ ПОВІТРЯНИЙ ЗАЗОР ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ мінімальна відстань в радіальному напрямку між нерухомою і рухомою частинами магнітопроводу обертової електричної машини</p> <p>ОСНОВНИЙ ПОВІТРЯНИЙ ЗАЗОР (скор.ф.) ДСТУ 3788-98</p>	<p>ОСНОВНОЙ ВОЗДУШНЫЙ ЗАЗОР ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ минимальное расстояние в радиальном направлении между неподвижной и движущейся частями магнітопровода вращающейся электрической машины</p> <p>ОСНОВНОЙ ВОЗДУШНЫЙ ЗАЗОР (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE MAIN AIR-GAP a minimal distance in the radial direction between the rotating electrical machine magnetic circuit fixed and live parts</p> <p>MAIN AIR-GAP (sh.f.)</p>	<p>HAUPTLUFTSPALT DER ROTIEREN-DEN ELEKTRISCHEN MASCHINE die Mindestentfernung in der Radialrichtung zwischen den unbeweglichen und beweglichen Teilen des Magnetkörpers der rotierenden elektrischen Maschine</p> <p>HAUPTLUFTSPALT (die Kurzform)</p>
<p>ПАДІННЯ НАПРУГИ напруга на ділянці електричного кола або на його елементі ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПАДЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЯ напряжение на участке электрической цепи или элементе</p>	<p>VOLTAGE DROP the voltage on the electric circuit section or on the electric line element</p>	<p>SPANNUNGSABFALL die Spannung auf einem Stromkreisabschnitt oder auf einem Element</p>
<p>ПАЗ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ заглиблення або порожнина поблизу поверхні магнітопроводу статора або ротора обертової електричної машини, повернуті до основного повітряного зазору, призначені для розташування проводів обмотки ПАЗ (скор.ф.) ДСТУ 3788-98</p>	<p>ПАЗ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ углубление или полость вблизи поверхности магнітопровода статора или ротора вращающейся электрической машины, обращенные к основному воздушному зазору, предназначенные для размещения проводов обмотки ПАЗ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE SLOT a recess or cavity near the rotating electric machine's stator or rotor magnetic circuit surface, they facing to the main air-gap and intended for the winding wires disposition</p> <p>SLOT (sh.f.)</p>	<p>NUT DER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE eine Vertiefung oder Aushöhlung neben der Oberfläche des Magnetkörpers des Ständers oder Rotors der rotierenden Maschine. Sie sind auf den Hauptluftspalt gerichtet und zur Auslegung der Leitungsdrähte der Wicklung vorausbestimmt</p> <p>NUT (die Kurzform)</p>
<p>ПАКЕТ ПЛАСТИН стопа пластин одного розміру в стержні або ярмі магнітної системи ДСТУ 3788-98</p>	<p>ПАКЕТ ПЛАСТИН стопа пластин одного размера в стержне или ярме магнитной системы</p>	<p>PACKAGE OF PLATES the same size plates stack in the rod or magnetic system yoke</p>	<p>PLATTENPACKET ein Stapel von gleichmäßigen Platten im Kern oder Magnetjoch</p>

П

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПАРАЛЕЛЬНА РОБОТА ТРАНСФОРМАТОРІВ робота двох або кількох трансформаторів при паралельному з'єднанні не менше чим двох основних обмоток одного із них з таким самим числом основних обмоток іншого трансформатора (інших трансформаторів) ДСТУ 3270-95</p>	<p>ПАРАЛЕЛЬНАЯ РАБОТА ТРАНСФОРМАТОРОВ работа двух или нескольких трансформаторов при параллельном соединении не менее чем двух основных обмоток одного из них с таким же числом основных обмоток другого трансформатора (других трансформаторов)</p>	<p>PARALLEL TRANSFORMERS OPERATION two or more transformers operation when at least two main windings of one of them are connected in parallel way with the same number of another transformer (other transformers) main windings</p>	<p>PARALLELBETRIEB VON TRANSFORMATOREN der Betrieb von zwei oder mehreren Transformatoren bei der Nebenschlusschaltung von mindestens zwei Stammwicklungen eines Transformators mit gleicher Zahl von Stammwicklungen des anderen Transformators (anderer Transformatoren)</p>
<p>ПАРАЛЕЛЬНЕ З'ЄДНАННЯ з'єднання декількох пристроїв таким чином, щоб вони всі перебували під однією й тією ж самою напругою ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПАРАЛЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ соединение нескольких устройств таким образом, чтобы они все находились под одним и тем же напряжением</p>	<p>PARALLEL CONNECTION the several devices connection in such a way, that all of them are under the same voltage</p>	<p>NEBENSCHLUSSSCHALTUNG die Verbindung von einigen Anlagen derart, dass sie gleiche Spannung haben</p>
<p>ПАРАМЕТРИ КОРОТКОГО ЗАМІКАННЯ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ (ВИРОБУ) параметри, які характеризують роботу електротехнічного пристрою (виробу) в режимі короткого замикання ДСТУ 3827-98</p>	<p>ПАРАМЕТРЫ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА (ИЗДЕЛИЯ) параметры, характеризующие работу электротехнического устройства (изделия) в режиме короткого замыкания</p>	<p>ELECTRIC DEVICE (PRODUCT) SHORT-CIRCUIT PARAMETERS the parameters that characterize the electric device (product) operation within the short-circuit conditions</p>	<p>KURZSCHLUSSKENNLINE DER ELEKTRISCHEN ANLAGE (ELEKT-ROWARE) Kenndaten, die den Betrieb der elektrischen Anlage im Moment des Kurzschlusses charakterisieren</p>
<p>ПАРАМЕТРИ ХОЛОСТОГО ХОДУ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ (ВИРОБУ) параметри, які характеризують роботу електротехнічного пристрою (виробу) в режимі холостого ходу ДСТУ 3827-98</p>	<p>ПАРАМЕТРЫ ХОЛОСТОГО ХОДА ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА (ИЗДЕЛИЯ) параметры, характеризующие работу электротехнического устройства (изделия) в режиме холостого хода</p>	<p>ELECTRIC DEVICE (PRODUCT) IDLING PARAMETERS the parameters that characterize the electric device (product) operation in the idling mode</p>	<p>PARAMETER DES LEERLAUFES DER ELEKTRISCHEN ANLAGE (ELEKTROWARE) Kenndaten, die den Betrieb der elektrischen Anlage im Moment des Leerlaufes charakterisieren</p>
<p>ПАСИВНЕ КОЛО електричне коло, що не містить джерел електричної енергії ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПАССИВНАЯ ЦЕПЬ электрическая цепь, не содержащая источников электрической энергии</p>	<p>PASSIVE (ELECTRIC) CIRCUIT an electric circuit that does not contain electric energy sources</p>	<p>UNTÄTIGER STROMKREIS der Stromkreis, der keine Energiequelle hat</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПЕРВИННА ОБМОТКА ТРАНСФОРМАТОРА обмотка трансформатора, до якої підводиться енергія змінного струму ДСТУ 3270-95</p>	<p>ПЕРВИЧНАЯ ОБМОТКА ТРАНСФОРМАТОРА обмотка трансформатора, к которой подводится энергия преобразуемого переменного тока</p>	<p>TRANSFORMER PRIMERY WINDING a transformer winding to which the AC converted energy is supplied</p>	<p>PRIMÄRE WICKLUNG DES TRANSFORMATORS die Wicklung des Transformators, dem die Energie des transformierbaren Wechselstroms zugeführt wird</p>
<p>ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ перевантаження реального навантаження над номінальним. Термін "Перевантаження" не повинен вживатися як синонім струму перевантаження ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПЕРЕГРУЗКА превышение реальной нагрузки над номинальной. <u>Примечание.</u> Термин "Перегрузка" не должен употребляться как синоним тока перегрузки</p>	<p>OVERLOAD the actual load over the nominal load excess <u>Note.</u> The term "overload" should not be used as a synonym for overcurrent</p>	<p>ÜBERLASTUNG die reale Belastung überschreitet die Nennbelastung. <u>Hinweis.</u> Der Begriff „Überlastung“ ist dem Begriff „Überstrom“ nicht gleichdeutig</p>
<p>ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ ТРАНСФОРМАТОРА навантаження трансформатора, при якому розрахунковий знос ізоляції обмоток, що відповідає усталеним перевищенням температури, перевищує знос, що відповідає номінальному режиму роботи ДСТУ 2767-94</p>	<p>ПЕРЕГРУЗКА ТРАНСФОРМАТОРА нагрузка трансформатора, при которой расчетный износ изоляции обмоток, соответствующий установленным превышением температурой, превосходит износ, соответствующий номинальному режиму работы</p>	<p>TRANSFORMER OVERLOAD the transformer load by which the windings isolation calculated depreciation, that corresponds to the steady temperature rise, exceeds the depreciation, that corresponds to the nominal operating conditions</p>	<p>ÜBERLASTUNG DES TRANSFORMATORS die Transformatorbelastung, bei der der berechnete Verschleiß der Isolierschicht der Wicklung, verursacht durch die Übertemperatur, den durch den Nennbetrieb verursachten Verschleiß überschreitet</p>
<p>ПЕРЕВИЩЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ різниця між температурою якої-небудь частини оберткової електричної машини і температурою охолоджуючого середовища ДСТУ 3804-98</p>	<p>ПРЕВЫШЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ разность между температурой какой-либо части вращающейся электрической машины и температурой охлаждающей среды</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE TEMPERATURE RISE the difference between the rotating electric machine any part temperature and the cooling medium temperature</p>	<p>ÜBERTEMPERATUR DER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE die Differenz zwischen der Temperatur irgendeines Teiles der rotierenden elektrischen Maschine und der Temperatur des Außenmediums</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПЕРЕМИКАЧ пристрій, призначений для зміни з'єднань в одній або декількох електричних мережах ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ устройство, предназначенное для изменения соединений в одной или нескольких электрических сетях</p>	<p>CHANGE-OVER SWITCH; SELECTOR SWITCH a device intended for changing the connections in one or more electrical networks</p>	<p>UMSCHALTER die Anlage, die zur Veränderung von Schaltungen in einem oder mehreren Stromkreisen vorausbestimmt wird</p>
<p>ПЕРЕМІЖНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) режим роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою), при якому робота з практично незмінним навантаженням чергується з роботою в режимі холостого ходу, причому як в тому, так і в іншому разі температура електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою) не досягає усталеного значення при практично незмінній температурі охолоджуючого середовища ДСТУ 3804-98</p>	<p>ПЕРЕМЕЖАЮЩИЙСЯ РЕЖИМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) режим работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства), при котором работа с практически неизменной нагрузкой чередуется с работой в режиме холостого хода, причем как в том, так и в другом случае температура электрооборудования (электротехнического изделия или устройства) не достигает установившегося значения при практически неизменной температуре охлаждающей среды</p>	<p>ELECTRIC EQUIPMENT (ELECTROTECHNICAL PRODUCT OR DEVICE) INTERMITTENT OPERATION an electric equipment (electric product or device) operating mode by which operating with almost constant load alternates with operating in the idling mode, at that the electrical equipment (electrical product or device) temperature in both cases does not reach steady-state value at practically invariable cooling medium temperature</p>	<p>INTERMITTIERENDER ARBEITSMODE VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN (ELEKTROWAREN ODER ANLAGEN) der Betrieb von elektrischen Betriebsmitteln, bei dem sich der Betrieb mit praktisch unveränderter Belastung mit dem Leerlaufbetrieb abwechselte. In beiden Fällen entspricht die Temperatur der elektrischen Anlagen der unveränderten Temperatur des Außenmediums nicht</p>
<p>ПЕРЕМІЖНІ ОБМОТКИ обмотки вищої або нижчої напруги трансформатора, які чергуються в осьовому напрямку стержня ДСТУ 3270-95</p>	<p>ЧЕРЕДУЮЩИЕСЯ ОБМОТКИ обмотки высшего и низшего напряжения трансформатора, чередующиеся в осевом направлении стержня</p>	<p>ALTERNIERENDE WICKLUNGEN die Windungen der Ober- und Unterspannung des Transformators, die sich in achsialer Richtung des Kernes abwechseln</p>	<p>ALTERNIERENDE WICKLUNGEN die Windungen der Ober- und Unterspannung des Transformators, die sich in achsialer Richtung des Kernes abwechseln</p>
<p>ПЕРЕНАПРУГА напруга, величина якої перевищує найбільше номінальне значення ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЕ напряжение, величина которого превышает наибольшее номинальное значение</p>	<p>OVER-VOLTAGE the voltage with a value that exceeds the greatest nominal value</p>	<p>ÜBERSpannung die Spannung, deren Wert die größten Nennwerte überschreitet</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПЕРЕПОЛЮСВАННЯ ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ зміна полярності електродів хімічного джерела струму внаслідок глибокого розряду ГОСТ 15596-82</p>	<p>ПЕРЕПОЛЮСОВКА ХІМІЧЕСКОГО ИСТОЧНИКА ТОКА изменение полярности электродов химического источника тока вследствие глубокого разряда</p>	<p>CHEMICAL CURRENT SOURCE POLARITY REVERSAL the chemical current source electrodes polarity changing due to the deep discharge</p>	<p>UMPOLUNG DER CHEMISCHEN ENERGIEQUELLE der Polwechsel von Elektroden der chemischen Energiequelle als Folge der Tiefentladung</p>
<p>ПЕРЕРИВЧАСТО-ТРИВАЛИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) режим роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою), при якому тривалий режим роботи чергується з відключеннями ДСТУ 3804-98</p>	<p>ПЕРЕРЫВНО-ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) режим работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства), при котором продолжительный режим работы чередуется с отключениями</p>	<p>ELECTRIC EQUIPMENT (ELECTROTECHNICAL PRODUCT OR DEVICE) DISCONTINUOUSLY-CONTINUOUS OPERATION an electrical equipment (electrical product or device) operating mode by which continuous operation alternates with shutdowns</p>	<p>INTERMITTIERENDER BETRIEB DER ELEKTRISCHEN AUSRÜSTUNG (DES ELEKTROTECHNISCHEN ERZEUGNISSES ODER DER ANLAGE) Bezeichnung für die Nutzung der elektrischen Ausrüstung (des elektrotechnischen Erzeugnisses oder der Anlage), bei der permanent der Betrieb aufgenommen und wieder unterbrochen wird.</p>
<p>ПЕРЕТВОРЮВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, призначений для роботи у випрямляючих, інверторних та інших установках, які перетворюють систему змінного струму в систему постійного струму і навпаки при безпосередньому підключенні до них ДСТУ 3270-95</p>	<p>ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, предназначенный для работы в выпрямительных, инверторных и других установках, преобразующих систему переменного тока в систему постоянного тока и наоборот при непосредственном подключении к ним</p>	<p>CONVERTING TRANSFORMER a transformer designed to operate in the rectifier, inverter and other installations that convert AC system in DC and vice versa when connected directly to them</p>	<p>UMRICHTER TRANSFORMATOR Transformator, der als Gleichrichter, Umrichter oder in anderen Anwendungen zum Einsatz kommt, wo Wechselspannung in Gleichspannung umgewandelt wird und vice versa, wenn er direkt mit diesen verbunden wird</p>
<p>ПЕРЕТВОРЮВАЧ машина для перетворення одного виду електричної енергії в інший вид електричної енергії ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ машина для преобразования одного вида электрической энергии в другой вид электрической энергии</p>	<p>CONVERTER a machine for converting of one type electrical energy into another electric energy type</p>	<p>KONVERTER Als Konverter bezeichnet man allgemein ein Gerät, welches elektrische Energie der einen Form in elektrische Energie einer anderen Form überführt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ЕНЕРГІЇ електротехнічний виріб (пристрій), який перетворює електричну енергію з одними значеннями параметрів та (або) показників якості в електричну енергію з іншими значеннями параметрів та (або) показників якості</p> <p>ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ЕНЕРГІЇ (скор.ф.) ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЭНЕРГИИ электротехническое изделие (устройство), преобразующее электрическую энергию с одними значениями параметров и (или) показателей качества в электрическую энергию с другими значениями параметров и (или) показателей качества</p> <p>ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ (кр.ф.)</p>	<p>ELECTRIC ENERGY CONVERTER an electric equipment (electric product or device) that transforms electric energy with one parameter values and (or) quality indicators to electric energy with other parameter values and (or) quality indicators</p> <p>ELECTRIC ENERGY CONVERTER (sh.f.)</p>	<p>UMWANDLER ELEKTRISCHER ENERGIE Elektrotechnisches Gerät (elektrotechnische Anlage), welches eine Form der elektrischen Energie mit gewissen Parametern und (oder) Qualitäts-Kennzahlen in eine andere Form der elektrischen Energie mit anderen Parametern und (oder) Qualitäts-Kennzahlen umwandelt.</p> <p>UMWANDLER DER ELEKTRISCHEN ENERGIE (die Kurzform)</p>
<p>ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЧАСТОТИ перетворювач електричної енергії, який перетворює електричну потужність із змінною частотою ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ЧАСТОТЫ преобразователь электрической энергии, который преобразует электрическую мощность с изменением частоты</p>	<p>FREQUENCY CONVERTER an electric energy converter which converts electric power with frequency change</p>	<p>FREQUENZUMFORMER Ein Frequenzumformer ist eine rotierende elektrische Maschine, die elektrische Energie mit Netzfrequenz in eine Spannung mit einer anderen Frequenz umwandelt.</p>
<p>ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЧИСЛА ФАЗ перетворювач електричної енергії, який перетворює електричну енергію із змінною числом фаз ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ЧИСЛА ФАЗ преобразователь электрической энергии, который преобразует электрическую энергию с изменением числа фаз</p>	<p>PHASE CONVERTER an electric energy converter which converts electric energy with phases number change</p>	<p>PHASENWANDLER Gerät zur Umwandlung elektrischer Energie, welches die elektrische Energie durch eine Änderung der Anzahl der Phasen verändert.</p>
<p>ПЕРЕХІДНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ електричний струм у колі під час перехідного процесу. Примітка. Аналогічно визначаються перехідні напруга, Е.Р.С., магніторухійна сила, магнітний потік та ін. ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПЕРЕХОДНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК электрический ток в цепи во время переходного процесса. Примечание. Аналогично определяются переходные напряжения, Э.Д.С., магнитодвижущая сила, магнитный поток и т.д.</p>	<p>TRANSITIONAL ELECTRIC CURRENT an electric current in a circuit during the transient process. <u>Note.</u> The transitional tension, EMF, magnetodrivng force, magnetic flux, etc., are defined similarly.</p>	<p>ELEKTRISCHER ÜBERGANGSSTROM Elektrischer Strom in einem Stromkreis während des Übergangsprozesses. <u>Hinweis.</u> Analog definiert man die Übergangsspannung, die elektromotorische Kraft EMK, den magnetischen Fluss usw</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПЕРЕХІДНИЙ ПРОЦЕС В ЕЛЕКТРИЧНОМУ КОЛІ електромагнітний процес, який виникає в електричному колі при переході від одного усталеного режиму до іншого ДСТУ 2815-94</p> <p>ПЕРЕХІДНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) режим переходу від одного усталеного режиму роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою) до іншого ДСТУ 3804-98</p> <p>ПЕРЕХІДНІ ПРОЦЕСИ В ОБЕРТОВІЙ ЕЛЕКТРИЧНІЙ МАШИНІ електромагнітні, теплові та механічні процеси в обертовій електричній машині, що виникають при раптовому зміні її усталеного стану ДСТУ 3804-98</p> <p>ПЕРІОДИЧНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ електричний струм, миттєві значення якого повторюються через рівні проміжки часу. Примітка. Аналогічно визначаються періодичні Е.Р.С., напруга, магніто-рушійна сила, магнітний потік та ін. ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПЕРЕХОДНЫЙ ПРОЦЕСС В ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЦЕПИ электромагнитный процесс, возникающий в электрической цепи при переходе от одного установившегося режима к другому</p> <p>ПЕРЕХОДНОЙ РЕЖИМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) режим перехода от одного установившегося режима работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства) к другому</p> <p>ПЕРЕХОДНЫЕ ПРОЦЕССЫ ВО ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЕ электромагнитные, тепловые и механические процессы во вращающейся электрической машине, возникающие при внезапном изменении ее установившегося состояния</p> <p>ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК электрический ток, мгновенные значения которого повторяются через равные промежутки времени. Примечание. Аналогично определяются периодические Э.Д.С., напряжение, магнитодвижущая сила, магнитный поток и т.д.</p>	<p>TRANSIENT PROCESS IN THE ELECTRIC CIRCUIT the electromagnetic process that takes place in an electric circuit during the transition from one established mode to another one.</p> <p>ELECTRIC EQUIPMENT (ELECTRICAL PRODUCT OR DEVICE) TRANSITIONAL MODE a transition mode from electric equipment (an electrical product or device) one stationary operating mode to another one</p> <p>ROTATING ELECTRIC MACHINE TRANSIENT PROCESSES the electromagnetic, thermal and mechanical processes in the rotating electric machine, that take place suddenly at its stationary state sudden change</p> <p>ALTERNATING CURRENT an electric current, which instant values repeat at regular intervals. <u>Note.</u> The periodic EMF, voltage, magnetodriving force, magnetic flux, etc., are defined similarly.</p>	<p>ÜBERGANGSPROZESS IM ELEKTRISCHEN STROMKREIS Der elektromagnetische Prozess, der in elektrischen Stromkreisen beim Übergang vom einem bestimmten Zustand zu einem anderen Zustand entsteht.</p> <p>INSTATIONÄRER ARBEITS-ZUSTAND DER ELEKTRISCHEN AUSRÜSTUNG (ELEKTRISCHEN GERÄTE ODER ANLAGEN) Der Übergangszustand von einem bestimmten Zustand der elektrischen Ausrüstung (des elektrotechnischen Gerätes oder der Anlage) zu einem anderen Zustand.</p> <p>ÜBERGANGSPROZESSE BEI ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINEN Die elektromagnetischen, thermischen und mechanischen Prozesse bei rotierenden elektrischen Maschinen die dabei entstehen, wenn plötzliche Änderungen im Vergleich zum gewöhnlichen Betriebszustand auftreten.</p> <p>WECHSELSTROM Verlauf des elektrischen Stromes, charakterisiert durch eine periodische Wiederholung aller für den Strom maßgeblichen Kenngrößen in der Zeit. <u>Hinweis.</u> Analog definiert man die periodische elektromotorische Kraft EMK, die Spannung, die magnetische Kraft, den magnetischen Fluss usw.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПЕРІОДИЧНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ режим роботи, в якому робота з навантаженням є періодичною ДСТУ 3804-98</p>	<p>ПЕРИОДИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ режим работы, в котором работа с нагрузкой является периодической</p>	<p>PERIODIC MODE an operating mode during which the work with capacity is periodic</p>	<p>PERIODISCHER BETRIEB Arbeitsbetrieb, in dem die Belastung bei der Arbeit periodisch wechselt</p>
<p>ПІД НАВАНТАЖЕННЯМ робота пристрою або кола, які видають корисну потужність ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОД НАГРУЗКОЙ работа устройства или цепи, которые отдают полезную мощность</p>	<p>ON-LOAD OPERATION a device or circuits operational mode which give useful power</p>	<p>BETRIEB UNTER LAST Von der Anlage oder dem Stromkreis wird Leistung abverlangt, d.h. es wird ein Verbraucher mit Leistung versorgt.</p>
<p>ПІД НАПРУГОЮ термін, який вживають до пристрою або кола, що знаходяться під напругою ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ термин, применяемый к устройству или цепи, находящейся под напряжением</p>	<p>UNDER VOLTAGE a term, applied to the device or a circuit, which is under voltage</p>	<p>UNTER SPANNUNG Bezeichnung für den Zustand von elektrischen Geräten, Anlagen oder Stromkreisen, wenn diese an eine elektrische Spannung angeschlossen sind</p>
<p>ПІДВИЩУВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, у якого первинною обмоткою є обмотка нижчої напруги ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОВЫШАЮЩИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, у которого первичной обмоткой является обмотка низшего напряжения</p>	<p>STEP UP TRANSFORMER a transformer whose lowest tension winding is the primary winding</p>	<p>STEP-UP TRANSFORMATOR Bei diesem Typ Transformator ist die Anzahl der sekundären Windungen größer als die Anzahl der primären Windungen, d.h. die Ausgangsspannung ist höher als die Eingangsspannung.</p>
<p>ПІДСИЛЮВАЧ пристрій, призначений для збільшення значення якої величини за рахунок споживання необхідної енергії із зовнішнього джерела ДСТУ 2815-94</p>	<p>УСИЛИТЕЛЬ устройство, предназначенное для увеличения значения какой-либо величины за счет потребления необходимой энергии из внешнего источника</p>	<p>AMPLIFIER a device intended for any quantity value increasing at the expense of necessary energy consumption from an external source</p>	<p>VERSTÄRKER Anlage oder Bauteil, welches in der Lage ist, den Wert einer physikalischen Kenngröße zu erhöhen und dabei Energie von einer externen Energiequelle aufnimmt.</p>
<p>ПЛАВКИЙ ЕЛЕМЕНТ частина замінного елемента, призначена для розплавлення під впливом струму, що перевищує деяке певне значення протягом певного часу ДСТУ 3465-96</p>	<p>ПЛАВКИЙ ЭЛЕМЕНТ часть заменяемого элемента, предназначенная для расплавления под воздействием тока, превышающего некоторое определенное значение в течение определенного времени</p>	<p>FUSE-ELEMENT a replaced element part intended for fusion under the current influence, exceeding some particular value during particular time</p>	<p>SCHMELZELEMENT Schmelzbarer Teil der austauschbaren Schmelzsicherung, d.h. der Teil Sicherung, der beim Überschreiten einer bestimmten Stromstärke über einen bestimmten Zeitraum schmilzt und den Stromfluss unterbricht.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
ПЛАСТИНА МАГНІТНОЇ СИСТЕМИ	ПЛАСТИНА МАГНІТНОЇ СИСТЕМИ	MAGNETIC SYSTEM PLATE	PLATTE DES MAGNETISCHEN SYSTEMS
пластина з електротехнічної сталі або іншого ферромагнітного матеріалу, яка є елементом магнітної системи трансформатора ДСТУ 3788-98	пластина из электротехнической стали или другого ферромагнитного материала, являющаяся элементом магнитной системы трансформатора	a plate from electrotechnical steel or other ferromagnetic material, being a transformer magnetic system element	Platte aus elektrotechnischem Stahl oder einem anderen ferromagnetischen Material als Bestandteil des magnetischen Systems eines Transformators.
ПОВНА ПОТУЖНІСТЬ ДВОПОЛЮСНИКА	ПОЛНАЯ МОЩНОСТЬ ДВУХПОЛЮСНИКА	APPARENT POWER	ZWEIPOL-SCHEINLEISTUNG
величина, що дорівнює добутку діючих струму і напруги на вході двополюсника	величина, равная произведению действующих тока и напряжения на входе двухполюсника КАЖУЩАЯСЯ МОЩНОСТЬ ДВУХПОЛЮСНИКА (нлп)	the value that equals to energizing current and voltage values multiplication in singl-terminal pair input SINGL-TERMINAL PAIR APPEARING VOLTAGE (ndp)	Die Größe, die dem Ergebnis des wirkenden Stromes und der Spannung am zweipoligen Eingang äquivalent ist. ZWEIPOLIGE SCHEINLEISTUNG
ПОЗІРНА ПОТУЖНІСТЬ ДВОПОЛЮСНИКА (нлп) ДСТУ 2815-94	ПОЛНАЯ НАГРУЗКА	FULL LOAD	VOLLAST
максимальна величина навантаження, яка відповідає установленому режиму ДСТУ 2815-94	максимальная величина нагрузки, соответствующей установленному режиму	the maximum load rate that corresponds to the stationary mode	Maximal Belastung innerhalb der für den Betrieb zulässigen Belastungsgrenzen
ПОВНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ОПР	ПОЛНОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ	FULL ELECTRIC RESISTANCE	DER VOLLSTÄNDIGE ELEKTRISCHE WIDERSTAND
параметр електричного кола або його схеми, який дорівнює відношенню діючої напруги на затискачах пасивного електричного кола до діючого струму на вході цього кола при синусоїдальних напругах та струмі ІМПЕДАНС; ПОЗІРНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ОПР (нлп) ДСТУ 2815-94	параметр электрической цепи или ее схемы, равный отношению действующего напряжения на зажимах пассивной электрической цепи к действующему току на входе этой цепи при синусоидальных напряжении и токе ИМПЕДАНС; КАЖУЩЕЕСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ (нлп)	the electric circuit parameter or its circuit diagram, equal to the acting voltage on passive electric circuit clips relation to acting current on this circuit input at a sinusoidal voltage and current IMPEDANCE; APPEARING ELECTRIC RESISTANCE (ndp)	Der Parameter des elektrischen Stromkreises oder seines Schemas ist gleich dem Verhältnis der anliegenden Spannung an den Klemmen der passiven elektrischen Kette zum anliegenden Strom am Eingang dieser Kette bei sinusförmiger Spannung und Strom. IMPEDANZ; ELEKTRISCHER SCHEINWIDERSTAND (ndp)

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПОЛЮС МАГНІТА частини магніту, через які входить або виходить корисний зовнішній магнітний потік ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОЛЮС МАГНИТА части магнита, через которые входит или выходит полезный внешний магнитный поток</p>	<p>MAGNET POLES magnet parts through which the external magnetic flow outputs or inputs</p>	<p>POL EINES MAGNETEN Jeder Magnet hat zwei Pole, einen Nord- und einen Südpol. An diesen beiden Polen ist die Feldliniendichte am größten und deshalb dort die Anziehungskraft eines Magneten am stärksten.</p>
<p>ПОЛЮС ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ частина осердя обертової електричної машини, на якій розташована обмотка збудження або виступаюча у напрямку повітряного зазору частина магнітопроводу. <u>Примітка.</u> Поліус може бути також утворений постійним магнітом ПОЛЮС (скор.ф.) ДСТУ 3788-98</p>	<p>ПОЛЮС ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ часть сердечника вращающейся электрической машины, на котором расположена обмотка возбуждения или выступающая в направлении воздушного зазора магнитопровода. <u>Примечание.</u> Поллюс может быть также образован постоянным магнитом ПОЛЮС (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE POLE a rotating electric machine core part where the bias coil is disposed or overhangs in the direction of the coil-flux guide air gap. <u>Note.</u> The pole also can be formed by a permanent magnet POLE (sh.f.)</p>	<p>POL EINER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE Der Teil des Kernes einer rotierenden elektrischen Maschine, auf dem sich die Erregerwicklung oder der sich in der Richtung des Luftspaltes des magnetischen Leiters befindet. <u>Hinweis.</u> Der Pol kann auch von einem Permanentmagneten gebildet werden. POL (die Kurzform)</p>
<p>ПОСЛІДОВНИЙ ЗВ'ЯЗОК з'єднання декількох пристроїв, при якому в них може мати місце один і той же струм ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ соединение нескольких устройств, при котором в них может иметь место один и тот же ток</p>	<p>SERIES CONNECTION the several devices connection during which the same current can take place in them</p>	<p>REIHENSCHALTUNG; SERIENSCHALTUNG Zwei elektrische Bauteile sind in Reihe geschaltet, wenn beide vom selben Strom durchflossen werden. Die Anzahl der in Reihe geschalteten Elemente ist beliebig.</p>
<p>ПОСТІЙНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ електричний струм, який не змінюється у часі. <u>Примітка.</u> Аналогічно визначаються постійні Е.Р.С., напруга, магніторушійна сила, магнітний потік, електричний заряд і т.д. ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОСТОЯННЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК электрический ток, не изменяющийся во времени. <u>Примечание.</u> Аналогично определяются постоянные Э.Д.С., напряжение, магнитодвижущая сила, магнитный поток, электрический заряд и т.д.</p>	<p>DIRECT CURRENT FLOW an electric current which isn't time-controlled. <u>Note.</u> The constant EMF, voltage, magnetodriving force, magnetic flux, electric charge, etc., are defined similarly.</p>	<p>GLEICHSTROM Zeitlich unveränderlicher elektrischer Strom. <u>Hinweis.</u> Analog definiert man die konstante elektromotorische Kraft EMK, die Spannung, die magnetische Kraft, den magnetischen Fluss, die elektrische Ladung usw</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПОСТІЙНИЙ МАГНІТ магніт, який не потребує струму для підтримання магнітного поля ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОСТОЯННЫЙ МАГНИТ магнит, не требующий тока для поддержания магнитного поля</p>	<p>PERMANENT MAGNET a magnet which does not require current for magnetic field maintenance</p>	<p>DAUER-(PERMANENT-)MAGNET Material oder Stoff mit permanenten magnetischen Eigenschaften, ohne hierfür elektrischen Strom zu benötigen.</p>
<p>ПОСТІЙНІ ВТРАТИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ втрати обертової електричної машини, які практично не залежать від навантаження, якщо напруга і частота обертання при цьому залишаються незмінні ПОСТІЙНІ ВТРАТИ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>ПОСТОЯННЫЕ ПОТЕРИ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ потери вращающейся электрической машины, практически не зависящие от нагрузки, если напряжение и частота вращения при этом остаются неизменны ПОСТОЯННЫЕ ПОТЕРИ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE CONSTANT LOSSES the rotating electric machine losses which practically do not depend on loading if voltage and rotation frequency where in remain invariable CONSTANT LOSSES (sh.f.)</p>	<p>DAUERVERLUSTE DER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE Die fast von der Belastung unabhängigen Verluste der rotierenden elektrischen Maschine, wenn die Spannung und Rotationsfrequenz dabei unveränderlich bleiben DAUERVERLUSTE (die Kurzform)</p>
<p>ПОТОКОЗЧЕПЛЕННЯ сума магнітних потоків, зчеплених з провідниками елемента електричного кола ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОТОКОСЦЕПЛЕНИЕ сумма магнитных потоков, сцепленных с проводниками элемента электрической цепи</p>	<p>FLUX LINKAGE the magnetic fluxes sum linked to the electric circuit element conductors</p>	<p>VERKETTUNG MAGNETISCHER FLÜSSE Summe magnetischer Flüsse, verknüpft mit den leitenden Elementen des elektrischen Schaltkreises.</p>
<p>ПОЧАТКОВИЙ ПУСКОВИЙ МОМЕНТ АСИНХРОННОГО ДВИГУНА З КОРОТКОЗАМКНЕНИМ РОТОРОМ (СИНХРОННОГО ДВИГУНА) мінімальний вимірювальний момент, що розвивається двигуном у загаломованому стані при номінальних значеннях напруги та частоти живильної мережі ПОЧАТКОВИЙ ПУСКОВИЙ МОМЕНТ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>НАЧАЛЬНЫЙ ПУСКОВОЙ МОМЕНТ АСИНХРОННОГО ДВИГАТЕЛЯ С КОРОТКОЗАМКНУТЫМ РОТОРОМ (СИНХРОННОГО ДВИГАТЕЛЯ) минимальный измеренный момент, развиваемый двигателем в заторможном состоянии при номинальных значениях напряжения и частоты питающей сети НАЧАЛЬНЫЙ ПУСКОВОЙ МОМЕНТ (кр.ф.)</p>	<p>INDUCTION MOTOR INITIAL STARTING MOMENT WITH THE SHORT-CIRCUITED ROTOR (INDUCTION MOTOR) the minimum measured moment, developed by the engine in the slow-down state at voltage reference value and power line frequency INITIAL STARTING MOMENT (sh.f)</p>	<p>DAS ANLAUFSTARTMOMENT DES ASYNCHRONMOTORS MIT KURZSCHLUSSROTOR (SYNCHRONMOTOR) Das minimale gemessene Moment, das vom Motor im abgebremsten Zustand bei den Nennwerten des Versorgungsnetzes hinsichtlich Spannung und Frequenz entwickelt wird. DAS ANFANGSSTARTMOMENT (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПОЧАТКОВИЙ ПУСКОВИЙ СТРУМ АСИНХРОННОГО ДВИГУНА З КОРОТКОЗАМКНЕНИМ РОТОРОМ (СИНХРОННОГО ДВИГУНА) максимальний діючий струм, що споживається двигуном при живленні від живильної мережі з номінальним значенням напруги та частоти Примітка. Ця величина є розрахунковою без урахування перехідних явищ ПОЧАТКОВИЙ ПУСКОВИЙ СТРУМ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>НАЧАЛЬНЫЙ ПУСКОВОЙ ТОК АСИНХРОННОГО ДВИГАТЕЛЯ С КОРОТКОЗАМКНУТЫМ РОТОРОМ (СИНХРОННОГО ДВИГАТЕЛЯ) максимальный действующий ток, потребляемый двигателем при питании от питающей сети с номинальным значением напряжения и частоты. Примечание. Эта величина является расчетной без учета переходных явлений НАЧАЛЬНЫЙ ПУСКОВОЙ ТОК (кр.ф.) ПОВРЕЖДЕНИЕ случайное изменение, нарушающее нормальный режим работы</p>	<p>INDUCTION MOTOR INITIAL STARTING CURRENT WITH THE SHORT-CIRCUITED ROTOR (INDUCTION MOTOR) the maximum operating current, consumed by motor at main supplies with voltage reference value and frequency shift. <u>Note.</u> This is the computed value without considering the transitional phenomena INITIAL STARTING CURRENT (sh.f.) FAULT the random change that breaks a normal operating mode</p>	<p>DER ANLAUFSTARTSTROM DES ASYNCHRONMOTORS MIT KURZSCHLUSSROTOR (SYNCHRONMOTOR) Der maximal wirkende Strom, der vom Motor beim Anschluss an das Versorgungsnetz bei den Nennwerten hinsichtlich Spannung und Frequenz aufgenommen wird. DER ANLAUFSTARTSTROM (die Kurzform)</p>
<p>ПОШКОДЖЕННЯ випадкове змінення, яке порушує нормальний режим роботи ДСТУ 2815-94</p> <p>ПРИЙМАЛЬНЕ ВИПРОБУВАННЯ випробування пристрою чи апаратури, що виконується на місці встановлення і призначене для перевірки правильності встановлення та функціонування ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПРИЕМОЧНОЕ ИСПЫТАНИЕ испытание устройства или аппаратуры, выполняемое на месте установки и предназначенное для проверки правильности установки и работы</p>	<p>COMMISSIONING TEST a device or equipment test, carried out on an installation place and intended for installation and work validity check</p>	<p>BESCHÄDIGUNG Zufälliges Auftreten einer Veränderung, die ein Arbeiten unter Betriebsbedingungen ausschließt INBETRIEBNAHMEPRÜFUNG Überprüfung eines Gerätes oder einer Anlage, ausgeführt am Ort der Aufstellung oder Montage mit dem Ziel, den ordnungsgemäßen Aufbau und/oder die richtige Montage und die tadellose Ausführung aller notwendigen Arbeiten nachzuprüfen</p>
<p>ПРИЙМАЛЬНО-ЗДАВАЛЬНЕ ВИПРОБУВАННЯ випробування, яке має на меті довести замовнику, що пристрій відповідає технічним вимогам ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПРИЕМО-СДАТОЧНОЕ ИСПЫТАНИЕ испытание, имеющее целью доказать заказчику, что устройство отвечает техническим условиям</p>	<p>ACCEPTANCE TEST a test, aiming to prove to the customer that the device meets specifications</p>	<p>ABNAHMEPRÜFUNG Überprüfung eines Gerätes oder einer Anlage mit dem Ziel, dem Auftraggeber die Erfüllung aller technischen Aufgaben, insbesondere den ordnungsgemäßen Aufbau und/oder die richtige Montage und die tadellose Ausführung aller notwendigen Arbeiten nachzuweisen.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПРИРОДНЕ МАСЛЯНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ охолодження частин масляного трансформатора шляхом природної конвекції масла при охолодженні зовнішньої поверхні бака і встановлених на ньому охолоджувачих елементів за допомогою природної конвекції повітря та випромінювання в повітрі. Примітка. Аналогічно визнається природне охолодження при заповненні трансформатора іншими рідкими діелектриками ДСТУ 3463-96</p>	<p>ЕСТЕСТВЕННОЕ МАСЛЯНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ охлаждение частей масляного трансформатора путем естественной конвекции масла при охлаждении внешней поверхности бака и установленных на нем охлаждающих элементов посредством естественной конвекции воздуха и лучеиспускания в воздухе. Примечание. Аналогично определяется при заполнении трансформатора другим жидким диэлектриком</p>	<p>NATURAL OIL COOLING the oil transformer parts cooling by natural oil convection when cooling the tank external surface and established on it cooling elements by means of air and emission in air natural convection <u>Note.</u> The natural cooling when filling transformer with other liquid dielectric is defined similarly.</p>	<p>NATÜRLICHE ÖLKÜHLUNG Die Abkühlung der Komponenten des Öltransformators mittels natürlicher Konvektion des Öls bei der Abkühlung der äußerlichen Oberfläche des Tanks und der auf dem Tank installierten Kühlelemente mittels natürlicher Luftkonvektion und Wärmeabstrahlung an die Luft. <u>Hinweis.</u> Analog definiert man die natürliche Kühlung in Fällen, wo im Transformator anstatt Öl ein anderes flüssiges Dielektrikum zum Einsatz kommt</p>
<p>ПРИРОДНЕ ПОВІТРЯНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ охолодження частин сухого трансформатора шляхом природної конвекції повітря і частково випромінювання в повітрі ДСТУ 2767-94</p>	<p>ЕСТЕСТВЕННОЕ ВОЗДУШНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ охлаждение частей сухого трансформатора путем естественной конвекции воздуха и частично лучеиспускания в воздухе</p>	<p>NATURAL AIR COOLING the dry transformer parts cooling by natural air convection and partially emission in air</p>	<p>NATÜRLICHE LUFTKÜHLUNG Die Abkühlung der Komponenten des Trockentransformators mittels natürlicher Luftkonvektion und partieller Wärmeabstrahlung an die Luft</p>
<p>ПРОМИСЛЮВІ ВИПРОБУВАННЯ випробування, які необхідні для визначення характеристик машини та виявлення її відповідності технічним умовам ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПРОМЫШЛЕННОЕ ИСПЫТАНИЕ испытания, требуемые для определения характеристик машины и выявления ее соответствия техническим условиям</p>	<p>INDUSTRIAL TEST the tests that are required for machine characteristics definition and its compliance to specifications detection</p>	<p>INDUSTRIELLE EIGNUNGSTESTS Die Prüfungen, die für die Bestimmung der Charakteristiken der Maschine und für die Überprüfung der Übereinstimmung ihrer Eigenschaften mit den technischen Anforderungen durchgeführt werden</p>
<p>ПРЯМИЙ ПУСК ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА пуск обертового електродвигуна шляхом безпосереднього підключення його до живильної мережі ДСТУ 2286-93</p>	<p>ПРЯМОЙ ПУСК ВРАЩАЮЩЕГОСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ пуск вращающегося электродвигателя путем непосредственного подключения его к питающей сети</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MOTOR DIRECT START-UP the rotating electric motor start-up by its direct connection to main supply grid</p>	<p>DIREKTSTART DES ROTIERENDEN ELEKTROMOTORS Der direkte Start des rotierenden Elektromotors durch unmittelbaren Anschluss an das Versorgungsnetz.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПУЛЬСУЮЧИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ періодичний електричний струм, що не змінює свого напрямку. <u>Примітка.</u> Аналогічно визначаються пульсуючі напруга, Е.Д.С., магніторухлима сила, магнітний потік і т.д. ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПУЛЬСИРУЮЩИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК періодический електрический ток, не изменяющий своего направления. <u>Примечание.</u> Аналогично определяются пульсирующие напряжение, Э.Д.С., магнитодвижущая сила, магнитный поток и т.д.</p>	<p>PULSATING CURRENT a periodic electric current which doesn't change the direction. <u>Note.</u> The pulsing tension, EMF, magnetodrivng force, magnetic flux, etc., are defined similarly.</p>	<p>PULSIERENDER GLEICHSTROM Ein Gleichstrom, dessen Amplitude nicht konstant, sondern nur von gleichbleibender Polung ist. <u>Hinweis.</u> Analog definiert man die pulsierende Spannung, die pulsierende elektromotorische Kraft EMK, die magnetische Kraft, den magnetischen Fluss usw.</p>
<p>ПУСКАЧ комбінація всіх комутаційних засобів, необхідних для пуску і зупинки двигуна в останній з належним захистом від перевантажень. <u>Примітка.</u> Пускачі можуть розрізнятися залежно від способу забезпечення зусилля необхідного для замикаання головних контактів ДСТУ 2267-93</p>	<p>ПУСКАТЕЛЬ комбинация всех коммутационных средств, необходимых для пуска и остановки двигателя в сочетании с надлежащей защитой от перегрузок. <u>Примечание.</u> Пускатели могут различаться в зависимости от способа обеспечения усилия необходимого для замыкания главных контактов</p>	<p>ACTUATOR all switching means combination which are necessary for start-up and engine stop in combination with appropriate overload protection. <u>Note.</u> Actuators can differ depending on a way of ensuring effort that is necessary for main contacts short circuit</p>	<p>STARTER Die Kombination aller Schalter, die für den Start und die Unterbrechungen des Motors sowie in Kombination mit dem zugehörigen Überlastschutz notwendig sind. <u>Hinweis.</u> Die Starter können sich je nach Art und Weise der Versorgung der für den Schluss der Hauptkontakte notwendigen Kräfte unterscheiden.</p>
<p>ПУСКОВИЙ ДВИГУН допоміжний двигун, який використовується для пуску і прискорення головної машини, з якою він механічно зв'язаний ДСТУ 2286-93</p>	<p>ПУСКОВОЙ ДВИГАТЕЛЬ вспомогательный двигатель, используемый для пуска и ускорения главной машины, с которой он механически связан</p>	<p>STARTING MOTOR an auxiliary engine, which is used for main machine start-up and acceleration with which it is mechanically connected</p>	<p>ANLASSER Elektrisches Hilfsgerät, welches für den Start und die Beschleunigung der Hauptmaschine verwendet wird, welche mit dem Hilfsgerät mechanisch verbunden ist.</p>
<p>ПУСКОВИЙ РЕОСТАТ комутаційний електричний апарат, призначений для пуску електродвигунів шляхом зміни величини опору резисторів, що вводиться в коло, які є частиною цього апарату ДСТУ 2286-93</p>	<p>ПУСКОВОЙ РЕОСТАТ коммутационный электрический аппарат, предназначенный для пуска электродвигателей путем изменения величины вводимого резисторов, являющихся частью этого аппарата</p>	<p>STARTING RHEOSTAT a switching electric device intended for electric motors starting-up by means of resistance excursion entered into the resistors circuits, being a part of this device</p>	<p>RHEOSTATANLASSER Elektrischer Schaltapparat, der für den Start von Elektromotoren mittels der Veränderung der Größe des in die Kette eingeführten Widerstandes der Resistoren bestimmt ist, die selbst ein Teil dieses Apparates sind.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПУСКОРЕГУЛЮЮЧИЙ РЕОСТАТ комутаційний електричний апарат, призначений для пуску і регулювання швидкості електродвигуна шляхом зміни величини опору резисторів, що вводиться в коло, які є частиною цього апарату ДСТУ 2267-93</p>	<p>ПУСКОРЕГУЛІРУЮЩИЙ РЕОСТАТ коммутационный электрический аппарат, предназначенный для пуска и регулирования скорости электродвигателя путем изменения величины вводимого в цепь сопротивления резисторов, являющихся частью этого аппарата</p>	<p>START-UP REGULATING RHEOSTAT a switching electric device intended for electric motor starting-up and speed regulation by means of resistance excursion entered into resistors circuit, being part of this device</p>	<p>VORSCHALTREHIOSTAT Elektrischer Schaltapparat, der für den Start und die Geschwindigkeitsregulierung von Elektromotoren mittels der Veränderung der Größe des in die Kette eingeführten Widerstandes der Resistoren bestimmt ist, die selbst ein Teil dieses Apparates sind.</p>
<p>РАДИАТОР ТРАНСФОРМАТОРА теплообмінник, в якому відбувається передача тепла від теплоносія, що заповнює бак трансформатора і рухається шляхом природної конвекції, повітря, яке охолоджує трансформатор ДСТУ 3270-95</p>	<p>РАДИАТОР ТРАНСФОРМАТОРА теплообменник, в котором происходит передача тепла от теплоносителя, заполняющего бак трансформатора и движущегося путем естественной конвекции, воздух, охлаждающему трансформатор</p>	<p>TRANSFORMER RADIATOR a heat-transfer device in which the heat transferring happens from the heat carrier that fills the transformer tank and moving by natural convection, to the air, cooling transformer</p>	<p>RADIATOR EINES TRANSFORMATORS Radiatoren sind Wärmetauscher. Durch den Radiator kann ein Medium Wärme (meist im Infrarotbereich) abstrahlen. Je heißer, desto größer die Wärmemenge, die je Zeiteinheit und Fläche abgestrahlt werden kann. Doppelte absolute Temperatur bewirkt 16-fache Energieabstrahlung.</p>
<p>РЕАКТИВНИЙ ОПІР параметр електричного кола або його схеми, який дорівнює кореню квадратному з різниці квадратів повного і активного опору кола, взятому зі знаком плюс, якщо струм відстає по фазі від напруги, та зі знаком мінус, якщо струм випереджає по фазі напругу</p>	<p>РЕАКТИВНОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ параметр электрической цепи или ее схемы, равный корню квадратному из разности квадратов полного и активного сопротивлений цепи, взятому со знаком плюс, если ток отстает по фазе от напряжения, и со знаком минус, если ток опережает по фазе напряжение</p>	<p>REACTANCE the electric circuit or its circuit parameter, that equals to square root from a squares difference of full and active circuit resistance, taken with summation sign if current retards in phase from voltage, and with minus sign if current leads voltage phase</p>	<p>SCHEIN- (BLIND-) WIDERSTAND Kenngröße eines Stromkreises oder einer Schaltung. Sie ist betragsmäßig gleich der Quadratwurzel aus der Differenz der Quadrate von Impedanz und Wirkwiderstand. Das Pluszeichen steht dann, wenn der Strom hinsichtlich der Phase hinter der Spannung zurückbleibt, das Minuszeichen steht dann, wenn der Strom hinsichtlich der Phase der Spannung vorausgeht.</p>
<p>РЕАКТАНЦ (ндп) ДСТУ 2815-94</p>	<p>РЕАКТАНЦ (ндп)</p>	<p>REAKTANZ (ндп)</p>	<p>REAKTANZ</p>

Р

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>РЕВЕРСИВНА ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА обертova електрична машина, призначена для роботи при будь-якому напрямку обертання ротора ДСТУ 2286-93</p>	<p>РЕВЕРСИВНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНА вращающаяся электрическая машина, предназначенная для работы при любом направлении вращения ротора</p>	<p>REVERSIVE ELECTRIC MACHINE a rotating electric machine intended for working at any rotor rotation direction</p>	<p>REVERSIBLE ELEKTRISCHE MASCHINEN Rotierende elektrische Maschine, wobei die Rotationsrichtung frei gewählt beziehungsweise umgekehrt werden kann.</p>
<p>РЕГУЛЬОВАНІЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД електропривод, параметри якого змінюються під впливом керуючого пристрою ДСТУ 2313-93</p>	<p>РЕГУЛИРУЕМЫЙ ЭЛЕКТРОПРИВОД электропривод, параметры которого изменяются под воздействием управляющего устройства</p>	<p>ADJUSTABLE ELECTRIC DRIVE an electric drive, which parameters change under the actuation device influence</p>	<p>REGULIERBARER ELEKTROANTRIEB Elektroantrieb, dessen Parameter über eine verbundene Steuerung verändert beziehungsweise reguliert werden können.</p>
<p>РЕГУЛЬОВАНІЙ ОБЕРТОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН обертovий електродвигун, частота обертання якого у визначених межах може бути відрегульована до заданого значення</p>	<p>РЕГУЛИРУЕМЫЙ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ вращающийся электродвигатель, частота вращения ротора которого в определенных пределах может быть отрегулирована до заданного значения</p>	<p>ADJUSTABLE ROTATING ELECTRIC MOTOR a rotating electric motor, which rotor rotation frequency in particular limits can be adjusted to set value</p>	<p>REGULIERBARER ROTIERENDER ELEKTROMOTOR Rotierender Elektromotor, dessen Rotorfrequenz innerhalb bestimmter Grenzen bis zum Vorgabewert reguliert werden kann.</p>
<p>РЕГУЛЬОВАНІЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН (скор.ф.) ДСТУ 2286-93</p>	<p>РЕГУЛИРУЕМЫЙ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ (кр.ф.)</p>	<p>ADJUSTABLE ELECTRIC MOTOR (sh.f)</p>	<p>REGULIERBARER ROTIERENDER ELEKTROMOTOR (Die Kurzform.)</p>
<p>РЕГУЛЬОВАНІЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, який допускає регулювання напруги однієї або більше обмоток за допомогою спеціальних пристроїв, вбудованих в конструкцію трансформатора ДСТУ 3461-96</p>	<p>РЕГУЛИРУЕМЫЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, допускающий регулирование напряжения одной или более обмоток при помощи специальных устройств, встроенных в конструкцию трансформатора</p>	<p>ADJUSTABLE TRANSFORMER a transformer that allows to regulate one or more coils voltage by means of special devices, built in the transformer design</p>	<p>REGULIERBARER TRANSFORMATOR Darunter versteht man einen Transformator, bei dem als konstruktives Merkmal die Spannungen an einer oder an mehreren Wicklungen des Transformators variiert beziehungsweise geregelt werden können.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>РЕЖИМ КОРОТКОГО ЗАМИКАННЯ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) режим роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою), при якому опір його навантаження практично дорівнює нулю або електрообладнання (електротехнічний виріб або пристрій) підключений до мережі і знаходиться в загальмованому або заклиненому стані КОРОТКЕ ЗАМИКАННЯ (скор.ф.)</p>	<p>РЕЖИМ КОРОТКОГО ЗАМИКАННЯ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) режим работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства), при котором сопротивление его нагрузки практически равно нулю или электрооборудование (электротехническое изделие или устройство) подключено к источнику питания и находится в заторможенном или заклиненом состоянии КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ (кр.ф.)</p>	<p>ELECTRIC EQUIPMENT (ELECTROTECHNICAL PRODUCT OR DEVICE) CLOSED-CIRCUIT FAULT MODE an electric equipment (electrotechnical product or device) mode at which its capacity resistance is almost equal to zero or the electric equipment (electrotechnical product or device) is connected to the power supply and is in the slowed-down or jammed state</p>	<p>KURZSCHLUSSBETRIEB ELEKTRISCHER AUSRÜSTUNG (ELEKTROTECHNISCHER GERÄTE ODER ELEKTRISCHER ANLAGEN) Der Arbeitszustand der elektrischen Ausrüstung (der elektrotechnischen Geräte oder der elektrischen Anlagen), dessen Lastwiderstand praktisch gleich Null ist oder die elektrische Ausrüstung (die elektrotechnischen Geräte oder die elektrischen Anlagen) an die Stromquelle angeschlossen ist und sich in einem abgebremsten oder verkeilten Zustand befindet. KURZSCHLUSS (die Kurzform)</p>
<p>РЕЖИМ МАКСИМАЛЬНОГО ТРИВАЛОГО НАВАНТАЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ режим роботи з максимальним навантаженням, в умовах якого обертова електрична машина може працювати протягом терміну служби, встановленого в нормативно-технічній документації ДСТУ 3827-98</p>	<p>РЕЖИМ МАКСИМАЛЬНОЙ ДВИГАТЕЛЬНОЙ НАГРУЗКИ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ режим работы с максимальной нагрузкой, в условиях которой вращающаяся электрическая машина может работать в течение срока службы, установленного в нормативно-технической документации</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE MAXIMUM MOTIVE LOADING MODE an operating mode with the maximum loading in which conditions the rotating electric machine can work during the service lifetime established in the specifications and technical documentation</p>	<p>BETRIEB ROTIERENDER ELEKTRISCHER MASCHINEN UNTER VOLLER LAST Betrieb der rotierenden elektrischen Maschine unter maximaler Belastung und unter sonstigen Bedingungen, die in der technischen Dokumentation der Maschine für den normalen Betrieb der Maschine vorausgesetzt werden.</p>
<p>РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) сукупність умов роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою) за певний інтервал</p>	<p>РЕЖИМ РАБОТЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) совокупность условий работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства) за определенный интервал</p>	<p>ELECTRIC EQUIPMENT (ELECTROTECHNICAL PRODUCT OR DEVICE) OPERATING MODE an electric equipment (electrotechnical product or device) operating conditions set for a certain time interval taking into</p>	<p>BETRIEBSBEDINGUNGEN FÜR ELEKTRISCHER AUSRÜSTUNG (ELEKTROTECHNISCHER GERÄTE ODER ELEKTRISCHER ANLAGEN) Die Gesamtheit der Bedingungen für die Arbeit der elektrischen Ausrüstung (der elektrotechnischen Geräte oder</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>часу з урахуванням їх тривалості, послідовності, а також значень і характеру навантаження</p> <p>РЕЖИМ РОБОТИ (скор.ф.)</p> <p>ДСТУ 2267-93</p>	<p>времени с учетом их длительности, последовательности, а также значений и характера нагрузки</p> <p>РЕЖИМ РАБОТЫ (кр.ф.)</p>	<p>account their duration, sequence, and also values and capacity character</p> <p>OPERATING MODE (sh. f.)</p>	<p>der elektrischen Anlagen) für ein gewisses Zeitintervall unter Berücksichtigung der Dauer, der Aufeinanderfolge, sowie der Parameter und des Charakters der Belastung.</p> <p>BETRIEBSBEDINGUNGEN (die Kurzform)</p>
<p>РЕЖИМ РОБОТИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ</p> <p>встановлений порядок чергування і тривалості навантаження, холостого ходу, гальмування, короткого замикання, пуску і реверса обертової електричної машини під час її роботи</p> <p>ДСТУ 2286-93</p>	<p>РЕЖИМ РАБОТЫ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ</p> <p>установленный порядок чередования и продолжительности нагрузки, холостого хода, торможения, короткого замыкания, пуска и реверса вращающейся электрической машины во время ее работы</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE OPERATING MODE</p> <p>a rotating electric machine cycling and capacity duration, idling, braking, closed-circuit fault, start-up and reverse established order during its work</p>	<p>BETRIEBSBEDINGUNGEN FÜR DIE ROTIERENDE ELEKTRISCHE MASCHINE</p> <p>Die festgelegten Bedingungen für Abfolge und Dauer der Belastung, des Leerlaufs, des Abbremsens, des Kurzschlusses, des Starts und der Umkehr der Drehrichtung der rotierenden elektrischen Maschine während ihres Betriebs.</p>
<p>РЕЖИМ ХОЛОСТОГО ХОДУ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)</p> <p>режим роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою), при якому відбувається споживання потужності тільки самим електрообладнанням (електротехнічним виробом або пристроєм)</p> <p>ХОЛОСТІЙ ХІД (скор.ф.)</p> <p>ДСТУ 2267-93</p>	<p>РЕЖИМ ХОЛОСТОГО ХОДА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА)</p> <p>режим работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства), при котором происходит потребление мощности только самим электрооборудованием (электротехническим изделием или устройством)</p>	<p>ELECTRIC EQUIPMENT (ELECTROTECHNICAL PRODUCT OR DEVICE) IDLING MODE</p> <p>an electric equipment (electrotechnical product or device) operating mode at which there is power consumption by electric equipment (by electrotechnical product or device) itself</p>	<p>LEERLAUF BEI ELEKTRISCHEN AUSRÜSTUNGEN (ELEKTROTECHNISCHEN GERÄTEN ODER ELEKTRISCHEN ANLAGEN)</p> <p>Betriebszustand der elektrischen Ausrüstung (des elektrotechnischen Gerätes oder der elektrischen Anlage), in dem nur von der elektrischen Ausrüstung (dem elektrotechnischen Gerät oder der elektrischen Anlage) selbst Leistung verbraucht wird.</p> <p>LEERLAUF (die Kurzform)</p>
<p>РЕЗИСТОР</p> <p>пристрій, основною властивістю якого є електричний опір</p> <p>ДСТУ 2815-94</p>	<p>РЕЗИСТОР</p> <p>устройство, основным свойством которого является электрическое сопротивление</p>	<p>RESISTOR</p> <p>a device which main property is the electric resistance</p>	<p>WIDERSTAND</p> <p>Ein Bauteil, dessen Haupteigenschaft der elektrische Widerstand ist.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>РЕЗОНАНС В ЕЛЕКТРИЧНОМУ КОЛІ явище в електричному колі, що містить ділянки, які мають індуктивний і ємнісний елементи ДСТУ 2815-94</p>	<p>РЕЗОНАНС В ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЦЕПИ явление в электрической цепи, содержащей участки, имеющие индуктивный и емкостной элементы</p>	<p>RESONANCE IN ELECTRIC CIRCUIT the phenomenon in the electric circuit, containing sections which have inductive and capacitor elements</p>	<p>ELEKTRISCHER RESONANZKREIS Erscheinung in einem elektrischen Schaltkreis, der Bauteile oder Baugruppen mit induktiven und kapazitiven Elementen beinhaltet.</p>
<p>РЕЗОНАНС НАПРУГ явище резонансу в ділянці електричного кола, що містить послідовно з'єднані індуктивний і ємнісний елементи ДСТУ 2815-94</p>	<p>РЕЗОНАНС НАПРЯЖЕНИЙ явление резонанса в участке электрической цепи, содержащее последовательно соединенные индуктивный и емкостной элементы</p>	<p>VOLTAGE RESONANCE the resonance phenomenon in the electric circuit section, containing consistently connected inductive and capacitor elements</p>	<p>RESONANZSPANNUNG Erscheinung in einem Teil des elektrischen Schaltkreises, der aufeinanderfolgend miteinander verbundene induktive und kapazitive Elemente beinhaltet.</p>
<p>РЕЗОНАНС СТРУМІВ явища резонансу в ділянці електричного кола, що містить паралельно з'єднані індуктивний і ємнісний елементи ДСТУ 2815-94</p>	<p>РЕЗОНАНС ТОКОВ явления резонанса в участке электрической цепи, содержащей параллельно соединенные индуктивный и емкостной элементы</p>	<p>CURRENTS RESONANCE the resonance phenomena in electric circuit section containing inductive and capacitor elements connected in parallel</p>	<p>RESONANZSTROM Erscheinung in einem Teil des elektrischen Schaltkreises, der parallel miteinander verbundene induktive und kapazitive Elemente beinhaltet.</p>
<p>РЕЗОНАНСНА ЧАСТОТА частота струму і напруги при резонансі в колі ДСТУ 2815-94</p>	<p>РЕЗОНАНСНАЯ ЧАСТОТА частота тока и напряжения при резонансе в цепи</p>	<p>RESONANCE FREQUENCY a current and voltage frequency at a circuit resonance</p>	<p>RESONANZFREQUENZ Die Frequenz des Stromes und der Spannung im Falle einer Resonanz im Stromkreis.</p>
<p>РОБОЧА ІЗОЛЯЦІЯ електрична ізоляція струмопровідних частин електроустановки, яка забезпечує її нормальну роботу і захист від уражень електричним струмом ДСТУ 2815-94</p>	<p>РАБОЧАЯ ИЗОЛЯЦИЯ электрическая изоляция токоведущих частей электроустановки, обеспечивающая ее нормальную работу и защиту от поражения электрическим током</p>	<p>OPERATIONAL ISOLATION an electric insulation of conductive parts of the electric plant, ensuring its normal functioning and protection against electroconvulsive shock</p>	<p>BETRIEBSISOLATION Die elektrische Isolierung der stromführenden Teile einer elektrischen Anlage oder eines elektrischen Gerätes. Die Isolierung gewährleistet den zuverlässigen Betrieb der Anlage oder des Gerätes und schützt vor Stromschlägen.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>РОБОЧА ТЕМПЕРАТУРА ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ</p> <p>значення усталеної температури електричної машини при роботі її в нормальному режимі та незмінній температурі охолоджуючого середовища</p>	<p>РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ</p> <p>значение установленной температуры вращающейся электрической машины при работе ее в номинальном режиме и неизменной температуре охлаждающей среды</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE WORKING TEMPERATURE</p> <p>the rotating electric machine steady-state temperature value during its work in the ordinary mode and cooling medium invariable temperature</p>	<p>BETRIEBSTEMPERATUR ROTIERENDER ELEKTRISCHER MASCHINEN</p> <p>Der unveränderliche Wert der Temperatur einer rotierenden elektrischen Maschine, der sich beim Betrieb der Maschine unter normalen Betriebsbedingungen und bei konstanter Temperatur der kühlenden Umgebung nach einer gewissen Aufwärmphase einstellt. BETRIEBSTEMPERATUR (die Kurzform)</p>
<p>РОБОЧА ТЕМПЕРАТУРА (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА (кр.ф.)</p>	<p>OPERATIONAL TEMPERATURE (sh.f.)</p>	<p>BETRIEBSTEMPERATUR ROTIERENDER ELEKTRISCHER MASCHINEN</p> <p>Die periodische Wiederholung der Zustände der rotierenden elektrischen Maschine, die zu ihrem Betrieb in dem jeweiligen Modus gehören. BETRIEBSTEMPERATUR (die Kurzform)</p>
<p>РОБОЧИЙ ЦИКЛ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ</p> <p>періодично повторювана послідовність станів обертОВОЇ електричної машини, що відносяться до її роботи в даному режимі</p>	<p>РАБОЧИЙ ЦИКЛ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ</p> <p>периодически повторяющаяся последовательность состояний вращающейся электрической машины, относящихся к ее работе в данном режиме</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE OPERATIONAL CYCLE</p> <p>the rotating electric machine periodically repeated states sequence, related to its work in this mode</p>	<p>BETRIEBSDYKLUS ROTIERENDER ELEKTRISCHER MASCHINEN</p> <p>Die periodische Wiederholung der Zustände der rotierenden elektrischen Maschine, die zu ihrem Betrieb in dem jeweiligen Modus gehören. BETRIEBSDYKLUS (die Kurzform)</p>
<p>РОБОЧИЙ ЦИКЛ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>РАБОЧИЙ ЦИКЛ (кр.ф.)</p>	<p>OPERATIONAL CYCLE (sh.f.)</p>	<p>BETRIEBSDYKLUS (die Kurzform)</p>
<p>РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЕЛЕКТРОМАШИННОГО ГЕНЕРАТОРА</p> <p>залежності потужності, яка генерується, струму в обмотці якоря, напруги на виводах обмотки якоря, коефіцієнта корисної дії і коефіцієнта потужності електромашинного генератора від корисної потужності на валу при незмінних частоті обертання і струмі збудження.</p>	<p>РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕКТРОМАШИННОГО ГЕНЕРАТОРА</p> <p>зависимости генерируемой мощности, тока в обмотке якоря, напряжения на выводах обмотки якоря, коэффициента полезного действия и коэффициента мощности электромашинного генератора от полезной мощности на валу при неизменных частоте вращения и токе возбуждения.</p>	<p>ELECTRIC MACHINE GENERATOR OPERATIONAL CHARACTERISTICS</p> <p>the generated power, the current in the anchor winding, the anchor winding terminal voltage, the efficiency output and electric machine generator power ratio dependences on the useful power on a shaft at an invariable rotation frequency and excitation current.</p>	<p>ARBEITSCHARAKTERISTIKEN ELEKTROMECHANISCHER MASCHINEN</p> <p>Die Abhängigkeiten der generierten Leistung, des Stromes in der Ankerwicklung, der Spannung an den Ausgängen der Ankerwicklung, des Wirkungsgrades und des Leistungskoeffizienten der elektromechanischen Maschine von der wirkenden Leistung auf die Welle bei konstanter Rotationsfrequenz und Erregerstromes</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p><u>Примітка.</u> Коефіцієнт потужності визначається тільки для генераторів змінного струму</p> <p>РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p><u>Примечание.</u> Коэффициент мощности определяется только для генераторов переменного тока</p> <p>РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (кр.ф.)</p>	<p><u>Note.</u> The electrical power ratio is defined only for alternating-current generators</p> <p>OPERATIONAL CHARACTERISTICS (sh.f.)</p>	<p><u>Hinweis.</u> Der Leistungskoeffizient ist nur für Wechselstromgeneratoren erklärt.</p> <p>ARBEITSCHARAKTERISTIKEN (die Kurzform)</p>
<p>РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА</p> <p>залежності потужності, яка підводиться, струму в обмотці якоря, частоти обертання, коефіцієнта корисної дії обертового електродвигуна від корисної потужності на валу при незмінних напрузі живильної мережі та зовнішніх опорів у колах обмоток.</p> <p><u>Примітка:</u></p> <p>1) Коефіцієнт потужності визначається тільки для обертових електродвигунів змінного струму.</p> <p>2) Робочі характеристики електродвигунів змінного струму визначаються при незмінній частоті струму живильної мережі</p> <p>РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ</p> <p>зависимости подводимой мощности, тока в обмотке якоря, частоты вращения, коэффициента полезного действия вращающегося электродвигателя от полезной мощности на валу при неизменных напряжениях питающей сети и внешних сопротивлениях в цепях обмоток.</p> <p><u>Примечание:</u></p> <p>1) Коэффициент мощности для вращающихся электродвигателя переменного тока.</p> <p>2) Рабочие характеристики электродвигателей вращающегося тока определяются при неизменной частоте тока питающей сети</p> <p>РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MOTOR OPERATIONAL CHARACTERISTICS</p> <p>the watts input, a current in an anchor winding, a rotation frequency, a rotating electric motor efficiency output dependences on the useful power on a shaft at the main supply invariable voltage and external resistances in windings circuits.</p> <p><u>Note:</u></p> <p>1) The electric power ratio is defined only for rotating alternating-current electric motor.</p> <p>2) Rotating alternating-current electric motors operational characteristics are defined at main supply current invariable frequency</p> <p>OPERATIONAL CHARACTERISTICS (sh.f.)</p>	<p>ARBEITSCHARAKTERISTIKEN DES ROTIERENDEN ELEKTROMOTORS</p> <p>Die Abhängigkeiten der zugeführten Leistung, des Stromes in der Ankerwicklung, der Rotationsfrequenz, des Wirkungsgrades des rotierenden Elektromotors von der wirkenden Leistung auf die Welle bei konstanter Netzspannung und den äußeren Widerständen in den Wicklungen.</p> <p><u>Hinweis:</u></p> <p>1) Der elektrische Leistungskoeffizient ist nur für den rotierenden Wechselstrommotor definiert.</p> <p>2) Die Arbeitscharakteristiken rotierender Wechselstrom-Elektromotoren werden bei konstanter Frequenz des Stromes aus dem Versorgungsnetz festgelegt.</p> <p>ARBEITSCHARAKTERISTIKEN (die Kurzform)</p>
<p>РОЗ'ЄДНУВАЧ</p> <p>вимикач, який має у відключеному стані ізоляційний проміжок, що задовольняє певним умовам.</p>	<p>РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ</p> <p>выключатель, который имеет в отключенном состоянии изоляционный промежуток, удовлетворяющий определенным условиям.</p>	<p>DISCONNECTOR (ISOLATOR)</p> <p>a circuit breaker which being disconnected has the clearance, which balances the particular conditions.</p>	<p>TRENNSCHALTER</p> <p>Schalter, der im abgeschalteten Zustand über einen gewissen Zeitraum noch über bestimmte Isolationseigenschaften verfügt und noch weitere Voraussetzungen erfüllt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>Примітка. Роз'єднувач здатний включати і відключати коло при малому струмі (струми вимірвальних кіл, струми витоку) і також здатний проводити струми при нормальних умовах в колі та протягом певної тривалості в ненормальних умовах, таких як коротке замикання ДСТУ 3429-9</p>	<p>Примечание. Разъединитель способен включать и отключать цепь при малом токе (токи измерительных цепей, токи утечки) и также способен проводить токи при нормальных условиях в цепи и в течение определенной продолжительности в ненормальных условиях, таких как короткое замыкание</p>	<p>Note. The disconnecter is capable to connect and disconnect the circuit at low current (metering circuits currents, fault currents) and also is capable to conduct currents at normal conditions in the circuit and during a particular duration in abnormal conditions, such as a closed-circuit fault</p>	<p>Hinweis. Der Trennschalter ist dazu in der Lage, Stromkreise bei moderaten Strömen zu unterbrechen und wieder zu schließen (Ströme der Messketten, Leckströme) und ist ebenso in der Lage, Ströme unter normalen Bedingungen im Stromkreis zu leiten und für eine bestimmte Zeit sogar unter außergewöhnlichen Bedingungen, wie zum Beispiel beim Kurzschluss.</p>
<p>РОЗМИКАЮЧИЙ КОНТАКТ ЕЛЕКТРИЧНОГО КОЛА контакт електричного кола, який замкнутий в початковому положенні пристрою і розмикається при переході пристрою в кінцеве положення ДСТУ 3429-96</p>	<p>РАЗМЫКАЮЩИЙ КОНТАКТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЦЕПИ контакт электрической цепи, замкнутый в начальном положении устройства и размыкающийся при переходе устройства в конечное положение</p>	<p>ELECTRIC CIRCUIT CIRCUIT-OPENING CONTACT an electric circuit contact which is closed in device initial position and which disconnects at device transition into final position</p>	<p>ÖFFNUNGSSCHALTER EINES ELEKTRISCHEN STROMKREISES Kontakt des elektrischen Stromkreises, der in der Anfangslage der Anlage geschlossen ist und beim Übergang der Anlage in die endgültige Lage geöffnet wird.</p>
<p>РОЗРАХУНКОВА ВЕЛИЧИНА значення величини, встановлене конструктором для того, щоб визначити нормальний режим роботи компонента, пристрою або обладнання апаратури ДСТУ 2843-94</p>	<p>РАСЧЕТНАЯ ВЕЛИЧИНА значение величины, установленное конструктором для того, чтобы определить нормальный режим работы компонента, устройства или оборудования аппаратуры</p>	<p>RATED VALUE the quantity value identified by the implementer to define a component, device or equipment normal operation mode</p>	<p>RECHENGRÖSSE Berechneter Wert einer Größe, die vom Konstrukteur dafür verwendet wird, die Parameter von Komponenten, Bauteilen, Geräten oder Anlagen für den Einsatz unter normalen Betriebsbedingungen zu bestimmen.</p>
<p>РОЗРАХУНКОВА ТЕМПЕРАТУРА ОБМОТКИ середня умовна температура обмотки, до якої повинні бути приведені втрати та напруга короткого замикання трансформатора, встановлена нормативним документом ДСТУ 3645-97</p>	<p>РАСЧЕТНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ОБМОТКИ средняя условная температура обмотки, к которой должны быть приведены потери и напряжение короткого замыкания трансформатора, установленная нормативным документом</p>	<p>SPECIFIED WINDING TEMPERATURE the average conventional winding temperature, to which must be reduced the transformer impedance losses and voltage, identified by the normative document</p>	<p>BERECHNETE TEMPERATUR DER WICKLUNG Die mittlere relative Temperatur der Wicklung, zu der die Verluste und die Spannung des Kurzschlusses des Transformators angegeben werden müssen, festgelegt in den normativen Dokumenten.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>РОЗРЯД ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ процес, під час якого хімічне джерело струму видає енергію в зовнішнє коло</p> <p>РОЗРЯД (скор.ф.) ГОСТ 15596-82</p> <p>РОЗШИРЮВАЧ посудина, сполучена з баком трубопроводу і яка служить для локалізації коливальних рівнів рідкого діелектрика ДСТУ 3270-95</p> <p>РОТОР обертова частина електричної машини ДСТУ 3788-98</p> <p>РУДНИЧНЕ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ електрообладнання спеціального призначення, призначене для рудників, шахт, кар'єрів і гірничозбагачувальних підприємств</p> <p>ШАХТНИЙ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ВИРІБ (ндп) ДСТУ 2267-93</p> <p>САМОІНДУКЦІЯ електромагнітна індукція, яка викликається зміненням магнітного потоку, який зчіплюється з контуром, і який обумовлений електричним струмом у цьому контурі ДСТУ 2815-94</p>	<p>РАЗРЯД ХИМИЧЕСКОГО ИСТОЧНИКА ТОКА процесс, во время которого химический источник тока отдает энергию во внешнюю цепь РАЗРЯД (кр.ф.)</p> <p>РАСШИРИТЕЛЬ сосуд, соединенный с баком трубопровода и служащий для локализации колебаний уровня жидкого диэлектрика</p> <p>РОТОР вращающаяся часть электрической машины</p> <p>РУДНИЧНОЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ электрооборудование специального назначения, предназначенное для рудников, шахт, карьеров и горно-обогатительных предприятий</p> <p>ШАХТНОЕ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ ИЗДЕЛИЕ (ндп)</p> <p>САМОИНДУКЦИЯ электромагнитная индукция, вызванная изменением сцепляющегося с контуром магнитного потока, обусловленного электрическим током в этом контуре</p>	<p>CHEMICAL CURRENT SOURCE DISCHARGE the process, during which a chemical current source rejects energy to the external circuit DISCHARGE (sh.f.)</p> <p>CONSERVATOR a vessel, that is connected with pipeline tank and designed for liquid dielectric level fluctuations localization</p> <p>ROTOR the electric machine rotating part</p> <p>MINE ELECTRIC EQUIPMENT the special purpose electric equipment intended for pits, mines, open-cast mines and mining processing enterprises</p> <p>MINE ELECTROTECHNICAL PRODUCT (ndp)</p> <p>SELFINDUCTION the electromagnetic induction caused by linked to a contour magnetic flux change, which was caused by electric current in this contour</p>	<p>ENTLADUNG EINER CHEMISCHEN STROMQUELLE Prozess, in dessen zeitlichen Verlauf eine chemische Stromquelle seine Energie an einen äußeren Stromkreis abgibt. ENTLADUNG (die Kurzform)</p> <p>AUSGLEICHSBEHÄLTNER Behälter, der mit dem Tank des Rohrleitungssystems verbunden ist und dazu dient, die Schwankungen des flüssigen Dielektrikums einzuzugrenzen bzw. auszugleichen.</p> <p>LÄUFER (ROTOR) Rotierendes Bauteil eines elektrischen Gerätes.</p> <p>EXPLOSIONSGESCHÜTZTE ELEKTRISCHE GERÄTE Elektrische Anlagen oder elektrische Geräte für den Einsatz in Minen, Gruben, Steinbrüchen, Bergwerken usw. unterliegen strengen Sicherheitsvorschriften, insbesondere hinsichtlich des Explosionsschutzes</p> <p>EXPLOSIONSGESCHÜTZTE ELEKTRISCHE GERÄTE</p> <p>SELBSTINDUKTION Ein elektrischer Strom erzeugt, wie vom Ampèreschen Gesetz beschrieben, ein Magnetfeld. Die zeitliche Änderung des Magnetfeldes „induziert“, wie vom Induktionsgesetz beschrieben, im selben Stromkreis eine elektrische Spannung.</p>



Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>САМОРОЗРЯД ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ втрата енергії хімічним джерелом струму, обумовлена протіканням в ньому мимовільних процесів</p> <p>САМОРОЗРЯД (скор.ф.) ГОСТ 15596-82</p> <p>СИЛА ЛОРЕНЦА векторна величина, що являє собою силу, яка діє на заряджену частинку, що рухається в електромагнітному полі ДСТУ 2815-94</p> <p>СИЛОВИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, призначений для перетворення електричної енергії в електричних мережах і в установках, призначених для приймання та використання електричної енергії. Примітка. До силових відносяться трансформатори трифазні і багатofазні потужністю 6.3 кВА і більше, однофазні потужністю 5 кВА і більше ДСТУ 3270-95</p> <p>СИМЕТРИЧНА БАГАТОФАЗНА СИСТЕМА ЕЛЕКТРИЧНИХ СТРУМІВ багатofазна система електричних струмів, в якій окремі електричні струми рівні по амплітуді і відстають по фазі один відносно одного на кути, що дорівнюють $K=2\pi/m$</p>	<p>САМОРАЗРЯД ХИМИЧЕСКОГО ИСТОЧНИКА ТОКА потеря энергии химическим источником тока, обусловленная протеканием в нем самопроизвольных процессов</p> <p>САМОРАЗРЯД (кр.ф.)</p> <p>СИЛА ЛОРЕНЦА векторная величина, представляющая собой силу, действующую на заряженную частицу, движущуюся в электромагнитном поле</p> <p>СИЛОВЫЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, предназначенный для преобразования электрической энергии в электрических сетях и в установках, предназначенных для приема и использования электрической энергии. Примечание. К силовым относятся трансформаторы трехфазные и многофазные мощностью 6.3 кВА и более, однофазные мощностью 5 кВА и более</p> <p>СИММЕТРИЧНАЯ МНОГОФАЗНАЯ СИСТЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ТОКОВ многофазная система электрических токов, в которой отдельные электрические токи равны по амплитуде и отстают по фазе друг относительно друга на углы, равные $K=2\pi/m$</p>	<p>CHEMICAL CURRENT SOURCE SELF-DISCHARGE the chemical current source power loss caused by the natural processes flow in it</p> <p>SELF-DISCHARGE (sh.f.)</p> <p>LORENTZ FORCE a vector value, representing the force, effecting on the charged particle, moving in electromagnetic field</p> <p>POWER TRANSFORMER a transformer intended for electric energy transformation in electrical circuits and installations, used for electric energy reception and usage. <u>Note.</u> Three phase and polyphase transformers with capacity 6.3 kVA and more, monophasе transformers with capacity 5 kVA and more, belong to power transformers.</p> <p>ELECTRIC CURRENTS SYMMETRIC MULTIPHASE SYSTEM the electric currents multiphase system in which separate electric currents are equal on amplitude and are delayed in phase from each other on the corners equal $K=2\pi/m$</p>	<p>SELBSTENTLADUNG EINER CHEMISCHEN STROMQUELLE Prozess, gekennzeichnet durch den Verlust der in der chemischen Stromquelle gespeicherten Energie aufgrund innerer chemischer Prozesse.</p> <p>SELBSTENTLADUNG (die Kurzform)</p> <p>LORENTZKRAFT Vektorielle Größe, welche die Kraftwirkung auf ein elektrisch geladenes Teilchen in einem elektromagnetischen Feld beschreibt.</p> <p>LEISTUNGSTRANSFORMATOR Transformator, bestimmt für die Umwandlung der elektrischen Energie in die elektrischen Netzwerke und in die Anlagen, geeignet für die Aufnahme und die Nutzung der elektrischen Energie. <u>Hinweis.</u> Drei- und Mehrphasentransformatoren mit Leistungen von 6.3 kVA und mehr, einphasige Transformatoren mit einer Leistung von 5 kVA und mehr, gehören zur Gruppe der Leistungstransformatoren.</p> <p>SYMMETRISCHE MEHRPHASIGE SYSTEME ELEKTRISCHER STRÖME Mehrphasiges System der elektrischen Ströme, in dem die einzelnen Ströme hinsichtlich der Amplitude gleich sind und eine Phasenverschiebung $K=2\pi/m$ aufweisen.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p><u>Примітка:</u> <i>m</i> - число фаз, <i>K</i> - будь-яке число; аналогічно визначаються симетричні багатofазні системи Е.Р.С. та напруг ДСТУ 2815-94</p> <p>СИМЕТРИЧНЕ БАГАТОФАЗНЕ ДЖЕРЕЛО НАПРУГИ</p> <p>джерело, що має сукупність з <i>M</i> змінних напруг, які мають одну й ту саму частоту, форму хвилі, амплітуду та зсуви фаз яких протягом періоду розподілені однаково ДСТУ 2815-94</p>	<p><u>Примечание:</u> <i>m</i> - число фаз, <i>K</i> - любое число; аналогично определяются симметричные многофазные системы Э.Р.С. и напряжений</p> <p>СИММЕТРИЧНЫЙ МНОГОФАЗНЫЙ ИСТОЧНИК НАПРЯЖЕНИЯ</p> <p>источник, дающий совокупность из <i>M</i> переменных напряжений, имеющих одну и ту же частоту, форму волны, амплитуду и сдвиги фаз которых на протяжении периода распределены одинаково</p>	<p><u>Note:</u> <i>m</i> – phase number, <i>K</i> - any number; the EMF symmetric multiphase systems and voltages are defined similarly.</p> <p>SYMMETRICAL POLYPHASE (VOLTAGE) SOURCE</p> <p>a source giving AC voltages <i>M</i> alternates, having the same frequency, a waveshape, amplitude, and which phase shifts are distributed equally over a period</p>	<p><u>Hinweis:</u> <i>m</i> - Anzahl der Phasen, <i>K</i> - eine beliebige Zahl; Analog definiert man die symmetrischen mehrphasigen Systeme der elektromotorischen Kraft EMK und der Spannung.</p> <p>SYMMETRISCHE MEHRPHASIGE SPANNUNGSQUELLE</p> <p>Spannungsquelle, welche eine Gesamtheit aus <i>M</i> Wechselspannungen darstellt die ein und dieselbe Frequenz haben, dieselbe Form der Welle, die Amplitude und deren Phasenschiebungen über eine Periode gleichmäßig verteilt sind.</p>
<p>СИНУСОИДАЛЬНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ</p> <p>періодичний електричний струм, який є синусоїдальною функцією часу.</p> <p><u>Примітка.</u> Аналогічно визначаються синусоїдальні Е.Д.С., напруги, намагнічуючі сили і т.д. ДСТУ 2815-94</p>	<p>СИНУСОИДАЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК</p> <p>периодический электрический ток, являющийся синусоидальной функцией времени.</p> <p><u>Примечание.</u> Аналогично определяются синусоидальные Э.Д.С., напряжения, намагничивающие силы и т.д.</p>	<p>SINE ELECTRIC CURRENT</p> <p>the periodic electrical current, which is a time sinusoidal function</p> <p><u>Note:</u> The EMF, voltage, magnetizing forces etc., sines are defined similarly.</p>	<p>SINUSFÖRMIGER ELEKTRISCHER STROM</p> <p>Periodischer Stromverlauf, der durch eine zeitabhängige Sinusfunktion abgebildet werden kann.</p> <p><u>Hinweis:</u> Analog definiert man die sinusförmige elektromotorische Kraft EMK, sinusförmige Spannung, sinusförmige magnetische Kräfte usw.</p>
<p>СИНХРОННА МАШИНА</p> <p>безколекторна машина змінного струму, у якій в установленому режимі відношення частоти обертання ротора до частоти струму в колі, яке підключене до обмотки якоря, не залежить від навантаження в області допустимих навантажень ДСТУ 2286-93</p>	<p>СИНХРОННАЯ МАШИНА</p> <p>бесколлекторная машина переменного тока, у которой в установленном режиме отношение частоты вращения ротора к частоте тока в цепи, подключенной к обмотке якоря, не зависит от нагрузки в области допустимых нагрузок</p>	<p>SYNCHRONOUS MACHINE</p> <p>an alternating current commutatorless machine, in which in the steady state the rotor rotating frequency ratio to the current frequency in the circuit connected to the armature winding is independent on the load in the permissible loads area</p>	<p>DREHSTROM- SYNCHRONMASCHINE</p> <p>Die Synchronmaschine trägt ihren Namen wegen der Betriebsseigenschaft, dass ihr Läufer exakt mit dem durch die Netzfrequenz vorgegebenen Drehfeld synchron umläuft. Das unterscheidet Synchronmaschinen klar von Asynchronmaschinen, deren Läufer dem Drehfeld im Motorbetrieb nachdem und im Generatorbetrieb voreilen.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СИНХРОННА МАШИНА машина змінного струму, у якій відношення частоти напруги, що генерується та швидкості обертання є постійною величиною СТ МЕК 50(411)-73</p>	<p>СИНХРОННАЯ МАШИНА машина переменного тока, у которой отношение частоты генерируемого напряжения и скорости вращения является постоянной величиной</p>	<p>SYNCHRONOUS MACHINE an AC machine that has the generated voltage and the rotational speed ratio as a constant value</p>	<p>SYNCHRONMASCHINE Wechselstrom-Maschine, bei der das Verhältnis der generierten Spannung zur Rotationsgeschwindigkeit konstant ist.</p>
<p>СИНХРОННА ЧАСТОТА ОБЕРТАННЯ ОБЕРТОВОЇ МАШИНИ ЗМІННОГО СТРУМУ частота обертання ротора оберткової машини змінного струму, яка дорівнює частоті обертання магнітного поля, що визначається частотою мережі та числом її полюсів</p>	<p>СИНХРОННАЯ ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ МАШИНЫ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА частота вращения ротора вращающейся машины переменного тока, равная частоте вращения магнитного поля, определяемого частотой сети и числом ее полюсов</p>	<p>AC ROTATING MACHINE SYNCHRONOUS ROTATION FREQUENCY the AC rotating machine rotor rotation frequency, which is equal to the magnetic field rotation frequency, determined by the circuit and its poles number frequencies</p>	<p>SYNCHROME ROTATIONSFREQUENZ DES ROTIERENDEN WECHSELSTROM-GENERATORS Rotationsfrequenz des Rotors des Wechselstrom-Generators, welche gleich der Rotationsfrequenz des magnetischen Feldes ist, welche wiederum von der Netzfrequenz und der Anzahl ihrer Pole abhängig ist.</p>
<p>СИНХРОННА ЧАСТОТА ОБЕРТАННЯ (кор.ф.) ДСТУ 2286-93</p>	<p>СИНХРОННАЯ ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ (кр.ф.)</p>	<p>SYNCHRONOUS ROTATION FREQUENCY (sh.f)</p>	<p>SYNCHROME ROTATIONSFREQUENZ (die Kurzform)</p>
<p>СИНХРОННИЙ ГЕНЕРАТОР синхронна машина, яка працює в режимі генератора ДСТУ 2286-93</p>	<p>СИНХРОННЫЙ ГЕНЕРАТОР синхронная машина, работающая в режиме генератора</p>	<p>SYNCHRONOUS GENERATOR a synchronous machine that works in the generator mode</p>	<p>SYNCHRONGENERATOR Synchrongmaschine, welche im Generatorbetrieb arbeitet.</p>
<p>СИНХРОННИЙ ДВИГУН синхронна машина, яка працює в режимі двигуна ДСТУ 2286-93</p>	<p>СИНХРОННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ синхронная машина, работающая в режиме двигателя</p>	<p>SYNCHRONOUS MOTOR a synchronous machine that works in the motor mode</p>	<p>SYNCHRONMOTOR Synchrongmaschine, welche im Motorbetrieb arbeitet.</p>
<p>СИНХРОННИЙ ДВИГУН З ПОСТІЙНИМИ МАГНІТАМИ синхронний двигун, в якому система збудження складається з одного або кількох постійних магнітів ДСТУ 2286-93</p>	<p>СИНХРОННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ С ПОСТОЯННЫМИ МАГНИТАМИ синхронный двигатель, в котором система возбуждения состоит из одного или нескольких постоянных магнитов</p>	<p>PERMANENT MAGNET SYNCHRONOUS MOTOR a synchronous motor in which the excitation system consists of one or several permanent magnets</p>	<p>SYNCHRONMOTOR MIT PERMANENTMAGNET Synchrongmaschine, welche im Motorbetrieb arbeitet und das Erregersystem aus einem oder mehreren Permanentmagneten besteht.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СИНХРОННИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД електропривод змінного струму, в якому електрорушійним пристроєм є синхронний двигун ДСТУ 2313-93</p> <p>СИСТЕМА “КЕРОВАНІЙ ВИПРЯМЛЯЧ-ДВИГУН” вентильний електропривод постійного струму, перетворювальним пристроєм якого є регульований випрямляч та інвертор СИСТЕМА КВ-Д (скор.ф.) ДСТУ 2847-94</p> <p>СИСТЕМА “ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЧАСТОТИ-ДВИГУН” вентильний електропривод змінного струму, перетворювальним пристроєм якого є перетворювач частоти, що регулюється СИСТЕМА ПЧ-Д (кор.ф.) ЧАСТОТНО-РЕГУЛЬОВАНИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД (ндп) ДСТУ 2847-94</p> <p>СИСТЕМА ОХОЛОДЖЕННЯ сукупність теплообмінників або елементів системи охолодження, пристроїв, призначених для прискорення руху теплоносія та (або) охолоджуючого середовища, контрольних та вимірювальних приладів, яка служить для відводу тепла, яке виділяється у трансформаторі, в охолоджуючому середовищі ДСТУ 3804-98</p>	<p>СИНХРОННИЙ ЭЛЕКТРОПРИВОД электропривод переменного тока, в котором электродвигательным устройством является синхронный двигатель</p> <p>СИСТЕМА “УПРАВЛЯЕМЫЙ ВЫПРЯМИТЕЛЬ-ДВИГАТЕЛЬ” вентильный электропривод постоянного тока, преобразовательным устройством которого является регулируемый выпрямитель и инвертор СИСТЕМА УВ-Д (кр.ф.)</p> <p>СИСТЕМА “ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ ЧАСТОТЫ-ДВИГАТЕЛЬ” вентильный электропривод переменного тока, преобразовательным устройством которого является регулируемый преобразователь частоты СИСТЕМА ПЧ-Д (кр.ф.) ЧАСТОТНО-РЕГУЛИРУЕМЫЙ ЭЛЕКТРОПРИВОД (ндп)</p> <p>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ совокупность теплообменников или элементов системы охлаждения, устройств, предназначенных для ускорения движения теплоносителя и (или) охлаждающей среды, контрольных и измерительных приборов, служащая для отвода тепла, выделяющегося в трансформаторе, в охлаждающую среду</p>	<p>SYNCHRONOUS ELECTRIC DRIVE an AC drive in which a synchronous motor is the electromotive device</p> <p>"CONTROLLED RECTIFIER-MOTOR" SYSTEM a DC valve electric drive in which a controlled rectifier and inverter is the converter device</p> <p>SYSTEM CONTR-M (sh.f.)</p> <p>"FREQUENCY CONVERTER MOTOR" SYSTEM an AC valve electric drive in which an adjustable frequency converter is the conversion device</p> <p>SYSTEM FR-C (sh.f.) FREQUENCY-CONTROLLED ELECTRIC DRIVE (ndp)</p> <p>COOLING SYSTEM the set of heat exchangers or cooling system elements, devices which are designed to facilitate the heat carrier and (or) the cooling medium movement, control and measurement units, serving to remove the heat, generated in the transformer into the cooling medium</p>	<p>SYNCHRONER ELEKTROMOTOR Wechselstrom-Elektromotor, in welchem als Elektroantrieb ein Synchronmotor verwendet wird.</p> <p>SYSTEM “GESTEUERTER GLEICRICHTERMOTOR” Ventil-Gleichstrom-Elektromotor, wobei als Umrichter ein gesteuerter Gleichrichter und ein Inverter dient.</p> <p>SYSTEM GESTEUERTER GLM. (die Kurzform)</p> <p>SYSTEM “FREQUENZ-UMRICHTER-MOTOR” Ventil-Gleichstrom-Elektromotor, wobei als Umrichter ein gesteuerter Frequenzumrichter dient.</p> <p>SYSTEM FR.M. (Die Kurzform) FREQUENZREGULIERTER ELEKTROANTRIEB</p> <p>KÜHLSYSTEM Die Gesamtheit der Wärmetauscher oder Elemente des Abkühlsystems, der Vorrichtungen, welche für die Beschleunigung des Wärmeträgers und (oder) des Kühlmediums, der Prüf- und Messgeräte geeignet sind, das für die Ableitung der Wärme, die im Transformator entsteht, in das Kühlmedium dient</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СЛІДУВАЛЬНИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД автоматизований електропривод, що відробляє переміщення виконавчого органу робочої машини відповідно до заданого сигналу, який довільно змінюється ДСТУ 2847-94</p>	<p>СЛЕДЯЩИЙ ЭЛЕКТРОПРИВОД автоматизированный электропривод, обрабатывающий перемещение исполнительного органа рабочей машины в соответствии с произвольно меняющимся заданным сигналом</p>	<p>TRACKING ELECTRIC DRIVE an automated electric drive that fulfills the working machine executive body movement in accordance with the arbitrarily changing specified signal</p>	<p>FOLGEANTRIEB Automatisierter elektrischer Antrieb, der die Umstellung des Stellwerkes der Arbeitsmaschine gemäß dem sich beliebig ändernden vorgegebenen Signal abarbeitet</p>
<p>СПЕЦІАЛІЗОВАНА ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА електрична машина спеціального призначення, яка призначена для застосування тільки в одному певному механічному пристрої ДСТУ 3804-98</p>	<p>СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНА электрическая машина специального назначения, предназначенная для применения только в одном определенном механическом устройстве</p>	<p>SPECIALIZED ELECTRIC MACHINE a special purpose electric machine intended for using only in one certain mechanic device</p>	<p>SPEZIALISIERTE ELEKTRISCHE MASCHINE Spezielle elektrische Maschine, die für die Anwendung nur in einer bestimmten mechanischen Anlage geeignet ist</p>
<p>СПЕЦІАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, призначений для безпосереднього живлення споживчої мережі або приймачів електричної енергії, якщо ця мережа або приймачі відрізняються особливими умовами роботи, характером навантаження або режимом роботи. Примітка. До таких мереж і приймачів електричної енергії відносяться підземні шахтні мережі і установки, випрямляючі установки, електричні печі і т.п. ДСТУ 3270-95</p>	<p>СПЕЦИАЛЬНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, предназначенный для непосредственного питания потребителей сети или приемников электрической сети или приемников электрической энергии, если эта сеть или приемники отличаются особыми условиями работы, характером нагрузки или режимом работы. Примечание. К числу таких сетей и приемников электрической энергии относятся подземные шахтные сети и установки, выпрямительные установки, электрические печи и т.п.</p>	<p>SPECIAL TRANSFORMER a transformer intended for direct consumer circuit, electric circuit receivers or electric energy receivers supply, if this circuit or receivers differ by special working conditions, a loading character or an operating mode. Note. The underground mines grids and installation, rectifier installations, electric furnaces, etc., belong to such circuits and electric energy receivers.</p>	<p>SPEZIALTRANSFORMATOR Transformator, der für die unmittelbare Stromversorgung des Verbrauchernetzes oder für die Empfänger des elektrischen Netzes und Empfänger der elektrischen Energie geeignet ist, wenn sich dieses Netz oder die Empfänger durch die besonderen Arbeitsbedingungen, Belastungsart oder Betriebsmodus unterscheiden. Hinweis. Zu solchen Netzen und Empfängern der elektrischen Energie gehören die unterirdischen Schachtnetze und Anlagen, Gleichrichterstromanlagen, elektrischen Ofen u.ä.</p>
<p>СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ загальна потужність, що отримується пристроєм чи сукупністю пристроїв ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ общая мощность, получаемая устройством или совокупностью устройств</p>	<p>CONSUMED POWER the total power received by the device or a set of devices</p>	<p>AUFNAHMELEISTUNG Die von der Anlage oder von der Gesamtheit der Anlagen erhaltene Gesamtleistung</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СТАЛА ЧАСУ ЕЛЕКТРИЧНОГО КОЛА величина, що характеризує електричне коло, в якому вільний струм є експоненціальною функцією часу, яка дорівнює інтервалу часу, протягом якого струм у цьому колі меншає у E разів. <u>Примітка.</u> E - основа натурального логарифма ДСТУ 2815-94</p>	<p>ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЦЕПИ величина, характеризующая электрическую цепь, в которой свободный ток является экспоненциальной функцией времени, равная интервалу времени, течение которого ток в этой цепи убывает в E раз. <u>Примечание.</u> E - основание натурального логарифма</p>	<p>ELECTRIC CIRCUIT TIME CONSTANT the value characterizing the electric circuit in which free current is the exponential time function, that equals to time interval during which current decreases in this chain in E times <u>Note.</u> E – the natural logarithm base</p>	<p>ZEITKONSTANTE DER ELEKTRISCHEN KETTE Wert, der die elektrische Kette charakterisiert, in welcher der freie Strom eine Exponentialfunktion der Zeit ist, gleich dem Zeitintervall, im Laufe welcher sich der Strom in dieser Kette um das E-fache vermindert. <u>Hinweis.</u> E - Grundlage des natürlichen Logarithmus</p>
<p>СТАЛА ЧАСУ НАГРІВАННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ час, протягом якого перевищення температури обертової електричної машини при її нагріванні з віддачою тепла в охолоджене середовище, змінюючись від нуля по експоненціальному закону, досягає значення, рівного $0,632$ від усталеного СТАЛА ЧАСУ НАГРІВАННЯ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ НАГРЕВАНИЯ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ время, в течение которого превышение температуры вращающейся электрической машины при ее нагревании с отдачей тепла в охлаждаемую среду, изменяясь от нуля по экспоненциальному закону, достигает значения $0,632$ установившегося ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ НАГРЕВАНИЯ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE HEATING TIME CONSTANT the time during which the rotating electric machine temperature rise while its heating with heat output in the cooling medium, under the exponential law varying from zero to steady value 0.632 TIME HEATING CONSTANT (sh. f.)</p>	<p>KONSTANTE DER AUFWARMZEIT DER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE Zeit, im Laufe welcher die Überschreitung der Temperatur der rotierenden elektrischen Maschine bei ihrer Aufwärmung, sich nach Exponentialgesetz von Null ändernd, den Wert erreicht, der $0,632$ des Ursprünglichen gleich ist KONSTANTE DER AUFWARMZEIT (die Kurzform)</p>
<p>СТАЛА ЧАСУ ОХОЛОДЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ час, протягом якого перевищення температури обертової електричної машини при її охолодженні, змінюючись по експоненціальному закону, досягає значення, рівного $0,368$ від початкового СТАЛА ЧАСУ ОХОЛОДЖЕННЯ (скор.ф.) ДСТУ 3827-98</p>	<p>ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ ОХЛАЖДЕНИЯ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ время, в течение которого превышение температуры вращающейся электрической машины при ее охлаждении, изменяясь по экспоненциальному закону, достигает значения, равного $0,368$ первоначального ПОСТОЯННАЯ ВРЕМЕНИ ОХЛАЖДЕНИЯ (кр.ф.)</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MACHINE COOLING TIME CONSTANT the time during which the rotating electric machine temperature rise while its cooling, varying under the exponential law, and reaches the value equal to the initial 0.368 TIME COOLING CONSTANT (sh. f.)</p>	<p>KONSTANTE DER ABKÜHLZEIT DER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE Zeit, im Laufe welcher die Überschreitung der Temperatur der rotierenden elektrischen Maschine bei ihrer Abkühlung, sich nach Exponentialgesetz ändernd, den Wert erreicht, der $0,368$ des Ursprünglichen gleich ist KONSTANTE DER ABKÜHLZEIT (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СТАРТЕР-ГЕНЕРАТОР обертова електрична машина, призначена для роботи з газовою турбіною або двигуном внутрішнього згорання в режимах генератора і пускового двигуна ДСТУ 2286-93</p>	<p>СТАРТЕР-ГЕНЕРАТОР вращающаяся электрическая машина, предназначенная для работы с газовой турбиной или двигателем внутреннего сгорания в режимах генератора и пускового двигателя</p>	<p>STARTER-GENERATOR a rotating electric machine which is designed to work with a gas turbine or combustion engine in the generator and starter motor mode</p>	<p>STARTER-GENERATOR Rotierende elektrische Maschine, die für die Arbeit mit der Gasturbine oder mit dem Verbrennungsmotor im Generator- und Anlaufmotormodus geeignet ist</p>
<p>СТАТИЧНА СТІЙКІСТЬ АСИНХРОННОЇ МАШИНИ здатність асинхронної машини зберігати стійку роботу при плавному порушенні її усталеного стану ДСТУ 2847-94</p>	<p>СТАТИЧЕСКАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ АСИНХРОННОЙ МАШИНЫ способность асинхронной машины сохранять устойчивую работу при плавном нарушении ее установившегося состояния</p>	<p>ASYNCHRONOUS MACHINE STATIC STABILITY an asynchronous machine ability to keep the steady work at its established state smooth abuse</p>	<p>STATISCHE STABILITÄT DER ASYNCHRONMASCHINE Fähigkeit einer Synchronmaschine die stabile Arbeit bei der sanften Verletzung ihres Dauerzustandes aufzuerhalten</p>
<p>СТАТИЧНА СТІЙКІСТЬ СИНХРОННОЇ МАШИНИ здатність синхронної машини зберігати стійку паралельну роботу з живильною мережею з синхронною частотою обертання при плавному порушенні її усталеного стану ДСТУ 2847-94</p>	<p>СТАТИЧЕСКАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ СИНХРОННОЙ МАШИНЫ способность синхронной машины сохранять устойчивую параллельную работу с питающей сетью с синхронной частотой вращения при плавном нарушении ее установившегося состояния</p>	<p>SYNCHRONOUS MACHINE STATIC STABILITY the synchronous machine ability to keep steady parallel work with a synchronous rotation frequency power line at its established state smooth abuse</p>	<p>STATISCHE STABILITÄT DER SYNCHRONMASCHINE Fähigkeit einer Synchronmaschine die stabile Parallelarbeit mit dem Stromversorgungsnetz mit der synchronen Rotationsfrequenz bei der sanften Verletzung ihres Dauerzustandes aufzuerhalten</p>
<p>СТАТИЧНЕ НАВАНТАЖЕННЯ ЕЛЕКТРОПРИВОДА навантаження електропривода при усталеній швидкості СТАТИЧНЕ НАВАНТАЖЕННЯ (скор.ф.) ДСТУ 2847-94</p>	<p>СТАТИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА ЭЛЕКТРОПРИВОДА нагрузка электропривода при установившейся скорости СТАТИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА (кр.ф.)</p>	<p>ELECTRIC DRIVE STATIC LOAD the electric drive loading at an established speed STATIC LOAD (sh. f.)</p>	<p>STATISCHE BELASTUNG DES ELEKTROGETRIEBES Belastung des Elektrotriebes bei der Dauergeschwindigkeit STATISCHE BELASTUNG (die Kurzform)</p>
<p>СТАТОР частина електричної машини, яка включає нерухомий магніто-провід з обмоткою ДСТУ 3827-98</p>	<p>СТАТОР часть электрической машины, которая включает неподвижный магнитопровод с обмоткой</p>	<p>STATOR an electric machine part which includes inactive magnetic circuit with winding</p>	<p>STÄNDER Teil einer elektrischen Maschine, auf welcher sich die Hauptwicklungen des Transformators befinden</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СТРИЖЕНЬ частина магнітної системи, на якій розташовуються основні обмотки трансформатора ДСТУ 3270-95</p>	<p>СТЕРЖЕНЬ часть магнитной системы, на которой располагаются основные обмотки трансформатора</p>	<p>ROD a magnetic system part, where the main transformer windings are located</p>	<p>KERN Teil des magnetischen Systems, auf dem sich die Hauptwicklungen des Transformators befinden</p>
<p>СТОРОНА ВИЩОЇ (СЕРЕДНЬОЇ, НИЖЧОЇ) НАПРУГИ ТРАНСФОРМАТОРА сукупність витків та інших струмопровідних частин, приєднаних до затискачів трансформатора, між якими діє його вища (середня або нижча) напруга ДСТУ 3270-95</p>	<p>СТОРОНА ВЫШЕГО (СРЕДНЕГО, НИЗШЕГО) НАПРЯЖЕНИЯ ТРАНСФОРМАТОРА совокупность витков и других токопроводящих частей, присоединенных к зажимам трансформатора, между которыми действует его высшее (среднее или низшее) напряжение</p>	<p>HIGHER (AVERAGE, LOWEST) TRANSFORMER VOLTAGE SIDE the set of coils and other conductive parts connected to the transformer terminals between which its higher (average or lowest) voltage operates</p>	<p>SEITE DER OBER-(MITTEL- UND NIEDERSpannung) DES TRANSFORMATORS Gesamtheit der Windungen und anderer stromführenden Teile, die an die Klemmen des Transformators verbunden sind, zwischen denen sein Ober- (Mittel- oder Niederspannung) gilt</p>
<p>СТРУМ КОРОТКОГО ЗАМИКАННЯ надструм, який з'являється в результаті короткого замикання, що викликається пошкодженням або неправильним з'єднанням в електричному колі ДСТУ 3270-95</p>	<p>ТОК КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ сверхток, появляющийся в результате короткого замыкания, вызываемого повреждением или неправильным соединением в электрической цепи</p>	<p>SHORT-CIRCUIT CURRENT the over-current, appearing due to a short circuit caused by damage or wrong connection in an electrical circuit</p>	<p>KURZSCHLUSSSTROM Überstrom, der infolge einer Beschädigung oder einer falschen Verbindung in der elektrischen Kette entstehenden Kurzschlusses auftritt</p>
<p>СТРУМ ХОЛОСТОГО ХОДУ ТРАНСФОРМАТОРА струм первинної основної обмотки трансформатора в режимі холостого ходу і номінальній синусоїдальній напрузі номінальної частоти на її затискачах.</p>	<p>ТОК ХОЛОСТОГО ХОДА ТРАНСФОРМАТОРА ток первичной основной обмотки трансформатора в режиме холостого хода и номинальном синусоидальном напряжении номинальной частоты на ее зажимах.</p>	<p>TRANSFORMER IDLING CURRENT the transformer primary main winding current in the idling mode and in the nominal frequency nominal sinusoidal voltage at its terminals</p>	<p>LEERLAUFSTROM DES TRANSFORMATORS Strom der primären Hauptwicklung des Transformators im Leerlauf und in der nominellen sinusförmigen Spannung der Nennfrequenz auf ihren Klemmen</p>
<p>Примітка. У трифазного і багатofазного трансформатора струмом холостого ходу вважається середнє арифметичне струмів усіх фаз ДСТУ 3270-95</p>	<p>Примечание. У трехфазного и многофазного трансформатора током холостого хода считается среднее арифметическое токов всех фаз</p>	<p>Note. At three-phase and multiphase transformer all currents phases arithmetic mean is considered as idling current</p>	<p>Hinweis. Beim dreiphasigen und mehrphasigen Transformator gilt als Leerlaufstrom das arithmetische Mittel der Ströme aller Phasen</p>
<p>СТРУМ Х.Х. (скор.ф.) ДСТУ 3270-95</p>	<p>ТОК Х.Х. (кр.ф.)</p>	<p>CURRENT IDL. (sh. f.)</p>	<p>LEERLAUFSTROM (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СТРУМООБМЕЖУЮЧИЙ ВИМИКАЧ вимикач з часом відключення досить малим, щоб запобігти досягненню струмом короткого замикання його очікуваного максимального значення ДСТУ 3429-96</p>	<p>ТОКООГРАНИЧИВАЮЩИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ выключатель с временем отключения достаточно малым, чтобы предотвратить достижение током короткого замыкания его ожидаемого максимального значения</p>	<p>CURRENT-LIMITING CIRCUIT BREAKER a switch with rather small shutdown time to prevent current short circuit achievement of its expected maximum value</p>	<p>STROMBESCHRÄNKUNGS-SCHALTER Schalter mit ausreichend geringer Abschaltzeit, um Kurzschluss durch den Strom seiner erwarteten Maximalwertes zu verhindern</p>
<p>СУМАРНІ ВТРАТИ різниця між потужностями, які підводяться і віддаються ДСТУ 3270-95</p>	<p>СУММАРНЫЕ ПОТЕРИ разность между подводимой и отдаваемой мощностями</p>	<p>TOTAL LOSSES the difference between the input and output powers</p>	<p>GESAMTVERLUSTE Differenz zwischen der Zufuhr- und Abgabeleistung</p>
<p>СУХИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, в якому основним ізолюючим середовищем служить атмосферне повітря або інший газ чи твердий діелектрик, а охолоджуючим середовищем атмосферне повітря ДСТУ 3270-95</p>	<p>СУХОЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, в котором основной изолирующей средой служит атмосферный воздух или другой газ или твердый диэлектрик, а охлаждающей средой атмосферный воздух</p>	<p>DRY-TYPE TRANSFORMER a transformer in which the atmospheric air, other gas or solid dielectric serve as the main isolating medium, and the atmospheric air as the cooling medium</p>	<p>TROCKENTRANSFORMATOR Transformator, in dem als Hauptisoliermedium entweder die umgebende Luft oder anderes Gas oder Dielektrikum und als Kühlmedium – die umgebende Luft dient.</p>
<p>ТАБЛИЧКА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ (ВИРОБУ) частина електротехнічного пристрою (виробу), на якій розташовані написи та (або) знаки, що містять інформацію, яка відноситься до виробу.</p>	<p>ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА (ИЗДЕЛИЯ) часть электротехнического устройства (изделия), на которой расположены надписи и (или) знаки, содержащие информацию, относящуюся к изделию.</p>	<p>ELECTROTECHNICAL DEVICE (PRODUCT) TABLE an electrotechnical device (product) part, on which the inscriptions and (or) the signs are located containing information, related to the product</p>	<p>BEZEICHNUNGSSCHILD DER ELEKTROTECHNISCHEN ANLAGE (ERZEUGNISSES) Teil der elektrotechnischen Anlage (des Erzeugnisses), auf der die Anschriften und (oder) die Zeichen angebracht sind, die die zu dem Erzeugnis gehörende Informationen beinhalten</p>
<p>Примітка. Табличку, що містить номінальні дані, рекомендується називати “паспортна табличка” ТАБЛИЧКА (скор.ф.) ДСТУ 2267-93</p>	<p>Примечание. Табличку, содержащую номинальные данные, рекомендуется называть “паспортная табличка” ТАБЛИЧКА (кр.ф.)</p>	<p>Note. It is recommended to call the table containing nominal data as a "passport table" TABLE (sh.f.)</p>	<p>Hinweis. Es wird empfohlen, das die Nenndaten enthaltene Bezeichnungsschild als „Paßschild“ zu bezeichnen (die Kurzform)</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ТАХОГЕНЕРАТОР інформаційна електрична машина, призначена для вироблення електричних сигналів, пропорційних частоті обертання ротора ДСТУ 2286-93</p>	<p>ТАХОГЕНЕРАТОР информационная электрическая машина, предназначенная для выработки электрических сигналов, пропорциональных частоте вращения ротора</p>	<p>TACHOGENERATOR an information electric machine intended for electric signals developed, that are proportional to the rotor frequency</p>	<p>DREHZAHLEGENERATOR Elektrische Informationsmaschine, die für die Ausarbeitung der elektrischen Signale, proportional der Rotor-Drehzahlfrequenz, geeignet ist</p>
<p>ТЕПЛОВА ІЗОЛЯЦІЯ матеріал, що використовується для зменшення теплопередачі між двома слідами ДСТУ 3270-95</p>	<p>ТЕПЛОВАЯ ИЗОЛЯЦИЯ материал, используемый для уменьшения теплопередачи между двумя следами</p>	<p>HEAT INSULATION a material which is used to reduce heat transmission between the two tracks</p>	<p>WÄRMEISOLATION Das für die Verkleinerung der Wärmeübertragung zwischen zwei Spuren verwendetes Material</p>
<p>ТЕРМІЧНА СТІЙКІСТЬ ТРАНСФОРМАТОРА ПРИ КОРОТКОМУ ЗАМИКАННІ здатність трансформатора витримувати без пошкодження термічні впливи, що виникають при зовнішньому короткому замиканні ДСТУ 3270-95</p>	<p>ТЕРМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ ТРАНСФОРМАТОРА ПРИ КОРОТКОМ ЗАМЫКАНИИ способность трансформатора выдерживать без повреждений термические воздействия, возникающие при внешнем коротком замыкании</p>	<p>TRANSFORMER THERMAL RESISTANCE AT A SHORT CIRCUIT the transformer capacity to carry the thermal effects arising due to external short circuit without damaging</p>	<p>TERMISCHE HALTBARKEIT DES TRANSFORMATORS BEIM KURZSCHLUSS Fähigkeit des Transformators, die thermischen Einwirkungen ohne Beschädigungen auszuhalten, die beim äußerlichen Kurzschluss entstehen</p>
<p>ТЕРМІЧНИЙ СТРОК СЛУЖБИ ІЗОЛЯЦІЇ період роботи від першого включення до повного зносу ізоляції під впливом фізико-хімічних факторів, перед усім температури, при навантаженні, напрузі та умовах охолодження, що змінюються ДСТУ 3270-95</p>	<p>ТЕРМИЧЕСКИЙ СРОК СЛУЖБЫ ИЗОЛЯЦИИ период работы от первого включения до полного износа изоляции под влиянием физико-химических факторов, прежде всего температуры, при изменяющихся нагрузке, напряжении и условиях охлаждения</p>	<p>INSULATION THERMAL SERVICE LIFE the period of isolation work from the first switching to full deprecation under the influence of physico-chemical factors, first of all the temperature under varying load, voltage and in cooling conditions</p>	<p>THERMISCHER BETRIEBSDAUER DER ISOLATION Arbeitsperiode vom ersten Einschluß bis zum vollen Verschleiß der Isolierung unter dem Einfluß der physikalisch-chemischen Faktoren, vor allem der Temperaturen, bei den sich ändernden Belastungen, Spannung und Abkühlbedingungen</p>
<p>ТЕРМОСИФОННИЙ ФІЛЬТР посудина, яка сполучається двома патрубками з внутрішнім об'ємом бака у верхній та нижній його частині, заповненій речовиною, яка служить для очищення масла або іншого рідкого діелектрика від продуктів окислення та для поглинання вологи ДСТУ 3270-95</p>	<p>ТЕРМОСИФОННЫЙ ФИЛЬТР сосуд, соединяющийся двумя патрубками с внутренним объемом бака в верхней и нижней его части, заполненный веществом, служащим для очистки масла или другого жидкого диэлектрика от продуктов окисления и для поглощения влаги</p>	<p>THERMOSYPHON FILTER a vessel being coupled by two branch pipes with an internal tank volume in its top and lower parts, filled with the substance serving for oil or other liquid dielectric purification from oxidation products and for moisture absorption</p>	<p>THERMOSYPHONFILTER Behälter, der durch zwei Rohrstücke mit dem inneren Tankumfang im oberen und unteren Teil in Verbindung steht, gefüllt mit Substanz zur Reinigung des Öls oder des anderen flüssigen Dielektrikums von Oxidationsprodukten und für die Absorption der Feuchtigkeit</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ТРАНСФОРМАТОР статичний електромагнітний пристрій, який має дві або більше індуктивно зв'язані обмотки і призначений для перетворення за допомогою електромагнітної індукції однієї або кількох систем змінного струму в одну або кілька інших систем змінного струму ДСТУ 3270-95</p>	<p>ТРАНСФОРМАТОР статическое электромагнитное устройство, имеющее две или более индуктивно связанных обмоток и предназначенное для преобразования посредством электромагнитной индукции одной или нескольких систем переменного тока в одну или несколько других систем переменного тока</p>	<p>TRANSFORMER a static electro-magnetic device with two or more inductively coupled windings that uses electromagnetic induction to transform one or several AC systems into one or several other AC system</p>	<p>TRANSFORMATOR Statische elektromagnetische Anlage, die zwei oder mehrere induktiv verbundene Wicklungen hat und für das Umrichten mittels elektromagnetischer Induktion eines odere mehreren Wechselstromsystemen in eine oder mehrere andere Wechselstromsysteme geeignet ist</p>
<p>ТРАНСФОРМАТОР статичний перетворювач електричної енергії, який передає електричну енергію без зміни частоти СТ МЕК 50(151)-78</p>	<p>ТРАНСФОРМАТОР статический преобразователь электрической энергии, который передает электрическую энергию без изменения частоты</p>	<p>TRANSFORMER an electric energy static converter, which transfers power without changing its frequency</p>	<p>TRANSFORMATOR Statischer Umrichter der elektrischen Energie, der die elektrische Energie ohne Veränderung der Frequenz übergibt</p>
<p>ТРАНСФОРМАТОР З ЛИТОЮ ІЗОЛЯЦІЮ сухий трансформатор, в якому основним ізолюючим середовищем і теплоносієм служить електроізоляційний компаунд ДСТУ 3270-95</p>	<p>ТРАНСФОРМАТОР С ЛИТОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ сухой трансформатор, в котором основной изолирующей средой и теплоносителем служит электроизоляционный компаунд</p>	<p>MOLDED POWER TRANSFORMER a dry-type transformer, in which an electrically insulating compound serves as a main insulating medium and a heat transfer agent</p>	<p>TRANSFORMATOR MIT GUSSISOLIERUNG Trockentransformator, in dem als Hauptisoliationsmedium und Wärmeträger das Vergußmaterial dient</p>
<p>ТРАНСФОРМАТОР З РІДКИМ ДІЕЛЕКТРИКОМ трансформатор, в якому основним ізолюючим середовищем і теплоносієм служить рідкий діелектрик ДСТУ 3270-95</p>	<p>ТРАНСФОРМАТОР С ЖИДКИМ ДИЭЛЕКТРИКОМ трансформатор, в котором основной изолирующей средой и теплоносителем служит жидкий диэлектрик</p>	<p>LIQUID-FILLED TRANSFORMER a transformer, in which a liquid dielectric serves as a main insulating medium</p>	<p>TRANSFORMATOR MIT FLÜSSIGEM DIELEKTRIKUM Transformator, in dem als Hauptisoliationsmedium und Wärmeträger das flüssige Dielektrikum dient</p>
<p>ТРАНСФОРМАТОР, ЩО ПЕРЕМИКАЄТЬСЯ БЕЗ ЗБУДЖЕННЯ регульований трансформатор, який допускає регулювання напруги шляхом перемикання відгалужень обмоток без збудження після відключення всіх його обмоток від мережі</p>	<p>ТРАНСФОРМАТОР, ПЕРЕКЛЮЧАЕМЫЙ БЕЗ ВОЗБУЖДЕНИЯ регулируемый трансформатор, допускающий регулирование напряжения путем переключения ответвлений обмоток без возбуждения после отключения всех его обмоток от сети.</p>	<p>TAPPED TRANSFORMER a variable-ratio transformer, enabling voltage regulation by off-load tap, after disconnection of all its windings from the network.</p>	<p>OHNE ERREGUNG UMSCHALTENDER TRANSFORMATOR Regulierbarer Transformator, der die Regulierung der Spannung durch Umschaltung des Wicklungszweiges ohne Erregung nach dem Abschalten aller seiner Wicklungen vom Netz zulässt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>Примітка. Поняття “перемикання без збудження” може бути віднесене також до одної чи кількох обмоток трансформатора, регульованого під навантаженням</p> <p>ТРАНСФОРМАТОР ПБЗ (скор.ф.) ДСТУ 3270-95</p> <p>ТРАНСФОРМАТОР, ЩО РЕГУЛЮЄТЬСЯ ПІД НАВАНТАЖЕННЯМ</p> <p>трансформатор, що регулюється, який допускає регулювання напруги хоча б однієї з його обмоток без перерви навантаження і без відключення його обмоток від мережі.</p> <p>Примітка. Інші обмотки трансформатора, що регулюється під навантаженням, можуть не мати регулювання або мати перемикання без збудження</p> <p>ТРАНСФОРМАТОР РПН (скор.ф.) ДСТУ 3270-95</p> <p>ТРИВАЛИЙ РЕЖИМ НАВАНТАЖЕННЯ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ</p> <p>режим работы электротехнического прибора, при якому работа з практично незмінним навантаженням триває не менш, ніж це необхідно для досягнення електротехнічним пристроєм практично незмінної сталеної температури при практично незмінній температурі оточуючого середовища</p> <p>ДОВГОЧАСНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ (ндп) ДСТУ 3804-98</p>	<p>Применение. Понятие “переключение без возбуждения” может быть отнесено также к одной или нескольким обмоткам трансформатора, регулируемого под нагрузкой</p> <p>ТРАНСФОРМАТОР ПБВ (кр.ф.)</p> <p>ТРАНСФОРМАТОР, РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПОД НАГРУЗКОЙ</p> <p>регулируемый трансформатор, допускающий регулирование напряжения хотя бы одной из его обмоток без перерыва нагрузки и без отключения его обмоток от сети.</p> <p>Примечание. Другие обмотки трансформатора, регулируемого под нагрузкой, могут не иметь регулирования или иметь переключение без возбуждения</p> <p>ТРАНСФОРМАТОР РПН (кр.ф.)</p> <p>ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ НАГРУЗКИ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА</p> <p>режим работы электротехнического устройства, при котором работа с практически неизменной нагрузкой продолжается не менее, чем это необходимо для достижения электро-техническим устройством практически неизменной установившейся температуры при практически неизменной температуре окружающей среды</p> <p>ДЛИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ (ндп)</p>	<p>Note. The notion ‘off-load tap’ can also refer to one or several windings of the transformer, regulated under load</p> <p>TRANSFORMER RPN (sh.f.)</p> <p>TRANSFORMER REGULATED UNDER LOAD</p> <p>a variable-ratio transformer enabling voltage regulation by at least one of its windings without any interruption to the load and without its windings disconnection from the network.</p> <p>Note. Other transformer windings, regulated under load, may not have regulation or switching without excitation</p> <p>TRANSFORMER RPN (sh.f.)</p> <p>CONTINUOUS LOAD CONDITIONS OF AN ELECTRIC DEVICE</p> <p>the electric device work mode, at which the work with a practically unchanged load lasts not less than it is necessary for the electric device achievement a virtually unchanged steady temperature, at an almost constant ambient temperature</p> <p>LONG OPERATING MODE (ndp)</p>	<p>Hinweis. Der Begriff „Umschalten ohne Erregung“ kann zu einer oder einigen Wicklungen des Transformators, der unter der Belastung reguliert wird, zugeordnet werden.</p> <p>TRANSFORMER RPN (die Kurzform)</p> <p>UNTER BELASTUNG REGULIERBARER TRANSFORMATOR</p> <p>Regulierbarer Transformator, der die Regulierung der Spannung mindestens einer seinen Wicklungen ohne Unterbrechung der Belastung und ohne Abschaltung seiner Wicklungen vom Netz zulässt</p> <p>Hinweis. Andere Wicklungen des unter Belastung regulierbaren Transformators können die Regulierung nicht haben oder die Umschaltung ohne Erregung haben.</p> <p>TRANSFORMATOR RPN (die Kurzform)</p> <p>DAUERBETRIEB DER BELASTUNG DER ELEKTROTECHNISCHEN ANLAGE</p> <p>Arbeitsmodus der elektrotechnischen Anlage, bei der die Arbeit mit fast konstanter Belastung nicht weniger dauert, als es für die Erreichung durch die elektrotechnische Anlage einer tatsächlich unveränderlichen bestimmten Temperatur bei tatsächlich unveränderlichen Umgebungstemperatur notwendig ist</p> <p>DAUERARBEITSMODUS</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ТРИВАЛИЙ РЕЖИМ РОБОТИ режим роботи, практично незмінний протягом тривалого часу ДСТУ 3804-98</p> <p>ТРИВАЛІСТЬ ВВІМКНЕННЯ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ відношення часу перебування у ввімкненому стані електротехнічного пристрою, який працює у повторно-короткочасному режимі до тривалості циклу.</p> <p><u>Примітка.</u> Тривалість ввімкнення звичайно виражається у відсотках ТВ (скор.ф.) ДСТУ 3804-98</p> <p>ТРИФАЗНА СИСТЕМА ЕЛЕКТРИЧНИХ СТРУМІВ багатофазна система електричних струмів при кількості фаз, що дорівнює трьом.</p> <p><u>Примітка.</u> Аналогічно визначаються трифазні системи Е.Р.С. і напруг</p> <p>ДСТУ 2843-94</p> <p>ТРИФАЗНИЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, в магнітній системі якого створюється трифазне магнітне поле ДСТУ 3270-95</p> <p>ТУРБОГЕНЕРАТОР синхронний генератор, що приводиться в обертання від парової або газової турбіни ДСТУ 2286-93</p>	<p>ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ режим работы, практически неизменяемый в течение длительного времени</p> <p>ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ВКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА отношение времени пребывания во включенном состоянии электротехнического устройства, работающего в повторно-кратковременном режиме, к длительности цикла</p> <p><u>Примечание.</u> Продолжительность включения обычно выражается в процентах ПВ (кр.ф.)</p> <p>ТРЕХФАЗНАЯ СИСТЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ТОКОВ многофазная система электрических токов при числе фаз, равном трем.</p> <p><u>Примечание.</u> Аналогично определяются трехфазные системы Э.Д.С. и напряжений</p> <p>ТРЕХФАЗНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР трансформатор, в магнитной системе которого создается трехфазное магнитное поле</p> <p>ТУРБОГЕНЕРАТОР синхронный генератор, проводимый во вращение от паровой или газовой турбины</p>	<p>CONTINUOUS DUTY the work mode, which is practically unchanged for a long period of time</p> <p>DUTY CYCLE OF AN ELECTRIC DEVICE the ratio of electric device on time state, which works in the intermittent mode, to the cycle time.</p> <p><u>Note.</u> The on time mode cycle is usually expressed as a percentage DC (sh.f.)</p> <p>ELECTRIC CURRENTS THREE-PHASE SYSTEM the electrical currents polyphase system when the phases number equals three.</p> <p><u>Note.</u> EMF three-phase systems and voltages are defined similarly</p> <p>THREE-PHASE TRANSFORMER a transformer, in the magnetic system of which a three-phase magnetic field is created</p> <p>TURBOGENERATOR a synchronous generator, driven by a steam or gas turbine</p>	<p>DAUERBETRIEB Arbeitsmodus, der innerhalb einer langen Zeit praktisch konstant ist</p> <p>EINSCHALTZEIT DER ELEKTROTECHNISCHEN ANLAGE Zeitverhältnis im eingeschalteten Zustand der elektrotechnischen Anlage, die im Aussetzbetrieb arbeitet, zum Zyklusdauer</p> <p><u>Hinweis.</u> Die Einschaltzeit wird gewöhnlich in Prozenten angegeben EINSCHALTZEIT (die Kurzform)</p> <p>DREIPHASENSYSTEM DES ELEKTRISCHEN STROMS Mehrfasiges System der elektrischen Ströme bei der Anzahl von Phasen, die drei gleich ist</p> <p><u>Hinweis.</u> Analog werden die dreiphasigen Systeme der elektromotorischen Kräfte und der Spannung festgelegt</p> <p>DREIPHASENTRANSFORMATOR Transformator, in dessen magnetischem System das dreiphasige magnetische Feld gebildet wird</p> <p>TURBOGENERATOR Synchrone Generator, der von der Dampf- oder Gasturbine zur Rotation betrieben wird</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ТУРБОГЕНЕРАТОР швидкохідний генератор змінного струму з обмоткою збудження, яку поміщено в пази циліндричного сталевого ротора СТ МЕК 50(411)-73</p>	<p>ТУРБОГЕНЕРАТОР быстроходный генератор переменного тока с обмоткой возбуждения, помещенной в пазы цилиндрического стального ротора</p>	<p>TURBINE-TYPE ALTERNATING CURRENT GENERATOR a high-speed AC generator with an excitation winding, placed in the cylindrical steel rotor slots</p>	<p>TURBOGENERATOR Wechselstrom-Schnelgenerator mit der Erregungswicklung, die in die Läufermit des zylindrischen Stahlrotors untergebracht ist</p>
<p>УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) сукупність значень фізичних величин, що є зовнішніми факторами, які під час експлуатації електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою) можуть на нього впливати</p>	<p>УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) совокупность значений физических величин, являющихся внешними факторами, которые во время эксплуатации электрооборудования (электротехнического изделия или устройства) могут на него влиять</p>	<p>ELECTRICAL PRODUCT (AN ELECTRICAL DEVICE, ELECTRICAL EQUIPMENT) OPERATING CONDITIONS the set of physical quantities magnitudes as external factors, which can effect an electrical product (an electrical device, electrical equipment) during its operation</p>	<p>BETRIEBSBEDINGUNGEN DER ELEKTROANLAGEN (DES ELEKTROTECHNISCHES ERZEUGNISSES ODER DER ANLAGE) Gesamtheit der Werte der physikalischen Größen, die die äußerlichen Faktoren sind, die während dem Betrieb der elektrischen Anlagen (des elektrotechnischen Erzeugnisses oder der Anlage) diese beeinflussen können</p>
<p>УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ (скор.ф.) ДСТУ 3804-98</p>	<p>УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ (кр.ф.)</p>	<p>OPERATING CONDITIONS (sh.f.)</p>	<p>BETRIEBSBEDINGUNGEN (die Kurzform)</p>
<p>УМОВИ ЗАСТОСУВАННЯ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) сукупність умов експлуатації та режиму роботи електрообладнання (електротехнічного виробу або пристрою)</p>	<p>УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) совокупность условий эксплуатации и режима работы электрооборудования (электротехнического изделия или устройства)</p>	<p>ELECTRICAL PRODUCT (AN ELECTRICAL DEVICE, ELECTRICAL EQUIPMENT) APPLICATION CONDITIONS an electrical product (an electrical device, electrical equipment) operating conditions and operating mode set</p>	<p>ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER ELEKTROANLAGEN (DES ELEKTROTECHNISCHES ERZEUGNISSES ODER DER ANLAGE) Gesamtheit der Betriebsbedingungen und des Betriebs der Elektroanlagen (des elektrotechnischen Erzeugnisses oder der Anlage)</p>
<p>УМОВИ ЗАСТОСУВАННЯ (скор.ф.) ДСТУ 3804-98</p>	<p>УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ (кр.ф.)</p>	<p>APPLICATION CONDITIONS (sh.f.)</p>	<p>ANWENDUNGSBEDINGUNGEN (die Kurzform)</p>
<p>УМОВИ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ) сукупність значень параметрів електрообладнання</p>	<p>УСЛОВИЯ РАБОТЫ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ (ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ ИЛИ УСТРОЙСТВА) совокупность значений параметров электрооборудования</p>	<p>ELECTRICAL PRODUCT (AN ELECTRICAL DEVICE, ELECTRICAL EQUIPMENT) WORKING CONDITIONS an electrical product (an electrical device, electrical equipment) parameter</p>	<p>ARBEITSBEDINGUNGEN DER ELEKTROANLAGEN (DES ELEKTROTECHNISCHES ERZEUGNISSES ODER DER ANLAGE) Gesamtheit der Parameterwerte der</p>

У

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
(електротехнічного виробу або пристрою), які характеризують його роботу в даний момент та при заданих умовах експлуатації	(электротехнического изделия или устройства), характеризующих его работу в данный момент и при заданных условиях эксплуатации	values set, which characterise its work at the moment and at the given operating conditions	elektrischen Anlagen (des elektrotechnischen Erzeugnisses oder der Anlage), die die Arbeit aktuell und unter den angegebenen Betriebsbedingungen charakterisieren
УМОВИ РОБОТИ (скор.ф.) ДСТУ 3804-98	УСЛОВИЯ РАБОТЫ (кр.ф.)	WORKING CONDITIONS (sh.f.)	ARBEITSBEDINGUNGEN (die Kurzform)
УНІВЕРСАЛЬНИЙ ДВИГУН двигун, який може працювати від мережі постійного струму або однофазного змінного струму промислової частоти ДСТУ 2286-93	УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ двигатель, который может работать от сети постоянного тока или однофазного переменного тока промышленной частоты	UNIVERSAL MOTOR an engine, that can operate from a direct current network or from a commercial frequency single-phase alternating current	UNIVERSALMOTOR Motor, der vom Gleichstrom- oder vom einphasigen Wechselstromnetz der industriellen Frequenz arbeiten kann
УНІПОЛЯРНА МАШИНА одноімпульсна безколекторна машина постійного струму, якір якої зв'язаний із зовнішніми колами ковзними контактами ДСТУ 2286-93	УНИПОЛЯРНАЯ МАШИНА одноимпульсная бесколлекторная машина постоянного тока, якорь которой связан с внешними цепями скользящими контактами	UNIPOLAR MACHINE a commutatorless DC machine, which armature is connected with the external circuits by sliding contacts	UNIPOLARMASCHINE Kommutatorlose Gleichstrom-Gleichpolmaschine, deren Anker mit den äußerlichen Ketten mittels gleitenden Kontakten verbunden ist
УСТАЛЕНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ періодичний або постійний електричний струм, усталений в електричному колі після закінчення перехідного процесу при дії на коло періодичних або постійних Е.Р.С. або напруг ДСТУ 2815-94	УСТАНОВИВШИЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК періодический или постоянный электрический ток, устанавливающийся в электрической цепи после окончания переходного процесса при воздействии на цепь периодических или постоянных Э.Д.С. или напряжений	STEADY ELECTRIC CURRENT the periodic or continuous electric current, which is steady in the electrical circuit after a transient process, when subjected to the periodic or permanent EMFs or voltages	DAUERSTROM Periodischer oder konstanter Strom, der in der elektrischen Kette nach dem Abschluss des Übergangsprozesses bei der Einwirkung auf die Kette periodischer oder konstanter elektromotorischen Kraft oder Spannung einstellbar ist.
УСТАЛЕНИЙ РЕЖИМ В ЕЛЕКТРИЧНОМУ КОЛІ режим, при якому Е.Р.С., напруга і струми в колі є постійними або періодичними ДСТУ 2815-94	УСТАНОВИВШИЙСЯ РЕЖИМ В ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЦЕПИ режим, при котором Э.Д.С., напряжение и токи в цепи являются постоянными или периодическими	STEADY-STATE CONDITION IN AN ELECTRICAL CIRCUIT the condition when the EMF, voltage and currents are constant or periodic in the electrical circuit	DAUERBETRIEB DER ELEKTRISCHEN KETTE Betrieb, bei welchem die elektromotorische Kraft, Spannung und Ströme in der Kette konstant oder periodisch sind

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>УСТАЛЕНИЙ СТАН ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ</p> <p>робота обертової електричної машини при незмінних електромагнітних теплових та механічних параметрах ДСТУ 2313-93</p>	<p>УСТАНОВИВШЕСЯ СОСТОЯНИЕ ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ</p> <p>работы вращающейся электрической машины при неизменных электромагнитных, тепловых и механических параметрах</p>	<p>ROTATING ELECTRICAL MACHINE STEADY STATE</p> <p>the rotary electric machine operations at constant electromagnetic, thermal and mechanical parameters</p>	<p>DAUERZUSTAND DER ROTIERENDEN ELEKTRISCHEN MASCHINE</p> <p>Betrieb der rotierenden elektrischen Maschine unter der nicht ändernden elektromagnetischen, Wärme- und mechanischen Parametern</p>
<p>ФАЗА СИНУСОЇДАЛЬНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ</p> <p>аргумент синусоїдального струму, відрахований від точки переходу струму через нуль до позитивного значення.</p> <p><u>Примітка.</u> Аналогічно визначаються фази синусоїдальної напруги, Е.Р.С., магніторушійної сили, магнітного потоку і т.д.</p> <p>ФАЗА СТРУМУ (скор.ф.) ДСТУ 2815-94</p>	<p>ФАЗА СИНУСОИДАЛЬНОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА</p> <p>аргумент синусоидального тока, отсчитанный от точки перехода тока через нуль к положительному значению.</p> <p><u>Примечание.</u> Аналогично определяются фазы синусоидального напряжения, Э.Д.С., магнитодвижущей силы, магнитного потока и т.д.</p> <p>ФАЗА ТОКА (кр.ф.)</p>	<p>SINUSOIDAL CURRENT PHASE</p> <p>the sinusoidal current argument, measured from a zero crossing point to a positive value</p> <p><u>Note.</u> Sinusoidal voltage, electromotive force, magnetomotive force, residual flux phases, etc., are determined similarly.</p> <p>CURRENT PHASE (sh.f.)</p>	<p>PHASE DES SINUSFORMIGEN ELEKTRISCHEN STROMS</p> <p>Argument des sinusförmigen Stromes, das vom der Übergangsstelle des Stromes durch die Null zu dem positiven Wert abgezählt wird</p> <p><u>Hinweis.</u> Analog werden die Phasen der sinusförmigen Spannung, der elektrischen Kraft, magnetomotorischen Kraft, des magnetischen Stroms usw. festgelegt.</p> <p>STROMPHASE (die Kurzform)</p>
<p>ФІЛЬТР ВЕРХНІХ ЧАСТОТ</p> <p>фільтр, у якого єдина смуга пропускання містить всі частоти, що перевищують граничну частоту ДСТУ 2815-94</p>	<p>ФИЛЬТР ВЕРХНИХ ЧАСТОТ</p> <p>фильтр, у которого единственная полоса пропускания содержит все частоты, превышающие граничную частоту</p>	<p>HIGH PASS FILTER</p> <p>a filter, the only passband of which includes all the frequencies, exceeding the cutoff frequency</p>	<p>HOCHFREQUENZFILTER</p> <p>Filter, bei welchem das einzige Passband alle Frequenzen enthält, die die Grenzfrequenz überschreiten</p>
<p>ФІЛЬТР НИЖНІХ ЧАСТОТ</p> <p>фільтр, у якого єдина смуга пропускання поширюється від частоти, що дорівнює нулю до граничної частоти ДСТУ 2815-94</p>	<p>ФИЛЬТР НИЖНИХ ЧАСТОТ</p> <p>фильтр, у которого единственная полоса пропускания распространяется от частоты, равной нулю до граничной частоты</p>	<p>LOW PASS FILTER</p> <p>a filter, the only passband of which is transmitted in the frequencies range from zero to the cutoff frequency</p>	<p>NIEDERFREQUENZFILTER</p> <p>Filter, bei welchem das einzige Passband von der der Null gleichen Frequenz bis zur Grenzfrequenz sich ausbreitet</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ФОРМУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА формування в зібраному акумуляторі ГОСТ 15596-82</p> <p>ФОРМУВАННЯ ЕЛЕКТРОДУ АКУМУЛЯТОРА пропускання струму через електрод з метою переведення його матеріалу або активної маси в активний стан ГОСТ 15596-82</p>	<p>ФОРМИРОВАНИЕ АКУМУЛЯТОРА формирование электродов аккумулятора в собранном аккумуляторе</p> <p>ФОРМИРОВАНИЕ ЭЛЕКТРОДА АКУМУЛЯТОРА пропускание тока через электрод с целью перевода его материала или активной массы в активное состояние</p>	<p>ELECTRIC ACCUMULATOR CREATION the accumulator electrodes formation in the assembled accumulator</p> <p>ACCUMULATOR ELECTRODE FORMATION the electric current passing through the electrode in order to transfer its material or active mass into the active state</p>	<p>FORMIERUNG DES AKKUMULATORS Formierung der Akkumulatorelektroden in einem zusammengebauten Akkumulator</p> <p>FORMIERUNG DER AKKUMULATORELEKTRODE Stromdurchlaß durch die Elektrode zwecks des Übergangs seines Materials oder der aktiven Masse in den aktiven Zustand</p>
<p>ФОТОЕЛЕКТРИЧНИЙ ПРИСТРІЙ пристрій, основні характеристики якого зумовлені електронної емісією, причиною якої є поглинання фотонів ДСТУ 2847-94</p>	<p>ФОТОЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО устройство, основные характеристики которого обусловлены электронной эмиссией, причиной которой является поглощение фотонов</p>	<p>PHOTOELECTRIC DEVICE a device, which main characteristics is conditioned by the electron emission as a photon absorption result</p>	<p>PHOTOELEKTRISCHE ANLAGE Anlage, deren Hauptcharakteristiken von der elektronischen Emission bedingt sind, deren Grund die Photonenabsorption ist</p>
<p>ХІМІЧНЕ ДЖЕРЕЛО СТРУМУ пристрій, в якому хімічна енергія закладених в них активних речовин безпосередньо перетворюється в електричну енергію при протіканні електрохімічних реакцій ГОСТ 15596-82</p>	<p>ХИМИЧЕСКИЙ ИСТОЧНИК ТОКА устройство, в котором химическая энергия заложенных в них активных веществ непосредственно преобразуется в электрическую энергию при протекании электрохимических реакций</p>	<p>CHEMICAL CURRENT SOURCE a device in which chemical energy of active substances, laid in it, is directly converted into electric energy during electrochemical reactions</p>	<p>CHEMISCHE STROMQUELLE Anlage, in der die chemische Energie der aktiven, in denen gelegte Stoffe, unmittelbar in die elektrische Energie beim Durchfließen der elektrochemischen Reaktionen umgewandelt wird</p>
<p>ЦИКЛ ОПЕРАЦІЙ послдовність операцій, які можуть бути повторені за бажанням або автоматично ДСТУ 2815-94</p>	<p>ЦИКЛ ОПЕРАЦИЙ последовательность операций, которые могут быть повторены по желанию или автоматически</p>	<p>OPERATIONS CYCLE the sequence of operations that can be repeated at will or automatically</p>	<p>BETRIEBSZYKLUS Reihenfolge der Operationen, die nach dem Wunsch oder automatisch wiederholt sein können</p>

Х

Ц

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЦИРКУЛЯЦІЙНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ охолодження трансформатора з використанням примусового підвищення швидкості руху заповнюючого трансформатор теплоносія за допомогою насосів або вентиляторів ДСТУ 3804-98</p>	<p>ЦИРКУЛЯЦИОННОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ охлаждение трансформатора с использованием принудительного повышения скорости движения заполняющего трансформатор теплоносителя при помощи насосов или вентилятора</p>	<p>CLOSED-CYCLE COOLING the transformer cooling by a motion speed forced increase using, filling the coolant transformer by means of pumps or fans</p>	<p>KREISLAUFKÜHLUNG Abkühlung des Transformators unter Verwendung der zwangsläufigen Erhöhung der Geschwindigkeit der Bewegung des den Transformators ausfüllenden Wärmeträgers mit Hilfe der Pumpen oder des Lüfters</p>
<p>ЧАС РОЗГОНУ ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА час від моменту подачі напруги на виводи обертового електродвигуна до моменту, коли частота обертання його досягне 0,95 сталого значення, що відповідає нормі ДСТУ 3827-98</p>	<p>ВРЕМЯ РАЗГОНА ВРАЩАЮЩЕГОСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ время от момента подачи напряжения на выводы вращающегося электро-двигателя до момента, когда частота вращения его достигает 0,95 установленного значения, соответствующего норме</p>	<p>ROTARY ELECTRIC MOTOR ACCELERATION TIME the time from the power supply on the rotating motor outlets moment to the moment when its rotary speed reaches steady-state value 0.95, corresponding to the norm</p>	<p>STARTZEIT DES ROTIERENDEN ELEKTROMOTORS Zeit vom Zeitpunkt der Spannungszufuhr auf die Abgänge des rotierenden Elektromotors bis zum Moment, wenn die Rotationsfrequenz 0,95 des der Norm entsprechenden Dauerwertes erreicht</p>
<p>ЧАСТОТА ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ величина, зворотна періоду електричного струму. <u>Примітка.</u> Аналогічно визначаються частота Е.Р.С., напруги, магнітного потоку і т.д. ДСТУ 2815-94</p>	<p>ЧАСТОТА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА величина, обратная периоду электрического тока. <u>Примечание.</u> Аналогично определяются частота Э.Д.С., напряжения, магнитного потока и т.д.</p>	<p>CURRENT FREQUENCY the electric current cycle reciprocal magnitude. <u>Note.</u> The EMF, voltage, magnetic flux frequencies, etc., are determined similarly.</p>	<p>FREQUENZ Wert, entgegengesetzt der Periode des elektrischen Stromes. <u>Hinweis.</u> Analog wird die Frequenz der elektromotorischen Kraft, der Spannung, des magnetischen Stroms usw. festgelegt</p>
<p>ЧАСТОТНИЙ ПУСК ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА пуск обертового електродвигуна змінного струму з подачею живлення від джерела із значно зниженою частотою, яку поступово підвищують в міру того, як розгортається двигун ДСТУ 2313-93</p>	<p>ЧАСТОТНЫЙ ПУСК ВРАЩАЮЩЕГОСЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ пуск вращающегося электродвигателя переменного тока с подачей питания от источника со значительно пониженной частотой, постепенно повышаемой по мере разворачивания двигателя</p>	<p>ROTATING ELECTRIC MOTOR FREQUENCY START the rotating AC motor starting with power supply from the source with significantly reduced frequency, gradually increasing in measure with the motor deployment</p>	<p>FREQUENZLAUF DES ROTIERENDEN ELEKTROMOTORS Start des rotierenden Wechselstrommotors mit der Stromzufuhr von der Quelle mit der wesentlich herabgesetzten Frequenz, die je nach dem Abwickeln des Motors allmählich erhöht wird</p>

Ч

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
ШИХТОВАНЕ ОСЕРДЯ осердя, зібране із ферромагнітних пластин, ізольованих одна від одної, з метою зменшення вихрових струмів ДСТУ 3270-95	ШИХТОВАННИЙ СЕРДЕЧНИК сердечник, складений із ферромагнітних пластин, ізольованих друг від друга, з целью уменьшения вихревых токов	LAMINATED CORE a core, composed of ferromagnetic plates, isolated from each other, with the aim of eddy currents reducing	BLECHPAKET Kern, der aus ferromagnetischen Platten zusammengesetzt ist, die voneinander mit dem Zweck der Wirbelstromabnahme isoliert sind
ЯВНОПОЛЮСНА МАШИНА різномірнополюсна машина, в якій полюси виступають в бік основного повітряного зазору ДСТУ 3788-98	ЯВНОПОЛЮСНАЯ МАШИНА разноименнополюсная машина, в которой полюса выступают в сторону основного воздушного зазора	SALIENT POLE MACHINE an unlike poles machine, in which poles stick out toward the main air gap	EINZELPOLMASCHINE Wechselpolmaschine, in der die Pole in die Richtung der Hauptluftspalte heraustreten
ЯКІР та частина колекторної машини чи синхронної машини, в якій індуктується Е.Р.С. і в якій протікає струм навантаження ДСТУ 3788-98	ЯКОРЬ та часть коллекторной машины или синхронной машины, в которой индуцируется Э.Д.С. и в которой протекает ток нагрузки	ARMATURE a commutator machine or a synchronous machine part, in which the EMF is induced and in which the load current flows	ANKER Derjenige Teil der Kollektormaschine oder der synchronen Maschine, in welcher elektromotorische Kraft induziert wird und der Belastungsstrom läuft
ЯРМО частина магнітної системи трансформатора, яка не несе основних обмоток і служить для замикання магнітного кола ДСТУ 3270-95	ЯРМО часть магнитной системы трансформатора, не несущая основных обмоток и служащая для замыкания магнитной цепи	YOKE a transformer core part, nonbearing the main windings and serving to close the magnetic circuit	JOCH Derjenige Teil des magnetischen Systems des Transformators, der die Hauptwicklungen nicht trägt und der für den Schluss der magnetischen Kette dient

Ш

Я

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ (ЧАСТИНА ПЕРША)

АВАРІЙНИЙ РЕЖИМ ТРАНСФОРМАТОРА	5
АВТОТРАНСФОРМАТОР	5
АГРЕГАТ ПЕРЕТВОРЮВАННЯ ЧАСТОТИ	5
АКТИВНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ОПІР	5
АКУМУЛЯТОР	6
АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ	6
АСИНХРОННА МАШИНА	6
АСИНХРОННА ЧАСТОТА ОБЕРТОВОЇ МАШИНИ ЗМІННОГО СТРУМУ	6
АСИНХРОННИЙ ГЕНЕРАТОР	7
АСИНХРОННИЙ ДВИГУН	7
АСИНХРОННИЙ ДВИГУН З КОРОТКОЗАМКНЕНИМ РОТОРОМ	7
АСИНХРОННИЙ ДВИГУН З ФАЗНИМ РОТОРОМ	7
АСИНХРОННИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД	8
АСИНХРОННИЙ ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЧАСТОТИ	8
АСИНХРОННИЙ ПУСК ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА ЗМІННОГО СТРУМУ	8
АСИНХРОННИЙ ТАХОГЕНЕРАТОР	8
БАГАТОФАЗНА МАШИНА	9
БАГАТОФАЗНИЙ ПРИСТРІЙ	9
БАГАТОШВИДКІСНИЙ ОБЕРТОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН	9
БАК ТРАНСФОРМАТОРА	9
БЕЗПЕРЕРВНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ	9
БЕЗПОСЕРЕДНЄ ВИЗНАЧЕННЯ К.К.Д.	10
БУФЕРНА БАТАРЕЯ	10
ВАКУУМНИЙ ВИМИКАЧ	10
ВАРИСТОР	10
ВИЗНАЧЕННЯ К.К.Д. ЧЕРЕЗ СУМАРНІ ВТРАТИ	10
ВИКОНАВЧИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН	11
ВИМИКАЧ	11
ВИМІРЮВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	11
ВИМІРЮВАННЯ ВІБРАЦІЇ	11
ВИПРЯМЛЯЧ	11
ВІДДАЧА АКУМУЛЯТОРА ЗА ЕНЕРГІЄЮ	12
ВІДНОСНІ ВТРАТИ	12
ВОЛЬТ-АМПЕРНА ХАРАКТЕРИСТИКА	12
ВТОРИННА НАПРУГА (ТРАНСФОРМАТОРА НАПРУГИ)	12
ВТОРИННА ОБМОТКА ТРАНСФОРМАТОРА	13
ВТРАТИ	13
ВТРАТИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	13
ВТРАТИ ТРАНСФОРМАТОРА	13
ГАЛЬВАНІЧНИЙ ЕЛЕМЕНТ	13
ГАЛЬМУВАННЯ ПРОТИВМИКАННЯМ ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА	14
ГЕНЕРАТОР	14
ГЕНЕРАТОР ЗМІННОГО СТРУМУ	14
ГЕНЕРАТОР ПОСТІЙНОГО СТРУМУ	14
ГІДРОГЕНЕРАТОР	14
ГРАНИЧНА ЧАСТОТА ОБЕРТАННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	

МАЛОЇ ПОТУЖНОСТІ	15
ДВИГУН	15
ДВИГУН ПЕВНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ	15
ДВИГУН З КІЛЬКОМА ЗМІННИМИ ШВИДКОСТЯМИ ОБЕРТАННЯ	15
ДВИГУН З КІЛЬКОМА ПОСТІЙНИМИ ШВИДКОСТЯМИ ОБЕРТАННЯ	16
ДВИГУН З ПОСТІЙНОЮ ШВИДКІСТЮ ОБЕРТАННЯ	16
ДВИГУН З РЕГУЛЬОВАНОЮ ШВИДКІСТЮ ОБЕРТАННЯ	16
ДВИГУН ЗАГАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ	17
ДВИГУН ЗІ ЗМІННОЮ ШВИДКІСТЮ ОБЕРТАННЯ	17
ДВИГУН ЗМІННОГО СТРУМУ	17
ДВИГУН МАЛОЇ ПОТУЖНОСТІ	17
ДВИГУН ПОСТІЙНОГО СТРУМУ	18
ДВИГУН СПЕЦІАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ	18
ДВИГУН-ГЕНЕРАТОР	18
ДЖЕРЕЛО ЕЛЕКТРИЧНОЇ ЕНЕРГІЇ	18
ДІЕЛЕКТРИК	18
ДІЕЛЕКТРИЧНИЙ МАТЕРІАЛ	19
ДІЕЛЕКТРИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ	19
ДОПУСТИМЕ АВАРІЙНЕ ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ	19
ДОПУСТИМЕ ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ	19
ДОПУСТИМИЙ РЕЖИМ НАВАНТАЖЕННЯ ТРАНСФОРМАТОРА	19
ДОСЛІД ХОЛОСТОГО ХОДУ (ГЕНЕРАТОРА)	20
ДОСЛІД ХОЛОСТОГО ХОДУ (ДВИГУНА)	20
ЕЛЕКТРИКА	20
ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА	20
ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА З ПОСТІЙНОЮ ЧАСТОТОЮ ОБЕРТАННЯ	21
ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА ЗАГАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ	21
ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА ІЗ ЗМІННОЮ ЧАСТОТОЮ ОБЕРТАННЯ	21
ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА СПЕЦІАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ	21
ЕЛЕКТРИЧНА МІЦНІСТЬ ІЗОЛЯЦІЇ	22
ЕЛЕКТРИЧНА ОБЕРТОВА МАШИНА	22
ЕЛЕКТРИЧНЕ КОЛО	22
(ЕЛЕКТРИЧНЕ) РЕЛЕ	22
ЕЛЕКТРИЧНИЙ	23
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ГЕНЕРАТОР	23
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДАВАЧ	23
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДВИГУН	23
ЕЛЕКТРИЧНИЙ КАБЕЛЬ	23
ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА	24
ЕЛЕКТРОДВИГУН ПУЛЬСУЮЧОГО СТРУМУ	24
ЕЛЕКТРОЗАХИСНІ ЗАСОБИ	24
ЕЛЕКТРОЛІТ ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ	24
ЕЛЕКТРОМАГНІТНА ЕНЕРГІЯ	25
ЕЛЕКТРОМАГНІТНА ІНДУКЦІЯ	25
ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ ПОЛЕ	25
ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ РЕЛЕ	25
ЕЛЕКТРОМАШИНИЙ ГЕНЕРАТОР	25
ЕЛЕКТРОМАШИНИЙ КОМПЕНСАТОР	26
ЕЛЕКТРОМАШИНИЙ ПЕРЕТВОРЮВАЧ	26
ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ	26
ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ВНУТРІШНЬОЇ УСТАНОВКИ	26
ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ЗАГАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ	27

ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ЗОВНІШНЬОЇ УСТАНОВКИ	27
ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ПІДВИЩЕНОЇ НАДІЙНОСТІ ПРОТИ ВИБУХУ	27
ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ ПОБУТОВОГО ПРИЗНАЧЕННЯ	28
ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ	28
ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ СПЕЦІАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ	28
ЕЛЕКТРОПІЧНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	29
ЕЛЕКТРОПРИВОД	29
ЕЛЕКТРОСТАРТЕР	29
ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНИЙ ПРИСТРІЙ	29
ЕЛЕКТРОТРАВМА	30
ЕЛЕКТРОУСТАНОВКА	30
ЕМАЛЕВА ІЗОЛЯЦІЯ	30
ЕМАЛЕВИЙ ПРОВІД	30
ЄМНІСТЬ ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ	30
ЖИЛА ЗАЗЕМЛЕННЯ	31
ЗАЗЕМЛЮЮЧИЙ ПРОВІД	31
ЗАЗОР (У МАГНІТНОМУ КОЛІ)	31
ЗАНУЛЕННЯ	31
ЗАПОБІЖНИК	31
ЗАРЯД АКУМУЛЯТОРА (АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ)	32
ЗАРЯДЖАТИ (КОНДЕНСАТОР, АКУМУЛЯТОР)	32
ЗАРЯДНИЙ ГЕНЕРАТОР	32
ЗАХИСНЕ ВІДКЛЮЧЕННЯ	32
ЗАХИСНЕ ЗАЗЕМЛЕННЯ	33
ЗБУДЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	33
ЗВ'ЯЗАНІ ЕЛЕКТРИЧНІ КОЛА	33
ЗВАРЮВАЛЬНИЙ ГЕНЕРАТОР	33
ЗВАРЮВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	33
ЗЕМЛЯ	34
ЗМІННИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ	34
ЗМІННИЙ РЕЖИМ РОБОТИ	34
ЗНИЖУВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	34
ЗОВНІШНЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ	34
ІЗОЛЯТОР	35
ІНВЕРТОР	35
ІНДУКТИВНИЙ ОПІР	35
ІНДУКТОР СИНХРОННОЇ МАШИНИ	35
ІНДУКЦІЙНИЙ РЕГУЛЯТОР	35
КЕРОВАНИЙ ОБЕРТОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН	36
КИСЛОТНИЙ АКУМУЛЯТОР	36
КЛАС ТОЧНОСТІ ТРАНСФОРМАТОРА СТРУМУ (НАПРУГИ)	36
КОВЗАННЯ РОТОРА МАШИНИ ЗМІННОГО СТРУМУ	36
КОЕФІЦІЄНТ КОРИСНОЇ ДІЇ	37
КОЕФІЦІЄНТ ПОТУЖНОСТІ	37
КОЕФІЦІЄНТ ТРАНСФОРМАЦІЇ ТРАНСФОРМАТОРА НАПРУГИ	37
КОЛЕКТОР ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	37
КОЛЕКТОРНА МАШИНА ПОСТІЙНОГО СТРУМУ	38
КОЛЕКТОРНИЙ ДВИГУН ЗМІННОГО СТРУМУ	38
КОЛО КЕРУВАННЯ КОМУТАЦІЙНИХ АПАРАТІВ	38
КОМУТАЦІЙНИЙ АПАРАТ	38
КОМУТАЦІЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО КОЛА	38
КОНДЕНСАТОР	39

КОНДЕНСАТОРНА БАТАРЕЯ	39
КОНДЕНСАТОРНИЙ ДВИГУН	39
КОНДЕНСАТОРНИЙ ДВИГУН З ДВОМА ЄМНОСТЯМИ	39
КОРИСНА ПОТУЖНІСТЬ	39
КОРОТКОЧАСНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ	39
КРИВА НАГРІВАННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	40
КРИВА ОХОЛОДЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	40
КРИТИЧНА ЧАСТОТА ОБЕРТАННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ ...	40
КРОКОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН	41
КРОКОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН З ПОСТІЙНИМИ МАГНІТАМИ	41
КУТОВА ЧАСТОТА СИНУСОЇДАЛЬНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ	41
ЛІНІЙНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ КОЛО	41
ЛІНІЙНИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД	42
ЛУЖНИЙ АКУМУЛЯТОР	42
ЛУЖНИЙ ЕЛЕМЕНТ	42
М'ЯКА ЗОВНІШНЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО	
ПРИСТРОЮ.....	42
МАГНЕТИК	43
МАГНІТ	43
МАГНІТНА ІНДУКЦІЯ	43
МАГНІТНА СИСТЕМА ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	43
МАГНІТНА СИСТЕМА ТРАНСФОРМАТОРА	43
(МАГНІТНЕ) ОСЕРДЯ	44
МАГНІТНИЙ ЕКРАН	44
МАГНІТНИЙ ПОТІК	44
МАГНІТНІ ВТРАТИ	44
МАГНІТОПРОВІД ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ (ПРИСТРОЮ)	44
МАКСИМАЛЬНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ РЕЛЕ	45
МАКСИМАЛЬНИЙ РОЗЧІПЛЮВАЧ КОНТАКТНОГО АПАРАТУ	45
МАЛА НАПРУГА	45
МАСЛЯНИЙ ВИМИКАЧ	45
МАСЛЯНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	46
МАШИНА З ЕЛЕКТРОМАГНІТНИМ ЗБУДЖЕННЯМ	46
МАШИНА З КОНТАКТНИМИ КІЛЬЦЯМИ	46
МАШИНА З НЕЗАЛЕЖНИМ ЗБУДЖЕННЯМ	46
МАШИНА З ПОСТІЙНИМИ МАГНІТАМИ	47
МАШИНА З САМОЗБУДЖЕННЯМ	47
МАШИНА З ЦИЛІНДРИЧНИМ РОТОРОМ	47
МАШИНА З ЯВНО ВИРАЖЕНИМИ ПОЛЮСАМИ	47
МАШИНА ЗМІШАНОГО ЗБУДЖЕННЯ	47
МАШИНА ПАРАЛЕЛЬНОГО ЗБУДЖЕННЯ	48
МАШИНА ПОСЛІДОВНОГО ЗБУДЖЕННЯ	48
МЕХАНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА ЕЛЕКТРОДВИГУНА	48
МЕХАНІЧНІ ВТРАТИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	48
МИТТЄВИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ	49
МІНІМАЛЬНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ РЕЛЕ	49
МІНІМАЛЬНИЙ РОЗЧІПЛЮВАЧ КОНТАКТНОГО АПАРАТУ	49
НАВАНТАЖЕННЯ	50
НАВАНТАЖИТИ	50
НАВАНТАЖУВАЛЬНА ДІАГРАМА ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА	50
НАДПРОВІДНИК	50
НАДПРОВІДНІСТЬ	51

НАЙБІЛЬШЕ (НАЙМЕНШЕ) РОБОЧЕ ЗНАЧЕННЯ ПАРАМЕТРА ЕЛЕКТРО-ТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ	51
НАПІВПРОВІДНИК	51
НАПІВПРОВІДНИКОВИЙ МАТЕРІАЛ	51
НАПРУГА ДОТИКУ	52
НАПРУГА КРОКУ	52
НЕЙТРАЛЬ ОБМОТКИ	52
НЕЛІНІЙНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ КОЛО	52
НЕНОРМАЛЬНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРО-ТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	53
НЕПРЯМЕ ВИЗНАЧЕННЯ К.К.Д.	53
НЕРЕВЕРСИВНА ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА	53
НОМІНАЛЬНА ВЕЛИЧИНА	53
НОМІНАЛЬНА ЄМНІСТЬ ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ	54
НОМІНАЛЬНА НАПРУГА ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ	54
НОМІНАЛЬНЕ ЗНАЧЕННЯ ПАРАМЕТРА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ (ВИРОБУ)	54
НОМІНАЛЬНИЙ КОЕФІЦІЄНТ ТРАНСФОРМАЦІЇ ТРАНСФОРМАТОРА СТРУМУ	55
НОМІНАЛЬНИЙ РЕЖИМ	55
НОМІНАЛЬНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРО-ТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	55
НОМІНАЛЬНІ ДАНІ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	55
НОМІНАЛЬНІ ДАНІ ТРАНСФОРМАТОРА	56
НОРМАЛЬНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРО-ТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	56
НОРМОВАНИЙ СТРУМ ТРИВАЛОГО НАГРІВУ	56
ОБЕРТОВА МАШИНА ЗМІННОГО СТРУМУ	57
ОБЕРТОВА МАШИНА ПОСТІЙНОГО СТРУМУ	57
ОБЕРТОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН	57
ОБМОТКА	58
ОБМОТКА ВИЩОЇ НАПРУГИ ТРАНСФОРМАТОРА	58
ОБМОТКА ЗБУДЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	58
ОБМОТКА НАПРУГИ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ (ПРИСТРОЮ)	58
ОБМОТКА НИЖЧОЇ НАПРУГИ ТРАНСФОРМАТОРА	59
ОБМОТКА СЕРЕДНЬОЇ НАПРУГИ ТРАНСФОРМАТОРА	59
ОБМОТКА ТРАНСФОРМАТОРА	59
ОБМОТКА ФАЗИ	59
ОБМОТКОВИЙ ПРОВІД	60
ОДНОФАЗНА МАШИНА	60
ОДНОФАЗНИЙ ПРИСТРІЙ	60
ОКСИДНА ІЗОЛЯЦІЯ	60
ОПІР ІЗОЛЯЦІЇ	60
ОСЕРДЯ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ	60
ОСНОВНИЙ ПОВІТРЯНИЙ ЗАЗОР ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	61
ПАДІННЯ НАПРУГИ	61
ПАЗ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	61
ПАКЕТ ПЛАСТИН	61
ПАРАЛЕЛЬНА РОБОТА ТРАНСФОРМАТОРІВ	62
ПАРАЛЕЛЬНЕ З'ЄДНАННЯ	62
ПАРАМЕТРИ КОРОТКОГО ЗАМИКАННЯ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ (ВИРОБУ)	62

ПАРАМЕТРИ ХОЛОСТОГО ХОДУ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ (ВИРОБУ)	62
ПАСИВНЕ КОЛО	62
ПЕРВИННА ОБМОТКА ТРАНСФОРМАТОРА	63
ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ	63
ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ ТРАНСФОРМАТОРА	63
ПЕРЕВИЩЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	63
ПЕРЕМИКАЧ	64
ПЕРЕМІЖНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	64
ПЕРЕМІЖНІ ОБМОТКИ	64
ПЕРЕНАПРУГА	64
ПЕРЕПОЛЮСУВАННЯ ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ	65
ПЕРЕРИВЧАСТО-ТРИВАЛИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	65
ПЕРЕТВОРЮВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	65
ПЕРЕТВОРЮВАЧ	65
ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ЕНЕРГІЇ	66
ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЧАСТОТИ	66
ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЧИСЛА ФАЗ	66
ПЕРЕХІДНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ	66
ПЕРЕХІДНИЙ ПРОЦЕС В ЕЛЕКТРИЧНОМУ КОЛІ	67
ПЕРЕХІДНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	67
ПЕРЕХІДНІ ПРОЦЕСИ В ОБЕРТОВІЙ ЕЛЕКТРИЧНІЙ МАШИНІ	67
ПЕРІОДИЧНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ	67
ПЕРІОДИЧНИЙ РЕЖИМ РОБОТИ	68
ПІД НАВАНТАЖЕННЯМ	68
ПІД НАПРУГОЮ	68
ПІДВИЩУВАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	68
ПІДСИЛЮВАЧ	68
ПЛАВКИЙ ЕЛЕМЕНТ	68
ПЛАСТИНА МАГНІТНОЇ СИСТЕМИ	69
ПОВНА ПОТУЖНІСТЬ ДВОПОЛЮСНИКА	69
ПОВНЕ НАВАНТАЖЕННЯ	69
ПОВНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ОПІР	69
ПОЛЮС МАГНІТА	70
ПОЛЮС ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	70
ПОСЛІДОВНИЙ ЗВ'ЯЗОК	70
ПОСТІЙНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ	70
ПОСТІЙНИЙ МАГНІТ	71
ПОСТІЙНІ ВТРАТИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	71
ПОТОКОЗЧЕПЛЕННЯ	71
ПОЧАТКОВИЙ ПУСКОВИЙ МОМЕНТ АСИНХРОННОГО ДВИГУНА З КОРОТКОЗАМКНЕНИМ РОТОРОМ (СИНХРОННОГО ДВИГУНА)	71
ПОЧАТКОВИЙ ПУСКОВИЙ СТРУМ АСИНХРОННОГО ДВИГУНА З КОРОТКОЗАМКНЕНИМ РОТОРОМ (СИНХРОННОГО ДВИГУНА)	72
ПОШКОДЖЕННЯ	72
ПРИЙМАЛЬНЕ ВИПРОБУВАННЯ	72
ПРИЙМАЛЬНО-ЗДАВАЛЬНЕ ВИПРОБУВАННЯ	72
ПРИРОДНЕ МАСЛЯНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ	73
ПРИРОДНЕ ПОВІТРЯНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ	73

ПРОМИСЛОВІ ВИПРОБУВАННЯ	73
ПРЯМИЙ ПУСК ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА	73
ПУЛЬСУЮЧИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ	74
ПУСКАЧ	74
ПУСКОВИЙ ДВИГУН	74
ПУСКОВИЙ РЕОСТАТ	74
ПУСКОРЕГУЛЮЮЧИЙ РЕОСТАТ	75
РАДІАТОР ТРАНСФОРМАТОРА	75
РЕАКТИВНИЙ ОПІР	75
РЕВЕРСИВНА ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА	76
РЕГУЛЬОВАНИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД	76
РЕГУЛЬОВАНИЙ ОБЕРТОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН	76
РЕГУЛЬОВАНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	76
РЕЖИМ КОРОТКОГО ЗАМИКАННЯ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРО- ТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	77
РЕЖИМ МАКСИМАЛЬНОГО ТРИВАЛОГО НАВАНТАЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	77
РЕЖИМ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	77
РЕЖИМ РОБОТИ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	78
РЕЖИМ ХОЛОСТОГО ХОДУ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧ- НОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	78
РЕЗИСТОР	78
РЕЗОНАНС В ЕЛЕКТРИЧНОМУ КОЛІ	79
РЕЗОНАНС НАПРУГ	79
РЕЗОНАНС СТРУМІВ	79
РЕЗОНАНСНА ЧАСТОТА	79
РОБОЧА ІЗОЛЯЦІЯ	79
РОБОЧА ТЕМПЕРАТУРА ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	80
РОБОЧИЙ ЦИКЛ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	80
РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЕЛЕКТРОМАШИННОГО ГЕНЕРАТОРА	80
РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА	81
РОЗ'ЄДНУВАЧ	81
РОЗМИКАЮЧИЙ КОНТАКТ ЕЛЕКТРИЧНОГО КОЛА	82
РОЗРАХУНКОВА ВЕЛИЧИНА	82
РОЗРАХУНКОВА ТЕМПЕРАТУРА ОБМОТКИ	82
РОЗРЯД ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ	83
РОЗШИРЮВАЧ	83
РОТОР	83
РУДНИКОВЕ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ	83
САМОІНДУКЦІЯ	83
САМОРОЗРЯД ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ	84
СИЛА ЛОРЕНЦА	84
СИЛОВИЙ ТРАНСФОРМАТОР	84
СИМЕТРИЧНА БАГАТОФАЗНА СИСТЕМА ЕЛЕКТРИЧНИХ СТРУМІВ	84
СИМЕТРИЧНЕ БАГАТОФАЗНЕ ДЖЕРЕЛО НАПРУГИ	85
СИНУСОЇДАЛЬНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ	85
СИНХРОННА МАШИНА	85
СИНХРОННА МАШИНА	86
СИНХРОННА ЧАСТОТА ОБЕРТАННЯ ОБЕРТОВОЇ МАШИНИ ЗМІННОГО СТРУМУ	86
СИНХРОННИЙ ГЕНЕРАТОР	86

СИНХРОННИЙ ДВИГУН	86
СИНХРОННИЙ ДВИГУН З ПОСТІЙНИМИ МАГНІТАМИ	86
СИНХРОННИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД	87
СИСТЕМА “КЕРОВАНИЙ ВИПРЯМЛЯЧ-ДВИГУН”	87
СИСТЕМА “ПЕРЕТВОРЮВАЧ ЧАСТОТИ-ДВИГУН”	87
СИСТЕМА ОХОЛОДЖЕННЯ	87
СЛІДКУЮЧИЙ ЕЛЕКТРОПРИВОД	88
СПЕЦІАЛІЗОВАНА ЕЛЕКТРИЧНА МАШИНА	88
СПЕЦІАЛЬНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	88
СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ	88
СТАЛА ЧАСУ ЕЛЕКТРИЧНОГО КОЛА	89
СТАЛА ЧАСУ НАГРІВАННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	89
СТАЛА ЧАСУ ОХОЛОДЖЕННЯ ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	89
СТАРТЕР-ГЕНЕРАТОР	90
СТАТИЧНА СТІЙКІСТЬ АСИНХРОННОЇ МАШИНИ	90
СТАТИЧНА СТІЙКІСТЬ СИНХРОННОЇ МАШИНИ	90
СТАТИЧНЕ НАВАНТАЖЕННЯ ЕЛЕКТРОПРИВОДА	90
СТАТОР	90
СТРИЖЕНЬ	91
СТОРОНА ВИЩОЇ (СЕРЕДНЬОЇ, НИЖЧОЇ) НАПРУГИ ТРАНСФОРМАТОРА	91
СТРУМ КОРОТКОГО ЗАМИКАННЯ	91
СТРУМ ХОЛОСТОГО ХОДУ ТРАНСФОРМАТОРА	91
СТРУМООБМЕЖУЮЧИЙ ВИМИКАЧ	92
СУМАРНІ ВТРАТИ	92
СУХИЙ ТРАНСФОРМАТОР	92
ТАБЛИЧКА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ (ВИРОБУ)	92
ТАХОГЕНЕРАТОР	93
ТЕПЛОВА ІЗОЛЯЦІЯ	93
ТЕРМІЧНА СТІЙКІСТЬ ТРАНСФОРМАТОРА ПРИ КОРОТКОМУ ЗАМИКАННІ..	93
ТЕРМІЧНИЙ СТРОК СЛУЖБИ ІЗОЛЯЦІЇ	93
ТЕРМОСИФОННИЙ ФІЛЬТР	93
ТРАНСФОРМАТОР	94
ТРАНСФОРМАТОР	94
ТРАНСФОРМАТОР З ЛИТОЮ ІЗОЛЯЦІЄЮ	94
ТРАНСФОРМАТОР З РІДКИМ ДІЕЛЕКТРИКОМ	94
ТРАНСФОРМАТОР, ЩО ПЕРЕМИКАЄТЬСЯ БЕЗ ЗБУДЖЕННЯ	94
ТРАНСФОРМАТОР, ЩО РЕГУЛЮЄТЬСЯ ПІД НАВАНТАЖЕННЯМ	95
ТРИВАЛИЙ РЕЖИМ НАВАНТАЖЕННЯ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ ..	95
ТРИВАЛИЙ РЕЖИМ РОБОТИ	96
ТРИВАЛІСТЬ ВВІМКНЕННЯ ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ	96
ТРИФАЗНА СИСТЕМА ЕЛЕКТРИЧНИХ СТРУМІВ	96
ТРИФАЗНИЙ ТРАНСФОРМАТОР	96
ТУРБОГЕНЕРАТОР	96
ТУРБОГЕНЕРАТОР	97
УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧ-	
НОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	97
УМОВИ ЗАСТОСУВАННЯ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО	
ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ)	97
УМОВИ РОБОТИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ	
АБО ПРИСТРОЮ)	97
УНІВЕРСАЛЬНИЙ ДВИГУН	98
УНІПОЛЯРНА МАШИНА	98

УСТАЛЕНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ	98
УСТАЛЕНИЙ РЕЖИМ В ЕЛЕКТРИЧНОМУ КОЛІ	98
УСТАЛЕНИЙ СТАН ОБЕРТОВОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МАШИНИ	99
ФАЗА СИНУСОЇДАЛЬНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ	99
ФІЛЬТР ВЕРХНІХ ЧАСТОТ	99
ФІЛЬТР НИЖНІХ ЧАСТОТ	99
ФОРМУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА	100
ФОРМУВАННЯ ЕЛЕКТРОДУ АКУМУЛЯТОРА	100
ФОТОЕЛЕКТРИЧНИЙ ПРИСТРІЙ	100
ХІМІЧНЕ ДЖЕРЕЛО СТРУМУ	100
ЦИКЛ ОПЕРАЦІЙ	100
ЦИРКУЛЯЦІЙНЕ ОХОЛОДЖЕННЯ	101
ЧАС РОЗГОНУ ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА	101
ЧАСТОТА ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ	101
ЧАСТОТНИЙ ПУСК ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА	101
ШИХТОВАНЕ ОСЕРДЯ	102
ЯВНОПОЛЮСНА МАШИНА	102
ЯКІР	102
ЯРМО	102

Частина II
АЛЬТЕРНАТИВНА ЕНЕРГЕТИКА

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>АКУМУЛЯТОРИ ЕНЕРГІЇ ВІДНОВЛЮВАНИХ ДЖЕРЕЛ види акумуляторів енергії, які використовуються для акумуляування енергії відновлюваних джерел [1]</p>	<p>АКУМУЛЯТОРЫ ЭНЕРГИИ ВОЗОБНОВЛЯЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ виды аккумуляторов энергии, которые используются для аккумуляирования энергии возобновляемых источников</p>	<p>RENEWABLE SOURCES ENERGY BATTERIES the energy batteries kinds that are used for renewable sources energy accumulation</p>	<p>SPEICHER FÜR ERNEUERBARE ENERGIEQUELLEN Die Arten der Energiespeichern, die für Speicherung der Energie aus erneuerbare Energiequellen benutzt werden.</p>
<p>АКУМУЛЯЦІЯ ЕНЕРГІЇ ВІДНОВЛЮВАНИХ ДЖЕРЕЛ засіб збереження енергії відновлюваних джерел при відсутності потреби в її використанні (використанні залишків енергії) одночасно з виробленням [1]</p>	<p>АКУМУЛЯЦИЯ ЭНЕРГИИ ВОЗОБНОВЛЯЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ средство сохранения энергии возобновляемых источников при отсутствии потребности в ее использовании (использовании остатков энергии) одновременно с выработкой</p>	<p>RENEWABLE SOURCES ENERGY ACCUMULATION the renewable sources energy means maintaining with no requirement in its usage (the residual energy use) simultaneously with the elaboration</p>	<p>SPEICHERUNG DER ENERGIE AUS ERNEUERBARE ENERGIEQUELLEN Ein Verfahren der Speicherung der Energie aus erneuerbare Energiequellen beim Fehlen der Notwendigkeit der Nutzung von Energie (Energiereste) und gleichzeitige Energieproduktion.</p>
<p>АНАЕРОБНА ФЕРМЕНТАЦІЯ БІОМАСИ спосіб перетворення біомаси без доступу повітря, при якому з обробленої біомаси одержують в основному метан та залишки перероблення у вигляді добрив ДСТУ 2275-93</p>	<p>АНАЭРОБНАЯ ФЕРМЕНТАЦИЯ БИОМАССЫ способ преобразования биомассы без доступа воздуха, при котором из обрабатываемой биомассы получают в основном метан и остатки переработки в виде удобрений</p>	<p>ANAEROBIC BIOMASS FERMENTATION the biomass converting method without air access, in which mainly methane and refining residues such as fertilizers are obtained from the treated biomass</p>	<p>ANAEROBE FERMENTATION VON BIOMASSE Ein Verfahren der Umwandlung von Biomasse unter Luftabschluss, bei denen grundsätzlich Methan und Verarbeitungsreste in Form von Dünger von bearbeitbarer Biomasse erhalten werden.</p>
<p>АТМОСФЕРА ЗЕМЛІ газоподібна оболонка Землі; складається з тропосфери (до 10-18 км), стратосфери (до 80 км) та іоносфери [1]</p>	<p>АТМОСФЕРА ЗЕМЛИ газообразная оболочка Земли; состоит из тропосферы (до 10-18 км), стратосферы (до 80 км) и ионосферы</p>	<p>THE EARTH'S ATMOSPHERE the gaseous earth mantle; consists of the troposphere (up to 10-18 km), stratosphere (up to 80 km) and the ionosphere</p>	<p>ERDATMOSPHÄRE Die Luftfülle der Erde, die aus die Troposphäre (bis 10-18 km), Stratosphäre (bis 80 km) und Ionosphäre besteht.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>АТОМНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (АЕС) електростанція, яка перетворює енергію поділу ядер атомів в електроенергію чи в електроенергію та тепло ДСТУ 3440-96</p>	<p>АТОМНАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ (АЭС) электростанция, преобразующая энергию деления ядер атомов в электроэнергию или в электроэнергию и тепло</p>	<p>NUCLEAR POWER PLANT (NPP) a power plant, which converts the atoms nuclei fission energy into electric energy or electricity and heat</p>	<p>ATOMKRAFTWERK (AKW) Ein Kraftwerk, das die Energie von Atomkernspaltung in Elektroenergie oder Elektroenergie und Wärme umwandelt.</p>
<p>АТОМНА ЕНЕРГЕТИКА галузь енергетики, яка використовує ядерну енергію для електрифікації та теплофікації; галузь науки і техніки, яка розробляє методи і засоби перетворення ядерної енергії в електричну і теплову [2]</p>	<p>АТОМНАЯ ЭНЕРГЕТИКА отрасль энергетики, использующая ядерную энергию для электрификации и теплофикации; отрасль науки и техники, которая разрабатывает методы и средства преобразования ядерной энергии в электрическую и тепловую</p>	<p>NUCLEAR POWER ENGINEERING the power industry, which uses nuclear energy for electrification and district heating; science and technology branch, which is developing methods and tools for nuclear energy conversion into electrical and thermal energy</p>	<p>KERNENERGETIK Ein Energiewirtschaftssektor, der die Kernenergie für Elektrifizierung und Heizung verwendet; ein wissenschaftlicher und technischer Zweig, der die Verfahren und Methoden für Umwandlung von Atomenergie in Elektroenergie und Wärmeenergie entwickelt.</p>
<p>АТОМНА ЕНЕРГІЯ енергія, яка виділяється в процесі перетворення атомних ядер; джерелом атомної енергії є внутрішня енергія атомного ядра (точніше найменування атомної енергії – ядерна енергія) [2]</p>	<p>АТОМНАЯ ЭНЕРГИЯ энергия, которая выделяется в процессе преобразования атомных ядер; источником атомной энергии является внутренняя энергия атомного ядра (более точное наименование атомной энергии – ядерная энергия)</p>	<p>NUCLEAR ENERGY the energy released in the process of atomic nuclei conversion; a nuclear energy source is the atomic nucleus internal energy (an atomic energy more accurate name is a nuclear energy)</p>	<p>ATOMENERGIE Die Energie, die sich im Laufe von Umwandlung der Atomkerne entwickelt. Die innere Energie des Atomkerns ist die für die Atomenergie (die wird genauere als die Kernenergie benennt).</p>
<p>БІОГАЗ газ, що утворюється під час бактеріального розкладу відходів, в основному тваринницького виробництва. Складається переважно з метану та вуглекислого газу ДСТУ 2275-93</p>	<p>БИОГАЗ газ, образующийся при бактериальном разложении отходов, в основном животноводческого производства. Состоит преимущественно из метана и углекислого газа</p>	<p> BIOGAS the gas generated by waste bacterial decomposition, mainly in livestock production. It consists mainly of methane and carbon dioxide</p>	<p>BIOGAS Das Gas, das sich im Laufe der Zersetzung von Abfälle (grundsätzlich - tierischer Abfälle) entwickelt. Es besteht im wesentlichen von Methan und Kohlendioxid.</p>

Б

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>БІОДИЗЕЛЬ, АБО БІОДИЗЕЛЬНЕ ПАЛИВО екологічно чистий вид палива, відносно альтернативний видів, який отримується з рослинних масел і використовується для заміни (економії) звичайного дизельного пального [1]</p>	<p>БИОДИЗЕЛЬ ИЛИ БИОДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО экологически чистый вид топлива, альтернативный в отношении минеральных видов, который получается из растительных масел и используется для замены (экономии) обычного дизельного топлива</p>	<p>BIODIESEL OR BIODIESEL FUEL the ecologically clean fuel, alternative in relation to mineral types and which is obtained from plant oils and is used for conventional diesel fuel to replacing (saving)</p>	<p>BIODIESEL ODER BIODIESELKRAFTSTOFF Umweltsichere Kraftstoffart, die eine Alternative für mineralische Kraftstoffe ist, aus Pflanzenöle erhalten wird und als Behelf des gewöhnlichen Dieselfkraftstoffs benutzt wird.</p>
<p>БІОЕНЕРГЕТИКА галузь альтернативної енергетики, яка використовує енергію біомаси [1]</p>	<p>БИОЭНЕРГЕТИКА отрасль альтернативной энергетики, которая использует энергию биомассы</p>	<p>BIOENERGETICS the alternative energy branch, which uses biomass energy</p>	<p>BIOENERGETIK Ein Alternativenergiewirtschaftssektor, der die Energie von Biomasse verwendet.</p>
<p>БІОЕНЕРГЕТИЧНА ПЛАНТАЦІЯ швидкоросла рослинність, спеціально висаджена на плантаціях для одержання великих кількостей біомаси, з якої можуть бути виготовлені горючі та паливні матеріали. Такі плантації можуть бути розміщені на суші чи у воді (морській або прісній) ДСТУ 2275-93</p>	<p>БИОЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ПЛАНТАЦИЯ быстрорастущая растительность, специально высаженная на плантациях для получения больших количеств биомассы, из которой могут быть изготовлены горючие и топливные материалы. Такие плантации могут быть размещены на суше или в воде (морской или пресной)</p>	<p>BIOENERGY PLANTATIONS the fast growing vegetation, especially planted on the plantations to produce large biomass quantities, from which the combustible and fuel materials can be manufactured. Such plantations can be placed on land or in water (sea or fresh)</p>	<p>BIOENERGETISCHE PLANTAGE Schnellwüchsige Pflanzung, die wurde speziell auf die Plantage aufgepflanzt, um mehr Biomasse zu erhalten, die kann für Herstellung der Brennstoffe und Kraftstoffe benutzt werden. Solche Plantagen können zu Land oder zu Wasser (Meerwasser oder Süßwasser) platziert werden.</p>
<p>БІОЕНЕРГЕТИЧНА УСТАНОВКА енергетична установка, що перетворює енергію біомаси, біогазу, рідкого гною тощо в інші види енергії, наприклад в електричну чи теплову ДСТУ 2275-93</p>	<p>БИОЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА энергетическая установка, преобразующий энергию биомассы, биогаза, жидкого навоза и т.д. в другие виды энергии, например в электрическую или тепловую</p>	<p>BIOPOWER INSTALLATION a power installation that converts biomass, biogas, liquid manure, and others energy in other energy forms, such as electrical or heat energy</p>	<p>BIOENERGETISCHE ANLAGE Eine energetische Anlage, die die Energie von Biomasse, Biogas, Gülle usw. in eine andere Energie, z.B., Elektroenergie oder Heizenergie, umwandelt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>БИОМАСА невикопні органічні речовини біологічного походження ДСТУ 2275-93</p> <p>БЮПАЛІВО паливо, що поновлюється постійно в результаті фотосинтезу і господарської діяльності (древесина, торф, польові культури, мулові осади, побутові відходи тощо) [1] <i>або</i> рідинне, тверде або газоподібне паливо, одержане з біологічної сировини (біомаси) термохімічними або біологічними способами ДСТУ 2275-93</p> <p>БЮСФЕРА зона активного життя, що охоплює нижню частину атмосфери, гідросферу і верхню частину літосфери [1]</p>	<p>БИОМАССА неископаемые органические вещества биологического происхождения</p> <p>БИОТОПЛИВО Топливо, непрерывно обновляющееся в результате фотосинтеза и хозяйственной деятельности (древесина, торф, полевые культуры, иловые осадки, бытовые отходы и т.д.) <i>или</i> жидкое, твердое или газообразное топливо, полученное из биологического сырья (биомассы) термохимическими или биологическими способами ДСТУ 2275-93</p> <p>БИОСФЕРА зона активной жизни, охватывающая нижнюю часть атмосферы, гидросферу и верхнюю часть литосферы</p>	<p>BIOMASS the non-fossil organic substances of biological origin</p> <p>BIOFUELS the fuel which is continuously updated as a result of photosynthesis and economic activities (wood, peat, field crops, silt sediments, domestic wastes, etc.) <i>or</i> liquid, solid or gaseous fuel derived from biological materials (biomass), or by thermochemical or biological methods</p> <p>BIOSPHERE an active life zone, covering the lower atmosphere part, hydrosphere, and the upper lithosphere part</p>	<p>BIOMASSE Nichtfossile organische Stoffe von biologischer Herkunft.</p> <p>BIOKRAFTSTOFF Der Kraftstoff, der laufend sich infolge der Fotosynthese und Wirtschaftstätigkeit erneuert (Holz, Torf, Feldkulturen, Schlammsätze, Haushaltsabfälle usw.) <i>oder</i> Flüssigkeitskraftstoff, Festkraftstoff oder gasförmiger Kraftstoff, der aus den biologischen Rohstoff (Biomasse) thermochemisch oder biologisch hergestellt wurde.</p> <p>BIOSPHERE Die Zone des aktive Lebens, die den Unterteil Atmosphäre, die Hydrosphäre und den Oberteil Erdrinde umfasst.</p>
<p>ВИРОБИТОК ЕНЕРГІЇ ЗА РАХУНОК ВТОРИННИХ ЕНЕРГОРЕСУРСІВ теплова, електрична чи механічна енергія, яку вироблено внаслідок використання ВЕР в утилізаційних установках Примітка. Розрізняють можливий, плановий та фактичний виробіток ДСТУ 3818-98</p>	<p>ВЫРАБОТКА ЭНЕРГИИ ЗА СЧЕТ ВТОРИЧНЫХ ЭНЕРГОРЕСУРСОВ тепловая, электрическая или механическая энергия, вырабатываемая в результате использования ВЭР в утилизационных установках Примечание. Различают возможную, плановую и фактическую выработку</p>	<p>ENERGY GENERATION FROM SECONDARY ENERGY RESOURCES the thermal, electrical or mechanical energy generated by the RES use in the utilization installations <u>Note.</u> The possible, planned and actual productions are distinguished.</p>	<p>ENERGIEGEGENWUNNUNG AUS ABFALL Heiz-, Elektro- oder mechanische Energie, die wurde infolge der Abfallverwendung bei der Abfallverwertungsanlage gewonnen. <u>Bemerkung.</u> Es gibt eine potentielle, planmäßige und effektive Gewinnung.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ВІДНОВЛЮВАНЕ ДЖЕРЕЛО ЕНЕРГІЇ джерело енергії, що використовує потоки енергії Сонця, вітру, тепла Землі, біомаси, морів та океанів, річок (з використанням міні- та мікро-ГЕС), які існують постійно або періодично виникають у навколишньому середовищі ДСТУ 2275-93</p>	<p>ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЙ ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ источник энергии, использующий потоки энергии Солнца, ветра, тепла Земли, биомассы, морей и океанов, рек (с использованием мини- и микро-ГЭС), которые существуют постоянно или периодически возникают в окружающей среде</p>	<p>RENEWABLE ENERGY SOURCE the power source that uses solar energy, wind, the Earth heat, biomass, seas and oceans, rivers flows (with the mini and micro HPPs use) that exist permanently or occur periodically in the environment</p>	<p>ERNEUERBARE ENERGIEQUELLE Die Energiequelle, die die ständige oder in die Umwelt periodisch erzeugte Energieflüsse von Sonne, Wind, Wärme von Erde, Biomasse, Meere, Ozeane, Flüsse (unter Ausnutzung von Mini- und Mikrowasserkraftwerke) verwenden.</p>
<p>ВІТРОАГРЕГАТ система з вітродвигуна і машин, які приводяться ним у рух (насосів, електричних генераторів тощо) [1]</p>	<p>ВЕТРОАГРЕГАТ Система из ветродвигателя и машин, приводимых им в движение (насосов, электрических генераторов и т.п.)</p>	<p>WIND GENERATOR a wind motor and machines system driven in motion by wind generator (pumps, electrical generators, etc.)</p>	<p>WINDANLAGE Das von den Windmotor und von ihm betriebenen Maschinen bestehende System (Pumpen, Generatoren usw.).</p>
<p>ВІТРОВА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ВЕС) вітроенергетична установка, в якій енергія вітру перетворюється в електричну енергію ДСТУ 2275-93</p>	<p>ВЕТРОВАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ (ВЭС) ветроэнергетическая установка, в которой энергия ветра преобразуется в электрическую энергию</p>	<p>WIND POWER PLANT (WPP) a wind power installation, in which wind energy is converted into electrical energy</p>	<p>WINDKRAFTWERK (WKW) Die Windkraftanlage, die die Windenergie in die Elektroenergie umwandelt.</p>
<p>ВІТРОЕНЕРГЕТИКА галузь альтернативної енергетики, яка використовує енергію вітру [1]</p>	<p>ВЕТРОЭНЕРГЕТИКА отрасль альтернативной энергетики, которая использует энергию ветра</p>	<p>WINDPOWER ENGINEERING the alternative energy industry, which uses the wind energy</p>	<p>WINDENERGETIK Der Bereich von alternativer Energetik, die die Windenergie verwendet.</p>
<p>ВІТРОЕНЕРГЕТИЧНА УСТАНОВКА установка, в якій енергія вітру перетворюється в інші види енергії ДСТУ 2275-93</p>	<p>ВЕТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА установка, в которой энергия ветра преобразуется в другие виды энергии</p>	<p>WIND-DRIVEN POWER-PLANT an installation, in which wind energy is converted into other forms of energy</p>	<p>WINDKRAFTANLAGE Die Anlage, die die Windenergie in andere Energien umwandelt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ВОДНЕВА ЕНЕРГЕТИКА напряв нетрадиційної енергетики, в якому водень використовується як енергоресурс [1]</p>	<p>ВОДОРОДНАЯ ЭНЕРГЕТИКА направление нетрадиционной энергетики, в котором водород используется как энергоресурс</p>	<p>HYDROGEN POWER ENGINEERING the unconventional energy direction, in which hydrogen is used as the energy resource</p>	<p>WASSERSTOFFENERGETIK Der Bereich von alternativer Energetik, die den Wasserstoff als Energieressource verwendet.</p>
<p>ВТОРИННА БІОМАСА залишки перероблення первинної біомаси речовин – перш за все в результаті їх споживання людиною та тваринами чи перероблення в домашньому господарстві або промисловості. До них належать, насамперед, гній, рідкий компост, рідкі стоки очисних споруд ДСТУ 2275-93</p>	<p>ВТОРИЧНАЯ БИОМАССА остатки переработки первичной биомассы веществ - прежде всего в результате их потребления человеком и животными или переработки в домашнем хозяйстве или промышленности. К ним относятся в первую очередь навоз, жидкий компост, жидкие стоки очистных сооружений</p>	<p>SECONDARY BIOMASS the primary processed biomass materials residues - primarily as a result of human and animal consumption or the household or industry processing. These include, first of all, manure, liquid compost, treatment facilities liquid effluent</p>	<p>SEKUNDÄRE BIOMASSE Die Verarbeitungsreste von primärer Biomasse der Stoffe, insbesondere, infolge des Verbrauchs von deren von Männer und Tieren oder Verarbeitung in Haushaltung oder Gewerbe. Dazu gehören, vor allem, der Dünger, der flüssige Kompost, die Flüssigkeitsabflüsse von Abwasseranlage.</p>
<p>ВТОРИННА ЕНЕРГІЯ енергія, отримана після перетворення первинної енергії на спеціальних установках – станціях [1]</p>	<p>ВТОРИЧНАЯ ЭНЕРГИЯ энергия, полученная после преобразования первичной энергии на специальных установках – станциях</p>	<p>SECONDARY ENERGY the energy received after the primary energy transformation on special installations - plants</p>	<p>SEKUNDÄRE ENERGIE Die Energie, die wurde nach der Energieumwandlung in spezieller Anlagen – Stationen – erhalten.</p>
<p>ВТОРИННИЙ ЕНЕРГЕТИЧНИЙ РЕСУРС енергетичний потенціал продукції, відходів, побічних і проміжних продуктів, який утворюється в технологічних агрегатах (установках, процессах) і не використовується в самому агрегаті, але може бути частково чи повністю використаний для енергопостачання інших агрегатів (процесів).</p>	<p>ВТОРИЧНЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ РЕСУРС энергетический потенциал продукции, отходов, побочных и промежуточных продуктов, который образуется в технологических агрегатах (установках, процессах) и не используется в самом агрегате, но может быть частично или полностью использован для энергообеспечения других агрегатов (процессов).</p>	<p>SECONDARY ENERGY RESOURCES the products, wastes, supplementary and intermediate products energy potential, which is formed in the technological aggregates (installations, processes) and is not used by the aggregate itself, but may be partially or fully used for other aggregates (processes) power supply.</p>	<p>SEKUNDÄRENERGIERESSOURCE Das energetische Potential der Produktion, Abfälle, Nebenprodukte und Mittelprodukte, das sich in verfahrenstechnischer Aggregaten (Anlagen, Prozessen) entwickelt und in den Aggregat allein nicht verwendet wird, aber ganz oder teilweise für die Energieversorgung anderer Aggregaten (Prozessen) benutzt werden kann.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p><u>Примітка.</u> Розрізняють горючі, теплові, механічні ВЕР та ВЕР надлишкового тиску ДСТУ 2420-94</p>	<p><u>Примечание.</u> Различают горючие, тепловые, механические ВЭР и ВЭР избыточного давления</p>	<p><u>Note.</u> The combustible, thermal, mechanical VER and excessive pressure VER are distinguished.</p>	<p><u>Bemerkung.</u> Es gibt die brennbare, thermische, mechanische Sekundärenergie-ressourcen (SER) und SER des Überdrucks.</p>
<p>ГАЗИФІКАЦІЯ БІОМАСИ спосіб теплової обробки біомаси з обмеженим використанням окиснювача [1]</p>	<p>ГАЗИФИКАЦИЯ БИОМАССЫ способ тепловой обработки биомассы с ограниченным использованием окислителя</p>	<p>BIOMASS GASIFICATION the biomass heat treatment method with an oxidant limited use</p>	<p>VERGASUNG DER BIOMASSE Das Verfahren der Warmbehandlung der Biomasse mit beschränkter Verwendung des Oxydationsmittels.</p>
<p>ГЕЛІОЕНЕРГЕТИКА галузь альтернативної енергетики, яка використовує сонячну енергію для отримання теплової і електричної енергії [1]</p>	<p>ГЕ.ЛИОЭНЕРГЕТИКА отрасль альтернативной энергетики, которая использует солнечную энергию для получения тепловой и электрической энергии</p>	<p>HELIOENERGETICS the alternative energy branch, which uses solar energy to generate heat and electric energy</p>	<p>HELIOENERGETIK Der Bereich von alternativer Energetik, die die Sonnenenergie für Gewinnung von Wärmeenergie und Elektroenergie verwendet.</p>
<p>ГЕНЕРАТОРНИЙ ГАЗ газ, який одержується під час газифікації деревини (часткове окислення) ДСТУ 2275-93</p>	<p>ГЕНЕРАТОРНЫЙ ГАЗ газ, получаемый при газификации древесины (частичное окисление)</p>	<p>COAL-DERIVED GAS the gas produced by wood gasification (partial oxidation)</p>	<p>GENERATORGAS Der Gas, der bei der Vergasung des Holzes (partielle Oxydation) erhalten wird.</p>
<p>ГЕОТЕРМАЛЬНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ГЕО-ТЕС) електростанція, в якій геотермальна енергія перетворюється в електричну енергію ДСТУ 2275-93</p>	<p>ГЕОТЕРМАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ (ГЕО-ТЭС) электростанция, в которой геотермальная энергия преобразуется в электрическую энергию</p>	<p>GEOHERMAL POWER PLANT (GEO-TES) a power plant, wherein the geothermal energy is transformed into electric energy</p>	<p>ERDWÄRME-KRAFTWERK (EWK) Die Kraftwerk, wo die Erdwärmeenergie in die Elektroenergie umgewandelt wird.</p>
<p>ГЕОТЕРМАЛЬНА ЕНЕРГЕТИКА галузь альтернативної енергетики, яка використовує геотермальну енергію [1]</p>	<p>ГЕОТЕРМАЛЬНАЯ ЭНЕРГЕТИКА отрасль альтернативной энергетики, которая использует геотермальную энергию</p>	<p>GEOHERMAL POWER ENGINEERING the alternative energy branch, which uses geothermal energy</p>	<p>ERDWÄRMEENERGETIK Der Bereich von alternativer Energetik, die die thermale Energie verwendet.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ГЕОТЕРМАЛЬНА ЕНЕРГІЯ теплова енергія надр Землі ДСТУ 2275-93</p>	<p>ГЕОТЕРМАЛЬНАЯ ЭНЕРГИЯ тепловая энергия недр Земли</p>	<p>GEO THERMAL ENERGY the Earth's bowels thermal energy</p>	<p>ERDWÄRMEENERGIE Die Wärmeenergie des Erdinneres.</p>
<p>ГЕОТЕРМАЛЬНА УСТАНОВКА енергетична установка, що перетворює геотермальну енергію в інші види енергії ДСТУ 2275-93</p>	<p>ГЕОТЕРМАЛЬНАЯ УСТАНОВКА энергетическая установка, преобразующая геотермальную энергию в другие виды энергии</p>	<p>GEO THERMAL INSTALLATION a power installation that converts geothermal energy into other energy forms</p>	<p>ERDWÄRMEANLAGE Die Kraftwerkanlage, die die Erdwärmeenergie in andere Energien umwandelt.</p>
<p>ГЕОТЕРМАЛЬНИЙ ТЕМПЕРАТУРНИЙ ГРАДІЄНТ підвищення температури земної кори та в прилеглих до поверхні шарах земної мантії у напрямку центра Землі відносно довжини (температурний градієнт становить приблизно 0,03 К/м) ДСТУ 2275-93</p>	<p>ГЕОТЕРМАЛЬНЫЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ГРАДИЕНТ повышение температуры земной коры и в прилегающих к поверхности слоев земной мантии в направлении центра Земли относительно длины (температурный градиент составляет примерно 0,03 К/м)</p>	<p>GEO THERMAL TEMPERATURE GRADIENT the Earth's crust temperature increase and in the the Earth's mantle surface adjacent layers in the direction of the Earth's center relatively to the length (temperature gradient is approximately 0.03K/m)</p>	<p>ERDWÄRMETEMPERATURGRADIENT Der Temperaturanstieg der Erdrinde und der mit der Erdrinde angrenzenden Schichten des Erdmantels in Richtung des Erdzentrums in Bezug auf die Länge (der Temperaturgradient beträgt etwa 0,03K/M).</p>
<p>ГІДРОАГРЕГАТ агрегат, що складається з гідравлічної турбіни й електричного генератора (гідрогенератора) [1]</p>	<p>ГИДРОАГРЕГАТ агрегат, состоящий из гидравлической турбины и электрического генератора (гидрогенератора)</p>	<p>HYDROELECTRIC GENERATING SET a unit consisting of the hydraulic turbine and electric generator (hydrogenerator)</p>	<p>HYDROAGGREGAT Der Aggregat, der aus der Wasserturbine und den Stromerzeuger (Hydrogenerator) besteht.</p>
<p>ГІДРОАКУМУЛОВАЛЬНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ГАЕС) гідроелектростанція, що використовує верхню і нижню водосховища для циклічної роботи: нагнітання води у верхню водосховище і подальше використання її для вироблення електроенергії ДСТУ 3440-96</p>	<p>ГИДРОАККУМУЛИРУЮЩАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ (ГАЭС) гидроэлектростанция, использующая верхнее и нижнее водохранилища для циклической работы: нагнетания воды в верхнее водохранилище и дальнейшее использование его для выработки электроэнергии</p>	<p>PUMP STORAGE POWER PLANT (HGPP) a hydroelectric power plant, which uses the upper and lower water reservoirs for cyclical operation: water injection in the upper reservoir and its further use to generate electricity</p>	<p>PUMPENSPEICHERKRAFTWERK (PSKW) Das Hydrokraftwerk, das den Hochspeicherbecken und den Gegenbecken für die zyklische Operation verwendet: die Wasserfluten in den Hochspeicherbecken für die Energiegewinnung.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ГІДРОЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ГЕС) електростанція, яка перетворює механічну енергію води в електричну ДСТУ 2275-93</p>	<p>ГИДРОЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ (ГЭС) электростанция, преобразующая механическую энергию воды в электрическую</p>	<p>HYDROPOWER PLANT (HPP) a power plant, which converts mechanical water energy into electrical energy</p>	<p>HYDROKRAFTWERK (HKW) Das Kraftwerk, das die mechanische Energie von Wasser in die Elektroenergie umwandelt.</p>
<p>ГІДРОЕНЕРГЕТИКА галузь енергетики, пов'язана з використанням механічної енергії водних ресурсів для вироблення електроенергії ДСТУ 3440-96</p>	<p>ГИДРОЭНЕРГЕТИКА отрасль энергетики, связанная с использованием механической энергии водных ресурсов для выработки электроэнергии</p>	<p>HYDROPOWER ENGINEERING the energy branch related to the water resources mechanical energy use for electricity generation</p>	<p>HYDROENERGETIK Der mit Verwendung der mechanischen Energie des Wasserreichtums für Energiegewinnung verbundene Bereich von Energetik.</p>
<p>ГІДРООСМОТИЧНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ електростанція, яка використовує енергію осмотичного тиску [1]</p>	<p>ГИДРООСМОТИЧЕСКАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ электростанция, использующая энергию осмотического давления</p>	<p>HYDROOSMOTIC ELECTRIC POWER PLANT a power plant, using the osmotic pressure energy</p>	<p>HYDROOSMOSEKRAFTWERK Das Kraftwerk, das die Osmosedruckenergie verwendet.</p>
<p>ГІДРОСФЕРА несуцільна водна оболонка Землі, яка розташовується між атмосферою і твердою земною корою; є сукупністю океанів, морів і континентальних водних басейнів (озер, річок тощо) [1]</p>	<p>ГИДРОСФЕРА сплошная водная оболочка Земли, которая располагается между атмосферой и твердой земной корой; является совокупностью океанов, морей и континентальных водных бассейнов (озер, рек и т.д.)</p>	<p>HYDROSPHERE the plate Earth's water shell, which is located between the atmosphere and the solid earth's crust; is a combination of the oceans, seas and continental water basins (lakes, rivers, etc.)</p>	<p>HYDROSPHÄRE Die unganze Wasserhülle der Erde, die zwischen die Atmosphäre und die feste Erdrinde liegt und eine Gesamtheit der Meere, Ozeane und kontinentale Wasserbecken (Seen, Flüsse usw.) ist.</p>
<p>ГІДРОТЕРМАЛЬНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ електростанція, яка використовує різницю температур поверхневих і глибинних шарів води морів і океанів [1]</p>	<p>ГИДРОТЕРМАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ электростанция, использующая разницу температур поверхностных и глубинных слоев воды морей и океанов</p>	<p>HYDROTHERMAL ELECTRIC POWER PLANT a power plant, which uses the temperature difference between oceans and seas surface and subsurface water layers</p>	<p>HYDROTHERMALES KRAFTWERK Das Kraftwerk, das den Temperaturunterschied der Oberflächenschichten und Unterflächenschichten der Meere und Ozeane verwendet.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
ГІДРОТЕРМИ родовища самовильної гарячої води ДСТУ 2275-93	ГИДРОТЕРМЫ месторождения самоизливающейся горячей воды	HYDROTHERMS the flowing hot water accumulations	HYDROTHERMEN Die Lagerstätte des freifließenden Warmwassers.
ДЖЕРЕЛО ЕНЕРГІЇ джерело, з якого може бути отримана енергія безпосередньо або шляхом переробки [1]	ИСТОЧНИК ЭНЕРГИИ источник, из которого может быть получена энергия непосредственно или путем переработки	ENERGY SOURCE the source from which the energy can be obtained, either directly or through processing	ENERGIEQUELLE Die Quelle, die kann für direkte Energiegewinnung oder Verarbeitung benutzt werden.
ЕЛЕКТРОХІМІЧНИЙ ГЕНЕРАТОР два чи більше паливних елементів у комплексі зі системами, що забезпечують їх функціонування [2]	ЭЛЕКТРОХИМИЧЕСКИЙ ГЕНЕРАТОР два или более топливных элемента в комплексе с системами, обеспечивающими их функционирование	ELECTROCHEMICAL GENERATOR two or more fuel elements in a complex with systems providing their functioning	ELEKTROCHEMISCHER ENERGIEERZEUGER Mindestens zwei Kraftstoffzellen komplexweise mit die Systemen, die die Funktionalisierung von denen gewährleisten.
ЕНЕРГЕТИКА галузь науки та промисловості, яка стосується генерування, перетворення, передачі та використання різних видів енергії [1]	ЭНЕРГЕТИКА отрасль науки и промышленности, касающаяся генерирования, преобразования, передачи и использования различных видов энергии	POWER ENGINEERING the science and industry branch, regarding the energy various types generation, transformation, transmission and usage	ENERGETIK Der Wissenschaft- und Industriebereich, der die Erzeugung, Umwandlung, Übertragung und Verwendung von Energie verschiedener Arten betrifft.
ЕНЕРГЕТИЧНІ ПЛАНТАЦІЇ плантації з густого насадження швидкорослих листяних дерев (тополі, евкаліпта, вільхи тощо) для отримання біомаси [1]	ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ ПЛАНТАЦИИ плантації из густого насаждения быстрорастущих лиственных деревьев (тополя, эвкалипта, ольхи и т.д.) для получения биомассы	ENERGY PLANTATIONS the dense fast-growing deciduous trees plantations (poplar, eucalyptus, alder, etc.) to produce biomass	ENERGIEPLANTAGEN Die Plantagen aus dichte Bepflanzungen der schnellwachsenden Laubbäume (Papeln, Eukalypten, Erlen usw.) für Erhaltung von Biomasse.
ЕНЕРГЕТИЧНІ РЕСУРСИ запаси енергетичної сировини, які при даному розвитку техніки й економічній доцільності можуть бути використаними як джерела енергії [1]	ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ запасы энергетического сырья, которые при данном развитии техники и экономической целесообразности могут быть использованы в качестве источника энергии	ENERGY RESOURCES the energy raw reserves, which at the present technology and economic appropriateness development may be used as an energy source	ENERGIERESSOURCEN Die Energierohstoffvorräte, die können bei die gegebene Technikentwicklung und wirtschaftliche Nutzung als Energiequellen benutzt werden.

Д

Е

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕНЕРГІЯ ВІТРУ енергія природного руху повітря відносно поверхні Землі ДСТУ 2275-93</p>	<p>ЭНЕРГИЯ ВЕТРА енергия естественного движения воздуха относительно поверхности Земли</p>	<p>WIND ENERGY the air natural movement energy in relation to the Earth's surface</p>	<p>WINDENERGIE Die Energie von natürlicher Luftbewegung in Bezug auf die Erdoberfläche.</p>
<p>ЕНЕРГІЯ ГРАДІЄНТІВ СОЛОНОСТІ МОРЕВ ТА ОКЕАНІВ енергія, яка одержується використанням градієнтів солоності між поверхневими та глибинними шарами води ДСТУ 2275-93</p>	<p>ЭНЕРГИЯ ГРАДИЕНТА СОЛЕНОСТИ МОРЕЙ И ОКЕАНОВ енергия, получаемая использованием градиентов солености между поверхностными и глубинными слоями воды</p>	<p>SEAS AND OCEANS SALINITY GRADIENT ENERGY the energy obtained using the salinity gradient between the surface and subsurface water layers</p>	<p>ENERGIE DER SALZGEHALTSGRADIENTEN DER MEERE UND OZEANE Die Energie, die kann durch Verwendung der Salzgehaltsgradienten zwischen die Oberwasserschichten und Tiefwasserschichten erhalten werden.</p>
<p>ЕНЕРГІЯ МОРСЬКИХ ТЕЧІЙ енергія природного руху морських течій [1]</p>	<p>ЭНЕРГИЯ МОРСКИХ ТЕЧЕНИЙ енергия естественного движения морских течений</p>	<p>WATER CURRENTS ENERGY the sea currents natural movement energy</p>	<p>MEERESSTRÖMUNGENERGIE Die Energie von natürlicher Bewegung der Meeresströmungen.</p>
<p>ЕНЕРГІЯ ПРИБОЇВ енергія руху хвиль на узбережжя [1]</p>	<p>ЭНЕРГИЯ ПРИБОЯ енергия движения волн на побережье</p>	<p>SURF ENERGY the coast waves movement energy</p>	<p>BRANDUNGSENERGIE Die Energie von Wellen am Strand.</p>
<p>ЕНЕРГІЯ ПРИПЛИВІВ ТА ВІДПЛИВІВ енергія потоків рідини, що виникає внаслідок різниці рівнів моря під час припливів та відпливів ДСТУ 2275-93</p>	<p>ЭНЕРГИЯ ПРИЛИВОВ И ОТЛИВОВ енергия потоков жидкости, возникающая при различии уровней моря во время приливов и отливов</p>	<p>TIDAL ENERGY the energy fluid flow arising at various sea levels during high and low tides</p>	<p>GEZEITENERGIE UND TIDENERGIE Die Energie von Flüssigkeitsströmen, die infolge der Differenz zwischen Meeressniveaus bei Gezeiten und Tiden entsteht.</p>
<p>ЕНЕРГІЯ ТЕМПЕРАТУРНИХ ГРАДІЄНТІВ МОРЕВ ТА ОКЕАНІВ енергія, що одержується використанням температурних градієнтів між поверхневими та глибинними шарами води ДСТУ 2275-93</p>	<p>ЭНЕРГИЯ ТЕМПЕРАТУРНЫХ ГРАДИЕНТОВ МОРЕЙ И ОКЕАНОВ енергия, получаемая использованием температурных градиентов между поверхностными и глубинными слоями воды</p>	<p>SEAS AND OCEANS TEMPERATURE GRADIENTS ENERGY the energy obtained by using temperature gradients between the surface and deep water layers</p>	<p>ENERGIE DER TEMPERATURGRADIENTEN VON MEERE UND OZEANE Die Energie, die ist durch Verwendung von Temperaturgradienten zwischen die Oberwasserschichten und Tiefwasserschichten erhalten werden.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ЕНЕРГІЯ ХВИЛЬ енергія руху хвиль ДСТУ 2275-93</p>	<p>ЭНЕРГИЯ ВОЛН енергия движения волн</p>	<p>WAVE ENERGY the wave motion energy</p>	<p>WELLENENERGIE Die Energie von Wellenbewegung.</p>
<p>ЕНЕРГООЩАДНІСТЬ (ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ) діяльність (організаційна, наукова, практична, інформаційна), яка спрямована на раціональне використання та економічне витрачання первинної та перетвореної енергії і природних енергетичних ресурсів у народному господарстві та яка реалізується з використанням технічних, економічних і правових методів [2]</p>	<p>ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ деятельность (организационная, научная, практическая, информационная), направленная на рациональное использование и экономичное расходование первичной и преобразованной энергии и природных энергетических ресурсов в народном хозяйстве и которая реализуется с использованием технических, экономических и правовых методов</p>	<p>ENERGY SAVING an activity (organizational, scientific, practical, info), aimed at the rational use and economical expenditure of primary and transformed energy and natural energy resources in national economy and which is implemented with the use of technical, economic and legal methods</p>	<p>ENERGIEEINSPARUNG Die auf die rationelle und wirtschaftliche Verwendung und Sparen von Primär- und Sekundärenergie und natürliche Energieressourcen gerichtete (Organisations-, wissenschaftliche, praktische, Informations-) Tätigkeit, die wird unter Verwendung von technischen, ökonomischen und rechtswissenschaftlichen Methoden implementiert.</p>
<p>ЕТАНОЛІЗ БІОМАСИ алкоголь, який одержується внаслідок ферментації вихідних речовин, що містять цукор та крохмаль ДСТУ 2275-93</p>	<p>ЭТАНОЛ ИЗ БИОМАССЫ алкоголь, получаемый в результате ферментации исходных веществ, содержащих сахар и крахмал</p>	<p>ETHANOL FROM BIOMASS the alcohol produced from the starting materials containing sugar and starch fermentation</p>	<p>ETHANOL AUS BIOMASSE Der Alkohol, der wird infolge der Fermentation von Primärstoffe, die den Zucker und die Stärke enthalten, erhalten.</p>
<p>КВАДРАТУРА положення, при якому прями, що з'єднують Землю з Місяцем і Сонцем, утворюють прямий кут, при якому настає найменший приплив [1]</p>	<p>КВАДРАТУРА положение, при котором прямые, соединяющие Землю с Луной и Солнцем, образуют прямой угол, при котором наступает наименьший прилив</p>	<p>QUADRATURE a situation in which the lines connecting the Earth to the Moon and the Sun, form a square corner at which the lowest tide occurs</p>	<p>QUADRATUR Der Umstand, unter welchem die Geraden, die der Erde mit dem Mond und den Sonne vereinigen, bilden einen Haken, bei denen die wenigste Gezeiten sich tritt ein.</p>
<p>КИСЛОТНІСТЬ властивість, яка характеризується вмістом іонів водню в розчині; [1]</p>	<p>КИСЛОТНОСТЬ свойство, которое характеризуется содержанием ионов водорода в растворе;</p>	<p>ACIDITY a property which is characterized by hydrogen ions containing in solution;</p>	<p>AZIDITÄT Die Eigenschaft, die den Wasserstoffionengehalt in die Lösung charakterisiert;</p>

К

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p><i>або</i> показник вмісту іонів водню, що кількісно визначається величиною рН (рН < 7) [2]</p> <p>КОНЦЕНТРАТОР СОНЯЧНОЇ ЕНЕРГІЇ оптичний пристрій для підвищення щільності потоку сонячного випромінювання, що ґрунтується на явищах відбивання і заломлення променів [1]</p> <p>КОТЕЛ-УТИЛИЗАТОР паровий котел, який не має власної топки і обігривається відхідними газами промислової або енергетичної установки [1]</p> <p>МАГМА нагріті до 1300 °С та вище розтоплені гірські породи ДСТУ 2275-93</p> <p>МАГНІТОГІДРОДИНАМІЧНИЙ ГЕНЕРАТОР (МГД-ГЕНЕРАТОР) джерело електричної енергії, яке безпосередньо перетворює теплову енергію в електричну шляхом взаємодії магнітного поля зі струмопровідними рідинами чи низькотемпературною плазмою [2]</p>	<p><i>или</i> показатель содержания ионов водорода, количественно определяется величиной рН (рН <7)</p> <p>КОНЦЕНТРАТОР СОЛНЕЧНОЙ ЭНЕРГИИ оптическое устройство для повышения плотности потока солнечного излучения, основанное на явлениях отражения и преломления лучей</p> <p>КОТЕЛ-УТИЛИЗАТОР паровой котел, который не имеет собственной топки и обогреваетсяходящими газами промышленной или энергетической установки</p> <p>МАГМА нагретые до 1300 °С и выше расплавленные горные породы</p> <p>МАГНИТОГИДРОДИНАМИЧЕСКИЙ ГЕНЕРАТОР (МГД-ГЕНЕРАТОР) источник электрической энергии, непосредственно преобразующий тепловую энергию в электрическую путем взаимодействия магнитного поля с токопроводящими жидкостями или низкотемпературной плазмой</p>	<p><i>or</i> the hydrogen ions content characteristic is quantitatively determined by the magnitude рН (рН <7)</p> <p>SOLAR ENERGY CONCENTRATOR an optical device for increasing the solar radiation flux density, based on the reflection and refraction phenomena</p> <p>WASTE HEAT BOILER a steam boiler, which does not have its own firebox and is heated by industrial or power installation exhaust gases</p> <p>MAGMA the molten rock heated up to 1300 °C and above</p> <p>MAGNETOHYDRODYNAMIC GENERATOR (MHD GENERATOR) an electrical energy source, that converts directly the thermal energy into electrical energy by the magnetic field and the surrounding conductive liquids or low-temperature plasma interaction</p>	<p><i>oder</i> die Zahl den Wasserstoffionengehalt, die quantitativ als рН (рН < 7) bestimmt wird.</p> <p>SONNENENERGIEKONZENTRATOR Das optische Gerät für Erhöhung der Strömungsdichte der Sonnenbestrahlung, die sich auf die Effekte der Rückstrahlung und Strahlenbrechung gründet.</p> <p>ABHITZKESSEL Der Dampfkessel, der keine eigene Kesselheizung hat und mit Abgase von Industrie- oder Kraftwerkanlage erhitzt wird.</p> <p>MAGMA Das bis mindestens 1300°C erhitzte Gebirge.</p> <p>HYDROMAGNETISCHER GENERATOR (HM-GENERATOR) Die Quelle von Elektroenergie, die die Wärmeenergie durch Zusammenwirken des Magnetfelds mit stromführender Flüssigkeiten oder kalten Plasma direkt in die Elektroenergie umwandelt.</p>

М

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>МАЛА ГІДРОЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ гідроелектростанція потужністю від 1 до 30 МВт [1]</p>	<p>МАЛАЯ ГИДРОЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ гидроэлектростанция мощностью от 1 до 30 МВт</p>	<p>SMALL HYDRO POWER PLANT a hydroelectric power plant with power from 1 to 30 MW</p>	<p>KLEINES HYDROKRAFTWERK Das Hydrokraftwerk mit Leistung von 1 bis 30 MW.</p>
<p>МАЛА ГІДРОЕНЕРГЕТИКА гідроенергетика з використанням гідроелектростанцій потужністю до 30 МВт [1]</p>	<p>МАЛАЯ ГИДРОЭНЕРГЕТИКА гидроэнергетика с использованием гидроэлектростанций мощностью до 30 МВт</p>	<p>SMALL HYDROPOWER ENGINEERING the hydropower engineering that uses hydroelectric power plants with power up to 30 MW</p>	<p>KLEINE HYDROENERGETIK Die Hydroenergetik mit Verwendung der Hydrokraftwerke mit Leistung bis 30 MW.</p>
<p>МЕТАНОВЕ ЗБРОДЖУВАННЯ процес перетворення органічної речовини в біогаз в анаеробних умовах під дією бактеріальної мікрофлори [1]</p>	<p>МЕТАНОВОЕ СБРАЖИВАНИЕ процесс превращения органического вещества в биогаз в анаэробных условиях под действием бактериальной микрофлоры</p>	<p>METHANE FERMENTATION an organic matter converting process into biogas in anaerobic conditions under the bacterial microflora action</p>	<p>METHANGÄRUNG Der Lauf von Umwandlung des organischen Stoffs im Biogas unter anaerobe Bedingungen unter Einwirkung der bakteriellen Mikroflora.</p>
<p>МЕТАНОЛ (МЕТИЛОВИЙ СПИРТ) CH₃OH – рідина без кольору з слабким спиртовим запахом, один з видів використання в якості добавки до бензину [1]</p>	<p>МЕТАНОЛ (СПИРТ МЕТИЛОВЫЙ) CH₃OH - жидкость без цвета со слабым спиртовым запахом, один из видов использования в качестве добавки к бензину</p>	<p>METHANOL (METHYL ALCOHOL) CH₃OH – the liquid without color and with weak alcohol odor, one of the used as a gasoline additive kinds</p>	<p>METHANOL CH₃OH – die farblose Flüssigkeit mit einen leiseren alkoholischen Duft, einer der Verwendungsarten – Benzinzusatz.</p>
<p>МЕТАНТЕНК споруда для анаеробного зброджування осаду стічних вод, а також висококонцентрованих стічних вод за умов підвищених температур [2]</p>	<p>МЕТАНТЕНК сооружение для анаэробного сбраживания осадка сточных вод, а также высококонцентрированных сточных вод в условиях повышенных температур</p>	<p>METHANE-TANK a structure for the sewage sludge, as well as highly concentrated sewage in high temperature conditions anaerobic digestion</p>	<p>METHANTANK Die Anlage für anaerobe Warmgärung des Abwasserschlamms und Schlammms des dicken Abwassers.</p>
<p>МІКРО-ГЕС гідроелектростанція потужністю до 100 кВт [1]</p>	<p>МИКРО-ГЭС гидроэлектростанция мощностью до 100 кВт</p>	<p>MIKRO-HPP a hydroelectric power plant with power to 100 kW</p>	<p>MIKRO-HKW Das Hydrokraftwerk mit Leistung bis 100 KW.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>МІНІ-ГЕС гідроелектростанція потужністю від 100 до 1000 кВт [1]</p> <p>НЕТРАДИЦІЙНА ЕНЕРГЕТИКА енергетика, яка базується на використанні нетрадиційних та відновлюваних джерел енергії [1]</p> <p>НЕТРАДИЦІЙНІ ДЖЕРЕЛА ЕНЕРГІЇ альтернативні джерела енергії, до яких відносять установки прямого перетворення теплової і хімічної енергії в електричну, нетрадиційні види палива та вторинні енергетичні ресурси [1]</p>	<p>МИНИ-ГЭС гидроэлектростанция мощностью от 100 до 1000 кВт</p> <p>НЕТРАДИЦИОННАЯ ЭНЕРГЕТИКА энергетика, основанная на использовании нетрадиционных и возобновляемых источников энергии</p> <p>НЕТРАДИЦИОННЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ альтернативные источники энергии, к которым относят установки прямого преобразования тепловой и химической энергии в электрическую, нетрадиционные виды топлива и вторичные энергетические ресурсы</p>	<p>MINI-HPP an hydroelectric power plant with power from 100 to 1000 kW</p> <p>UNCONVENTIONAL POWER ENGINEERING the energy, based on the use unconventional and renewable energy sources</p> <p>UNCONVENTIONAL ENERGY SOURCES the alternative energy sources, which include the installation of thermal and chemical energy direct conversion into electrical energy, unconventional fuels and secondary energy resources</p>	<p>MINI-HKW Das Hydrokraftwerk mit Leistung von 100 bis 1000 KW.</p> <p>UNKONVENTIONELLE ENERGETIK Die Energetik, die sich auf die Verwendung der unkonventionellen und erneuerbaren Quellen gründet.</p> <p>UNKONVENTIONELLE ENERGIEQUELLEN Die alternative Energiequellen, zu deren gehören sich die Anlage für Direktumwandlung der Wärmeenergie und chemischer Energie in die Elektroenergie unkonventionelle Kraftstoffarten und sekundäre Energieressourcen.</p>
<p>ПАЛИВНИЙ ЕЛЕМЕНТ первинний елемент, у якому електрична енергія виробляється за рахунок електрохімічних реакцій між активними речовинами, що безперервно надходять до електродні ззовні ГОСТ 15596-82</p> <p>ПАРНИКОВИЙ ЕФЕКТ явище накопичення теплової енергії атмосферами деяких планет [1]</p>	<p>ТОПЛИВНЫЙ ЭЛЕМЕНТ первичный элемент, в котором электрическая энергия вырабатывается за счет электрохимических реакций между активными веществами, непрерывно поступают в электродные извне</p> <p>ПАРНИКОВЫЙ ЭФФЕКТ явление накопления тепловой энергии атмосферами некоторых планет</p>	<p>FUEL CELL a primary element, wherein electric energy is generated by electrochemical reaction between the active substances, that are continuously coming from outside into the electrode</p> <p>GREENHOUSE EFFECT a thermal energy accumulation phenomenon by some planets atmospheres</p>	<p>KRAFTSTOFFZELLE Die Primärzelle, wo die Elektroenergie durch die elektrochemische Reaktionen zwischen den aktive Wirkstoffe, die laufend zu die Elektrode eingehten, produziert wird.</p> <p>TREIBHAUSEFFEKT Der Effekt von Speicherung der Wärmeenergie von Atmosphären mancher Planeten.</p>

Н

П

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПАРНИКОВІ ГАЗИ гази, які затримують сонячну теплоту в атмосфері Землі, утворюючи парниковий ефект [1]</p> <p>ПАРОГІДРОТЕРМИ родовище пари та самовильної пароводяної суміші ДСТУ 2275-93</p> <p>ПЕРВИННА БІОМАСА рослини, які безпосередньо (або без хімічного оброблення) використовуються для одержання (добування) енергії. До них належать, перш за все, відходи сільського та лісового господарства ДСТУ 2275-93</p> <p>ПЕТРОГЕОТЕРМАЛЬНІ ЗОНИ зони, що мають на доступних глибинах нагріті до досить високих температур малоободнені та малопроникні гірські породи ДСТУ 2275-93</p> <p>ПРОЛІЗ БІОМАСИ розпад біомаси під впливом високої температури без доступу повітря ДСТУ 2275-93</p>	<p>ПАРНИКОВЫЕ ГАЗЫ газы, которые задерживают солнечную теплоту в атмосфере Земли, образуя парниковый эффект</p> <p>ПАРОГИДРОТЕРМЫ месторождение пара и само-изливающейся пароводяной смеси</p> <p>ПЕРВИЧНАЯ БИОМАССА растения, которые непосредственно (или без химической обработки) используются для получения (добычи) энергии. К ним относятся, прежде всего, отходы сельского и лесного хозяйства</p> <p>ПЕТРОГЕОТЕРМАЛЬНЫЕ ЗОНЫ зоны, имеющие на доступных глубинах нагретые до достаточно высоких температур и малообводненные и малопроницаемые горные породы</p> <p>ПИРОЛИЗ БИОМАССЫ распад биомассы под воздействием высокой температуры без доступа воздуха</p>	<p>GREENHOUSE GASES the gases that detain solar heat in the Earth atmosphere, creating a greenhouse effect</p> <p>STEAM HYDROTHERMS a steam and self-flowing steam mixture deposit</p> <p>PRIMARY BIOMASS the plants that are directly (or without chemical treatment) are used for the preparation of (output) energy. These include, first of all, waste from agriculture and forestry sector.</p> <p>PETROGEO THERMAL ZONES the zones having rocks at affordable depths heated to a sufficiently high temperature and low watered, and with low permeability</p> <p>BIOMASS PYROLYSIS the biomass disintegration under high temperature influence without air access</p>	<p>TREIBHAUSGASE Die Gase, die die Sonnenwärme in die Erdatmosphäre abhalten und den Treibhauseffekt bilden.</p> <p>DAMPFHYDROTHERMEN Die Lagerstätte des Dampfes und des freifließenden Wasserdampfgemisches.</p> <p>PRIMÄRE BIOMASSE Die Pflanzen, die für die Energiegewinnung direkt (ohne chemische Behandlung) direkt verwendet werden. Vor allem gehören die Landwirtschafts- und Fortwirtschafsabfälle dazu.</p> <p>PETROERDWÄRMEZONEN Die Zonen, die auf die erreichbare Tiefen das schwachwasserführende; geringpermeable und bis ausreichend hohe Temperaturen gewärmte Gebirge haben.</p> <p>PYROLYSE VON BIOMASSE Zerstörung von Biomasse unter Einwirkung hoher Temperatur unter Luftabschluss.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ПОТУЖНІСТЬ ВІТРОВОГО ПОТОКУ кінетична енергія вітрового потоку, що проходить через площину, перпендикулярну до вітрового потоку, протягом 1 с ДСТУ 2275-93</p>	<p>МОШНОСТЬ ВЕТРОВОГО ПОТОКА кінетическая энергия ветрового потока, проходящего через плоскость, перпендикулярную к ветровому потоку, в течение 1 с</p>	<p>WIND FLOW POWER the kinetic energy of the wind flow passing through a plane perpendicular to the wind flow, during 1 second</p>	<p>WINDSTROMLEISTUNG Die Winddruckenergie, die durch die Ebene winkelrecht zum Winddruck binnen 1 Sek. durchgeht.</p>
<p>ПРИБІЙНІ ЕЛЕКТРОСТАНЦІЇ електростанції, що використовують енергію прибойів [1]</p>	<p>ПРИБОЙНЫЕ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ электростанции, использующие энергию прибоев</p>	<p>SURF POWER PLANTS the power plants using surf energy</p>	<p>BRANDUNGSKRAFTWERKE Die Kraftwerke, die die Brandungsenergie verwenden.</p>
<p>ПРИПЛИВНІ ЕЛЕКТРОСТАНЦІЇ електростанції, що використовують енергію припливів [1]</p>	<p>ПРИЛИВНЫЕ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ электростанции, использующие энергию приливов</p>	<p>TIDAL POWER PLANTS the power plants using tidal energy</p>	<p>GEZEITENKRAFTWERKE Die Kraftwerke, die die Gezeitenenergie verwenden.</p>
<p>ПРЯМЕ ПЕРЕТВОРЕННЯ ЕНЕРГІЇ перетворення енергії одного виду в кінцевий інший вид без проміжних перетворень [1]</p>	<p>ПРЯМОЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ЭНЕРГИИ превращения энергии одного вида в конечный другой вид без промежуточных преобразований</p>	<p>DIRECT ENERGY CONVERSION one type energy transformation into another final type without intermediate transformations</p>	<p>ENERGIEDIREKTUMWANDLUNG Die Umwandlung der Energie von einen Art in den finalen Art ohne einige Mittelumwandlungen.</p>
<p>РАДІОІЗОТОПНИЙ ГЕНЕРАТОР радіоізотопне джерело електричної енергії, в якому теплова енергія розпадає радіонуклідного палива перетворюється в механічну енергію з наступним перетворенням в електричну [1]</p>	<p>РАДИОИЗОТОПНЫЙ ГЕНЕРАТОР радиоизотопный источник электрической энергии, в котором тепловая энергия распада радионуклидного топлива преобразуется в механическую энергию с последующим преобразованием в электрическую</p>	<p>RADIOISOTOPE GENERATOR the electrical energy radioisotope source, in which the radionuclide fuel disintegration thermal energy is converted into mechanical energy with subsequent conversion into electricity</p>	<p>RADIOISOTOPENGENERATOR Die Radioisotopenquelle von Elektroenergie, wo die Wärmeenergie des Zerfalls des Radionuklidbrennstoffs in die mechanische Energie mit folgender Umwandlung in die elektrische Energie umwandelt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СЕРЕДНЯ ШВИДКІСТЬ ВІТРУ значення швидкості вітру, визначене як середнє арифметичне з ряду числових значень швидкості вітру, отриманих через рівні інтервали протягом визначеного періоду часу ДСТУ 2275-93</p>	<p>СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ ВЕТРА значение скорости ветра, определенное как среднее арифметическое из ряда числовых значений скорости ветра, полученных через равные интервалы в течение определенного периода времени</p>	<p>AVERAGE WIND SPEED the wind speed value defined as average arithmetic mean from a set of wind speed numerical value, and obtained at regular intervals during a certain period of time</p>	<p>MITTLERE WINDESCHWINDIGKEIT Die Windgeschwindigkeitszahl, die als ein Medianwert aus die Reihe der in regelmäßigen Abständen während des bestimmten Zeitraums erhaltene Windgeschwindigkeitszahlenwerte bestimmt wird.</p>
<p>СИГІЗІЯ положення Місяця, Сонця і Землі на одній прямій, при якому утворюється найбільший приплив [1]</p>	<p>СИГИЗИЯ положение Луны, Солнца и Земли на одной прямой, при котором образуется наибольший прилив</p>	<p>SIGIZIYA the Moon, the Sun and the Earth's position on one straight line, which yields the highest tide</p>	<p>SYZYGIE Der Lage des Sonne, Monds und der Erde auf gleicher Länge, wenn die grösste Gezeit sich entwickelt.</p>
<p>СИЛА ВІТРУ класифікація певного діапазону швидкості вітру, наприклад, за шкалою Бофорта ДСТУ 2275-93</p>	<p>СИЛА ВЕТРА классификация определенного диапазона скорости ветра, например, по шкале Бофорта</p>	<p>WIND FORCE a particular wind speed range classification, for example, on the Beaufort scale</p>	<p>WINDSTÄRKE Die Klassifizierung des bestimmten Windgeschwindigkeitsbereich, z.B., nach Beaufort.</p>
<p>СИНТЕЗ-ГАЗ суміш водню й оксиду вуглецю [1]</p>	<p>СИНТЕЗ-ГАЗ смесь водорода и оксида углерода</p>	<p>SYNTHESIS GAS a hydrogen and carbon monoxide mixture</p>	<p>SYTHEREGAS Das Gemisch von den Wasserstoff und den Kohlenoxid.</p>
<p>СОЛЯЧНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (СЕС) електростанція, яка для отримання електричної енергії використовує енергію сонячної радіації [1]</p>	<p>СОЛНЕЧНАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ (СЭС) электростанция, которая для получения электрической энергии использует энергию солнечной радиации</p>	<p>SOLAR POWER PLANTS (SPP) a power plant, which uses the solar radiation energy to produce electric power</p>	<p>SONNENKRAFTWERK (SKW) Das Kraftwerk, das die Energie von Sonnenstrahlung für Energiegewinnung verwendet.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СОЛЯЧНА ЕНЕРГЕТИЧНА УСТАНОВКА енергетична установка, що перетворює сонячну енергію в інші види енергії, наприклад, у теплову або електричну ДСТУ 2275-93</p> <p>СОНЯЧНА ЕНЕРГІЯ енергія сонячного випромінювання ДСТУ 2275-93</p> <p>СОНЯЧНЕ ГАРЯЧЕ ВОДОПОСТАЧАННЯ використання теплової енергії сонячного випромінювання для гарячого водопостачання житлових, громадських і виробничих будівель та споруд [1]</p> <p>СОНЯЧНЕ ОХОЛОДЖУВАННЯ використання сонячної енергії для одержання холоду ДСТУ 2275-93</p> <p>СОНЯЧНЕ ТЕПЛОПОСТАЧАННЯ використання сонячної енергії для опалення, гарячого водопостачання та забезпечення технологічних потреб різних споживачів ДСТУ 2275-93</p> <p>СОНЯЧНИЙ ЕЛЕМЕНТ джерело електричної енергії, яке перетворює сонячне випромінювання в електричну енергію [2]</p>	<p>СОЛНЕЧНАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА енергетическая установка, преобразующая солнечную энергию в другие виды энергии, например, в тепловую или электрическую</p> <p>СОЛНЕЧНАЯ ЭНЕРГИЯ энергия солнечного излучения ДСТУ 2275-93</p> <p>СОЛНЕЧНОЕ ГОРЯЧЕЕ ВОДОСНАБЖЕНИЕ использование тепловой энергии солнечного излучения для горячего водоснабжения жилых, общественных и производственных зданий и сооружений</p> <p>СОЛНЕЧНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ использование солнечной энергии для получения холода</p> <p>СОЛНЕЧНОЕ ТЕПЛОСНАБЖЕНИЕ использование солнечной энергии для отопления, горячего водоснабжения и обеспечения технологических нужд различных потребителей</p> <p>СОЛНЕЧНЫЙ ЭЛЕМЕНТ источник электрической энергии, который преобразует солнечное излучение в электрическую энергию</p>	<p>SOLAR POWER INSTALLATION an energy unit which converts the solar energy into other forms of energy, such as thermal or electrical</p> <p>SOLAR ENERGY energy from solar radiation</p> <p>SOLAR HOT WATER the thermal solar energy use for of residential, public and industrial buildings and facilities hot water supply</p> <p>SOLAR COOLING the solar energy use to produce cold</p> <p>SOLAR HEAT SUPPLY the solar energy use for heating, hot water supply and technological needs of different consumers</p> <p>SOLAR CELL an electrical energy source, which converts the solar radiation into electric energy</p>	<p>SONNENKRAFTWERKANLAGE Die Kraftanlage, die die Sonnenenergie in andere Energiearten, z.B., Wärmeenergie oder Elektroenergie umwandelt.</p> <p>SONNENENERGIE Die Energie von Sonnenstrahlung.</p> <p>SONNENWARMWASSER-VERSORGUNG Die Verwendung von Wärmeenergie von Sonnenstrahlung für Warmwasserversorgung in die Wohnanlagen, Gemeinschaftsräume und Herstellungsräume und –bereiche.</p> <p>SONNENKÜHLUNG Die Verwendung von Sonnenenergie für Kühlung.</p> <p>SONNENWÄRMEVERSORGUNG Die Verwendung von Sonnenenergie für Heizung, Warmwasserversorgung und Sicherung der technologischen Bedürfnisse verschiedener Kundschaft.</p> <p>SONNENZELLE Die Quelle on Sonnenenergie, die die Sonnenstrahlung in die Elektroenergie umwandelt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>СОНЯЧНИЙ КОЛЛЕКТОР пристрій, який призначений для ефективного перетворення сонячної енергії в теплову і складається з теплоізованого корпусу, всередині якого розміщена панель з високоселективним поглинаючим покриттям та тепловідвідними трубками [1]</p>	<p>СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР устройство, которое предназначено для эффективного преобразования солнечной энергии в тепловую и состоит из теплоизолированного корпуса, внутри которого размещена панель с высокоселективным поглощающим покрытием и теплоотводящими трубками</p>	<p>SOLAR COLLECTOR a device which is intended for the solar energy efficient conversion into thermal energy and consists of a thermally insulated housing within which a highly absorbing panel with high selective coating and heat-generating pipes is placed</p>	<p>SONNENKOLLEKTOR Das Gerät, das die Sonnenenergie in die Wärmeenergie umwandelt und das aus den wärmeisolierten Gehäusen mit der Tafel mit hochselektiver Dämpfungsschicht und Wärmevertriebsröhre besteht.</p>
<p>СОНЯЧНИЙ КОНЦЕНТРАТОР ЕНЕРГІЇ оптична система, яка спрямовує сонячний потік із більшою густиною випромінювання на приймач [2]</p>	<p>СОЛНЕЧНЫЙ КОНЦЕНТРАТОР ЭНЕРГИИ оптическая система, которая направляет солнечный поток с большой плотностью излучения на приемник</p>	<p>SOLAR ENERGY CONCENTRATOR an optical system which directs the solar flow with a high radiation density to a receiver</p>	<p>SONNENENERGIEKONZENTRATOR Das optische System, das den Sonnenstrom mit höherer Strahlungsdichte auf der Aufnahmeeinheit leitet.</p>
<p>СОНЯЧНИЙ ФОТОЕЛЕКТРИЧНИЙ ЕЛЕМЕНТ (ФОТОПЕРЕТВОРЮВАЧ) перетворювач сонячного випромінювання в електричну енергію на основі фотоелемента, в основному, напівпровідникові перетворювачі на основі фотопровідності ДСТУ 2275-93</p>	<p>СОЛНЕЧНЫЙ ФОТОЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЭЛЕМЕНТ (ФОТОПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ) преобразователь солнечного излучения в электрическую энергию на основе фотоэффекта, в основном, полупроводниковые преобразователи на основе фотопроводимости</p>	<p>SOLAR PHOTOVOLTAIC CELL (PHOTOCOVERTER) a solar radiation converter into electrical energy based on photoeffect, mainly semiconductor converters based on photoconductivity</p>	<p>FOTOELEKTRISCHES ELEMENT (FOTOWANDLER) Der Wandler der Sonnenstrahlung in die Elektroenergie auf Grund des Fotoeffekts, hauptsächlich – die Halbleiterwandler auf Grund der Fotokonduktivität.</p>
<p>СПАЛЮВАННЯ БІОМАСИ реакція горючих речовин, що містяться в біомасі, з киснем під впливом тепла, причому реакція самостійно підтримується після досягнення температури займання ДСТУ 2275-93</p>	<p>СЖИГАНИЕ БИОМАССЫ реакция горючих веществ, содержащихся в биомассе, с кислородом под воздействием тепла, причем реакция самостоятельно поддерживается после достижения температуры воспламенения</p>	<p>BIOMASS BURNING the combustible substances contained in the biomass reaction with oxygen under the influence of heat, the reaction is independently maintained after ignition temperature reaching</p>	<p>VERBRENNUNG VON BIOMASSE Die Reaktion der Verbrennungsmaterialien, die sich in die Biomasse enthalten, mit dem Oxygen unter Wärmeinwirkung, wobei kommt die Reaktion selbst nach den Brennpunkt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ТЕПЛОВА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ТЕС) електростанція, яка перетворює енергію згоряння палива в електроенергію чи електроенергію та тепло ДСТУ 3440-96</p>	<p>ТЕПЛОВАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ (ТЭС) електростанція, що преобразує енергію згоряння палива в електроенергію або в електроенергію та тепло</p>	<p>THERMAL POWER PLANTS (TPP) a power plant that converts the fuel combustion energy into electric power or electricity and heat</p>	<p>WÄRMEKRAFTWERK (WKW) Das Kraftwerk, das die Kraftstoffverbrennungsenergie in die Elektroenergie und Wärme umwandelt.</p>
<p>ТЕПЛОВИЙ НАСОС тепловий трансформатор для передачі теплоти від середовища з низьким потенціалом до середовища з вищим потенціалом [1]</p>	<p>ТЕПЛОВОЙ НАСОС тепловой трансформатор для передачи теплоты от среды с низким потенциалом к среде с высоким потенциалом</p>	<p>HEAT PUMP a heat transformer for the heat transfer from a low potential medium to a high potential medium</p>	<p>WÄRMEPUMPE Der Wärmetransformator für die Wärmeübertragung aus der Umgebung mit niedrigerem Potenzial zur Umgebung mit höherem Potenzial.</p>
<p>ТЕПЛОЕЛЕКТРОЦЕНТРАЛЬ (ТЕЦ) теплова електростанція, яка виробляє не тільки електричну, а й теплову енергію, що відпускається споживачам у вигляді пари та гарячої води [2]</p>	<p>ТЕПЛОЭЛЕКТРОЦЕНТРАЛИ (ТЭЦ) тепловая электростанция, которая производит не только электрическую, но и тепловую энергию, отпускаемую потребителям в виде пара и горячей воды</p>	<p>COMBINED HEAT AND POWER (CHP) a thermal power plant, which produces not only electric but also heat energy supplied to consumers in the form of steam and hot water</p>	<p>KRAFT-WÄRME-KOPPLUNG (KWK) Die Wärmekraftwerk, die nicht nur die Elektroenergie, oder auch die Wärmeenergie, produziert, die der Kunden als Dampf und Warmwasser geliefert wurde.</p>
<p>ТЕПЛОЕНЕРГЕТИКА галузь енергетики, що охоплює процес вироблення, використання та перетворення тепла в інші види енергії ДСТУ 3440-96</p>	<p>ТЕПЛОЭНЕРГЕТИКА отрасль энергетики, охватывающая процесс выработки, использования и преобразования тепла в другие виды энергии</p>	<p>HEAT-POWER ENGINEERING a power engineering branch which encompasses the process of heat developing, using and converting into other forms of energy</p>	<p>WÄRMENERGETIK Der Bereich von Energetik, der den Prozess der Produktion, Verwendung und Umwandlung der Wärme in andere Energiearten umfasst.</p>
<p>ТЕРМОАНОМАЛЬНІ ЗОНИ родовища тепла, які мають підвищений температурний градієнт у водонасичених прониклих гірських породах ДСТУ 2275-93</p>	<p>ТЕРМОАНОМАЛЬНЫЕ ЗОНЫ месторождения тепла, которые имеют повышенный температурный градиент в водонасыщенных проницаемых горных породах</p>	<p>THERMO ANOMALOUS ZONES the heat deposits that have a higher temperature gradient in the water saturated permeable rocks</p>	<p>THERMOSTÖRUNGSZONEN Die Lagerstätten der Wärme, die ein höhere Temperaturgradient in wassergesättigten durchlässigem Gestein haben.</p>

Т

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
<p>ТЕРМОЕЛЕКТРИЧНИЙ ГЕНЕРАТОР (TEG) джерело електричної енергії, яке безпосередньо перетворює теплову енергію двох контактів різнірідних металів з різними температурами в електричну [2]</p>	<p>ТЕРМОЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГЕНЕРАТОР (ТЭГ) источник электрической энергии, который непосредственно преобразует тепловую энергию двух контактов разнородных металлов с различными температурами в электрическую</p>	<p>THERMOELECTRIC GENERATOR (TEG) an electric energy source, which directly converts the thermal energy of dissimilar metals two contacts with different temperatures into electric energy</p>	<p>THERMOELEKTROGENERATOR (TEG) Die Quelle von Sonnenenergie, die die Wärmeenergie von zwei verschiedenen Kontakten ungleichartiger Metalle mit verschiedene Temperaturen in Elektroenergie direkt umwandelt.</p>
<p>ТЕРМОЕМІСІЙНИЙ ГЕНЕРАТОР пристрій прямого перетворення теплової енергії в електричну на основі термоелектронної емісії [1]</p>	<p>ТЕРМОЭМИССИОННЫЙ ГЕНЕРАТОР устройство прямого преобразования тепловой энергии в электрическую на основе термоэлектронной эмиссии</p>	<p>THERMAL EMISSION GENERATOR the thermal energy direct conversion into electric energy based on thermoelectron emission device</p>	<p>THERMOIONISCHER GENERATOR Das Gerät für Direktumwandlung der Energie in Elektroenergie auf Grund der thermoelektronischen Emission.</p>
<p>ТРАДИЦІЙНІ ДЖЕРЕЛА ЕНЕРГІЇ джерела енергії, в яких використовуються традиційні види палива [1]</p>	<p>ТРАДИЦИОННЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ источники энергии, в которых используются традиционные виды топлива</p>	<p>CONVENTIONAL ENERGY SOURCES the energy sources that use traditional fuels</p>	<p>KONVENTIONELLE ENERGIEQUELLEN Die Energiequellen, die konventionelle Kraftstoffarten verwenden.</p>
<p>ФЕРМЕНТАЦІЯ БІОМАСИ спосіб перетворення біомаси шляхом дії мікроорганізмів ДСТУ 2275-93</p> <p>ФОТОЕЛЕМЕНТ прилад, який перетворює світлове випромінювання в електричний струм [1]</p>	<p>ФЕРМЕНТАЦИЯ БИОМАССЫ способ преобразования биомассы путем воздействия микроорганизмов</p> <p>ФОТОЭЛЕМЕНТ прибор, который преобразует световое излучение в электрический ток</p>	<p>BIOMASS FERMENTATION the way of biomass converting by the microorganisms influence</p> <p>PHOTOCELL a device that converts light radiation into electric current</p>	<p>FERMENTATION VON BIOMASSE Das Verfahren der Umwandlung von Biomasse durch Wirkung der Mikroorganismen.</p> <p>FOTOZELLE Das Gerät, das die Lichtstrahlung in den elektrischen Strom umwandelt.</p>

Українська мова (UA)	Російська мова (RU)	Англійська мова (EN)	Німецька мова (DE)
ФОТОЕНЕРГЕТИКА галузь енергетики, яка використовує сонячне випромінювання для його прямого перетворення в електричну енергію [1]	ФОТОЭНЕРГЕТИКА отрасль энергетики, использующая солнечное излучение для его прямого преобразования в электрическую энергию	PHOTOVOLTAIC ENGINEERING a power engineering branch, which uses the solar radiation for its direct conversion into electric energy	FOTOENERGETIK Der Bereich von Energetik, die die Sonnenstrahlung für direkte Umwandlung in Elektroenergie verwendet.
ХВИЛЬОВІ ГЕНЕРАТОРИ ЕНЕРГІЇ електрогенератори, які використовують енергію хвиль [1]	ВОЛНОВЫЕ ГЕНЕРАТОРЫ ЭНЕРГИИ электрогенераторы, использующие энергию волн	WAVE POWER GENERATORS the electric generators, which use the waves energy	WELLENERGIEGENERATOR Die Elektrogeneratoren, die die Wellenenergie verwenden.
ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА галузь енергетики, пов'язана з використанням ядерної енергії для виробництва електроенергії та тепла ДСТУ 3440-96	ЯДЕРНАЯ ЭНЕРГЕТИКА отрасль энергетики, связанная с использованием ядерной энергии для производства электроэнергии и тепла	NUCLEAR POWER ENGINEERING a power engineering branch, connected with the nuclear energy use for power and heat generation	KERNENERGETIK Der mit Verwendung der Kernenergie für Energie- und Wärmegewinnung verbundene Bereich von Energetik.

Х

Я

АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ (ЧАСТИНА ДРУГА)

АКУМУЛЯТОРИ ЕНЕРГІЇ ВІДНОВЛЮВАНИХ ДЖЕРЕЛ	112
АКУМУЛЯЦІЯ ЕНЕРГІЇ ВІДНОВЛЮВАНИХ ДЖЕРЕЛ	112
АНАЕРОБНА ФЕРМЕНТАЦІЯ БІОМАСИ	112
АТМОСФЕРА ЗЕМЛІ	112
АТОМНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (АЕС)	113
АТОМНА ЕНЕРГЕТИКА	113
АТОМНА ЕНЕРГІЯ	113
БІОГАЗ	113
БІОДИЗЕЛЬ, АБО БІОДИЗЕЛЬНЕ ПАЛИВО	114
БІОЕНЕРГЕТИКА	114
БІОЕНЕРГЕТИЧНА ПЛАНТАЦІЯ	114
БІОЕНЕРГЕТИЧНА УСТАНОВКА	114
БІОМАСА	115
БІОПАЛИВО	115
БІОСФЕРА	115
ВИРОБИТОК ЕНЕРГІЇ ЗА РАХУНОК ВТОРИННИХ ЕНЕРГОРЕСУРСІВ	115
ВІДНОВЛЮВАНЕ ДЖЕРЕЛО ЕНЕРГІЇ	116
ВІТРОАГРЕГАТ	116
ВІТРОВА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ВЕС)	116
ВІТРОЕНЕРГЕТИКА	116
ВІТРОЕНЕРГЕТИЧНА УСТАНОВКА	116
ВОДНЕВА ЕНЕРГЕТИКА	117
ВТОРИННА БІОМАСА	117
ВТОРИННА ЕНЕРГІЯ	117
ВТОРИННИЙ ЕНЕРГЕТИЧНИЙ РЕСУРС	117
ГАЗИФІКАЦІЯ БІОМАСИ	118
ГЕЛІОЕНЕРГЕТИКА	118
ГЕНЕРАТОРНИЙ ГАЗ	118
ГЕОТЕРМАЛЬНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ГЕО-ТЕС)	118
ГЕОТЕРМАЛЬНА ЕНЕРГЕТИКА	118
ГЕОТЕРМАЛЬНА ЕНЕРГІЯ	119
ГЕОТЕРМАЛЬНА УСТАНОВКА	119
ГЕОТЕРМАЛЬНИЙ ТЕМПЕРАТУРНИЙ ГРАДІЄНТ	119
ГІДРОАГРЕГАТ	119
ГІДРОАКУМУЛЮВАЛЬНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ГАЕС)	119
ГІДРОЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ГЕС)	120
ГІДРОЕНЕРГЕТИКА	120
ГІДРООСМОТИЧНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ	120
ГІДРОСФЕРА	120
ГІДРОТЕРМАЛЬНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ	120
ГІДРОТЕРМИ	121
ДЖЕРЕЛО ЕНЕРГІЇ	121
ЕЛЕКТРОХІМІЧНИЙ ГЕНЕРАТОР	121
ЕНЕРГЕТИКА	121
ЕНЕРГЕТИЧНІ ПЛАНТАЦІЇ	121
ЕНЕРГЕТИЧНІ РЕСУРСИ	121
ЕНЕРГІЯ ВІТРУ	122
ЕНЕРГІЯ ГРАДІЄНТІВ СОЛОНОСТІ МОРІВ ТА ОКЕАНІВ	122

ЕНЕРГІЯ МОРСЬКИХ ТЕЧІЙ	122
ЕНЕРГІЯ ПРИБОЇВ	122
ЕНЕРГІЯ ПРИПЛИВІВ ТА ВІДПЛИВІВ	122
ЕНЕРГІЯ ТЕМПЕРАТУРНИХ ГРАДІЄНТІВ МОРІВ ТА ОКЕАНІВ	122
ЕНЕРГІЯ ХВИЛЬ	123
ЕНЕРГООЩАДНІСТЬ (ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ)	123
ЕТАНОЛ ІЗ БІОМАСИ	123
КВАДРАТУРА	123
КИСЛОТНІСТЬ	123
КОНЦЕНТРАТОР СОНЯЧНОЇ ЕНЕРГІЇ	124
КОТЕЛ–УТИЛІЗАТОР	124
МАГМА	124
МАГНІТОГІДРОДИНАМІЧНИЙ ГЕНЕРАТОР (МГД–ГЕНЕРАТОР)	124
МАЛА ГІДРОЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ	125
МАЛА ГІДРОЕНЕРГЕТИКА	125
МЕТАНОВЕ ЗБРОДЖУВАННЯ	125
МЕТАНОЛ (МЕТИЛОВИЙ СПИРТ)	125
МЕТАНТЕНК	125
МІКРО-ГЕС	125
МІНІ-ГЕС	126
НЕТРАДИЦІЙНА ЕНЕРГЕТИКА	126
НЕТРАДИЦІЙНІ ДЖЕРЕЛА ЕНЕРГІЇ	126
ПАЛИВНИЙ ЕЛЕМЕНТ	126
ПАРНИКОВИЙ ЕФЕКТ	126
ПАРНИКОВІ ГАЗИ	127
ПАРОГІДРОТЕРМИ	127
ПЕРВИННА БІОМАСА	127
ПЕТРОГЕОТЕРМАЛЬНІ ЗОНИ	127
ПРОЛІЗ БІОМАСИ	127
ПОТУЖНІСТЬ ВІТРОВОГО ПОТОКУ	128
ПРИБІЙНІ ЕЛЕКТРОСТАНЦІЇ	128
ПРИПЛИВНІ ЕЛЕКТРОСТАНЦІЇ	128
ПРЯМЕ ПЕРЕТВОРЕННЯ ЕНЕРГІЇ	128
РАДІОІЗОТОПНИЙ ГЕНЕРАТОР	128
СЕРЕДНЯ ШВИДКІСТЬ ВІТРУ	129
СИГІЗІЯ	129
СИЛА ВІТРУ	129
СИНТЕЗ-ГАЗ	129
СОНЯЧНА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (СЕС)	129
СОНЯЧНА ЕНЕРГЕТИЧНА УСТАНОВКА	130
СОНЯЧНА ЕНЕРГІЯ	130
СОНЯЧНЕ ГАРЯЧЕ ВОДОПОСТАЧАННЯ	130
СОНЯЧНЕ ОХОЛОДЖУВАННЯ	130
СОНЯЧНЕ ТЕПЛОПОСТАЧАННЯ	130
СОНЯЧНИЙ ЕЛЕМЕНТ	130
СОНЯЧНИЙ КОЛЕКТОР	131
СОНЯЧНИЙ КОНЦЕНТРАТОР ЕНЕРГІЇ	131
СОНЯЧНИЙ ФОТОЕЛЕКТРИЧНИЙ ЕЛЕМЕНТ (ФОТОПЕРЕТВОРЮВАЧ)	131
СПАЛЮВАННЯ БІОМАСИ	131
ТЕПЛОВА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ТЕС)	132
ТЕПЛОВИЙ НАСОС	132
ТЕПЛОЕЛЕКТРОЦЕНТРАЛЬ (ТЕЦ)	132

ТЕПЛОЕНЕРГЕТИКА	132
ТЕРМОАНОМАЛЬНІ ЗОНИ	132
ТЕРМОЕЛЕКТРИЧНИЙ ГЕНЕРАТОР (ТЕГ)	133
ТЕРМОЕМІСІЙНИЙ ГЕНЕРАТОР	133
ТРАДИЦІЙНІ ДЖЕРЕЛА ЕНЕРГІЇ	133
ФЕРМЕНТАЦІЯ БІОМАСИ	133
ФОТОЕЛЕМЕНТ	133
ФОТОЕНЕРГЕТИКА	134
ХВИЛЬОВІ ГЕНЕРАТОРИ ЕНЕРГІЇ	134
ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА	134

ПЕРЕЛІК СТАНДАРТІВ ТА ЛІТЕРАТУРНИХ ДЖЕРЕЛ, ВИКОРИСТАНИХ ПРИ ПІДГОТОВЦІ ЗБІРНИКА ТЕРМІНІВ

Державні стандарти

ДСТУ 3465-96	Системи електропостачання загального призначення. Терміни та визначення
ДСТУ 3429-96	Електрична частина електростанції та електричних мереж. Терміни та визначення
ДСТУ 2267-93	Вироби електротехнічні. Терміни та визначення
ДСТУ 2313-93	Електроприводи. Терміни та визначення
ДСТУ 2843-94	Електротехніка. Основні поняття. Терміни та визначення
ДСТУ 2815-94	Електричні й магнітні кола та пристрої. Терміни та визначення
ДСТУ 2847-94	Перетворювачі електроенергії напівпровідникові. Терміни та визначення
ДСТУ 2286-93	Машини електричні обертові. Терміни та визначення
ДСТУ 3827-98	Обертові електричні машини. Характеристики машин. Терміни та визначення
ДСТУ 3788-98	Обертові електричні машини. Елементи конструкційні, магнітні та електричні. Терміни та визначення
ДСТУ 3804-98	Обертові електричні машини. Система охолодження, види захисту від зовнішнього середовища, випробування та експлуатація. Терміни та визначення
ДСТУ 3270-95	Трансформатори силові. Терміни і визначення
ДСТУ 2767-94	Керівництво з навантаження силових сухих трансформаторів
ДСТУ 3463-96	Керівництво з навантаження силових масляних трансформаторів
ДСТУ 3645-97	Трансформатори силові. Допустимі перевищення температури та методи випробування на нагрівання
ДСТУ 2275-93	Енергозбереження. Нетрадиційні і поновлювані джерела енергії. Терміни і визначення
ДСТУ 3440-96	Системи енергетичні. Терміни та визначення
ДСТУ 2420-94	Енергозбереження. Терміни і визначення
ДСТУ 3818-98	Вторинні енергетичні ресурси. Терміни та визначення
ГОСТ 15596-82	Источники тока химические. Термины и определения

Міжнародні стандарти МЕК

СТ МЕК 50(151)-78	Электрические и магнитные устройства
СТ МЕК 50(411)-73	Вращающиеся электрические машины

Література

- [1] Нетрадиційні та поновлювальні джерела енергії: Навчальний посібник / О.І. Соловей, Ю.Г. Лега, В.П. Розен, О.О. Ситнік, А.В. Чернявський, Г.В. Курбака; За заг. ред. О.І. Солов'я. – Черкаси: ЧДТУ, 2007. – 483 с.
- [2] Тлумачний російсько-українсько-англійський словник з енергетики. Основні терміни: понад 3500 термінів / Укладачі: М.Д.Гінзбург, Н.І. Азімова, М.В.Чернець та ін.; за заг. ред. А.А.Рудника. – Харків, 1999. – 752 с.

ЗМІСТ

ЧАСТИНА I

Передмова	3
А АВАРІЙНИЙ РЕЖИМ ТРАНСФОРМАТОРА	5
Б БАГАТОФАЗНА МАШИНА	9
В ВАКУУМНИЙ ВИМИКАЧ	10
Г ГАЛЬВАНІЧНИЙ ЕЛЕМЕНТ	13
Д ДВИГУН	15
Е ЕЛЕКТРИКА	20
Є ЄМНІСТЬ ХІМІЧНОГО ДЖЕРЕЛА СТРУМУ	30
Ж ЖИЛА ЗАЗЕМЛЕННЯ	31
З ЗАЗЕМЛЮЮЧИЙ ПРОВІД	31
І ІЗОЛЯТОР	35
К КЕРОВАНІЙ ОБЕРТОВИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН	36
Л ЛІНІЙНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ КОЛО.....	41
М М'ЯКА ЗОВНІШНЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ	42
Н НАВАНТАЖЕННЯ.....	50
О ОБЕРТОВА МАШИНА ЗМІННОГО СТРУМУ	57
П ПАДІННЯ НАПРУГИ	61
Р РАДІАТОР ТРАНСФОРМАТОРА	75
С САМОІНДУКЦІЯ	83
Т ТАБЛИЧКА ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ (ВИРОБУ)	92
У УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ (ЕЛЕКТРОТЕХНІЧНОГО ВИРОБУ АБО ПРИСТРОЮ).....	97
Ф ФАЗА СИНУСОЇДАЛЬНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ	99
Х ХІМІЧНЕ ДЖЕРЕЛО СТРУМУ	100
Ц ЦИКЛ ОПЕРАЦІЙ	100
Ч ЧАС РОЗГОНУ ОБЕРТОВОГО ЕЛЕКТРОДВИГУНА	101
Ш ШИХТОВАНЕ ОСЕРДЯ	102
Я ЯВНОПОЛЮСНА МАШИНА	102
Абетковий покажчик українських термінів (частина перша)	103

ЧАСТИНА II

А	АКУМУЛЯТОРИ ЕНЕРГІЇ ВІДНОВЛЮВАНИХ ДЖЕРЕЛ	112
Б	БЮГАЗ	113
В	ВИРОБИТОК ЕНЕРГІЇ ЗА РАХУНОК ВТОРИННИХ ЕНЕРГОРЕСУРСІВ	115
Г	ГАЗИФІКАЦІЯ БІОМАСИ	118
Д	ДЖЕРЕЛО ЕНЕРГІЇ	121
Е	ЕЛЕКТРОХІМІЧНИЙ ГЕНЕРАТОР	121
К	КВАДРАТУРА	123
М	МАГМА	124
Н	НЕТРАДИЦІЙНА ЕНЕРГЕТИКА	126
П	ПАЛИВНИЙ ЕЛЕМЕНТ	126
Р	РАДІОІЗОТОПНИЙ ГЕНЕРАТОР	128
С	СЕРЕДНЯ ШВИДКІСТЬ ВІТРУ	129
Т	ТЕПЛОВА ЕЛЕКТРОСТАНЦІЯ (ТЕС)	132
Ф	ФЕРМЕНТАЦІЯ БІОМАСИ	133
Х	ХВИЛЬОВІ ГЕНЕРАТОРИ ЕНЕРГІЇ	134
Я	ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА	134
	Абетковий покажчик українських термінів (частина друга)	135
	ПЕРЕЛІК СТАНДАРТІВ ТА ЛІТЕРАТУРНИХ ДЖЕРЕЛ, ВИКОРИСТАНИХ ПРИ ПІДГОТОВЦІ ЗБІРНИКА ТЕРМІНІВ	138

ДЛЯ ПОДАТОК

ДЛЯ ПОДАТОК

ДЛЯ ПОДАТОК

Навчально-довідкове видання

Введенська Тетяна Юріївна
Куваєв Юрій Вікторович
Кириченко Марина Сергіївна
Хуртак Ірина Вікторівна

**ЗБІРНИК ОСНОВНИХ ТЕРМІНІВ
З ЕЛЕКТРОТЕХНІКИ ТА АЛЬТЕРНАТИВНОЇ ЕНЕРГЕТИКИ**

Навчальний посібник

Видано в авторській редакції

Підписано до друку 01.06.2017. Формат 30 × 42/2.
Папір офсет. Ризографія. Ум. друк. арк. 16,7.
Обл.-вид. арк. 8,5. Тираж 30 пр. Зам. № .

Підготовлено до друку та видруковано
в Державному ВНЗ «Національний гірничий університет».
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру ДК № 1842 від 11.06.2004 р.
49005, м. Дніпро, просп. Д. Яворницького, 19.